This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 08169117 6

CAL

Mr. Wilberforce Eames
with the compliments of
James C. Pilling.

WILBERFORCE EAMES
INDIAN COLLECTION

In the Algonquin-Nipissing [illegible]

By Père Louis-Marie L[illegible]

Pilling, [illegible]
who [illegible]

Text

Text

HBQ
Algonquian
Catholic Church
(Roman) —
Liturgy & Ritual
Algonquin-Nipissing

PS 2231

By J. Louis Marie Febel

Catholic Church (Roma) - Liturgy and ritual.

L. J. C. ET M. I.

NIINA

AIAMIE MASINAIGAN

OU

RECUEIL DE PRIERES

ET DE

CANTIQUES

A L'USAGE DES SAUVAGES DE TEMISCAMING, D'ABBITIBI, DU GRAND LAC, DE MATA8AN ET DU FORT WILLIAM

Compiled by Louis Hilarie Lecret.

MONIANG:
TAK8ABIKICKOTE ENDATC JOHN LOVELL.

1866.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
686006
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1915 L

Imprimatur.

A. F. TRUTEAU,

Vic. Gen.

Administrator.

IB8AMACI

AIAMIAMIANI8ANG.

—:o:—

KEKIJEBA8AGAKIN AIAMIANI8ANGIN.

† Ot ijinikazo8ining 8ek8isisitc gaie 8eositc gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Ondas ijan, Meno-Manito8ian,
Nindeinang pindika8icinam·
Kakik g8aiak kitci tak8enindamang
Tebeningetc (3) ot aiamie8in.

Ce8eningen, 8asenama8icinam,
Enabigis, kakikimicinam
Kakik g8aiak kitci inatisiang,
Mi dac 8ak8ing (3) kitci otitamang.

Manadjiata Kije Manito.

Kije Manito nesopejikon, ki tep8eton gaie nindep8etan iki mitci kijenimin. Kakik ni 8abamik, kit inenimin. Ondjita songa ki manadjiin. Kakina enenindag8ak kitci manadjiigon ni 8i tibisat8an enigokoteeian.

Mamoia8amata Kije Manito gaie pakitinama8ata ki ia8inan.

Kije Manito neta ca8eningen, ki mamoia8amin inikik ka ca8enimin eko pimatisian. K8enatc endian, keiabatc nongom i ca8enindjike8inipimadjiin. Kakik meckot ki ga pejiko-anokiton. Ki pakitinamon gaie kitci pimiaiamit8ataman ket ani iji mamitonenindamo8anen, gaie ket an iiji aianimitagosi8anen, gaie ket ani aiji8ebisi8anen, gaie get ani aindo8anen kitci ondji pejiko kitcit8a8inigon.

Kijenindanda kitci aiamie inatising.

O Jezos tebenimin! inenindag8at 8e8enint kakik kitci kikina8eieniminan; epitcian ni 8i kikina8eienindan ki nokitee8in, ki tabasenindamitee8in, ki pinitee8in, ki pekatcitee8in, gaie ki ca8enindamitee8in. Enabigis, 8itoka8enimicin kakik kitci iji aiamie inatisian.

Pagosenimata Kije Manito.

Kije Manito, ka keko ki p8ana8itosin; eka 8itoka8isi8an, ondjita ni p8ana8ito nin kitci aiamie inatisian. Enabigis, gitimagenimicin gaie macka8enindamicka8icin kitci cagodjitoian kakina inikik cangenindama8ian gaie kitci tian kakina enenimin.

Pagosenimata Kije Manito 8eio8imintc.

8enidjanisimiiang, 8ak8ing epian, kekona kitcit8a8idjikatek kit ijinikazo8in, kekona pitcijamagak ki tibeninge8in, kekona iji papamitagon aking ingi 8ak8ing. Ni pak8ejiganiminan neningokijik eji manesiang mijicinam nongom ongajigak. Gaie iji 8anisitama8icinam inikik neckiinang eji 8anisitama8angitc a8ia ka nickiiamindjin. Gaie ka8in pakitenimicikangen kekon 8a paci8inigoiangin; taiag8atc atcitc ininama8icinam maianatak. Kekona ki ingi.

Anamikasata Kitcitsa Mani.

Kit anamikon, Mani, mseckineckagoian kitcitsa onicicisesin ; Kije Manito ki mamasiitim ; kakina endatcisatc iksesak kin asacamenj ki kitcitsasinigo, gaie kitcitsasina Jezos ka anicinabesiitizotc ki iasing. Kitcitsa Mani, Kije Manito seksisisimatc, gaganotamasicinam neta patatiang nongom gaie si nipoiang, gaganotamasicinam. Kekona ki ingi.

Nabosatanda enenindagosing kitci tepsetamang.

Nindepsetasa Kije Manito seckisisitc, ka keko o psanasitosin, ka mitci kijenindang saksi gaie aki. Nindepsetasa Jezos-Krist Kije Manito o ksisisan i pejikonitc, mi tebeniminang. O ki anicinabesiigon Mino Maniton, o ki nikinotagon Manin taiesanaksesinidjin ; ki animisi, mi apitc Pons-Pinatan okimasinigoban. Ki acitaksaiganisi tcipaiatikong, ki nipo gaie ki ningsaakana ; ki nisandase anăming aking ; nesokonagatinik ki apitcipa ; saksing ki iji, acaie aiapi o kitci nikining Kije Maniton osan kakina netasitonidjin : saksing ondji o ka pi tipakona pematisinidji gaie ka niponidji. Nindepsetasa Mino Manito ; Kitcitsa Nin gotsesanakisisin mizimizi ki iji sissecka ; aiamie sitokotatisak eiamiadjik, kasiikaten patatosinan, kata apitcipak anicinabek ij osiiasisatc, gaie kata kakike pimatisik. Mi eji tepsetaman.

Sindamasata Kije Manito ka iji patatiang.

Ni sindamasa Kije Manito kakina netasitotc, Kitcitsa Mani kakik taiesanaksesitc, Kitcitsa Micen Ketci Anjenisitc, Kitcitsa Janbatist, Kitcitsa Pien gaie Pon Jezosan ka kitci mino anokitasagobanenak, kakina saksing endadjik, (kin gaie, n'ose, ki sindamon) keget onzam ningi patat ka iji patamitonenindaman, ka iji pataikitoian, gaie ka iji patatotaman.—Nin nind indosin, nin nind indosin, nin ni kitci nind indosin ; mi sendji pagosenimagsa Kitcitsa Mani kakik taiesanaksesitc, Kitcitsa Micen Ketci Anjenisitc, Kit-

cit8a Janbatist, Kitcit8a Pien gaie Pon Jezosan ka kitci mino anokita8agobanenak, kakina 8ak8ing endadjik kitci gaganotama8i8atc (kin gaie, nose, gaganotama8icin.)

Kekona gitimageniminang Kije Manito kakina neta8itotc tci kasiamonang ki patato8inininanin, mi dac tci iji8ininang kakike pimatisi8ining. Kekona ki ingi.

† Tci ca8enindagosiang, tci 8ebinamagoiang, tci kasiamagoiang gaie ki patato8inininanin, kekona mininang Tebenindjiketc kakina neta8itotc, neta ca8enindjiketc gaie. Kekona ki ingi.

Pizindanda eneniminang Kije Manito.

1. Pejiko Kije Manito ondjita ki ga manadjia: 8in pejiko enigokoteen ki ga sakia.
2. Ke ceck8at ki ga 8inasi8a Kije Manito: ka gaie keko ceck8at ki ga 8indansin kitci 8i ondji tep8etagon.
3. Kije Manito o kijikom ki ga manadjiton: ka gaie iim apitc ningot ki gat inanokisi.
4. Ki nikiigok ki ga kitcit8a8inak: kinoenj 8i pimatisin ondaje aking.
5. Ka a8ia ki ga nisasi8a: ka gaie a8ia ki ga cingenimasi8a.
6. Ka a8ia nicipicik8atc-8idji8ieken: ka ondjita nicipicik8atisiken.
7. Ka a8ia kimotimieken: ka gaie kekon a8ia mindjiminama8ieken.
8. Tipakonike8ining inakak kakik tep8en kekon ekitoianin: ka gaie 8ikat a8ia ki ga kina8ickimasi8a.
9. Ka misa8enindanken nicipicik8atc 8itikendi8in: gaie manatenindamo8in atcitc ininan.
10. Ka misa8enindama8ieken a8ia kekon endanidjin: kitci kimotimatc.

Pizindanda eneniminang Kitcit8a Ningot8e8anakisi8in.

1. Kitcit8a kijikon ke manadjitaganisangin: ki ga manadjitonan.
2. Kije Manito Kijigak gaie kitcit8a kijigak: ki ga 8idji8e enamensikani8angin.

3. 8e8enint ki ga kopese8 : kanake ningotin tasin ka ningopiponagakin.
4. Kiga kominis : kanake tasin aiapitcipadjin.
5. Kiga kiigocim nimitana taso kon tcib8amaci apitcipatc : gaie tasin kaigocimonanis8angin.
6. Ka midjiken 8iias tcipaiatiko-kijigak : ka gaie Mani kijigak.
7. Kekon netas8igiton, ki gat aiamie pakitiniken : endotamo8atc eiamiadjik.

---

† JEZOS I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist, } Cas8enimicinam.
Tebenimiang,
Jezos, pizindas8icinam,
Jezos, cas8enindamitas8icinam.

Kije Manito 8ek8isisian 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian eg8acimat8a anicinabek,
Kije Manito Meno Manito8ian,
Kije Manito nesopejikon,
Jezos Kije Manito 8eosimatc,
Jezos Kije Manito kos 8atc apitenindagosimatc,
Jezos kakik ka tan kakik gaie ke tan,
Jezes 8ak8ing endaje okimas8ian,
Jezos aiapitci 8asenamas8at8a 8a mino inatisidjik,
Jezos Mani 8ekimatc,
Jezos ondjita memakatenindagosin,
Jezos netamackas8isin i Kije Manito8ian,
Jezos 8eiosimik8a kakina 8ak8ing endadjik,
Jezos Kije Manito kos o kitci kikito8in meia nagata-8enindaman,
Jezos kakina netas8iton,
Jezos ondjita pekatc enenindaman,
Jezos kakik ka papamitaman,
Jezos ondjita menoteen gaie tebasenindamiteen,
Jezos apitci saiakiat8a taiesanas8idjik,
Jezos ketci sakiiiang,

} Cas8enimicinam.

Jezos ketci sakitoñ saki pekatc kitci ijisebak aki,
Jezos ka kijiiiang,
Jezos meiaosekandaman kakina senicicing,
Jezos messasenindaman saksing kitci pindikajiang,
Jezos tebenindaman ni pimatisisininan,
Jezos satokasiiang kitci eka cagodjiiiamintc Matci Manito.
Jezos senidjanisimatsa getimagisidjik,
Jezos taiebiatsa eiamiadjik,
Jezos pemiatsa ni tcitcagocinanik,
Jezos kakina nikan eni kikenindaman,
Jezos kaiakike casenindamiteen,
Jezos kekinoamasiang ke totamang kitci gsaiakoseiang,
Jezos menasasiatsa anjenisak,
Jezos ketci okimamiksa ka micomisinabanek ka song aiamiagobanenak,
Jezos ka kikenindamonatsaban nakan kikenindamogobanenak,
Jezos ka kikinoamasatsaban ka papasidjisikik,
Jezos ka sasenamasatsaban ka masinaangik ka pi tian ondaje aking,
Jezos ka songiteeckasatsa aiamiesin ka ondji nanindjik,
Jezos seniciciatsa taiesanasijik,
Jezos maiasikana kaijisinatsa gseiakosedjik,
Jezos saiaseiatisingin eji sizoksebinatsa saksing endadjik.

Casenimicinam.

Jezos Krist kaiasiamasatsa paiatatidjik.—Ponikitetasicinam,
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik.—Casenindamitasicinam.
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik.—Casenimicinam.
Jezos, pizindasicinam.
Jezos, casenindamitasicinam.

AIAMIATA.

Jezos tebenimiang, kit ikitonaban : nandotamok, ondjita keget ki ga casenindagosim ; nandasenindamok, gsaiak ki gat otitanasa casenindjikesin. Ki pagoseniminimin ;

enabigis, kitci mijiang kitci nisitosiang i 8i sakiinang enigokoteeiang; mi dac ket ani aikitosangen gaie ket ani aijisebisisangen kakik kitci mamoiase-mitoneniminang.
Kekona ki ingi.

† *Tepsetamosininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ki nitatepse, mi sendji kakina songa tepsetaman eji kikinoamasiiaminto Kitcitsa Ningotsesanakisisin, kin ma ki ki iji kikenindamona.

† *Apenimosininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ka keko ki psanasitosin, ki nita caseninge, gaie iki iji saňsindamasiiang, mi sendji songa apenimoian kitci sitokasin kitci gsaiaksatisian ondaje aking gaie saksing kitci minasasian.

† *Sakidjisesininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ki kitcitsa kakitasenindam, ondjita gaie ki sakiigos; mi sendji sakiinan enigokateeian, mi gaie sendji sakiaksa kakina anicinabek, nind iji sakiak eji sakiitizoian.

Anjenisak pagosenimatak.

Kin, Kitcitsa Micen, kin gaie nind Anjenim pepaganasenimin gaie kinasa kakina Aianjenisieg, gaganotamasicik, atcitc ininamasicik anamakamikosinini ot inanokisin.

Kakina saksing endanakidjik pagosenimatak.

Kin, satc ijinikazominan, gaie kinasa kakina saksing endanakieg, gaganotamasicik kitci kikinaseieniminagok ka tieg aking, mi dac saksing kitci sitc minasasindiang. Kekona ki ingi.

† *T8atok8e8esingin.*

Kije Manito ot Anjeniman ki 8indamagogoban Mani kitci onidjanisitc.—Mino Manito ki ma8andonamogoban Mani o misk8i kitci kijitotc Jezos 8iia8.—Kit anamikon...

Nind ot anotaganik8emik Kije Manito.—Ekiton, mi ke 8i tian.—Kit anamikon.....

Ki o8iia8iitizo Kije Manite o k8isisan. Keget ki ki 8itc tanakimigonan.—Kit anamikon.....

Kitcit8a Mani, Kije Manito 8ek8isisimatc, gaganotama8icinam.

Kitci gackitama8iang ka iji 8añ8indamagegobanen Jezos.

AIAMIATA.

Ki kitcit8a oniciciis8e8in, enabigis, Tebenimiang, pinaama8icinam ni tcitcagocinang; kit anonaban kit Anjenim kitci 8indamagotc, mi 8endji ki kikenindamang iki anicinabe8iitizotc ki k8isis; inenimicinam iki animisitc gaie iki nipotc tcipaiatikong kitci ondji kitcit8a apitcipaiang iji ca8enimicinam Jezos ondji. Kekona ki ingi.

† *Kitcit8a* Bernard *o nabo8e8in.*

O Ketcit8a tesanak8e8ian Mani! Kakik ca8enindjike8initeienindan, ka8ikat ki nondagani8ansinon kitci ki an8eta8atc pegosenimik kitci gaganotama8atc. Kin taiesanak8e8ian, eni8icka8at8a kakina taiesana8idjik, o ninge! nin gaie ij apenimoian ki ia8, ki pi nadjinijimin, ki pi nanzikon i notc animanamockagoian iki patatian, ki pi nipak8iton. Jezos 8ek8isisimatc, ka8in 8ebiniciken eji pagoseniminan, enabigis, ca8enindamita8icin gaie papamita8icin.

An8enindizota.

Kije Manito nose, acaie ni nisita8enindam gaie ni kok8anisakenindamickagon ka iji patatian. Apitci keget ka8in ningi nib8akasi, keget apitci ningi 8anicin ka totaman; nibina ki ki nickiin, nibina ki ki an8eton, acaie dac nind an-

senindis, ni cingenindan kakina cangenindamasian. Kin eta ondjita ki sakiigos, mi sendji ansenindizoian enigokoteeian. Ondjita enigokomitonenindjiganian nind inenindam: ka minasatc ninga tisi ket ako pimatisisanen. Casenimicin, o Jezos! saniken ka pi tian. O Mani ninge! gaganotamasicin kitci casenimitc Jezos ki ksisis. Ket inenimiksen, mi kakik ke si tian.

Jezos, Mani, Jozep pagosenimatak.

Jezos egsacimiang, casenimicinam; Mani senidjanisimiang, casenindamitasicinam; Jozep genasenimiang, gaganotamasicinam. Ka iji kitcitsa ningotonjanakisieg kitci iji ningotonjanakisiang. Jezos, Mani, Jozep, aiamitasicinam icpiming saksing kitci ijaiang ki nipoiang aking. Kekona ki ingi.

(*Aiamiesin eckam kitci sisseckamagak.*)

Senidjanisimiang.....Kit anamikon, Mani..... ☞ 6-7.
Kitcitsa Panansase Zabie,—gaganotamasicinam.)
O Mani! kin ka siakickagosisan patatosin apitc secki anicinabesian,—gaganotamasicinam naiadjinijiminang.
O Jezos'! kin ka minaigon sinzop gaie pinegan,—casenimicinam.
Kekona.....

Kije Manito-Kijigakin gaie sestisinikijigakin.

Ksenatc endian, Jezos, eji kikinoamasian iki ikitoian: ni ias keget midjimisan, ni misksi keget miniksanisan; ket ijisinitc, kakike kata pimatisi.
Migsetc eiacamiang, Jezos, ki ias, ki misksi.

Maietizosini-Kijigakin,

Tebenimiang, casenindamitasicinam eji pagoseniminang, casenim nakasemetizosining epidjik.
Agsacim, saksing pindikaj.

[illegible]jeni-Kijigakin.

[illegible] kakina aianjenisieg, ka cagodjiegok [illegible]k.

[illegible]nam gaie ninasint kitci iji cagodjian-

Jsazep-Kijigakin.

[illegible] Jezep, ondaje aking ka ganasenimatsaban Jəzos [illegible] ki ki casenimigok sa nipon, kitci taniksecinan o [illegible]

[illegible]tamasicinam kitci iji mino nipoiang.

Tcapaiatiko-Kijigakin.

O Jezos! iki papatakinindjiogon gaie iki papatakisitcogon gaie iki pajipaikatek ki te kitci ondji agsacimiang. Casenimicinam ki misksi kitci ondji sanisitamasiang iki patatiang.

Maiani-Kijigakin,

[illegible] tesanaksesian Mani, kin Kije Manito seksisisi-

[illegible]tamasicinam kitci aiamie pinatisiang.

Ibsa maci Sisininanisang.

[illegible] Manito, k[illegible]kon ka mitci kijenindaman, ena-
[illegible]mitsat[illegible]ie nongom ke midjian i case-
[illegible]siniaca[illegible]t ijinikaz.....

[illegible]sisininanisang.

[illegible]iasamin kakina kekon ka iji ca-
[illegible]a inacamin kitci songinasickagoian
[illegible].

[illegible]imatc Kije Manito nekase kasiakizo-
† Ot ijinikaz.....

8ENAGOCINGIN EIAMIANI8ANGIN.

† Ot ijinikazo8ining 8ek8isisitc, gaie 8eositc, gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Kije Manito kakina neta8iton, kin kakina aiapitci tibenimiiang; ki mamoia8amin iki gana8enimiâng nongom ongajigak. Monjak ca8enimicin, monjak ki ga 8i papamiton ket ako pimatisi8ânen.

Naka8e nanagota8enindizota ka iji pataiji8ebisiang nongom ongajigak, iki matci inenindamang, iki matci ikitoiang, iki matci totamang, iki papamenindansi8ang tci minototamang gaie.....

Pagosenimata Kije Manito.

Kije Manito n'ose, neta ca8eningen, gitimagenimicin, mina8atc sa anotc niñgi matci iji8ebis nongom ongajigak: mina8atc dac manotc ca8enimicin, ponikiteta8icin ka iji patatian, macka8enindamicka8icin 8e8enint tci an8enindizoiañ, nananj tci ick8a pimatisian aking. Tebenimin, ki k8isis Jezos ot ijinikazo8ining kit ondji pagosenimin tci gitimagenimian, tci 8ebinama8ian kakina ni patato8inan.

Kijinindanda kitci eka enina8atc patatiang.

Ondjita keget ni gitimagenindagos iki patatian, iki an8eta8ak Kije Manito neta minotota8itc! nongom dac epitc gackenindamiteeiañ, epitc 8i an8enindizoân, ni kijenindam tci eka 8ikat papamenindansi8an patato8in. 8itoka8enimicin, neta ca8eningen, ka mina8atc niñ ga tisi; meckot dac ki gat anokiton nananj tci nipoiañ.

Gaganotama8atok kitc anicinabenanik.

N'ose, Tebenimin, ki pagosenimin songa tci ca8enimat8a kakina mekate8ikonaie8idjik, kakina gaie naganisidjik tebeniminangok; ca8enim kakina saiakiiamindjik, cangenimiiamindjik gaie, ca8enim paiataiji8ebisidjik kitci an8enindizo8atc, g8aiak tci iji8ebisi8atc, mi dac 8ak8ing tci mina8asi8atc. Ki pagosenimin gaie, Tebenimin, kitci ca8e-

Aianjeni-Kijigakin.

Kitcitsa Micen gaie kakina aianjenisieg, ka cagodjiegok anamakamiko-sininisak.
Enabigis, kipiocinam gaie ninasint kitci iji cagodjiangitsa.

Jsazep-Kijigakin.

Kitcitsa Jozep, ondaje aking ka ganasenimatsaban Jəzos gaie Mani, ki ki casenimigok sa nipon, kitci tanikscinan o nikisang.
Gaganotamasicinam kitci iji mino nipoiang.

Tcapaiatiko-Kijigakin.

O Jezos! iki papatakinindjiogon gaie iki papatakisiteogon gaie iki pajipaikatek ki te kitci ondji agsacimiang.
Casenimicinam ki miskši kitci ondji sanisitamasiang iki patatiang.

Maiani-Kijigakin,

Ketcitsa tesanaksesian Mani, kin Kije Manito sekšisisimatc.
Gaganotamasicinam kitci aiamie pinatisiang.

Ibsa maci sisininanisang.

Kije Manito, kakina kekon ka mitci kijenindaman, enabigis aiamitsatan ni ias gaie nongom ke midjian i casenindjikesiniacamian. † Ot ijinikaz.....

Ki icksa sisininanisang.

Kije Manito, ki mamoiasamin kakina kekon ka iji casenimin, gaie nongom ka inacamin kitci songinasickagoian kakik kitci anokitonan.
Kekona ki iji casenimatc Kije Manito nekase kasiakizonidji kitci sanakinitc. † Ot ijinikaz.....

8ENAGOCINGIN EIAMIANI8ANGIN.

† Ot ijinikazo8ining 8ek8isisitc, gaie 8eositc, gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Kije Manito kakina neta8iton, kin kakina aiapitci tibeniniiang; ki mamoia8amin iki gana8enimiâng nongom ongajigak. Monjak ca8enimicin, monjak ki ga 8i papamiton ket ako pimatisi8ânen.

Naka8e nanagota8enindizota ka iji pataiji8ebisiang nongom ongajigak, iki matci inenindamang, iki matci ikitoiang, iki matci totamang, iki papamenindansi8ang tci minototamang gaie.....

Pago8enimata Kije Manito.

Kije Manito n'ose, neta ca8eningen, gitimagenimicin, mina8atc sa anotc niñgi matci iji8ebis nongom ongajigak: mina8atc dac manotc ca8enimicin, ponikiteta8icin ka iji patatian, macka8enindamicka8icin 8e8enint tci an8enindizoiañ, nananj tci ick8a pimatisian aking. Tebenimin, ki k8isis Jezos ot ijinika8o8ining kit ondji pago8enimin tci gitimagenimian, tci 8ebinama8ian kakina ni patato8inan.

Kijinindanda kitci eka enina8atc patatiang.

Ondjita keget ni gitimagenindago8 iki patatian, iki an8eta8ak Kije Manito neta minotota8itc! nongom dac epitc gackenindamiteeiañ, epitc 8i an8enindizoân, ni kijenindam tci eka 8ikat papamenindansi8an patato8in. 8itoka8enimicin, neta ca8eningen, ka mina8atc niñ ga tisi; meckot dac ki gat anokiton nananj tci nipoiañ.

Gaganotama8atok kitc anicinabenanik.

N'ose, Tebenimin, ki pago8enimin songa tci ca8enimat8a kakina mekate8ikonaie8idjik, kakina gaie naganisidjik tebeniminangok; ca8enim kakina saiakiiamindjik, cangenimiiamindjik gaie, ca8enim paiataiji8ebisidjik kitci an8enindizo8atc, g8aiak tci iji8ebisi8atc, mi dac 8ak8ing tci mina8asi8atc. Ki pago8enimin gaie, Tebenimin, kitci ca8e-

nimatsa kakina aiakosidjik, memindage nongom tebikak ke niposatc, saksing tci ijasatc; casenim gaie nakase metizodjik; sibatc kit okimasisining aci, kakik kitci manajiiksa. Kitimagenim gaie, ksenatc nose, eiamiasigok, mij mino inenindamosin, kitci otapinamosatc gsaiak aiamiesin, ki ksisis Jezos ot aiämiesin, kakike tci pimatisisatc saksing.

Kije Manito n'ose, ki ksisis Jezos, Tebenimiiamintc, ot iji nikazosining kit ondji pagosenimin tci casenimatsa kakina ikim gaganotamasangidjik. Kekona ki ingi.

Senidjanisimiiang p. 6.
Kit anamikon, Mani p. 7.
Nin depsetasa p. 7.
Ni sindamasa p. 7.
Pejiko Kije Manito p. 8.

---

† MANI I MINSADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist, } Casenimicinam.
Tebenimiang,
Jezos pizindasicinam.
Jezos, casenindamitasicinam.
Kije Manito seksisisian saksing epian,
Kije Manito seosian kin anicinabek egsacimatsa,
Kije Manito Meno Manitosian,
Kije Manito Ketcitsa nisopejikon,
Kitcitsa Mani,
Kin Kije Manito seksisisimatc,
Kin i tesanaksesian ensickasatsa kakina taiesanasidjik,
Kin Jezos Krist seksisisimatc,
Kin senidjanisindaman aiamie onicicliisesin,
Sekimigon kaiakike tasanaksesian,
Sekimigon, ondjita panatisin,
Sekimigon eka kekon ka siiakickagosisan,
Sekimigon eka kekon ka kikickansisan,

Canenimicinam. Gaganotamasicinam.

8ekimigon saiakiigosin,
8ekimigon memakatenindagosin,
8ekimik kakina kekon ka mitci kijenindamogobanen,
8egimik Eg8acingetc,
Taiesanak8e8ian ondjita kekita8enindaman,
Taiesanak8e8ian ketcit8a8enindagosin,
Taiesanak8e8ian kitcit8atipatotagosin,
Taiesanak8e8ian kin neta8iton,
Taiesanak8e8ian neta ca8eningen,
Taiesanak8e8ian neta tep8ataman,
Kin g8eiak8atisidjik ke tipaiganik8a,
Kin mi indaje 8etapinasimagak nib8aka8in,
Kin nakiton ni modjikenindamo8ininan,
Kin epitaman aiamie inati8i8in,
Kin epitaman ketcit8a8enindag8akin,
Kin epitaman songa ij aiamiani8ang,
Kin kiniminiṡabikoning eji min8abaminagosin,
Kin David kitci 8akaigan egon,
Kin kitci 8a8enago 8akaigan egon,
Kin oza8 conia miki8am egon,
Kin 8endji ina8emangitc Kije Manito,
Kin 8ak8i ick8andem egon,
Kin 8abanang egon,
Kin eg8acimat8a uetaiakosidjik,
Kin apai8e8atc ki ia8 neta patatidjik,
Kin kaiakizomat8a geckenindangik,
Kin 8atoka8enimat8a eiamiadjik,
Kin ketci okimak8emik8a anjeni8ak,
Kin ketci okimak8emik8a ki mikomisinabanek ka songa aiamiagobanenak,
Kin ketci okimak8emik8a ka nikan kikenindamogobanenak,
Kin ketci okimak8emik8a Jezos o Napotima,
Kin ketci okimak8emik8a aiamie8in ka ondji nanindjik,
Kin ketci okimak8emik8a aiamie8in ka mino tibisat8adjik,
Kin ketci okimak8emik8a taiesana8idjik-
Kin ketci okimak8emik8a kakina 8ak8ing endanakidjik,
Kin ketci okimak8e8ian, ka 8iiakickagosisan patato8in apitc 8ecki anicinabe8ian,

Gaganotamaṡicinam.

Jezos Krist, kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik,—Ponikitetaȣicinam.
Jezos Krist, kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik,—Caȣenindamitaȣicinam.
Jexos Krist, kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik,—Caȣenimicinam.
Jezos, pisindaȣicinam.
Jezos, caȣenindamitaȣicinam.

AIAMIATA.

Ki kitcitȣa oniciciiȣeȣin, enabigis, Tebenimiang, pinaamaȣicinam ni tcitcagocinang; kit anonaban kit Anjenim kitci ȣindamagetc, mi ȣendji ki kikenindamang iki anicinabeȣiitizotc ki kȣisis; inenimicinam iki animisitc gaie iki nipotc tcipaiatikoug kitci ondji kitcitȣa apitcipaiang iji caȣenimicinam Jezos ondji. Kekona ki ingi.

Kije Manito, ki nita tepȣe.....
(*Gaie kakina ka ikitonanisang kekijebaȣagakin.*) *p.* 11

ȣA MITONENINDIZONANIȣANGIN.

Kȣenatc Jezos ka agȣacimian, kin ka kakike ȣakiin, kin pinaȣigo ȣendji piian nin ka kakike ojiminan, kin sa nongom ki ki pinaan nindeing kitci pi kisisipatoian ninde. Ondjita songa nindepȣetan, ki ki minak mekateȣikonaiek kitci kasiamaȣaȣatc paiatatinidji. Ondjita keget nindepȣetan, kin sa ki nabickag Mekateȣikonaietc kitci kisisipatotc kakina minikik ka ȣiakickagoiang patatoȣin. Ki ȣabama enasam apian ki nidjanis ka kitci anȣetok; ki nondamaȣa ekitomagatinik ote kitci gackenindamomagatinik; kin sa ki ki nickiigonan nipatatoȣinan, gaie kakina ningi nickiak ȣakȣing endanakidjik. Kȣatisian anaȣi ȣenindjanisingin ket inenimin; enoȣek dac, enabigis, caȣenimicin, kin neta caȣenimatȣa paiatatidjik. Nind apenimon ki

kije8atisi8in, keiabatc nongom ki 8i kasiama8 ni patato8inan. Ka sa ki nandakenimasi kitci nipotc paiatatitc, taiag8atc ki nanda8enima kitci an8enindizotc gaie dac kitci pimatisitc. Tebenimin, an8enindizoicin, ningat an8enindis dac; ka ki nita pakitenimasi a8ia songa aian8enindizodjin; nind apenimon ki ia8 kitci andjita8ian ninde, kin eta nicike nind apenimon ki ia8. Ka napitc o patato8in ni tcitcagoc, o ka8enindamiigon epitc manetinik o patato8inan, ki nickatisi8in eta o ki 8ik8atenindan, k8atisian kanake ke kijikabamin. Ki ki pon sakiin, kin nicike saiakiigosin. A8eneh ket atotc ni ctik8aning nipi kakik kitci ondjika8ik ni sipingon iki nickiinan? Kekona ki teb ondjika8ik ni sipingon kitci apitci kasiaba8ek kakina ni patato8inan! kekona gaie nin, tebenimin ki ijin ka inatiban *Madeleine* apitc pa nipa8itok enasamapian, kekona ki ijin gaie nin: "Kitci nibina patato8inan ki kasiamago, ondjita songa iki sakiin." Kije Manito tebenimin, kin kakina mizi kekon micic 8aiabandaman misa8atc kaiataganisangin ni mitonenindjiganinang, kin nicike ki kikenim cjiteeian.

Enabigis, n'ose, ca8enimicin, 8aseienindama8icin tebikatisimagak ninde, kitci kikenindizoian eji kikenimin. Inenimicin kitci kakina 8e8enint kikenindaman ni patato8inan ket iji kikenindaman apitc ke pi tipakonin. Kije Manito n'ose, kin a8acamenj 8aiaseiatisin kizis epitc 8asesitc, 8aseiadjiton ninde, 8e8enint kitci kikenindaman ni patato8inan endas8aigak gaie epitc manatak, kitci kikenindaman gaie kakina 8endji a8acamenj manatak ni patato8inan, kitci 8e8enint 8indama8ak naiabickok Mekate8ikonaietc, ka dac 8in kitci 8i ki8animasi8ak ka gaie nin kitci 8aiejindizoian. Kekona ki ingi.

Eck8a mitonenindizonani8angin.

Makatatc endian, Kije Manito n'ose, nin ka kitci ca8enimianban, nin ka ag8acimigoianban ki k8isis o misk8i, eno8ek dac keiabatc ki ki kitci nickiin. Mi 8endji animenindaman, kije patato8in iki 8iakickagoian, ningi apitci 8aniton Kije Manito ot aiamie oniciciise8in, ningi 8aniton gaie kakina inikik ka gackidjikemagakiban ni mino inatisi8iniban, ningi 8aniton 8ak8ing daje mina8anigosi8in acaie ka

gackitoianban; iki kije patatian tanasak ningi nisa ni tcitcagoc, ningi kitci nickia Kije Manito; ningi gackit8atizon kitci kakike mok8akizoian anamakamikong; iki kije patatian nin gi 8ania tebenimitc Kije Manito, ningi a8akanik dac Matci Manito. Mi sa iim ka aindotagoian ni kije patato8inan. Patato8inens dac o ki 8anadjiigon ij aiamie onicicipan ni tcitcagoc, patato8inens iki 8iakickagoian, ningi nisitamenindamia Mino Manito, ningi 8anadjitama8an otapinas nindeing, ningi an8eta8a, ningi nisitamenindamia Kije Manito neso pejikotc, ningi gackit8atizon nak8e metizo8ining kitci daje animisian.

Enabigis, ca8enimicin Kije Manito tebenimin, ca8enimicin ki k8isis Jezos ondji, pizindan eji kij8emagatinik ij otikinindjitc gaie ij otikisitetc. — Kijikabandama8 dac o sitan ka papa nopananapanen paiatatinidjin, kijikabandama8 gaie o nindjin nibina ka ca8enimapanen getimagisinidjin. Ki pagosenimin, kijikabandama8 gaie ki k8isis octik8an minensakanjin i sizok8ebizotc gaie i sakisk8agatinik octik8an nin ondji, kijikabandama8 gaie ka kitci sakiapanen paiatatinidjin mi dac ket ondji ca8enimin Kije Manito tebenimin. Kin, k8enatc Jezos, ka ag8acimiianban, andjita8icin ninde, ejiteen kitci ejiteeian; songa 8itoka8enimicin kitci cingenindaman patato8in eji cingenindaman gaie kin, kitci sakiinan dac eji sakiigosin. Epitc songa gackenindaman, ki pi nipak8iton, ki pi 8indamon dac nongom: O Jezos k8enatc nose! enigokoteeian ni cingenindanan ni matci aindo8inan ka ondji kitci ab8ezoianban Pakanenskitikanensing, ka ondji kitci pacanjeogoianban, gaie dac ka ondji patakak8aogoianban tcipaiatikong.

Gaie kin, k8enatc Mani, ka 8abamatiban ki k8isis Jezos ketci animisigobanen nin ondji, kin ka 8itcanimisimatiban gaie, kin neta ca8eningen, kin geganotama8at8a paiatatidjik, gaganotama8icin gaie nin nongom kitci mino kopese8ian, kitci eka 8anadjitoian iim ketcit8a8enindag8ak Kopese8isini-aiamie-manitokazo8in.

Gaie kin, ni kitcit8a anjenim, naningim ka 8abamianban iki patatickian, 8itoka8enimicin 8e8enint kitci pakitenindaman ni patato8inan, nongom 8i kopese8ian; 8idjiicin dac kitci eka 8ikat mina8atc pangicinan patato8ining.

Kije Manito nose.....☞12.

Ecksa kopesesinanisangin.

Ki mamoiasamin, Kije Manito n'ose, ka iji casenimian iki pizindasin minasatc nongom iki sindamonan ni patatosinan. Epitc kijesatisin, ka sa sin ki ki kijikabandansin ni patatosinan epitc manek epitc gaie manatak, mi neta ka kijikabandaman ki kitci casenindjikesin; kakina ni matci aindosinan dac tanasak anamakamikong ki ki apagitonan. Ondjita ki mamoiasamin ka iji mino totasin, kasin sikat ninga sanenindansin epitc casenimin nongom, ondjita keget ni cingenindan ni matci aindosinan kin ondji ondjita senicician, ondjita saiakiigosin; ondjita ni gackenindam mekasian kakina minikik ka iji nickiinan; acaie ondjita ningi inenindis: ka minasatc ninga tisi. Sitokasenimian dac minikik ke pimatisian, kakik ninga si nanekatciitis, epitcian kakik ki ga si kakizomin; ksatisian ke ondji nipoian kitci si kakizominan; ksatisian nin tibinase ni misksing kitci ondji kisisipatoian kakina ni matci aindosinan. Mi enenindaman nongom, Kije Manito n'ose, epitc songa ansenindizoian anamite, anic dac ki kikenim epitc nita psanasitoian, epitc cesisimagak ninde, epitc pizinatisimagak ni mitonenindjigan, epitc sibatc pangicinan patatosining. Enabigis dac, casenimicin, sitokasenimicin kakik kitci ojindaman patatosin gaie gotc kakina paiatatotagemagakin; sitokasenimicin kitci eka sikat minasatc ansetonan, kakik sesenint kitci tipaigeian kakina inikik enenindagosian ij aiamiaian, kakik kitci ojindaman patatosin; sitokasenimicin kitci teb nanekatciitizoian, casenimicin kitci eka sikat minasatc nickiinan, kitci eka sikat pon sakiinan.

Minasatc ki pagosenimin, Kije Manito n'ose, gitimagenimicin kicpin eka ki teb mino kopesesisian nongom, koni ij eka ki teb mitonenindizosisan, koni ij eka sesenint ki sindamasasisak Mekatesikonaietc, koni gaie keiabatc ij eka ki teb ansenindizosisan. Ket na gsetc nin ni piziskenindam, ket na ni gackito kitci gsaiaksadjiitizoian nin kakik paiatatian. Enabigis dac, casenimicin, kasin kijikabandanken ni psanasitosin, mi eta mikasenindan ki kitci casenindjikesin gaie ot animisisinan ki ksisis Jezos ninasint ondji ka nipotc, ondjita dac casenimicin, kasiamasicin minikik ka iji patatian. Kekona ki ingi.

8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Jezos tep8eta8a gaie manadjiata.

O Jezos tebenimin! ij ana8i eka 8abamisino8an, eno8ek songa kit indanenimin Kitcit8a Osti8ining; oom ki kitcit8a ki ia8 ka acitak8aikatek tcipaiatikong, oom ki kitcit8a ki misk8i ka siginama8iang apitc 8a nisigon, keget ate Kitcit8a Osti8ining. Songa ni manadjiton ki ia8, ki misk8i. O Jezos keje manito8ian! ki kitcit8a manadjiin. Enabigis, songenindan nind aiamie tep8etamo8in nananj kitci nipoian kakik kitci aiang8amenindaman.

Tabasenindizota.

O Jezos Kejemanito8ian! k8atisian ke pindika8ian nindeing; ningototon ikitoian, tec isa gotc o ka nodjimoigon ni tcitcagoc. (*Nisin oom ta ikitonani8an*)

An8enindizota.

O Jezos! keget ni nici8anatenindam gaie ni kok8anisakenindamickagon inikik ka iji an8etonan i ki patatian. Keget nind an8enindis enigokoteeian. Epitc cingenindama8ian ka pi aindian nind apitc cingenindan. O Jezos keje8atisin! mig8etc iki 8anisiton ni matci inatisi8in. Kicpin keiabatc kekon kikickaman ij ana8i ki kopese8ian, enabigis, 8anisitama8icin tci b8a maci nanzikonan. Apitci ni gotan kitci 8anadjitoian ki kitcit8a ki ia8. Tanasak ki misk8ing kisisibac ni tcitcagoc. Kin ka pi kasiaman patato8in, enabigis, kasiama8icin kakina ka pi aindian.

Apenimota.

O Jezos saiakiigosin! ondjita nind apenimon ki ia8; epitc mika8enindaman ki kije8atisi8in kit inenimin: Jezos o kat oniciciton ninde, o ka piskanenindan, o ka tibenindan nongom gaie kakik gaie dac kakikekamik.

Jezos sakiata misaȣenimata gaie.

O Jezos saiakiigosin ! ondjita ki sakiin, ni misaȣenindam kitci sakiinan enigokoteeian. Kaȣin keko nind apitc sakitoȣin epitc sakiinan ; epitc sakitoian pimatisiȣin gaie epitc sakütizoian, ondjita aȣacamenj ki sakiin. Kekona ki sakiikȣa kakina anicinabek. Epitcian ki ȣi sakiin ket ako pimaȣisian gaie nind apenimon kakikekamik kitci iji sakiinan. Ondas, kȣenatc Jezos, ondjita ki misaȣenimin kitci pi otapinasian nindeing ; pi acotinicin ki teing kitci pejikȣenindagȣak ki te gaie ninde. O Jezos ! pi nagataȣenindan ninde nongom gaie kakik gaie dac kakikekamik. O Mani ! papaganaȣenimicin ket apitc apitaȣitc Jezos.

ECKȣA KOMINIȣINANIȣANGIN.

Jezos manadjiata.

O Jezos tebenimin ! kaiazoian Kitcitȣa Ostiȣining nind ondji, enigokoteeian ki manadjiin : kin ma ki ki kijenim gaie ki ki kijitamaȣ kakina inikik eji tanian, gaie dac ki maia tibenindan ni iaȣ ; mi ȣendji manadjiinan. Ki manadjiin ij apitaȣin nindeing. O ketcitȣa niso pejikon ! ki manadjiin ij otapinasian nindeing. Epitc caȣenindagosian, nind apitag Kije Manito neso pejikotc.

Jezos sakiata.

O Jezos tebenimin ! kȣenatc endian ondjita apitci saiakiigosin. Enigokoteeian kitci sakiinan ȣaseienindamaȣicin ninde, mijicin ondjita kitci piskanek ; pinaamaȣicin oom kitci sakiiȣesin kitci iji sakiinan eji sakiikȣa sakȣing endanakidjik kakik kitci ȣidjiteamaȣagȣa. Apitci acotenimicin ki teing ondjita kakik kitci sakiinan, songiteeckaȣicin enigokomitonenindjiganian, enigokotcitcagocian, epitcian kitci pejikȣeniminan, gaie kin ondji kitci ondji sakiagȣa kakina anicinabek.

Jezos mamoia8amata gaie ki ia8inan pakitinama8ata.

Jezos k8enatc n'ose, ki mamoia8amin iki pindika8ian ni ia8ing. Epitc sakiin, ki misk8i ki siginama8inaban apitc nesigon tcipaiatikong, nongom dac ni tcitcagoc ki pi acama. Meg8atc ij apita8in ki pakitinamon ni ia8 gaie ni tcitcagoc gaie dac ket ani aindo8anen. K8atisian kc teb mamoia8aminan inikik ka mino tota8in. Eno8ek ket ako pimatisian, ninga mamoia8akenindan ki ca8enindjike8in iki pindika8ian; Jczos n'ose, ka 8ikat ninga 8anenindansin kit ag8acinge8in.

Jezos pago8enimata.

O Jezos! epitc mamanda gackiton, kit apita8 nindeing; ondjita i8i ca8enimin, ki pi mockinaton ninde aiamie onicici8e8in. Ka keko ki p8ana8itosin gaie ki nita ca8enindjike mi 8endji song apenimoian ki ia8, eji manesian ij o8ila8ian gaie ij otcitcagocian kitci iji ca8enimin. Meg8atc ij apitaman ninde, onicicitcn kin eji min8enindaman; sakidji8ebinan kakina cangenindama8ianin, meckot dac pinaama8icin aiamie onicici8e8in. Atcitc ininama8icin paiatatotagemagakin. Gana8enimicin kakik kitci aiamie inatisian kakik kitci pejiko tipaiganinan. Mi dac ki 8inbineminan ondajc aking, 8ak8ing meckot kitci 8itc mina8a8iminan.

Jezos 8an8indama8ata.

O Jezos ondjita kje8atisin! ka, enabigis, ki ga pake8inisinon. Ondjita ni pakitenindan iki pakekana8esaitizoian. Ondjita kakik ki 8i nos8aatenimin. Ka mina8atc ninga papamenindansinan kakina mejii8emagakin, matci mitonenindjigan, matci papin8e8in, matci papijiiti8in, pak8anondi8in, aka8indi8in. Songa ningat aiang8amenindanan, nindon, ni ckinjikon, ni ta8akan, ninde, ni mitonenindjigan, kakina ni ia8. Kekona nonde nipoian tci p8a maci nickiinan. O Jezos! ki 8abandan ejiteeian gaie eji kijenindaman; enabigis, mack8a8enindamickasicin kitci ani tibi8at8aian kakina enenimin. Ka8ikat ninga tipaige8inak metci manito8idjik, kin dac i pejikon Kije Manito n'ose, ninga tipaigen ki ia8, ca8enimicin.

† *Meno-kopeseȣitc, iim-apitc i kijigatinik ka kominiȣitc iim nabeȣetc, enasam-apitc tcipaiatikon, o ka gackiton kitci-kakidjiiȣe-caȣinindjikeȣin.*

O Jezos, menoteen, ondjita gaie nȣakiteen, enasamapian ki pi nipaȣiton; nin pagosenindjike, epitc ajikenimotc nin tcitcagoc, kit iji pagosenimin; kin eji minȣenindaman, pinaamaȣicin nind deing, kekona ki nisitositaian ket apitc aiamie tepȣataman, apenenimoian, gaie ȣakidjikeian; songa kitci anȣenindizoian ka pi aindian; ondjita keget kitci inenindaman: ka minaȣatc ninga tisi. Nongom ȣendji gackenindamiteeienindaman i kijikabandamiteeienindaman, epitc ȣakidjikemagak, epitc ȣisakenindamomagak nin de i mitonenindaman iki pajipaikatek ki te, gaie iki acitakȣaikatek ki nindjin, gaie ki sitan tcipaiatikong; i ȣabandaman kijatc eji tipadjimikiban Dabid kitcitȣa okimagoban, ka nikan gikenindamogobanen, ot toning, o Jezos menoteen, tanasak animitagosiȣanban, ij ikitogobanen; *o ki patakaanaȣan ni nindjin gaie ni sitan, o ki tikakȣakindanaȣan kakina ni kanan.*

KOTAK NABOSEȣIN KI ICKȣA KOMINIȣINANIȣANGIN.

Jezos n'ose, acaie ni kakiganing keget kit ap, ij anaȣi kakike apian ȣakȣing. ȣakȣing kit ondjipa kitci apitaȣin ni iaȣing. Makatenindagȣat epitc meckotosek pakȣejiga-

nens. Keget ki ias ki meckotose paksejiganing. Paksejiganens ot ijinagosisining kakina ki kaz, epitc sakiin Jezos n'ose! Nagosianban ostisining ni da ki nikabandam; mi sa ondji eka sasenagosin, tci eka segisian. Mi epitc mino totasin, Jezos n'ose! Ni iasing nongom kit indanenimin ij anasi eka sabaminan. Misasatc sasenagosin, misasatc sabamaksa anjenisak menadjiiksa, kasin asacamenj ki ta ki tepset, sinon epitc songa tepsetonan.

Kitcitsa Ostisin paksejiganing iji nagosi gaie paksejiganing ipogosi, anic ni si saiejiigonan ni ckinjikon, ni denan, onzam psanasitomagaton, kasin ni depsetansinan, kin eta ki tepseton, Jezos n'ose, songa ni depsetan ka ikitcianban: "ni gat aton ni ias ni misksi okanistisining." Misa ka ondji songa taneniminan.

Jezos n'ose, epitcian ki manadjiin, ki manadjiin enigokoteeian, ki manadjiin enigokotcitcagocian, ki manadjiin enigokomitonenindjiganian. Ni manadjiton songa ki kitcitsa ki ias ka acamigoian kitci ondji aiamie sininockagoian ij otcitcagocian. Ni iasing ni manadjiton songa ki kitcitsa ki misksi pemidjisang ni misksciaping. Ni iasing kit indaji manadjiin i Kije Manitosian, ij anicinabesian gaie.

Epitc minototasin n'ose! ni pon-pimatis tanasak, ni iasing dac kin kit indaji pimatis.

Epitc nandasabandang midjim asia pekatedjin, mi epitc misaseniminanban, Jezos n'ose! gaie eji nandopitc micese nepaksedjin, mi epitc nandaseniminanban tci acamin ki ias, kimisksi. Acaie nongom keget ni debisin.

Migsetc, ksenatc Jesos, migsetc ka acamin, migsetc inikik ka minototasin. Ksatisian anasi, sesenint ke manadjiinan iki nickiinan i patatian, pingsing epitenindagosian, enoek ni misasenindam tci manadjiinan, eji manadjiiksa Anjenisak ni sidjiteamasak tci iji manadjiinan.

Ondjita kisi mamoiasamin ka minototasin, Jezos n'ose. Kekona eka sikat ki patatianban, sesenint ki ta ki mamoiasamin minikik ka minototasin i pindikasin. Jezos n'ose, kisi mamoiasamin enigokoteeian. Mi enenindaman epitc si mamoiasaminan: kekona mamoiasamigon ni de tasin pengaangin, kekona mamoiasamigon ni mitonenindjigan tasin metonenindamomagakin, kekona mamoiasamik ni tcitcagoc tasin pesiskenindangin, mi eneniminan. Enabigis,

kȣenate n'ose, kakik mikomicin, epitc minototaȣin nongom, tci eka ȣikat ȣanenindaman ka caȣenindagosian nongom, kakik kitci ondji mamoiaȣaminan. Ni kikenindis, ni nita ȣanike ako ka caȣenindagosian; kitci eka minaȣatc tian, enabigis, mikomicin eni aindoȣanen, kakik kitci mikaȣeniminan ka caȣenimin, kitci takȣeniminan monjak, epitc sakiigosin. Acitenimicin ki Kije Manitoȣisining kitci eka pakiteniminan, kitci eka nickiinan ket ako pimatisiȣanen.

Ningi kijenindam, kaȣin ni ga pamenindansin aking daje minaȣanigosiȣinens, ondjita ni pakitenindan, inikik ka patatotagemagak ni ȣi ojindan. Enabigis, songiteeckaȣicin kitci eka minaȣatc matci aioian ni de, ni mitonenindjigan, ni ckinjikon, ni taȣakan, ni ton, ni nindjin, ni sitan; ondjita ki pakitinamon minikik eji tanian tci tibenindaman. Kȣatisian anaȣi ke ȣi tibenindizoian, kin eta tibenimicin, kit aȣakanim apitenimicin. Mindjimenimicin kitci pejiko anokitonan, songiteeckaȣicin, enabigis, songiteeckaȣicin kitci eka ȣikat inaciiȣatc paiatatidjik patatoȣini-mikanang.

I mitonenindaman epitc sakiigosin gaie epitc sakiin, Jezos n'ose; kakik ki ȣi sakiin enikokoteeian, ki ȣi sakiin aȣacamenj kakina kekon ejininiȣagak, ki sakiin ȣendji sakiigosin. Ni kitci gackenindam iki ȣanadjitoian ni de, iki pamenindaman maianatak. Keget matci aiiȣiciȣan ni de iki akotek manatakong; kin Jezos, misi ka nitaȣiton, enabigis, manibiton gaie andjiton ni de, meckot mijicin kotak ote kitci pejiko sakiinan kakik kitci pejikȣeniminan. Eckam ȣasakonenindamaȣicin inap kitci kikeniminan epitc sakiigosin.

Ni gi kijenindam, Jezos n'ose, kaȣikat aȣia ni ga gackiigosi tci pakitininan, ka ȣikat keko ni ga gackiigosin tci pakitininan epitc sakiinan, enabigis, songiteeckaȣicin tci tian ket ako pimatisiȣanen.

Ni gi kijenindam, menisinoȣatisingin ni gat iji mikana matci manito. Keket anaȣi micipici iji toȣa matci manito, nind akȣackak kitci pikobijitc. Kin, Egȣacingen, kit apaiȣeienimin; nind apaiȣen ki iaȣ, kȣenatc acȣiȣin apitenindagȣat, ki iaȣing kajicin kitci eka nandaȣabamitc manito ka cingenimitc. Kin ka cagodjiatiban, mikanamaȣanisicin, ȣidjiicin gaie nin kitci iji cagotciak Matci Manito, enabigis, kipiocin kitci eka ningot tian mikatiȣining.

Keget kitimagasing endian kakik isi patatian, ni ias i misasenindamomagak anotc maianatak, ni pi patatotagon. Jezos n'ose, songiteeckasicin kitci eka nandasenindaman aking daje minasanigosisinensan. Casenimicin, sitokasenimicin, gitimagenimicin tci eka sikat sanitoian aiamie oniciciisesin ka mockineckagoian nongom i pindikasin. O Jezos, nind apenimon ki ias kitci nagatoaninan endianban megsatc pematisin ondaje aking. Manotc gaie nin papinotagoian, manotc gaie nin animisian, ni minsenindam kitci tian kin ondji, ka tianban nin ondji.

Aiamitasicin, enabigis, gaie kikinoamasicin enenimisanen kitci tian. Keget ki ga mamakasiton, kakikimicin, ki ga minoton ket ijisanen mi sa ke si tian. O Jezos, ka okimasiton ni de, inenimicin kitci sitc minasasiminan dije Tebisisining. Kekona ki ingi.

Jezos, Mania, Josep.

ENAMENSIKANISANGIN.

Ibsa maci anamensikanisang.

Kije Manito, casenimicin kitci sesenint pakitinamonan anamensikesin kitci nap sesenint manadjiinan kitci gaie sesenint mamoiasaminan minikik ka mino totasin; casenimicin kitci ansenindizoian kitci ondji nab kasiamasian ni patatosinan ij apenimoian ki ksisis Jezos ot animisisin.

I madji anamensikanisang.

Tebenimin, ij anasi kikenimatsa anicinabek ejiteesatc, ij anasi sabandaman gaie nin ejiteeian, enosek dac ki si sindamon nongom ni patatosinan,

Ni 8indama8a Kije Manito..... ☛ p. 7.
Nogenimicin, Keje Manito8ian, keget ana8i ni kitci pataindint, anic dac a8acamenj manetǫn ki ca8enindjike8inan.

Ij a8i ojikapa8itc enamensiketc.

Kitci gotanenindag8at ij aping, mi indaje endatc Kije Manito, mi gaie ij ick8andemi8ang 8ak8ing. Segenindan, ni tcitcagoc, epitc kitcit8a miki8ami8ang; tibenindamoj kakina ki mika8enindamo8inan Kije Manito, kakina kit inenindamo8inan songa pakitinama8, mamoia8am gaie iki inenimik kitci otisigoian o ca8enindjike8in.

Kyrie eleïson.

Kije Manito 8eosiminang, ca8enimicinam; Jezos ka pi ag8acimiang, ca8enimicinam; Meno Manito8ian, ca8enimicinam, mi ket iji ca8enimiang ki kitci ca8enindjike8ining. Ki tibenindamonin ket ani aindian, gaie ket ani iji mitonenindaman; kakina nind ani ainenindamo8inan songa ki pakitinamon.

Gloria in excelsis Deo.

Kekona kitcit8a8ininto icpiming Kije Manito, 8akitakamik dac kekona 8anaki8atc anicinabek menoteedjik. Aianjeni8ieg, kina8a nitam ki ki 8indama8a8ak anicinabek iki nikigobanen Kije Manito 8eositc iki anicinabe8iitizogobanen. Ki ki mama8i papa8idji8a8aban meg8atc aking pematisigobanen, kakik ki papagana8abama8aban pepaaindogobanen, 8itoka8enimicinam nomgom i 8idji8eiang ij anamensikani8ang, kitci gaie nina8int iji mino mitonenindamang eji mino mitonenindamo8egobanen apitc nenekatcia8indibanen Jezos, gaganotama8icinam kitci songa manadjitama8ang o kitcit8a animisi8in. O Jezos! Kasiama8 kakina anicinabek o patato8ini8an, ca8enindamita8icinam eji pagoseniminang, Jezos, k'os o kitci niking epian ca8enimicinam kitci gaie nina8int ki apiang ij apin apitc ke pon pimatisi8angen.

Oremus.

Tebenimiang, songa ki pagosenimimin, gaganotamasicinam kakina endatciang tci eka sikat anamakamikong animisiang. Enigokoteeiang ki nipaksitonimin, mindjimenimicinam ki casenindjikesining kitci eka cagodjiiamintc Cangenimiiamintc. Mi iji casenimicinam ka iji casenimiamintc Jezos Krist iki nipogobanen tcipaiatikong nanasint ondji.

Kitcitsa Josep, songa ot apenimonasa ki ias eiamiadjik kekon pegosenimasadjin Kije Maniton, songa pagosenindamasanicicinam kitci iji casenindagosiang eji casenindagosisanbanen eni nipo8anbanen; Jezos gaie Mani ki ki nipokanigok, kekona gaie ninanint ki iji nipokanigoiang apitc ke pon pimatisisangen.

Epitre.

Kije Manito, songa nindepsetamasan kakina enansinaikesagobanen Kitcitsa anicinabebanek ka songa aiamiagobanenak; ka memandjic nind ansetamasasisananik eni inansinaikesagobanen aiamie animitagosisining inakak, kin mega ki mikasenindamonabanek eni inansinaikesagobanen: mi sendji tepseienindamasagsa ot animitagosisinisan, kin ma ki ki inansinamasimin apitenindagsat, kin ani kikinoamasimin ket ani tiangiban, gsaiak si pimadjiitizoiangiban. Kekona ki iji gackitoianban; kekona gaie ki iji kikinasenimagsaban eji nibsakasagobanen.

Nitam i pasiksinanisang.

O Jezos tebenimin! mi ondjita kit animitagosisin eji animitagositc nongom enamensiketc aiamie masinaigan i sabandang. Ka oca sin ni nisitotasasisa i daje animitagositc, enosek ni misasanindam kitci pagakitaman kit ikitosin; ki misasenindamiton eni ikitosanbanen eckam songa kitci tepsetaman. Mi sendji pasiksian nongom kitci kikenindagosian songa i tepsetaman ki kitcitsa animitagosisin gaie songa i manadjiinan. Mi sendji tcipaiatikonamatizoiang ni skatikong kitci eka agatcitaman aiamiesin; ni

tcipaiatikonamatis gaie nindeing kakik kitci tepsetaman gaie kitci tipaigeian aiamiesin. Ka memandjic nind ansetansin eji kikinoamagoian. Ni misasenindamasanisak kakina anicinabek, kekona kakina ki kikenindamosatc kit animitagosisin, kekona ki papamitoksa, kekona enigoksakamigak ki kitcitsasinigon eji kitcitsasinigon saksing.

Credo in unum Deum.

Ki tepseton i niso pejikon Dio ..... ☞ p. .
Mekatesikonaietc o pakitinamasan Kije Manito paksejiganensan gaie cominabo.

Kitcitsa niso pejikosin, eni inenindang enamensiketc mi gaie nin eni inenindaman; eni ekitotc mi gaie nin ket ani ikitoianban gackitosanbanen. Ki pakitinamon paksejigan gaie kamisksagamik nongom ket ani aiamitaganisang; ki pakitinamon gaie ni tcitcagoc gaie ni ias, casenimicin, apitci kasiamasicin ni matci aindosin, apitci sanenindamasicin ni patatosinan. Nongom ke titc paksejigan, kata apitci angotaganisi, gaie cominabo ket ingi, kata apitci angotaganisan: Jezos o kat osiiasinotasan paksejiganibanen, o kat omisksinotan cominaboban. Mi gaie kakina ni patatosinan apitci iji angotamasicin; andjitasicin ninde kitci minoteeian, kitci eka kekon maianatak akokik nindeing; apitci minoteeckasicin kitci songa sakiinan.

Apitc kesinindjitc mekatesikonaietc.

Kije Manito, Tebenimin, epitc kitcitsasisian, kasiamasicin ni tcitcagoc, piniteeckasicin kitci sesenint manadjiinan, mi dac tci casenimian.

Ki mamoiasamin, tebenimiang, iki kijian; ki nakomin iki kasiamasian ij otcitcagocian apitc ka sikaandagoian; ki nakomin iki onidjanisimian gaie iki onidjanisimitc Kitcitsa Ningotsesanakisisin. Ka keko apitenindagsasinon eji casenimin; enosek keiabatc epitc gitimagisian, epitc pizinatisian, ningi matci pimadjiitis, ondjita ningi sanadjia ni tcitcagoc iki papamenindaman patatosin. Casenimicin,

neta ca8eningen, ca8enimicin kitci iji an8enindizoian eji an8enindizo8agobanen Kitcit8a Dabid, Kitcit8a Pien, Kitcit8a Mani-Madenen gaie. Kekona an8enindizo8ining ki ani pon pimatisian, kitci songa nanekatciitizoian inikik ka nickiinan. Ni kikenindan, ka kaiasikatc eno8ek kata teb inenindag8asinon inikik ka iji patatian; mi 8endji acitenindaman nind an8enindizo8in ki k8isis ot animisi8ining. Epitc animenindama8anisino8angobanen ni matci pimatisi8ininan, ki sagap8ezonotamogoban kinika8i misk8i kitci nisintc, ca8enimicin Jezos ot animisi8in ondji, kitci kisisibajian ij otcitcagocian.

O Jezos ka pi ag8acimiang ickoteng! ondjita nindep8etan eni ikitoianban, kà memandjic nind an8etansin; nindep8etan gaie kakina eni iji aiamie kikinoamagoiang; songa nind apenimon ki ca8enindjike8in, ca8enimicin 8ak8ing kitci otisabandaigoian. Kin eta ondjita ki niganenimin, ki sakiin enigokoteeian; ni sakiak gaie kakina anicinabek kin ondji, eji sakiitizoian mi eji sakiak8a. Ki mamoia8amin inikik ka iji ca8enimin. Ki pakitinamon inikik ket iji animisi8anen ondaje aking; kakina ki pakitinamon inikik ket ani aindo8anen ket ako pimatisi8anen.

Ij ocki mat8esing.

Tebenimiang, ki ki kijita8imin kakina aking endagokin; ondjita tep8eienindag8at kakina anicinabek kin i pejiko manadjiik8a, kin eta ondjita i pejiko sakiik8a: kin ma neta ondjita ki pejiko sakiigos, 8in ma kakina kit ani ondinama8imin 8endji ani g8aiak8atisiang. Ki pagosenimin Jezos ot ijinikazo8ining; apitci kasian kakina matci aindo8in cangenindamanin; mi 8an gaie anamakamikong epakinigo8adjin anicinabek ana8i 8ak8ing kitci mina8asisagobanen ana8i ki iji kijia8ind8aban. Ca8enim Meia aiamie gana8abamiiamintc Jezosan meianabick8atc; ca8enim gaie eiamie gana8abitc gena8enimiiamintc; ca8enim kekinoama8iiamindjik kitci ani inenindamo8atc enenimat8a; ca8enim gaie kije ininisak gena8enimiiamindjik kitci mino aiang8amenindizo8atc, kitci gaie mino aiang8amenima8atc ot ockinikimisa. Eckam kit ani pagosenimin, ca8enim paiatatidjik kitci apitci an8enindizo8atc, ca8enim s8ang aiamiajik eckam

songa kitci aiamia8atc. Ca8enim gaie ondaje endanakidjik kitci 8e8enint tibisat8a8atc enenimat8a; gaie dac a8iak nickenimitc, ka8in ningot inenimieken; ningotiji ejadjik ca8enim kitci 8aki papamatisi8atc. Songenindamicka8 geckenindangik; aiakosidjik getimagisidjik gaie songenindamicka8. Ca8enim gaie 8a pon pimatisidjik 8ak8ing kitci otisabandamo8atc.

Nijin i Mat8esing.

Mitonenindan, ni tcitcagoc, 8e8enint mitonenindan nongom ket ingi anamensikaning. Gotc ket apitc animitogositc Enamensiketc, Jezos o kat o8iia8inota8an pak8ejiganensibanen, cominaboban dac o kat omisk8inotan. Apitci kitcit8a8enindag8at eji meckotosek; epitc sakiinang, mi 8endji ininik; aiang8amenindizon dac, ni tcitcagoc.

Ij icpiniganiʒitc Kitcit8a Ostiʒin.

O Jezos nongom ecpinigon! songa ki tep8eton Kitcit8a Ostiʒining kaiazoian, i Kije Manito8ian gaie ij anicinabe8ian. Mi 8endji tep8etaman ka otapinatc pak8ejigan iki ikitoian: *mi oom ni ia8*. Nose, nind iji tep8etam, andgodjiganiʒi pak8ejigan, keget ki ia8 meckot ate Kitcit8a Ostiʒining. Apitci songa ki manadjiin, enigokoteeian ki sakiin. Anamensikaning ki pi pakitinan ki ia8 kitci ca8enimin, ni ia8 meckot ki pakitinamon ondjita gotc nind acotenindis ki ia8ing.

Ij icpinikatek aiamie minik8agan.

O Jezos! ki misk8i ecpiniganiʒang songa nindep8etan. Mi 8endji tep8etaman ka otapinaman aiamie minik8agan iki ikitoian: *mi oom ni misk8i*. Nose, nind iji tep8etam. Angodjikate ka misk8agamik, keget ki misk8i meckot ate aiamie minik8aganing. Apitci songa ki manadjiin. Nongom ij anamensikaniʒang mi pejik8an ka ingiban 8akitatin iki pakitinaman ki misk8i kitci ag8acimiang. Mig8etc ka totaman tcipaiatikong, mig8etc endotaman anamensikaning. Kekona pindikemagak ni mitonenindjiganing epitc sakiiang ka iji animisianban ondaje aking, kakik kitci mitonenin-

daman kitci ondji kakikindizoian, a8acamenj kitci saki-inan gaie dac kitci pindikajian 8ak8ing. Kekona ki ingi

Ki nakomin, k8enatc Jezos, iki ag8acimiang tcipaiatikong iki nipoianban: ki nakomin gaie iki ca8enimiang ij ana mensikani8ang. Kit inenindanaban: "endaso kijigak kat ocki inenindag8at iki nisigoianban" kakik kit ani ag8acimi min epitc sakiiang. K8enatc endian ka apitcipaitizoian, m dac 8ak8ing ejan; mi ma 8endji songiteeck8siang ij aiamia iang; mi ma 8endji songenimoiang kitci apitcipaiiang k pon pimatisiang gaie 8ak8ing kitci kakike mina8asiang.

Kitcit8a Mani ninginan, Kitcit8a Micen, kakina Aianjc ni8ieg, kakina mama8i 8ak8ing endanakieg, ondjita kedjick g8aiak8atisieg, nakoma8anicicinam Jezos inikik ka iji ca8e nimiiamintc, gaie inikik keiabatc ket ani iji ca8enimiia mintc, 8itoka8enimicinam songa kitci nib8akaiang, kekon ki inenimiiamintc Kije Manito ka inenimagobanen nibina ka songa an8enindizonigobanena nomgom dac 8ak8ing me na8asinidji.

I gaganotama8ind8a ka nipodjik.

O Jezos ka pi ag8acimiang! ka nisigon, anaming aking ki ki pindike; ki ki a8i ag8acimak kakina neb8akagobane nak 8ak8ing ij iji8inat8a; mi gaie iji ca8enim kakin nek8e-metizodjik, a8i ag8acim, 8ak8ing iji8ij kakike an8e bi8ining a8i aci songa kitci gaganotama8iiamind8a.

Pater noster.

8eosiminang 8ak8ing naiagosin, kakik ki gana8enimimin, nind apitci gitimagisimin, ka kekon tibina8e ni gackitosi nanan. Ki pagoseniminimin Jezos ot ijinikazo8ining ondji eji manesiang ij otcitcagociang gaie ij o8iia8iang. Ca8eni micinam kitci kikeniminang, ca8enimicinam gaie kitci kike nindizoiang; kikeniminang, ki ga sakiinimin, kikenindizo iang, ninga manenindizomin. Macka8enindamicka8icinam kitci songa tep8etonang eji kikinoamagoiang, kitci eka 8ikat an8etamang, kitci eka 8ikat pakitenindamang aiamie8in, songa kitci ac8enindamang kitci papamitonang. Ka8in mika8enindama8icikangen ni matci aindo8ininan, apitci ka8iama8icinam. Eckam kit ani pagoseniminimin, g8aiak

iji mitonenindjiganiicinam enenimiang, kin eta kitci tipaiganinang enigokoteeiang kitci sakiinang, gaie kitci sakiangitsa kakina anicinabek eji sakiitizoiang kitci iji sakiangitsa. Casenimicinam kakik pakitinamonang ningot eji animisiangin. Mackasenindamiicinam kitci eka papamenindamang anotc egoiangin, kitci eka ningot inenindamang ningot eigoiangin gaie paiapinotagoiangin. Aiangsamenimicinam kitci eka cagodjiiamintc Matci Manito, kitci eka matci sebiiamindsa anicinabek, kitci eka gaie ninasint patatotatizoiang, kitci eka sikat patatiang. Acitenimicinam ki Kije Manitosisining, aiangsamenimicinam kitci eka anamakamikong apangicinang ki pon pimatisiang, saksing kitci otisabandaiiang kitci kakike manadjiinang kitci gaie kitcitsasininang epitc kijesatisin.

Agnus Dei.

Jezos Krist kaiasiamasatsa anicinabek o matci aindosinisan ka mikasenindamasicikangen inikik ka nickiinang. Sanakiicinam, aiangsamenimicinam kitci eka asiak nickiangitc. Sitokasenimicinam kitci eka kekon cagodjiigoiang, mi ket ingi kitci apitci minasasiang saksing.

Apitc ksaminisitc Mekatesikonaietc.

Tebenimin, kasin ni te apitenindagosisi tci pindikasian nin teing, ningototon dac ikiton. mi tci nodjimotc ni tcitcagoc (*nisin*).

Jezos Krist ka agsacimiang, epitc minsenidaman kitci sitctanakimatsa eiamiadjik, ki pakitinamasimin ki ias Kitcitsa Ostisining; ki ki nasanjasenimak ni tcitcagocinanik kitci apin; songa kit inenimimin kitci tibisatsaiang kitci kominisiang; epitc sakiatsa ni tcitcagocinanik, kasin pekininik kotak midjim ki ki kijitasasisak, ki ias eta kit acamak ni tcitcagocinanik. Songa ki mikomimin ket ondji minasasisatc saksing meno kominisidjik, ka kekon ta nondesesinon eji casenimiang, nin nind indosin sendji gitimagisian ket ondji eka kominisian; keiabatc enosek epitc kijesatisin, ninga casenimik, kit inenimin. Songa ki pagosenimin, tebenimin, ningototon, ikiton, ki ga nodjimoa ni

tcitcagoc. Ca8enimicin kitci gackitoian naningim kitci 8i kominiȣian; mi ma apitci nenda8enindaman apitc songa kitci apitenindaman iim manito midjim.

Ij aiamitȣagetc enamensiketc.

Aiamita8idjin enamensiketc, aiamita8icin, Kije Manito n'ose, aiamitaȣicikan kakikekamik.

+ Ot ijinikazoȣining 8ekȣesisitc gaie 8eositc gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Ickȣa aiamitȣagetc Mekateȣikonaietc.

Kitcitȣa Nisopejikoȣin, caie nind ani aiamitȣagonan enamensiketc eji aiamitaȣagobanen Jezos nitam aiamianigobanenà caie ȣakȣing kitci ijatc. Kekona ki iji ecoȣenindizoiang ecoȣenindizoȣagobanen, kitci iji ca8enindagosiang eji ca8enindagosiȣagobanen.

Kitcitȣa Mani ninginan, kakik taiesanakȣeȣian, ȣakȣing gaie aking endaje okimakȣeȣian, apitc petakakȣaȣanȣindibanen ki kȣisis Jezos tcipaiatikong caie eni nipotc, ningi ca8enimigonan kitci okiminang; mi eko ca8enimat8a eiamiadjik. Mi epaiȣeiang ki iaȣ; ki pagoseniminimin, kin neta ca8eningen, pagosenindamaȣanicicinam kitci iji ca8enimiiamintc Kije Manito eji pagosenimangitc.

Kijc Manito, epitc kitcitȣaȣenindagosin, tepȣeicenindagȣat epitc gotanenimikȣa Anjeniȣak; mamakatenindagȣat ij eka cingenindamitaȣian nongom ka iji pagoseniminan, ij anaȣi nita patatian. Kije Manito n'ose, gitimagenimicin, kasiamaȣicin minikik ka pi iji ȣanakȣeȣeienindaman nongom iki anamensikaniȣang; ca8enimicin kakik kitci sakiinan, mi ket ingi ȣakȣing kitci minaȣasian.

Ka ickȣa anamensikaniȣangin.

Kije Manito n'ose, ki mamoiaȣamin ka iji ca8enimin ki pi ȣidjiȣeian enamensikaniȣang, nin neta patatian. Ponikitetaȣicin ka nickiinan ij eka ȣeȣenint aiamiasiȣan nongom megȣatc anamensikaniȣang. Ondjita ni kijenindam, eckam ȣeȣenint tci aiamiaian: ca8enimicin gaie mackaȣenindamickaȣicin.

KETCI AIAMIANIsANGIN.

ASPERGES.

Sissebikandasicin, tebenimin, mi kitci piniteeian : ksatisitc kon, gotc asacamenj ninga pinatis.—Casenimicin, Dio, ki kitci casenindjikesin ondji. Kekona.....

Ostende nobis misericordiam tuam. (Alleluia.)
Et salutare tuum da nobis. (Alleluia.)
Domine exaudi orationem meam ;
Et clamor meus ad te veniat.
Dominus vobiscum.
Et cum spiritu tuo.

GAUDEAMUS.

Modjikisita kakina Dio ondji ; mi nongom o kijikom *Ketcitsa agsacingetc Jezos k'osinan* (Ketcitsa tesânaksse Mani ki ginan). Mi sendji modjikisisatc gaie Anjenisak ; mamoiasamasatc Kije Maniton.—Ninde modjikenindamosinisasejimomagat i kitcitsasinak Tebeniminang. Kekona...

TERRIBILIS.

Gotanenindagsat ondaje ; mi ondaje Kije Manito endatc, mi ondaje gaie saksing ij icksandemisang, ijinikate gaie Kije Manito sikisam.—Makatatc epitc onicicing ki mikisam, Kije Manito kakina netasiton : ondjita kitci onzamenimo ni tcitcagoc Tebeniminang sikisaming i si ijatc, Kekona.

REMINISCERE.

Tebenimiang, mikȣenindan i neta caȣeningen, kitci eka ȣikat oagodjiiamindȣa cangenimiiamindȣa; kin kakina netaȣiton pi ȣitokaȣenimicinam.—Tebenimin, songa ki pagoȣenimin; nind apenimon ki iaȣ, kaȣin ki ga pakitenimisi. Kekona.....

MINO MANITO OKIJIKOM.

Meno Manitoȣian pindikaȣicinam, Alleluia; songiteeckaȣicinam ij otcitcagocian, monjak kitci papamitonang. Alleluia (3).

Kije Manito n'ose, kekona sisȣeckamagak enigokȣak aki kit aiamieȣin! anoj, ȣibatc anoj mekateȣikonaiek tci kikinoamaȣaȣatc kakina anicinabe. Kekona.....

SALVE SANCTA PARENS.

Kit anamikon, kȣenatc Mania, kakina kitc ikȣek ki pakinaȣak. Kije Manito o kȣisisan kit okȣisisimiman, enoȣek keiabatc ki tesanakȣeȣ.—Kitcitȣa Mani ninginan, gaganotamaȣicin: kakik ki ga sakiin, kakik ki ga kitcitȣaȣinin. Kekona.....

Kyrie eleison. (3)
Christe eleison. (3)
Kyrie eleison. (3)

GLORIA IN EXCELSIS DEO.

Ketcitȣaȣinintc icpiming Kije Manito, ȣakitakamik gaie ȣanakiȣatc menoteedjik. Ki Kitcitȣa-nikamotonimin. Ki sakiinimin. Ki manadjiinimin. Ki kitcitȣaȣeniminimin. Ki nakominimin, napitc ka kitcitȣaȣenindagosin. Tebenimiang Dio ȣakȣing ȣekimaȣian, Dio ȣekȣisisian, kakina netaȣiton. Tebenimiang pejiko ȣeosian Jezos Kristos. Tebenimian Dio ka ȣasakiȣinigon Dio ȣeosimatc. Kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik, caȣenimicinam. Kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik, caȣenindamitaȣicinam eji pagoȣeniminang. O kitci niking kos epian, caȣenimicinam; kin ma nicike ki

kitcit8a8enindagos. Ki pejiko tibenindam. Ki pejiko icpenindagos, Jezos Kristos, kiki 8enicicitc Manito Dio 8ek8isisitc o 8aseiatisi8ining. Kekona ki ingi.

Dominus vobiscum;
Et cum spiritu tuo.

CREDO IN UNUM DEUM.

Ki tep8eton i nisopejikon Dio 8ek8isisian, kakina netasiton, kajiton 8ak8i aki gaie, kakina gaie naiag8ak naiag8asinok gaie. Ki tep8eton, ki tibenim, Jezos Kristos ki pejik Dio ij oiosimatc. Gotc kakikekamik kaiat kit ok8isisimik k'os 8atcdiomatc, 8atc 8aseiatisimetc; enditc kit int 8atc tebisimatc. Ket na ki kijiik 8atc apitenindagosimatc, epitc kijitotc kakina, anicinabek i 8i ag8acimat8a. Kit ondjipa 8ak8ing, kit o8iia8iik 8enicicitc Manito, kikang Mani 8iia8ing kit anicinabe8. Tcipaitikong ninasint mi sa ka ondji nanik Pons Pinatan ki nisik; ki ning8aakas. Kit apitcipa neso konagak, mi ekitomagak aiamie masinaigan. Mi dac ejan 8ak8ing, kit ap k'os o kitci niking. 8ak8ing ondji apitc ki ga pi kitcit8a tipakonak pematisidjik, ka nipodjik. Kakikekamik ki gat okima8. Meno Manito8ian, ki tep8eton, kipimadjiise, 8eckisisitc 8eositc gaie 8endjipan. 8ek8isisitc 8eositc gaie ki 8itc manadjiigom. Ki 8asenama8abanek ka nanikan kikenindangik. Kitcit8a Ningot8e8anakisi8in inigok8akamikise. Nin dep8etan sikaandage8in tci kasiikatek patato8in. Nind apenimon mino apitcipa8in pon aki8ang, gaie dac kakiketa8in. Amen.

Dominus vobiscum.
Et cum spiritu tuo.
Per omnia secula seculorum;
Amen.
Dominus vobiscum;
Et cum spiritu tuo.
Sursum corda;
Habemus ad Dominum.
Gratias agamus Domino Deo Nostro;
Dignum et justum est.

SANCTUS.

Kitcitsasenindagosi (3) Dio ka tibeniminang. Makatenindagsat ejinagositc, o manadjiigo saksing Anjenisa gaie ondaje aking anicinabe.

AGNUS DEI.

Jezos Kristos, kaiasimasatsa paiatatidjik. casenimici nam (2).

Jezos Kristos, kaiasiamasatsa paiatatidjik, sanakiicinam.

EKITOSATC NENAPANOSEDJIK.

Le Prêtre.—*Introibo ad altare Dei.*

Le Servant.—Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. *Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta, ab homine iniquo et doloso erue me.*

S. Quia tu es Deus, fortitudo mea, quare me repulisti et quare tristis incedo dum affligit me inimicus.

P. *Emitte lucen tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.*

S. Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. *Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus; quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?*

S. Spera in Deo quoniam adhuc confitebor illi, salutare vultus mei et Deus meus.

P. *Gloria Patri et Filio et Spiritu Sancto.*

S. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæcularum. Amen.

P. *Introibo ad altare Dei.*

S. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

P. *Adjutorium nostrum in nomine Domini.*

S. Qui fecit cælum et terram.

P. *Confiteor Deo,* .....

S. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

P. *Amen.*

S. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi Pater, qui peccavi nimis cogitatione, verbo et opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos, Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te Pater, orare pro me ad Dominum Deum, nostrum.

P. *Misereatur vestri,*.....

S. Amen.

P. *Indulgentiam, absolutionem,*.....

S. Amen.

P. *Deus, tu conversus vivificabis nos.*

S. Et plebs tua lætabitur in te.

P. *Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.*

S. Et salutare tuum da nobis.

P. *Domine, exaudi orationem meam.*

S. Et clamor meus ad te veniat.

P. *Dominus vobiscum.*

S. Et cum spiritu tuo.

P. *Kyrie eleison.*—S. Kyrie eleison.

P. *Kyrie eleison.*—S. Christe eleison.

P. *Christe eleison.*—S. Christe eleison.

P. *Kyrie eleison.*—S. Kyrie eleison.

P. *Kyrie eleison.*

P. *Per omnia sæcula sæculorum.*

S. Amen.

P. *Lectio*.....

S. Deo Gratias.

P. *Sequentia sancti Evangelii,*.....

S. Gloria tibi Domine.

P. *In illo tempore*.....

S. Laus tibi Christe.

P. *Orate Fratres,*.....

S. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque ecclesiæ suæ sanctæ.
P. *Sursum corda.*
S. Habemus ad Dominum.
P. *Gratias agamus Domino Deo nostro.*
S. Dignum et justum est.
P. *Et ne nos inducas in tentationem.*
S. Sed libera nos a malo.
P. *Pax Domini sit semper vobiscum.*
S. Et cum spiritu tuo.
P. *Ite missa est.* (*Benedicamus Domino:*)
S. Deo gratias.
P. (*Requiescant in pace*).
S. Amen.
P. *Benedicat nos omnipotens Deus,* † *Pater*.....
S. Amen.
P. *Initium sancti*.....
S. Gloria tibi Domine.
P. *In principio*.....

NEPODJIK I GAGANOTAMA8IND8A.

REQUIEM.

Nepodjik ca8enim, Jezos, 8ak8ing tci mina8asi8atc pakitinama8, o Jezos! Kin kejekatisin.—Ki pamitonimin, ki sakiinimin, ki manadjiinimin, ki nakominimin. O Jezos! minota8icinam, ka nipodjik tebenimat8a. Nepodjik.—(2)

DIES IRÆ.

Kata nickadjikijigat,
Pon aki8ang ta animat,
Aki ta kockosemagat,
Kata niningisekisik
Kakina paiatatidjik
Jezosan ka nickiadjik,

Pipik8an ta nondag8at
Enigok8akamigak;
8e8enint ta tebitag8at.

Ta apitcipak nepodjik
Aking daje cengicingik
Niping gaie ka tapinedjik.

Mica8ackoteng *Jozafat*
Ejinikatek kakina ta ma8an-
djiak
Mi dac kitci tipakonind8a

Jezos ki ga pit8agonan
Ki masinaiganinan
Endagok patc aindiang.

Cec8at ki 8i katonanan
Kit matci aindo8ininan,
Kakina ki ga 8abandaigonan.

Keget ninga g8ina8i ina
Jezos kakik ka nickiak
Kakik ka an8eta8ak.

Keget ni g8ina8i inenint,
Ni kitci agatc nindeing
Nind apitci gackenindam.

Kitci animat endian,
Ni patato8in nin gotan,
Kakik ni mitonenindan.

Songa, songa ni segenint,
Ondjita nind agatenint,
Onzam ningi pataindint.

Jezos, kin, tebenimin,
8anenindan ka pi tian
Eko piziskenindaman.

Madenen ina8indiban
8ibatc ki ca8enimaban
Gaie neta kimotipan.

Ca8enimicin gaie nin,
Nanengim ki ga nakomin,
Kakik ki ga manadjiin.

Ondjita nind an8enindis,
Kakik ninga manenindis;
Ping8ing ningat inenindis.

Jezos, ondjita ce8eningen,
Ka pakitenimiciken,
N'ose, ka 8ebiniciken.

Enabigis, nonda8icin,
Ca8enindamita8icin,
Kijatc ka8iama8icin.

Keget ta ma8ikijigat
Apitc ket apitcipaiang.

O Jezos keje8atisin!
Gitimagenimicin.

O Jezos ca8eningen!
Mina8isi nepojik.

Amen.

AGNUS DEI.

Jezos Kristos, kaia8iama8at8a paiatatidjik, ca8enim nepodjik (3) 8ak8ing tci ija8atc.

LIBERA.

Ka8in apakijiciken kakike ickoteng, o Jezos! apitc ke kitci sekisi8inikijigak. * Pon aki8ang kata niningise aki—ca8enimicin ke pi ag8acimat8a anicinabek.—Napitc keget ni segis, ni kitci gosa Kije Manito cangenindang ni matci aindo8in. * Pon aki8.....—Kata nickatisi Jezos, o ka saka8a matci anicinabe mi dac kitci animisinitc.—Ca8..... 8ak8ing tci mina8asi8atc, Jezos n'ose, ca8enim kakina neka8e metizodjik. Ka8in apak.....

PIE JESU.

O Jezos kije8atisin! Ca8enim nepodjik.—8ak8ing tci mina8ati8atc, pakitinama8 nepodjik.

MISEREMINI.

Ca8enimicik (2) enabigis, kina8a tcana8eminagok, ondjita ma nind animis ickoteng,

QUI LAZARUM.

O Jezos! kin eg8acingen, gitimagenim nepodjik.—Ca8enim, enabigis n'ose, n'ose, kin ondji ag8acim neka8e metizodjik.

KITCI ANICINABEK I NING8AAKANIND8A.

(*Miki8aming ka daje nipotc kitci anicinabe tci b8a maci otapinikatek tcipai, ta sis8ebikajidjikate aiamie nipi, gaie dac ta ikitonani8an :*)

Tebenimiang, kije gitimagisi8ining kit ondji ganonin * ca8enindamitan eji pagoseniminan.

Ki ta8akang ondji pisindan * ni pagosenindjike8ini animitagosi8in.

Nanagataȣenindamaȣatȣaban anicinabek o matci pimatisiȣinisa * aȣenen ke ki mino inabaminagosigobanen ?

Tebenimiang, kit oȣiaȣinotan caȣenindjikeȣin * kit inakoniȣeȣin ondji songa nind apenimon.

Ni tcitcagoc ot apenimon Kije Maniton ot animitagosiȣining * ni tcitcagoc ot apenimon Tebenindjikenindjin.

Ȣibatc patabangin napanj kitci tibikak * ni tcitcagoc o kat apenimon Kije Maniton.

I ki caȣenindjiketc Kije Manito * ki ki kitci agȣaciimi onan.

Gaie ȣin tibinaȣe Kije Manito o kat agȣaciman ni tcitcagocan * o ka cagodjian cangenimigonidji.

Tebenimiang kakike ȣanakiȣining aci * kakikekamik kitci ȣaȣeianik.

Mi dac i madjidjikatek tcipai aiamie mikiȣaming, pekic gaie nikamonaniȣan :

Caȣenimicin Kije Manito * caȣenimicin kin apitc ka caȣeningen.

Kin ondjita napitc ka caȣeningen * kasiamaȣicin ni matci aindoȣin.

Ni matci aindoȣin aniandj kisisipataȣicin * kasiamaȣicin gaie ni patatoȣin.

Nap ima ni patatoȣin ni kikenindan, * ni matci aindoȣin gaie kakik ni ȣabandan.

Kin nijike ki ki nickiin, ki ki ȣabam gaie iki patatian, * manotc enoek caȣenimicin.

Kit ikitonaban : ket anȣenindiȣodjik ninga caȣenimak, * songa nind anȣenindis, mi ket ondji caȣenimin.

Caȣenimicin kitci tepȣetagoian, * ki ga cagodjiak anȣetokik.

Gitimagenimicin onȣam ma patatoȣin ni ȣiakickagon, * eko anicinabeȣian nin ga o ckatang.

Enoek ningi pataindint; ki ȣindamon ni matci aindoȣin, * ondjita ma tepȣeȣin ki ȣakiton.

Keget ondjita ningi pataindint, * anaȣi ma ȣeȣenint kinoamaȣinaban.

Sis8ebikaanda8icin, Tebenimin, ninga 8abis,* ki ga kisi sibaj, k8atisitc kon, a8acamenj ninga 8abis.

8indama8ian kiga ca8enim, napitc ta minotamomagato ni ta8akan * ni kanan gaie ta modjikenindamomagaton.

K8ekabandan ni matci aindo8in, * kakina ni patato8ina gaie kasiama8icin.

Andjita8icin nin de kitci minoteeian, * ca8enimicin gai kitci nib8akaian.

Ka8in k8ankoniciken, * eiapitc, eiapitc gana8abamicin

Gitimagenimicin, ni matci aindo8in kisisipata8icin, * songiteeck8icin g8aiak kitci tian.

Matci anicinabek ninga kikinoama8ak aiamie8in, * matc anicinabek ta an8enindizo8ak.

Kije Manito, ka tibenimin, ni matci aindo8in kasiama8i cin, * ni tenan ta modjikenindamomagat ij aiamiaian.

Kije Manito ka tibenimin * ta8anonicin, ni ton dac k ga kitcit8a8inigon.

Sasaki8idjigan mino enenindamamban ki ta ki sasaki8i nininaban, * sasaki8idjigan dac ka ki mino inenindansin.

Meckot ki pakitinamon nin de, * onzam an8enindizo magat.

Ca8enim ondaje epidjik, ca8enim, * Kije Manito ca8enim

Iim apitc kitci songa ningat aiamiamin, * iim apitc mis kekon ki ga pakitinamonimin.

Tebeninin, ka8in apagijiciken kakike ickoteng, * kitc segisi8inikijigak.

Apitc ke niningisemagak 8ak8i, * aki gaie ke kockose magak.

Apitc ke pi tipakonat8a kakina anicinabek, * ickote ke aioian.

Apitci keget ni ningicka, ni segis gaie, * nanagata8enin daman tipakonige8in, Kije Manito gaie o nickatisi8in.

Apitc ke niningisemagak 8ak8i, * aki gaie ke kockose magak.

Apitc ket odjidjisemagak iim tipakonige8in, * ta kitci animenindamok metci iji8ebisidjik.

Apitc ke pi tipakonatsa kakina anicinabek, * ickote ket aioian.

Tebenimiang kakike sanakisining aci; * kakikekamik kitci saseianik.

Kata nickadjikijigat pon akisang, ta animat; * aki ta tcagitemagat.

Ta kitci segisik kakina anicinabek; * sabamasatc Jezosan pa dagocininitc kitci tipakoninang.

Kitci pipiksan ta nondagsat, kakina nepodjik o ka tebitanasa; * mi dac kakina tci apitcipasatc, tci tipakonindsa.

Ta mamakatenindamok nepodjik apitc ket apitcipasatc; * kitci naksetasasatc ke tipakonigosadjin.

Masinaigan ta pitcikate, kakina gaie ta masinate; * ket ondinikatek tci tipakonigoiang.

Apitc ke namatapitc ke tipakonigetc, kakina ke ki kadjikatek ta kikenindagsat; * mi dac Kije Manito tci ajitasaatc kakina metci ijisebisinidji.

Anin dac ket iji naksetasak, nin neta patatian? Asenen ke gaganotamasiksen? * Potc gsaiak ke ki ijisebisidjik ka ta kitci segisik.

Jezos, keget ki gosin; anasi dac ceckSat ki casenimimin; * casenimicin, neta caseningen.

O Jezos kejesatisin! miksenindan ka pi ondji ijan ondaje aking kitci pimadjiin; * kasin apakijiciken kakike ickoteng apitc ke tipakonian.

Ki ki kitci kotagito ondaje aking i nandasenimian; tcipaiatikong ki ki nip nind ondji; * kekona mino abadjitoiañ ki kotagitosin.

Jezos, gsaiak ke iji tipakoniang, * kasiamasicin ni patatosinan, tci bsa maci tipakonian.

Ni kitci gackenindam iki patatian; apitci nind agatc meksenindamanin ni patatosinan; Keje Manitosian, ponikitetasicin eji pagoseniminan.

Ki ki kasiamasa Mani Madenen, ki ki ponikitetasa gaie neta kimotipan; * mi sendji apenimoian gaie nin.

Ksatisiañ ke pisindasian i pagoseniminan; * kin dac, neta caseningen, kit iji nanandomin, kitci eka tanakizoian kakike ickoteng.

Kasin ki namandiniking aciciken, ke daji asatsa ke ki matci ijisebisidjik ; * ki kitciniking dac acicikan, ke daji asatsa ke ki mino ijisebisidjik.

Ka icksaienimatsa paiatatidjik, ka apaginatsa gaie kitci ickoteng ; * nin dac nandomicikan indaje apisatc k'os ssiakiadjin.

Geckenindamân, ki pagosenimin ; aiansenindisoian enigokoteeiân ; * sa nipoiân casenimicikan.

Sa tipakonatsa kakina anicinabek ; * enabigis si ponikitetaw.

O Jezos, Tebenimiang, neta caseningen ; * nekase memetizodjik kakike sanakising aci.

(*Pindikanisang aiamie mikisaming, ta nikamonanisan :*)

Anjenitok, saam ka nipotc nanzikasik, si otapinik o tcitcagocan. * Pakitinamasik Kije Manito. † Kakizomik Jezos ka nickiigoksen megsatc pematisinitc. Tebenimiiang, kit ijinikazosin ondji kasin memandjic inenindanken ka iansetonoksen. * Paki..... Ka nipotc casenim, Jezos n'ose, si aci saksing ki kitcitsa minasasising. † Kaki.....

Gaie : kasin apakiciken..... p. 44.

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Sakaamonanisang dac :

Icpiming saksing kekona Anjenisak ki ijisiniksa tci sitcminasasimatsa tci mino apin ondjita kitci ksenatc Jenozaneming. Songa ka aiamiagobanenak tci kikinotasatsa, Kije Maniton enasatc kakike migsetc.

Aiamiesin ket abadjidjikatek icksa ningsaakanintc kitci anicinabe :

O Jezos, neta caseningen ! casenim kakina nepodjik, saksing kitci minasasisatc. Casenim memindage saam nongom ka nipotc, ka ningsaakanintc ondaje ; kasiamas minik ka iji patatitc. Ki ki inenindam, o Jezos ! manotc ninga katagito, manotc tcipaiatikong ninga nisigo kitci

agsacimaksa kakina anicinabek ke tepsetasidjik. Mi ka ineminatsa, Jezos kejesatisin! Saam dac nongom ka nipotc, enigokoteetc ki ki tepsetak, mi ket ondji casenimatc. Ponikitetas minik ka iji nickiik, kasiamas kakina o patatosinan; kasin ki namandjiniking acieken, ke daje asatsa kakike ickoteng apakinadjik, ki kitci niking dac aci, ke daje asatsa saksing ket ijadjik.

O Jezos Tebenimiang, casenim kakina nakase metizosining epidjik; agsacim eji kotagenindamosatc; kakike sanakisining saksing aci.

Apedac minotasiang, nepodjik tebenimatsa!

ABINOTCINJ I NINGSAAKANINTC.

Ta sissebikajidjikate tcipai, gaie tec igotc ta ikitonanisan:

Kakina abinotcinjitok, kitcitsasinik kije Manito; * kitcitsasitok ot inonzosin.

Kekona kitcitsasidjikatcnik Tebeningetc ot inonzosin; * nongom gaie kakik, mi dac kakikekamik.

Mokaang kisis inakak, nananj tci pangicimok,* kitcitsasenindagsatini Tebeningetc ot ijinikazosin.

Kakina endatcisatc pematisidjik, asacamenj icpenindagosi Tebeningetc; * o kitcitsasisisin gaie icpenindagsatini.

Asenen enasatc Kije Maniton Tebeniminang icpiming epinidjin, * kejikabandaminidjin gaie tabasenindizosin saksing gaie aking?

Pingsing ot ot apinan ksetagitonidjin, * sinisisining gaie o sikopinan getimagisinidjin.

Mi dac ij asatc kitci okimak o namatapisinisang: * sin tibinase ot ockimikima ot okimamini.

Eka senidjanisitc ikse o casenimigon Kije Maniton, * mi dac i minsenindang i sabamatc o nidjanisa.

Kekona.....

Kakina anicinabesieg.....

Epitc sakiinang.....

Saksing ondjta.....

Keget apitci k8enate.....
8ak8ing Aiangeni8ieg.....

Aiamie8in ket abadjidjikatek ick8a ning8aakaninte abinotcinj:

Kije Manito Tebenimiang,ki mamoi8amin ka inenimatc 8aam abinotcinj tci ca8enindagositc, 8ak8ing tci ijatc. Apitci nongom pinisi8an o tcitcagocan; ka8in keko o kikickansin matci iji8ebisi8in, apitci keget mina8anik8enindam 8ak8ing.

Ondjita nongom ki 8abamik, mi 8endji mina8asitc nongom, mi ket ondji mina8asitc kakikekamik. Songa kit ondji mamoia8amin, Kije Manito n'ose. Ponikiteta8icin ka iji patatian; ca8enimicin tci mino iji8ebisian aking, ki nipoian dac tci 8itc mina8asimak 8ak8ing 8aam abinotcinj nongom ka nipotc. Kije Manito n'ose, eji pogoseniminan, Ki k8isis Jezos ondji, ca8enimicin.

TCIPAIATIK-O-MIKAN.

1. Eiamieg ma8imata
   Jezos iki nisindiban,
   8akitatik tcitaask8an
   Ka tcitaask8atama8intc.

2. Jezos n'ose 8abamicin,
   Songa, songa ni ma8 ni deing,
   Nind indo8in i ki nipon,
   Songa, songa nind an8enindis;
   Jezos, n'ose, ki ma8imin,
   Pekic gaie ni ma8indis.

O Jezos ka agsacimiang ondjita saiakiigosin, ki pi nipaksitonimin enasamapian i pagosenindamang ki nita casenindjikesin kitci casenimiang gaie kitci casenimatsa nekase kasiakizodjik. Enabigis, kakina mijicinam eji gackidjikemagak kit animisisin: mi oom kit animisisin nongom pimitonenindamang. Casenimicinam, nongom i si papa nossaatoiang ka papa taji nanekatciton kitci apitci songa ansenindizomagak ni deinan, kitci mikasenindamang ningotiji eni animisiangin, gaie eni iji kotakitoiangin i pimatisiiang.

Kin, ksenatc Mani, kin nitam ka kikinoaamasiang kitci nossaatoiang tcipaiatik-o-mikan, pagosenim neso pejikotc kitci minsenindang eji kakizomangitc inikik ka nickiangitc. Kekona ki mino mitonenindamiiamintc mino Manito nongom oom sa inanokiiang isi papa nanipaksiiang.

1. Sakitatin kalver ij ijan,
   Jezos, ki nossaatenimin,
   Kakina kit animisisin
   Ondjita ni manadjiton.

2. Ksenatc Mani, mikominan
   Jezos ot animisisin
   Tci sidjiteamonang.

I.

v. Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasininimin.

R. Kin ma tcipaiatikong ki ki agsacimak kakina anicinabek enigoksakamikak.

JEZOS PAKITENINDAGOSI KITCI NISINTC.

Mika8enimata Jezos epitc tabase8indizogobanen, apitc kekenindang i8i nisintc. 8e8enint mitonenindanda; Ka-8in 8in eta Pilat o ki pakitenimasi8an Jezosan; kina8int gaie kakina ondaji epiiang, gaie kakina anicinabek neta patatidjik enikok8akamikanik endanakidjik o ki inenima8an kitci niponitc. Enigokoteeng dac inata:

O! Jezos ondjita apitci ketcit8a8enindagosin, ni patato-8ininan ka ondji nisigoian: inenimicinam enigokoteeiang kitci kakina pakitenindamang ni matci inatisi8ininan, kitci ondji nap kasiamagoiang gaie kitci ca8enindagosiiang. 8enidjanisimiang..... Kit anamikon..... Kekona ki kit-cit8a8inintc.....

V. Ca8enimicinam teþenimiiang.

R. Ca8enimicinam.

V. K. M. Keje8atisin ca8enim neka8e metizodjik kitci 8anaki8atc.

Makatc endian, o Jezos,
Ka napitc kin ningot kit indisi,
Nin eta ningi pataindint,
Manotc nin totagoian.

II.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8inini-min, &c.

JEZOS I PIMINIKANATC O TCIPAIATIKOMAN.

Mika8enimata tebeniminang epitc pekatc otapinatc o tcipaia tikoman i 8i ombinikanatc ij ana8i kakina pikicki-akaikatenik 8i ia8 gaie kakina misk8i8anini. Mi sa i 8i

kikinoamonang 8e8enint kitci piminikanang tanasak ki tcipaiatikominan animisiang pekatc kitci kotakenindamang, ningot endiangon gaie a8ia ningot geckenindamiinangon. 8in isa K. M. kit inenimigonan kitci tiang kitci inenindamang, mi dac pekatc kitci animisiang.

O! Jezos keje8atisin, ka8in kit inenindagosisinaban kitci piminikanatc iaam tcipaiatik. Ket inange kin ningot kit indinaban? Nina8int isa neta patatiang, k8etakickagoiang matci iji8ebisi8in. 8idjiicinam dac gaie songiteeck8icinam kitci kikina8eieniminang kitci pekatc kotakitoiang ningot iji eni animisiangin meg8atc i pimatisiang.

Kin ima, kit inenimimin, Keje Manito8ian, kitci ondji nap kijikonang, gaie kitci ondji gackitoiang kakike tebisi8in. 8enidjanisimiiang. Kit anamikon..... Kekona ki.....

Ki 8abamin, Jezos, ki 8a8ing
Apitci pekicki8akaogon
Apitci gaie mesk8i8ajen
Nin ondji kiki totago.

III.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos gaie ki kitcit8a8ininimin....

JEZOS O KA8ICKAGON O TCIPAIATIKOMAN.

Mika8enimata Jezos i nos8aatotc 8akitatin enamonik mikan. Kitci nibina ki 8anitogoban o misk8i Jezos i ki pacanjeontc gaie i ki sizok8ebinintc minensakanji: mi 8endji ondjita p8ana8itogobanen. Onzam isa ki kitci na-

nekatciasindiban ; o kasickagon dac o tcipaiatikoman, ondjita apitci kosiksaninigoban : nakase minasatc misksisapinana, gaie papinotasa, i bsa maci maiasitatc ; apitci pekatc kotakito. Kasin kanake memandjic o nickiigosin endotagodji. Misa i si kijikamonang ki patatosininan, gaie i si kikinoamonang, nanekatciizosining kitci ondji maiasitang, patatosining ka papangicinangon.

O ! Jezos, sakinindjinicinam megse animisisin nind indanisimin. Enabigis, songiteeckasicinam tasin psaianasitoiangin sesenint kitci nossaaninang animisisining gaie kitci sakitoiang kotakitosin kitci ondji kakike sitc minasasiminang. Senidjanisimiang..... Kit anamikon..... Kekona ki.....

Ksenatc Mani, geckenindaman,
Ondjita ki sitc animisimin,
Songa gaganotamasicin,
Ki ksisis tci casenimitc.

IV.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasininimin.....

JEZOS O NAKICKASAN OKIN.

Mamakatenimata Jezos epitc gackenindamogobanen apitc saiabamatc o kin i pimianimisinitc ; gaie sin K. Mani saiabamatc o ksisisan, matci anicinabe i pimi kotakiigonitc. Tanasak papajipaikateni o te K. Mani epitc gackenindamogobanen. Anasi ot anasi nodjimoan, ot anasi makandsenan.

Anic dac, o kikenindan 8endji totas8imintc i 8i ag8acimanitc anicinabe. 8idjiteamas8ata K. Mani i pakitinamas8atc kakina o k8isisan; o 8itc kotakitoman, ot apitci acitenimonan nananj i niponitc o k8isisan.

K8enatc Mani, kin ka 8itc animisimatiban ki k8isis pepa kotakitotc, kekona ki 8itokas8enimiang tci gaie ninas8int iji sakiangitc ka apitc sakiatc i ki papa 8idji8atc 8akitatin apitc nesintc; gaganotamas8icinam gaie ninas8int kitci songenindamang kitci eka 8ikat pakes8ininang. 8enidjanisimian..... Kit anamikon Mani..... Kekona ki.....

Keget k8enatc endian Simon,
Eg8acingetc ki pi 8itokas8a
Tcipaiatik 8embinikanatc
Kekona iji totaman.

V.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcits8ininimin.....

JEZOS SIMOIAN O 8IDJIIGON KITCI PIMINIKANATC O TCIPAIATIKOMAN.

Mamakatenindanda eji cas8eniminang Jezos ijinenindang: Manotc ninga 8idjiigo ni tcipaiatikom kitci pimimikanak. Kas8in i nondesenik o mackas8is8in, ki ondji inenindizosi: taka ninga 8idjiigo; 8in kakina genas8enindang enigokoks8akamikanik. Anic isa ki 8i kikinoamagonan kitci 8itc animisimang ningot iji aianimisiangon.

O! Jezos, Tebininimiang, kin apitci ondjita ka nanekatcitoianban, k8atak nongom eji nanekatcitoiang. Kas8in

inenimicikangen kitci ojindamang nanekatcito8in: inenimicinam taiag8atc kitci min8enindamang ningot iji nenekatcitoiangin kitci ondji nap mina8asiiang eji mina8asiat8a 8ak8ing endanakidjik. Kekona ki ingi, 8enidjanisimiang..... Kit anamikon Mani..... Kekona ki.....

8ak8ing kitci-8aseiatisin,
Nepongin kit ijinagos aking,
Mi i 8i kasiama8iang
Inikik ka sasekaiang.

VI.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitchit8a8ininimin.....

IK8E8AN O KASING8EOGON JEZOS,

Mika8enimata 8aam ik8e epitc mino totamogobanen ani cecek8igoban meg8e cimaganica, i 8abamatc tebenimigonidjin. O 8abandama8an kakina cak8ing8eckagonitc sikoʒin, aki gaie, kakina gaie i misk8i8ing8enitc. Mi dac i kijekabamatc Jezosan, ka8in acaie nisita8inagosisi, apitci gackenidamogoban, ma8igoban epitc sakiatc, ka8in keko o gotanʒin, o nanzika8an gaie. Jezosan, o kasing8e8an. Aking ka8in nisita8inagosisi, misa8atc mina8asiikoʒatc kakina 8ak8ing epidjik, misa8atc gaie gackitosik8a Anjeni8ak kitci kijikabama8atc epitc 8aseiatisinitc 8ak8ing.

O! Jezos, mama8i 8enicician kakina endatci8atc anicinabek! Anin ka ijinagoigoian ki sakidjike8in nina8int ondji. Ka 8ikat a8acamenj ningi inenindagosisimin

nongom dac enenindagosiang kitci manadjiinang: songa dac ki manadjiinimin, Jezos n'ose, ki nipaksitonimin, ki pagoseniminimin kitci apitci kakina saniken ka pi nickiinang, gaie kitci oniciciatc ni tcitcagocinan eji onicicipan ibsa maci patatiiang. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekona ki.....

Netasitotc kakina kekon.
Cesisi, psanasito, pangicin;
Ka kijiatc o si nisigon
Mi i si agsaciminang.

VII.

Ki manakjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasininimin.

JEZOS MINASATC KASICKOZO NINGOTIN.

Mikasenimata Jezos, Kije Manito o ksisisan i kasickozotc minasatc. Mitonenimata mitci i kasickagotc o tcipaiatikoman. Minasatc ondaje o nanekatciigo cimaganica. Mi sa i si sabandainang epitc songa sakiinang. mi sendji ki inenindizotc Jezos: manotc minasatc ni ga kasickos. Mi gaie i si kikinsaamonang, naningim i pangicinang patatosining kitci eka sikat ansenindjikesisang, kitci kakikemikasiang Kije Manito o kitci casenindjikesin; mizi kekon eji ani gackenindamangin, ka sikat ansenindjikesita, saksing enamok mikan animat, megse minensakanjik pimamo; saksing si ijang, animisising pinama ki gat iji pimati. simin.

O! Jezos ka songiteeckasiang, casenimicinam kitci eka sikat ningot iji pangicinsisang; enabigis, inenimicinam

kakik kitci mino abadjitoiang inikik ka pi aiekosin gaie ka pi animisian i 8i ag8acimiang. 8enidjanisimiiang,..... Kit anamikon Mani,..... Kekona ki.....

Ni nidjanis, ikito Jezos,
Ka ondjita nin ma8imiciken,
Kin sa gotc eta ma8indison,
Ma8indan ki patato8in.

VIII.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ininimin.....

JE8OS O KAKIZOMA PEMI MA8IMIKODJI.

Mamakatenimata ondaji epitc minoteetc Jezos. O 8aniken tanasak ot animisi8in, Jezos 8aiabamatc me8imigodji o gaganona, o kakizoma i gackenindaminitc, i 8abamikotc pemi iji nagositc ot ina Jezos: ka8in nin ma8imicikekon, kina8a ma8indizok gaie ma8indamok kit otena8i8a. Kit igonan tanasak: nitam ma8ik ki tei8ang i ki patatieg, mi 8endji totagoiang nongom ij animisian.

O! Jesos ondjita saiakaigosin, s8angiteecka8at8a aianimisidjik, enabigis. Ki ca8enindjike8ining iji kijikabamicinam, ca8enimicinam kakik kitci papa 8indji8inang tcipaiatiko-mikanang; kakizomicinam ka iji kakizomat8a ka pimima8imikik. 8enidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,..... Kekona ki.....

Jezos n'ose, ca8enimicin,
Kitci eka 8anenindansi8an
I ki kitci animisian.
Meckot dac tci sakiinan.

IX.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ininimin.....

JEZOS MINA8ATC PANGICIN, MI IIM NISIN I PANGICING.

Mika8enimata Jezos ketcit8a8enindagositc i pakamamadji8etc kitci pik8atinang *Calvaire* ejinikatek. O kijikabandan 8a taji nisintc. O mitonindanan ki matci aindo8ininan, gaie nibina paiatatinidji kitci ceck8at siginama8atc o misk8i, mi iim 8endji apitci gackenindamogobanen. Ka8in g8etc ondji gackenindansigoban inikik 8a ani iji animisitc: kina8int a8acamenj ki ki mitonenimigonan epitc gackenindamiteegobanen, mi 8endji ka8enindamogobanen mitci iji apangicinogobanen.

O! Jezos apitci songa saiakiiang caie ki ga nisigo kitci ondji ag8acimat8a kakina anicinabek; mijicinam ondaje aking eji gackidjikemagan nanekatcito8in, ki nipoiand dac kakik kitci kitcit8a nikamotonang. 8enidanisimiang,.....Kit anamikon Mani,....Kekona ki....

Jezos neta sakiigosin,
Minoagac nin ki ki an8eton,
Keg ki pakitinamon niia8,
Kakike kiga pamiton.

X.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos gaie ki kitcit8a8ini-nimin.....

JEZOS I MITCI KONAYEBININTC.

Mika8enimata Jezos epitc animia8indibanen apitc mekamigotc cimaganica o konassan. Ak8akatotenigoban o konassan 8iia8ing Jezos; apitc dac mekamintc koki sakisk8akisigoban enikokona8itc, kakina mamaosenigoban o nanekatcito8in. Mi 8endji a8acamenj gackenindamogobanen i ping8acagitobinintc meg8e anicinabe : kitci manegsaban anicinabek anotc eji 8inzodjik 8aiabamagobanenak.

O ! Jezos kaiasiama8at8a paiatatijik, acaie ki ki dagocin ke taji nissigon. Ka kanake ningototon kit animitagosisi kitci mamat8en. Makatenindasat epitc pekatc kotakiton ! Ondjita gotc ki kikin8aama8imin kitci pekatc kotakenindamang ningot endiangin. Manotc ninga mitcikonaiebinigo, kit inenindam, kitci ondji oniciatc ni tcitcagocinan, ca8enimicinam kitci gackitoiang kit aiamie oniciciii8e8in, ca8enimicinam kakik kitci iji mitonenindamang ka iji mitonenindamanban. 8enidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekoni ki,.....

Enabigis, nokenimicin,
8abandan epitc gackenindaman,
Ce8eningen, kejesatisin,
O Jezos ! ca8enimicin,

XI.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie kikitcitsasini nimin.....

JEZOS IJ ACITAKSAIGANISITC TCIPAIATIKONG.

Mikasenimata Jezos i pakitinamasatc si ias cimaganica kitci pataksaogotc. Sin tibinase ojicindizo sakitatik-tcipaiatikong. Ondjita apici animisigoban apitc ka tcitaasksatamasintc kitci tcitaasksan o nindjing, gaie o siting; mi apitc ki ias pikickisakikitenik: O tcictatan papakisenisan, kakidjigokanese, o misksciapin jessenisan, sipinsidjisanini Jezos o misksi: eckam psanasitomagatini siias. Asacamenj idac kitci nipaksegoban.

Kin matci patatosin, matci ijisebisisin, kin isa kit indosin sendji nanekatcitotc ka kijiiamintc kitci agsacimiiamintc. Mamakatenindamok, ciamiaieg, epitenimi-nang, gaie epitc casenimiminang Jezos! i sabamang Jezos endotasintc, songa ansenindizota, songa pakitenindanda aking taji minasanigosisin. Kakike mikasenimata Jezos i ki patakaksaontc, kape kijik gaie kape tibik ki teinang masindanda i ki patatiang. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekona ki.....

Kasin pakitinimiciken,
Keget onzam ni gi pataindint;
Enosek kin, casenimicin,
Ninasint sendji ki nipon.

XII.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ininimin.....

JEZOS NIPO TCIPAIATIKONG.

Mika8enimata Jezos ij eka 8ikat patatisik, eno8ek na-sa8 ij apinitc nij matci anicinabe tapinana. Mamakatenindanda epitc ca8eningetc Jezos, o gaganotama8a nesigodji: O 8an8indama8an 8ak8i inim pejik 8atc nisinidjin: o gana-8enindamokinan okin, Kitcit8a Janian o gana8enindamonan, o pakitinama8an Kije Maniton ij otcitcagocitc, ikito: "acaie kakina ki tibise." Kina8int ondji ki pon nese Jezos!!! Mi apitc kakina enikok8akamikanik endagoninik o kitcit8a8inigon Jezos. 8ak8ing gaie aking endagoninik kakina gackenindamomagatini8an, kaiasikatc igotc tanasak 8i ponisemagat aki, epitc niningisek i nipotc tebeningetc.

Kin, neta patatian, kin dac eta itok ke gackenindansi-8anen? Inapin, 8abam Eg8aciminang, kijikabam enabaminagositc ki patato8in ondji. Ki ga kasiamak kicpin songa an8enindizoian. Mindjimak8aikateni8an o sitan Jezos, i 8i piik; tatajonikeni, i 8i otapinik: o te pajipaipaigateni, mi kakina i 8i minik o ca8enindjike8in; na8akik8eni, i 8i odjimik, gaie i 8i ponenimik ka iji nickiatc.

Apatota dac kakina tcik tcipaiatik, a8 isa, 8itc nipomata Tebeniminang, 8in mega nitam ki nipo kina8int ondji. 8e-nidjanisimiiang..... Kit anamikon,..... Kekona ki.....

Jezos, ka 8anenimiciken
Songa, songa ni pi an8enindis
Ka8in ick8aienimiciken,
Kakike kiga sakiin,

XIII.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ini-nimin,.....

JEZOS TCIPAIATIKONG ONDJI NISINA, OKIN OT OTAPI-NIGON.

Mika8enimata Kitcit8a Mani epitc songa gackenindamo-gobanen ka niponitc o k8isisan : Ot otapinan, o takonan, o kijikabandama8an epitc 8abinagosinigobanen o ckenji8ening gaie epitc misk8i8ing8enigobanen. O 8abandama8an i pata-pakickanitc, i gackamagotoneckanitc ; o 8abandama8an iki pajipaomintc o teining, o nindjining. sitining gaie. Ondjita apitci gackenindamogoban Kitcit8a Mani. 8in eta Kije Manito o kikenindama8an, epitc gackenindamiteenigobanen Kitcit8a Manin.

Kitcit8a Mani, nina8int ki totonimin nongom 8endji gackenindaman : ni patato8ininan tanasak ki papajipaogon i nisintc ki k8isis tcipaiatikong. Enabigis, 8kiminang gaga-notama8icinam kitci ca8enimiiaminte ki k8isis Jezos. Ine-nimicinam kitci manadjiangitc i takonatc ki k8i8is ka nisintc. Ca8enimicinam kitci eka 8ikat 8a8enindansi8ang epitc kackenindamanban, tcipaiatikong apitc nesintc ki k8isis. 8enidjanisimiiang,..... Kit anamikon Mani,..... Kekona.....

Jezos, nind apenimon ki ia8
Ondjita ma tci kicpinajian
Ki misk8i ki migi8enaban
Mi 8endji apenimoian.

XIV.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8ininimin,.....

JEZOS I NING8AAKANINTC.

Mi 8aam Jezos, mi 8aam ka ag8acimiinang. Mi ondi endaji ij an8ebimagatinik 8i ia8.

O! Jezos, ka ag8acimiiang, inenimicinam ondaje aking, endaji ma8iiang kakik kitci papa mika8enindamang epitc nanekatcitoianban apitc nesigon i 8i aga8acimiiang; mi ka ondji iuenindizoian ocki 8imbabikiniganing kitci asigon i 8i kikin8aama8iiang kitci tanasak ocki otesiang 8a komini-8iangin. Ca8enimicinam kitci 8e8enint an8enindizoiang, kitci dac naningim kominisiang. Ning8aan ki ning8aaka-ning kitci apitci 8anatak ni patato8ininan, kitci apitci po-nitoiang ni matci inatisisininan, gaie kitci eka papamenin-dansisang aking endakokin, kakik kitci tabasenindizoiang kitci ondji ca8enimiiang, ki nipoiang dac kakik kitci micic 8abaminang, gaie kitci 8abandamang ki kitcit8a-8isisin. 8enidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani, ... Kekona ki,.....

Kitcit8a Mani 8ikiminang,
Enabigis, gana8enimicin,
Songa gaganōtama8icin,
Kakina ki nita8iton.

V. Kimanadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcit8a8i-ninimin.

R. Kin ma tcipaiatikong ki ki agsacimak kakina anicimabek enigoksakamikak.

*Senijanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekona ki,.....

Ponenim, Tebenimiang, ponenim kit anicinabemak; tci eka kakikekamik nickatc inenimiang.

Ksenatc Jezos, Tebeningen, mij nepodjik kakike minasasisin.

JEZOS SENDJI-NANASINDIBANEN KITCI MINSADJIMINTC.

Tebenimiiang,
Jezos Krist, } Casenimicinam.
Tebenimiiang,

Jezos, pizindasicinam,
Jezos, casenindamitasicinam,
Kije Manito, sekssisisian Saksing epian;
Kije Manito, Seosian kin anicinabek egsacimatsa,
Kije Manito, Meno Manitosian,
Kije Manito ketcitsa niso pejikon.
Jezos Krist, saksing ka ondjipan i si agsacimiang,
Jezos Krist, ka otiteienindagsasinon ka apitc animisian,
Jezos Krist, ka ondji animisian i ki inenindaman: Nin gat agsacimak anicinabek,
Jezos Krist, juda ka atasetc ki ias,
Jezos Krist, juda ka papinotok i ki matci kominisitc,
Jezos Krist, kitikanensing *tesolivier* ejinikikatek i ki mamitasiton,
Jezos Krist, iim apitc ka sakapsesonotamanban kinikasi misksi,
Jezos Krist, kegat ka nipoianban epitc gackenindamanban,
J. K., ka kakickajebizoianban i ki takobinigon,
J. K., kakina ka nagatinijimiksa ki napotimak,
} Casenimicinam.

J. K., ka pimi sakik8ebinigon i ki pimi 8ik8abikipinigon,
J. K., 8a pindikanigon kije ininisak o mikisamisang,
J. K., a8ia ka pata-inanokidjin ka iji tipakonigoianban.
J. K., nibina ka aka8imikik,
J. K., Kaif endatc nitam ka pasano8eogon,
J. K., kape kijik cimaganicak ka kotakiik8a,
J. K., ka papakiteogon i ki packobinigon,
J. K., ka akoing8ebinigoianban epitc papinotagoianban,
J. K., ka ondji gackenindamiteen, Pien iki nonda8atc ij ikitogobanen: Ka8in nin kikenimasi,
J. K., 8abiginoc i ki pitcikonaieigon, ij ondji agatci8in-i-papijimigon,
J. K., minensakanjik ka sizok8ebinigon,
J. K., ka nanipak8i-anamikagoianban iki iji-papijianamikagon, i ki sasik8anigon,
J. K., ka piminikanatc ketci mitcakositc tcipaiatik,
J. K., ona8ins ka otitaman 8akitatin Kalver ejinikatek,
J. K., koki-mina8atc ka sakisk8akisian apitc ka mitcikonaiebinigon,
J. K., apitci ka misk8i8ian apitc eni acikitcitan tcipaiatikong,
J. K., kitci tcitaask8an ka patakinindjiogon gaie ka patakisiteogon,
J. K., ka8in otiteienindag8asinon ka apitc animisianban apitc 8embakonigon,
J. K., a8acamenj iim apitc ka 8isakenindaman,
J. K., acitc papinotagon netakimotigobanenak pejik i ki an8enimik,
J. K., ka ondji papijimik8a 8ekima8igobanenak,
J. K., Mani ka kijikabamikiban ka iji a8akanigoianban,
J. K., ka inatiban Mani: Jan ki kat ok8isisima,
J. K., Mani ka inenimatc: o kat onidjanisima Eiamianidji,
J. K., ka ondji nisenindamanban kitci 8anadjidjikatek ki kitcit8a animisi8in,

Ca8enimicinam.

J. K., ka ondji apitci nisenindamanban i ki nisikȣa apitci saiakiadjik,
J. K. ka gaganotamaȣatȣa ka nanekatciikik,
J. K., apitc nepakȣeianban tcipaiatikong ȣinzop gaie pinegan i ki minaigon,
J. K. ka minatc Kije Manito k'os ki tcitcagoc apitc nepoian tcipaiatikong,
J. K. apitc ka nipon cimagan i ki pajipaogon ki teing,
J. K. ka sakiskȣakisiianban kinikaȣi nipi,
J. K. ka pakȣatakonigon tcipaiatikong,
J. K. ȣimbabikiniganing ka atcikatek ki iaȣ,
J. K., neso konagak ka apitcipaitizoianban,
J. K., ka ombiȣinitizoianban naieomitana taso-konagak ka apitcipaitizoianban,
J. K., o kitci niking k'os epian,
J. K. ke pi-tipakonatȣa pematisidjik gaie ka nipodjik,
} Caȣenimicinam.

Jezos Krist kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik,—Ponikitetaȣicinam,
Jezos Krist kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik,—Caȣenindamitaȣicinam,
Jezos Krist kaiasiamaȣatȣa paiatatidjik,—Caȣenimicinam,
Jezos, pizindaȣicinam,
Jezos, caȣenindamitaȣicinam.

AIAMIATA.

O Jezos tebenimiang i ki inenindaman kitci patakaikatek ki nindjin gaie ki sitan, gaie ki Tė kitci pajipaikatek, ij inenindamanban: nin gat agȣacimak anicinabek, enabigis, inenimicinam kitci ondji kasiamagoiang nin patatoȣinin. Caȣenimicinam kitci gȣaiakȣatisiang nananj kitci nipoiang, mi dac kitci kakike-ȣabaminang ki Kije Manitoȣiȣining, ȣin ondji epitaȣiiaminte Jezos Tebenimiiaminte. Kekona ki ingi.

Nij8as8i aiamie8inan ekitonani8angin tci manadjiintc Jezos, ka iji kotagiintc ondaje aking tci nodjimoinang.

I.

Jezos n'ose, kit apitci tibenimak kakina anicinabek endas08inzo8atc enigok8ak aki, ki tibenindan pimatisi8in, nipo8in gaie kit apitci tibenindan, ka kanake keko ki p8anas8itosin. 8e8enint ki mamoias8amin iki gitimagenimat8a kakina anicinabek; ningat ag8acimak iki inenimat8a. Niso tipaigan inikik ki ki aiamia kitiganing tibikak. Ki ki kitci animis indaje, kijatc ki kikenindanaban kakina ket ani iji matci totagoian. Ket na keko ki 8anenindanaban kakina ket ani iji matci totagoian; ket na keko ki 8anenindanaban ket ani iji8ebak; ki kikenindanaban gaie kakina anicinabek o matci iji8ebisi8inisan; epitc dac animenindamanban, ki ki ab8es misk8i. 8e8enint ki mamoias8amin iki nisabas8eian ki misk8im. Ni cingenindan kakina ni matci iji8ebisi8in, ondjita tci 8i nisitas8enindaman ka iji kotagitoian. Ondjita ni cingenindis tci eka 8ikat minas8atc nickiinsino8an. 8itokas8enimicin, tci eka minas8atc patatian; songiteeckas8icin, kitci eka cagodjiigosi8an matci iji8ebisi8in; 8idjiteamas8icin tci pejik8enindag8ak k'os ot inenindamo8in, gaie nin nind inenindamo8in, misas8atc keko aiapitci animak enenimitc.

II.

Jezos n'ose, ki ki kitci pacanjeogo, kakina ki ki kijkajeogo. Kit inenindanaban: niñ ga te kasiamas8ak anicinabek o kakipatisi8inisan, kakina o matci minas8anigosi8inisan niñ ga kasiamas8ak. Jezos, gitimagenimicin, songiteeckas8icin, tci eka 8ikat iji8inigosi8an matci minas8anigosi8ining. Ni 8ebinan kakipatisi8in, sasekas8in, nimiitisin, ki8ack8ebi8in, kakina matci minas8anigosi8in ni 8ebinan, nind apitci cingenindan. 8itokas8icin kakik tci papamitonan.

III.

Jezos n'ose, 8e8enint kit anamikon, ka sisok8ebinigon minensakanjik. Kit inenindanaban: niñga kasiamas8ak

anicinabek o matci inenindamoginigan, o sasekaginigan, o kitcitgasenindizoginiśan, kakina o gitimiśiniśan. Jezos, kasiamaśicin kakina ni matci inenindamoginan; casenimicin kitci kikenindizoiañ, kitci manenindizoiañ, pingśing tci apitenindizoian; casenimicin, tci eka śikat śanenindansiśan ka ikitoian: śaam ket icpenindang śiiaś, ta tabasenindagosi; śaam dac ke tabasenindizotc, ta icpenindagosi." Casenimicin kitci śi tian ka inenimian.

IV.

Jezos n'ose, ondjita ki ki animis i piminikanatc ki tcipaiatikom. Nin ka ondji animisian, nin ka ondji kotagenindaman śakitakamik. Ki pakitinamon ni iaś, ni tcitcagoc, nin de, nind inenindamogiśnan gaie. Ondjita ni-pakitenindis ki nindjing, ket inenimiśanen, mi ki śi tian; kin ma ki kitci tibenim. Keget apitci ki ki animiton ki iaś ka piminikanatc ki tcipaiatikom. Ki śi casenimiminaban kitci abatak nind animisiśininanin. Kakina ka śakiadjik ki kitci animisiśak aking, megśatc pimatisiśatc; aśacamenj ka śakiadjik, mi ikim aśacamenj ka animisiśatc. Gaie nin kaśin casenindanken ni iaś; songiteeckaśicin dac pekatc tci kotagenindaman. Kakina ni pakitenindan matci minaśanigosiśin; manotc tci manenimigoian, manotc tci papinotagoian; anotc gaie tci tajimigoian; ni minśenindam kotagitoian ondaje aking, mi dac tci śitikeminan śakśing. Kitcitśa Menonik, kin ka kasiamaśatc Jezos ij abśesogobanen epitc animisigobanen peminikanatc o tcipaiatikoman, gaganotamaśicin, nipakśitaś Jezos, nanandom tci kasiamaśitc kakina ni matci aindośin.

V.

Jezos n'ose, ondjita ki ki animis ondaje aking megśatc pimatisian, nisomitana taso pipon acitc niso pipon; megśe animisiśining ki pimatisinaban, ninaśint enicinabeśiang ondji. Ki iaśing ki śisakenindanaban kakina ni matci ijiśebisiśininanin ondji, niñ gat agśacimak kakina anicinabek kit inenindanaban. Mi ka ondji animisiśambanen megśatc pimatisian aking. Aśacamenj dac ki ki animis apitc śa

nisigoian. Joda o ki ata8en ki ia8; ki ki takobinigo, ki ki tipakonigo, ki ki pakiteogo, ki ki pacanjeogo, ki ki tatangickago, ki ki pasano8eogo, ki ki pik8akonindjitago, ki ki sisok8ebinigo; mizi keko ki ki inapinemigo, mizi keko gaie ki ki totago. Herod, ketci okima8igobanen, ki ki papinotak; kakina ka papa8idji8ikik ki ki nagadjinijimigok; ki ki pakitenimigok Joda8ininin8ak aiani8enimadjik Barabasan, metci anicinabe8inigobanen. Pons Pinat, 8ekima8igobanen, ki ki pakitinik, onzam taiep8eta8apan Joda8ininin8a; kakina ki ki pakackajeogo; kakina ki misk8i8anogoban ki ia8; ka8in ki ki nisita8inagosisi; ki ki kitci animis kitci otitaman 8akitatin, onzam kosik8anigoban tcipaiatik ka pimikanatc; nisin nananj ki ki ka8ickak ki tcipaiatikom. Ka otitaman 8akitatin, tcipaiatikong ki ki pakitinigo; kitci tcitaask8an ki ki patakinindjiogo, ki ki patakisiteogo gaie; mizi keko ki ki iji 8isakenindamiigo. 8e8enint ki mamoia8amin iki inenindizoian: manotc niñ ga totago, tci kasiama8ak8a anicinabek, inikik ka matci totamo8atc ij onindji8atc, ij ositi8atc gaie. Kasiama8icin, o Jezos, inikik ka nickiinan i matci aioian ni nindjin, ni sitan gaie. Ca8enimicin tci eka 8ikat mina8atc tisi8an, kakik dac tci papamitonan; mindjimenimicin monjak ki mitonenindjiganing; atcitc ininama8icin kakina aking endagok, kin eta nicike tci sakiinan.

VI.

O Jezos n'ose, apitci ki ki 8isakenindamiigonaban apitc ka pataki8ebinintc ki tcipaiatikom; ka8in kanake o ki nangitosina8a ki 8isakenindamo8in apitc ka ombinigoian. Apitci ki manadjiin tcipaiatikong, Jezos, k8enatc n'ose; gitimagenimicin. Ki ki gaganotama8ak nesikik; gaie nin dac niñ ga gaganotama8ak, niñ ga ponikiteta8ak cangenimidjik, metci tota8idjik gaie. Ki ki kasiama8a ka nita kimotigobanen o matci ijiebisi8in; kasiama8icin gaie kakina ni matci aindo8inan. Ki ki inaban Kitcit8a Mani 8ekimik: 8enidjanisingin ki gat inenima Jan. Ici keiabatc nongom, 8enidjanisingin tci inenimitc; ni kijenindis, kakik 8ekingin tci inenimak. K'os ki ki naganik apitenindag8at, iki inenimik tci nipoian nina8int ondji; mi 8endji pagosenimi-

nan tci eka nagajisisan, misasatc nagadjinijimisatc kakina anicinabek. Songiteeckasicin, kakik gsaiak kitci inenindaman. Jezos n'ose, ki pakitinamon ni pimatisisin, ni tcitcagoc gaie; ket inenimisanen, minik ke pimatisisanen, casenimicin gsaiak kitci pimatisian; inenimian dac sibatc tci nipoiañ, casenimicin tci mino nipoiañ, kasin ni gotansi tci nipoiañ, niposak ma kakina anicinabek, ki niponaban gaie kin, ninasint ondji. Ni Minsenindam gaie nin tci nipoiañ tci papamitonan, tci kikinosabaminan, tci mamoiasaminan minik ka mino totasin megsatc pimatisiañ; ni minsenindam tci nipoiañ gaie nin tci kasiamasian dac minik ka iji nickiinan; nind apitci minsenindam tci nipoiañ, saaksing kakikekamik tci sabaminan. Jezos n'ose, songa nind apenimon ki ias tci iji casenimian, misasatc eka apitenindagosisisan kanake saksing tci inapiañ, nin keje patatiañ; kin dac, neta caseningen, kasin pakitenimiciken, mackasenindamiteeckasicin, eka sikat minasatc tci patatisisan.

VII.

Jezos n'ose, apitci ki mamoiasamin ka animisian kakina anicinabek ondji. Songa ki pagosenimin kitci mino abadjitoiañ kakina ki kotagitosin. Ni minsenindam tci nipoiañ tci kasiamasin ni matci pimatisisin; ni minsenindam tci eka sikat saseiabisisañ, tci kasiamasin kakina ni matci inapisin; ni minsenindam tci pikickanak ni ias, tci kasiamasin iki onzam papamenindamañ ni ias; ni minsenindam tci tatakokanigoiañ, tci kasiamasian iki sasekasenindaman ni ias; ni minsenindam tci apitci sanatak ni ias, tci kasiamasian minikik ka patatotatisoiañ, ki pataseiañ, ka pata inenindamañ, ka patatonañ gaie.

O Jezos, kin ka inenindaman ki kitcitsa ki ias niso kon tci atek ningsaakaning, tci bsa maci apitcipaitizoian, casenimicin tci mino apitcipain, apitc ket apitcipaatsa kakina nepodjik, mi dac saksing tci sitc minasasimian kakikekamik. Kekona ki ingi.

JEZOS IJ OTEETC I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang,
Jezos, pisinda8icinam,
Jezos, Ca8enindamita8icinam,
Kije Manito 8ek8isisian 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian eg8acimat8a anicinabek,
Kije Manito Meno Manito8ian,
Kije Manito nesopejikon,
Jezos ij oteen, 8ek8isisimik Kije Manito kaiakike tatc.
Jezos ij oteen, 8ek8isisimik Taiesanak8e8itc Mani,
Jezos ij oteen, mamekatatenindagosin,
Jezos ij oteen, ketcit8a mockineckok Kije Manito,
Jezos ij oteen, epitok Meia icpenindagositc KijeManito.
Jezos ij oteen, Kije Manito endan, 8aking gaie indaje pindikani8ang,
Jezos ij oteen, aiapitci sakii8en,
Jezos ij oteen, g8aiak8enindamo8in, sakii8e8in gaie tebenindaman,
Jezos ij oteen, kije8atisi8in, sakidjike8in gaie m8eckineckagon,
Jezos ij oteen, ketcit8a8enindagosin,
Jozos ij oteen, kakina anicinabek o tei8an tebenin-mindaman.
Jezos ij oteen, kakina nib8aka8in, kikenindaso8in gaie tebenindaman,
Jezos ij oteen, aiapitci mockineckagon kakina Kije Manito8i8in,
Jozos ij oteen, ka apitci misa8enindagosin,
Jezos ij oteen, paiekatisin, getimagenindijken gaie,
Jezos ij oteen, nibina maminatc pegosenimik8a,
Jezos ij oteen, pemadjii8en, meno inatisi8ii8en gaie.
Jezos ij oteen, kaiasiamonang ni patato8inininanin,
Jozos ij oteen, aiapitci matci totagon,
Jezos ij oteen, ka kotakiigoian ni patato8inininanin,
Jezos ij oteen, neta modjikenindamii8en.

Ca8enimicinam.

Jezos ij oteen, ka pimadjiinang, ket apitcipainang gaie.
Jezos ij oteen, ka 8anakiteeckonang, ka ponikitetonang gaie,
Jezos ij oteen, patato8inan ka ondji nanigon,
Jezos ij oteen, kin eg8acimat8a epenimodjik ki ia8,
Jezos ij oteen, kin epenimo8atc ki ia8 8a nipodjik,
Jezos ij oteen, kin mena8asiat8a kakina 8aking endadjik,
} Ca8enimicinam.
Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ponikitetasicinam,
Jesos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ca8enindamita8icinam;
Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ca8enimicinam.
V. Jezos, eji pekatciteen, tabasenindamiteen gaie;
R. Ca8enimicinam tci iji pekatciteeiang, tabasenidamiteeiang gaie.

AIAMIATA.

Kije Manito neta8iton, ki pagoseniminimin, i 8i mina8asiang ki k8isis o kitcit8a o teing, i mik8enindamang gaie ka iji sakiinang ij oteetc Jezos, ca8enimicinam eji pagoseniminang, meckot songa kakik kitci sakiangitc. Kekona ki ingi.

KAKINA 8AK8ING EPIDJIK I MIN8ADJIMIND8A.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang,
} Ca8enimicinam.
Jezos pisinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam,
Kije Manito 8ek8isisian, 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian kin eg8acimat8a anicinabek,
Kije Manito, Meno Manito8ian,
Kije Manito, neso pejikon,
} Ca8enimicinam.

Kitcit8a Mani,
Kin 8ekimik Kije Manito,
Kin meia tesanak8e8ian,
Kitcit8a Micen,
Kitcit8a Gabnien,
Kitcit8a Rapael,
Kakina ketcit8a8isieg Aianjeni8ieg, ketci Anjeni8ieg gaie,
Kakina ketcit8a manito8ieg endaso8inzoieg,
Kitcit8a Jan Batist,
Kitcit8a Josep,
Kakina ketcit8a8enindagosieg gaiat ka pi songaiamiaieg, ka nikan kikenindameg gaie,
Kitcit8a Pien,
Kitcit8a Pon,
Kitcit8a Andre,
Kitcit8a Jako,
Kitcit8a Jan,
Kitcit8a Toma,
Kitcit8a Pinip,
Kitcit8a Batenemi,
Kitcit8a Matio,
Kitcit8a Simon,
Kitcit8a Tade,
Kitcit8a Matias,
Kitcit8a Barnabe,
Kitcit8a Luk,
Kitcit8a Mark,
Kakina ketcit8a8enindagosieg nitam ka pi Mekate8ikonaie8ieg, ka masinatameg gaie min8adjimo8in,
Kakina ketcit8a8enindagosieg Tebenindjiketc ka kikinoamonak,
Kakina ketcit8a abinotcinji8ieg, Tebenindjiketc ka ondji nisigoieg,
Kitcit8a Etien,
Kitcit8a Nonan,
Kitcit8a Vinsan,
Kitcit8a Fabien, Sebastien gaie,
Kitcit8a Jan, Pon gaie,
Kitcit8a Kosma Damien gaie,

Gaganotama8icinam.

Kitcit8a Jervais, Protee gaie,
Kakina ketcit8a8enindagosieg, aiamie8in ka ondji nisigoieg,
Kitcit8a Silvest,
Kitcit8a Gnegoar,
Kitcit8a Amboas,
Kitcit8a Ogisten,
Kitcit8a Jerom,
Kitcit8a Marten,
Kitcit8a Nikola,
Kakina ketcit8a8enindagosieg ka aiamie gana8abieg, ka song aiamiaieg gaie,
Kakina ketcit8a8enindagosieg, ka mino kikinoamageieg aiamie8in,
Kitcit8a Ant8en,
Kitcit8a Benoa,
Kitcit8a Bernard,
Kitcit8a Dominik,
Kitcit8a Pnansa8e,
Kakina ketcit8a8enindagosieg ka mekate8ikonaie8ieg, ka mino anokitageieg gaie aiamie miki8aming,
Kakina ketcit8a8enindagosieg ka mama8i aiamie pimatisieg, pak8ata8amik gaie ka daje mino anokita8eg Kije Manito,
Kitcit8a Mani Madenen,
Kitcitka Agat,
Kitcit8a Lusi,
Kitcit8a Agnes,
Kitcit8a Sesin,
Kitcit8a Katenin,
Kitcit8a Anastasi,
Kakina ketcit8a8enindagosieg ka kikango8ieg, ka cika8ieg gaie,
Kakina ketcit8a8enindagosieg 8ak8ing epieg,
} Gaganotama8icinam.

Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ponikiteta8icinam;
Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ca8enindamita8icinam;
Jezos Krist, kaiasiama8at8a paiatatidjik,—Ca8enimicinam;
Jezos,—Pisinda8icinam;
Jezos,—Ca8enindamita8icinam.

MANI O TE OT IJINO8INING ONDJI.

MAIA8ANDJIITINANI8ANGIN.

† Ot ijinikazo8ining 8ek8isisitc, gaie 8eositc, gaie Mino Manito.

Ondas ijan, Meno Manito8ian, ca8enimicinam, pindika-8icinam, ki pagoseniminimin, piskanenindan nin deinan, kakik kitci nisita8eniminang gaie kitci sakiinang.

v. Kitci otisikagoiang ki ca8enindjike8in mijakinota8ici-nam.

R. Mi dac kakik kitci tibisat8aiang enenimiiang

AIAMIATA.

Meno Manito8ian, 8aiasenama8at8a gaie kekinoama8a-t8a Eiamiadjik, ca8enimicinam kitci 8aseienindamang kitci kakike g8aiakosek ket ani inenindamang, kakik kitci mino abadjitoiang o ca8enindjike8in, 8in epita8iiamintc Jezos Tebenimiiamintc. Kekona ki ingi.

I.

Kije Manito ketcit8a niso pejikon, apitci keget ka otite-ienindag8asinon epitc icpenindagosin. Mi dac 8e8enint kitci madadjiinang ka iji mitci kijenimiang kitci mamoia-8aminang ka iji ca8enimiang, tasin kajigakin; apitci songa kitci tep8etonang kit animitagosi8in; enigokotcitcagociang kitci sakiinang eji sakiigosin; songa kitci apenimoiang eji ca8enindjikegackiton; kitci kakizominang ka iji an8eto-nang; kakina kitci kisina8iogoiang ka pi aindiiang; Jezos o Te kitci akoki8eienindamang nin deinan; nicike8isimagak nin pagosenindjike8ininan onzam ta gitimagitag8at, mi 8en-dji apai8eienindamang o te kitcit8a Mani; nin pi acotenin-dama8anan minikik ket iji aiamiaiang kitci inotama8iia-mintc Mani ij oteetc.

v. O Mani, epai8e8atc ki ia8 paiatatidjik, gagano-tama8icinam.

R. Kin, ketcit8a niso pejikon kaiakiketep8etok, tep8eta8icinam.

Mitatcin.

Kekona.....

II.

Apitci K. M. ketcitsa niso pejikon mamakatenindagsat eji nandasenimatsa paiatatidjik kitci ansenindizosatc. Ki mijinanaban Jezos kitci agsacimatc paiatatinidji; mi ka ondji nanintc tcipaiatikong. Keget nin gackenindamiteemin i mitonenindamang epitc manek maianatakin senadjidjikemagak endanakiang, epitc manesatc paiatatidjik; epitc gotamiksenindagsak kitci apangicinosatc ickoteng eka sikat ket atasesininik, eka ansenindizosigsa. Nibina tanisisak tcanasemangidjik mi endidjik. Nibina kasin ki kikenimigosik; nibina ij anasi kikenimiksa, kasin o sabenindansinasa aiamiesin mindosak nongom tcapaiatikonamatizosigok, gaie Judasininisak, gaie gotc anotc paiatatidjik. Ki ki mitci kijenimak anasi, kit inenimak gaie, koki maiasikana kitci takokisatc ka pakekanasesaitizodjik, ket inange kit nanasanjasenindjike. O neta caseningen, kit inenima kit anona Mani. Tanasak nasas nipaksi ij apin ij apisatc anicinabek kitci apaisesatc Mani o Te neta patatidjik, kitci eka pangicinsigsa kakike animisising: Mani, mi iaam epaisenanzikasangitc kitci inotamasiiamintc.

O Mani,.....

Kekona.....

III.

K. M. Ketcitsa niso pejikon, tanasak kit osiiasinotan casenindjikesin; kitci gikenindamosatc anicinabek saksing enamonik mikan kitci nossaatosatc. Kit anonaban Jezos kitci iji kikinsaamagetc gaie kitci pinikanasetc, enosek keiabatc nibina ka mitci kijenimadjik anicinabek ki paksanananonigok, tibikatisising tanisisak. Kin ma i ki kikinasabandizoian i ki kijitamasatsa o tcitcagocisan, mitonenindan, gaie pizindan eji pagosenimik K. ningotsesanakisisin, aking eckam kitci manesatc tcapaiatikonamatizodjik. Saseienindami tanasak kekipingsedjik; pi ninda mekatesikonaiedjik kitci kikinsaamasasatc aiamiesin, maiasikana kitci asasatc saksing enamonik mikan. Casenim kitci gikenimiksa kitci sakiiksa. Sin ki ki inenima K. Mani tanasak kitci ki nikinotasatc tcik tcipaiatik ka apitc animisitc o Teing, anicinaben kitci agsacimimintc anamakamikong.

Kit inenima pegosenindagosidjin kitci minatc ot aiamie8i-nini. Mi indaji ket ondji nibina sakisiatc tanasak Mani tibikatisi8ining endanisinidji kakikekamik ke ki animisipa-nena eka ki anonasi8indibanen. Mi 8endji pejikotoiang nin deinan K. Mani ij oteetc kitci anike pagoseniminang.

v. O Mani, &c.

Kekona, &c.

O Mani epai8e8atc ki ia8 paiatatidjik, } nisin, nikamo-gaganotama8icinam. } nani8an.

K. MANI IJOTEETC

KITCI MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang, }
Jezos Krist, } Ca8enimicinam.
Tebenimiang, }

Jezos, pizinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam,
K. Manito 8ek8isisian 8ak8ing epian,
K. Manito 8eosian eg8acimat8a anicinabek,
K. Manito Meno Manito8iian,
K. Manito ketcit8a niso pejikon,
} Ca8enimicinam.

Mani ij oteen eka kekon p8aiano8itosi8an,
Mani ij oteen m8eckineckagoian aiamie onicicii8e8in,
Mani ij oteen, kakik epitok neso pejikotc,
Mani ij oteen, mi indaji ka anicinabe8iitizonitc K. M. o k8isisan,
Mani ij oteen mi tanasak 8endji pejikoteematc Kije Manito,
Mani ij oteen mi indaji 8aiasemina8asii8etc Kije Manito,
Mani ij oteen ki ki pakitenindis kitci sakiatc Kije Manito,
Mani ij oteen ki ki kitci tibisat8an nakika8enindamiteeienindizo8in,
} Gaganotama8icinam.

Mani ij oteen ki ki acotenindis tcipaiatikong apitc ecitak8aigani8itc Jezos,
Mani ij oteen mi indaji 8etapinasimagak ca8enindjike8in,
Mani ij oteen s8angenindamiat8a geckenindangik,
Mani ij oteen mi indaji apai8e8atc netapatatidjik,
Mani ij oteen 8atoka8enimat8a meno inatisidjik,
Mani ij oteen kakik geganotama8atc K. ningot8e8anakisi8in,
Mani ij oteen 8enidjanisimat8a Eiamiadjik tcapaiatikonamatizodjik,
Mani ij oteen mi indaji epai8e8atc gaie epenimo8atc Ka8inedjik,
Mani ij oteen 8ekimak8emik8a Anjeni8ak gaie kakina 8ak8ing endanakidjik,
} Gaganotama8icinam.

Jezos Krist kaiasiama8at8a paiatatidjik, Ponikitetas8icinam.
" " " " Ca8enindamita8icinam.
" " " " Ca8enimicinam.

v. K. Mani ketcit8a8isin, ketci-sakiigosin ij oteen, kin K. Manito 8ek8isimatc, gaganotama8icinam.

R. Kekona ki piskanindamiteeiang kitci iji sakiangitc K. Manito, ka apitc sakiatc ondaji aking meg8atc pematisin.

AIAMIATA.

KI KITCIT8A ONICICII8E8IN..... p. 12.

Gaganotama8atak aking ka8idjii8epanek Mani o Te otijino8ining :

Tebenimiang..... p. 44.

O Keje8atisin Diio, kekona ki ca8enimat8a kakina endanisipanek Mani o Te ot ijno8ining gaie tcana8emangitipanek, kitci pindikanat8a kakike-mina8asi8ining, Jezos kit ondji pagoseniminimin. Kekona ki ingi.

Mi epaiseiang ij apin Ketcitsa-tesanaksesian Diio seksisisimatc; kasin ansenindamasicikangen, kekon eji pagoseniminangin, gaie keko aianimak eji-animisiiangin kitci sitokasiiang, kin kaiakike-appenimonanisang ki tesanaksesisin. Ki mamakatenindagos eji nita casenindjiken senicician Mani. † ot ijinikazosining,.....

APITC KET AIAMITSAZOTC KATA IJI-NABOSE:

O Mani taiesanaksesian apitci ketcitsasisin ij oteen, eka sikat keko saiakickagosisan; ka sikat pikinong ki ki ijiteeigosi K. Manito, mi asacamenj ksaienatcisak ki Te, mi asacamenj ketcitsasak ki Te, asacamenj epitenindagsak ki Te, asacamenj panak ki Te. Tanasak mi indaji sendji mokidjisang kakina oniciciisesinan, casenindjikesinan, nokiteeckagesinan, sakidjikesinan; kakina tipaigesinan, kakina sinicicing ke tibisatcikatek nitasikinon ki Teing. Keget kin eta nicike ki ki sidjiteema Jezos eji-kitcitsa oteetc. Epitc sakiatc K. Manito, kit anisiak kakina Anjenisak, gaie kakina ketcitsasisidjik saksing endanakidjik. Kin asacamenj kit iji-gackito eji-kitcitsasinatc Ketcitsa niso pijikotc saksing. Kin ki Te nin gi nikinotamagonanan agsacingesin. Ki ki posaogon tanasak anotc-eji gitimagisiiang. Ki ki pajipaogon ninasint nind indosininan. O Mani, kin ketci sakiatsa kakina anicinabek, ki ki minik ki ksisis kitci onidjanisimiiang tcik tcipaiatik, eji-gackitoian nongom ki kitcitsasinin, kin mseckineckagoian aiamie oniciciisesin. Enabigis, sitokasemicin, pitc ijiksekikapasin nongom i pi nipaksitonan. Ki mamoiasamin epitc sakiiiang, epitc sitokasiiang i gitimagisiiang ondaji aking; nind inenindam: ninga sitokotatimin kakina kitcitsasisidjik kitci kitcitsasininang kakikekamik.

O Mani, kin ketcitsasenindamiteemagak ki Te, kin kikinoamasicinam ni mitonenindjiganinang kitci sakitoiang Jezos o kitcitsa o Te epitc songa sakiitimagak ki Teisan. Kin ani ijisijicinam kitci otisabamangitc ka iji agsacimi-

nang epitc gackitotc kitci minasasiisetc. Mi dac nongom enenindamang geckenindamangin ondaji aking, ksetakitoiangin, aianimisiangin, mi ket apaiseiang ij apin kitci kikinaseieniminang, apitci kitci cingenindamang nicipicikasatisisin, meckot kitci sakitoiang tabasenindizosin, pekatciteesin, piniteesin, iji mijicinam kitci kakike-sakitoiang o kitcitsa o Te Jezos ki ksisis mi ket ondji kikinaseieniminang. Kekona ki ingi.

Mi oom magisetc ka kitci aiamieganasabitc kakidjiisecasinindjikesin sadjiisenidjin.

I. Asia kominisitc iim i kijigatinik i ki atotc ot inonzosin kitci-kakidjiise-casenindjikesin o kat aian.

II. Si pon pimatisitc, o ka sinan Tebiminangon Jesosan, kitci kakidjiise casenindikesin o kat ani aian, misasatc cka ki kominisisik.

III. Tasin ke kominisidjin tibenindjikemagatinik Mani o kitcitsa o Te ot ijinosin kitcitsa kijigon: 1°. Enamikotatinanisangin, 2°. Saiasakonenindamaganisangin, 3°. Saksangin tebesegin apitc enicinabesiitizogobanen Jezos 4°. Mani o sipingon cjinikatek, 5°. Tebisenigin saksing ejagobanen Mani, 6°. Gaie apitc nakigobanen K. Mani, 7°. Gaie secki pipongin tebisenigin apitc enicinabesiigobanen Mani, 8°. Gaie K. Pon ketcitsasinindjin pepongin, 9°. Gaie Mani Madenen i kitcisasinintc aiabita nibingin; kitci kakidjiise-casenindjikesin o kat aian mino kopesesitc gaie mino kominisitc, iim apitc.

IV. Tasin tebisenikin apitc ka sikaandazotc, koni gackitotc iim apitc kitci kominisitc, minasatc kitci casenindjikesin o ka tibenindan, kicpin isa kakik, tasin kajigatinikin, nabosetc ningotin *Kit anamikon Mani*.....gaie *O Mani epaisesatc ki ias paiatatidjik, gaganatamansicinam.*

AIAMIE-MINAN,

I NABOSENANISANG.

†Ot ijinikasining seksisistc.....Saiakiigosin Tcipaiatik ki manadjiin; ki niking nin gi agsacimik Jezos, ki niking nind apaiseienindam, ki niking otapinicin; saksing ijisijicin.

Kije Manito tebenindaman nin pimatisisin ki pakitinamon, i si nabosataman Mani ot aiamie miniman. Kit anamikon engokoteeian; ka iji casenimatc K. Mani megsatc aking endanakitc, mi-dac iji-casenimicin gaie nin inikik ke pimatisisanen ondaje aking. Kit anamikon Kije Manito i niso-pejikon. Ki pakitinamon tasin naiaboseian: nin depsatasa... senidjaninmiang... Kitcitsa Mani sekiminang, Kin Jezos ketcitsa-okimik, gaganotamasicin. Kit anamikon Mani.....3. Kekona ki kitcitsakinintc.....

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin ni si kikinaseienima K. Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka iji-sitc-gackenindamiteemik ka apitc gackenindamiteen kitiganensing *desolibie* ejinikatek, ka sakapsesonotaman miksksi, i si kasiaman patatosin ki miksksing. Casenimicin gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking kitci iji-sitc-gackenindateeminan, senidjanisimiiang.....

Kin Jezos ketcitsa-okimik, gaganotasasicin nananj tci nipoian, songa kitci ansenindaman nin patatosin ka ondji gackenindamiteetc Jezos kitci sitc-gackenindamiteemak, Kit anamikon.....10. kekona kitcitsasinintc.....

II.

Jezos Krist kejesatisin, casenimicin ni si kikinaseienima K. Mani megsatc pematisitc ondaje aking ka iji sitc animisimik apitc ka papacanjeogon nananj tcakaikatek ki ias, i si kasiamasiiang ki miksksing, casenimicin gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking kitci iji sitc animisiminan i ki patatian ka ondji nanigon. Senidjanisimiang,.....

Kin Jezos ketcitsa okimik, gaganotamasicin nananj kitci nipoian, songa kitci nanekatcitoian ni ias, ka ondji papacanjeiganisitc Jezos, kitci sitc animisimak, Kit anamikon, &c..... Kekona kitcitsasinintc.

III.

Jezos Krist kejeȝatisin, caȝenimicin, ni ȝi kikinaȝeienima K. Mani megȝatc pematisitc ondaje aking ka iji ȝitc papinotagomik apitc ka sizokȝebenigon minensakanjik, i ȝi papinotamoȝagobanen ki kitci kit okimaȝiȝin, kit inenindanaban: manotc ninga totago, nin gat ickȝaienindan saseka-ȝin ni miskȝing. Caȝenimicin gaie nin ket ako pimatisiȝanen ondaje aking, kitci inenindaman: manotc papinotagoian gaie nin, nin ga ȝimbinema Jezos, nin patatoȝin ka ondji sizokȝebinintc minensakanji. Ȝenidjanimiiang.....

Kin Jezos ketcitȝa okimik, gaganotamaȝicin nananj tci nipoian kitci songa tabaȝenindaman ni iaȝ ka ondji sizokȝebinintc Jezos minensakanji kitci ȝinbinemak. Kit anamikon..... Kekona.....

IV.

Jezos Krist kejeȝatisin, caȝenimicin ni ȝi kikinaȝeienima K. Mani megȝatc pematisitc ondaje aking ka iji ȝidjiteamok apitc ka piminikanatc tcipaiatik, i ȝi kikinoamaȝiiang ȝaki pekatc kitci inenindamang ningot endiiangin, songa kitci mikaȝenindamang ka tian. Caȝenimicin gaie nin ket ako pimatisiȝanen ondaje aking tci ȝidjiteamonan, kitci maȝian nin deing i ki patatian, mi ka ondji piminikanatc ki tcipaiatikoma. Ȝenidjanisimiiang.....

Kin Jezos Ketcitȝa okimik, gaganotamaȝicin, nananj tci nipoian ȝaki pekatc kitci inenindaman ningot endian; mi ka onji piminikanatc Jezos o tcipaiatikoman tci ȝidjiteamaȝak.

V.

Jezos Krist kejeȝatisin, caȝenimicin ni ȝi kikinaȝeienima Kitcitȝa Mani megȝatc pematisitc ondaje aking ka ijinosȝaatenimik apitc ka gaganotamaȝatȝa nesikik, i ȝi kikinoamaȝiang kitci caȝenimangitȝa neckenimiiamindjik, caȝenimicin gaie nin kitci ȝitc gaganotamageminan kitci gitimagenimatȝa neckenimidjik, mi ka ondji gaganotaȝaȝatȝa nesikik tcipaiatikong. Ȝenidjanisimiang.....

Kin Jezos, ketcit8a okimik, gaganotama8icin nananj tci nipoian kitci minotota8ak8a neckenimidjik, midac kitci kikina8eienimak Jezos ka gaganotama8atc nesigodji tcipaiatikong.

OFFRONS UN TENDRE HOMMAGE.

Tcib8a maci akimind8a aiamieminak.

Kit anamikon, Mani,
Ki 8i manadjiin,
8itoka8enimicin
Tci g8aiako8eiân;
Ki ia8 nind apenimon,
Neta ca8eningen;
Gaganotama8icin
Neta patatiân.

Anamika8a Mani.

Ka ikitogobanen
Ketci anjeni8itc
Kitcit8a Gabanien
Nin gaie nind ikit:
Kit anamikon, Mani,
Apitci ki pinis,
K8atisi8atc kitcik8ek,
Diio kit apitag.

Aiamie Ma8atici8e Mani.

Ka ikitogobanen
Kit angocenj Sabet
Mi gaie nin eninan:
Kakina ik8e8ak
Ki pakina8ak, Mani,
Ki ca8enindagos,
Nikanenindagosi
Epitok ki k8isis.

Niki Jezos.

Mina8anik8enindan,
Ki niki ki k8isis,
Icpiming anjeni8a
O nikamotago;
Omanadjenicidjik
O ma8atisa8an;
Nis8i okimag8aban
O manadjia8an.

Aiamie pakitinigani8i Jezos.

Kije Manito endatc
Ki pina ki k8isis;
Kitcit8a iki8enzi
Simeon ka inintc
Kit ik: ki gat animis,
Gackenindamo8in
Ki ga pajipaogon,
Ta nisa ki k8isis.

8ania mika8a gaie Jezos.

O Jezos tebenimin!
Ki ki 8aniigok,
Ki nanda8abamigok
Mani gaie Jozep.
N'ose, ca8enimicin,
Kicpin 8aniinan,
Tci nanda8abaminan
8ibatc tci mikonan.

Misk8i ab8eso Jezos.

Pakanens kitikaning
Jezos animisi,
Mamita8ito, ma8i,
Niningisekisi,
Cikadjito, ab8ezo,
Enigokona8itc
O sakab8ezonotan
Kinika8i misk8i.

Pacanjeiganiši Jezos.

O Jezos kšenatc n'ose!
Ki pacanjeogok
Matci anicinabek:
Ki toton gaie nin
Tasin paiatatiân.
Ši aion ki miskši
Kitci kasiamaši,
Song ni manadjiton.

Minensakanjing sisokšebidjiganiši Jezos.

Sizokšebizo Jezos
Minensakanjican;
Ki šabandaigonan
Epitc sakiinang;
Minata ki teinan,
O nandašepindan;
Enasamikapašitc
Nipakšitašata.

O tcipaiatikoman o piminikanan Jezos.

I ši piminikanatc
Ki tcipaiatikom,
O Jezos, kšenatc n'ose!
Ki kikinoamaš
Nin ni tcipaiatikom
Tci piminikanak:
Oh! migšetc endotašin,
Ki ši nosšaanin.

Acitakšaiganiši tcipaiatikong Jezos

Kit acitakšaogok
Ki tcipaiatikong;
Mi endotonan, n'ose,
Paiatatiiânin.
Enatc ki ga ki nondon:
Mi šam ki nidjanis.
O Mani-šekiminang!
Cašenimicinam.

Apitcipa Jezos.

Apitcipa ki kšisis,
Mani, alleluia;
Nipošin ot angoton
Jezos, alleluia;
Ni ši apitcipaik,
Migšetc, alleluia;
Ni matci aindošin
Ni pakitenindan.

Šakšing iji Jezos.

Šakšing ijise Jezos,
Modjikenindanda,
Ki cenaamagonan,
Mamoiašamata;
Kitci gackitšatizong
Misašenindanda,
Songa aiamiata,
Pajikšatisita.

Mino Maniton ot anonan Jezos.

Mijakinotašicin,
Meno Manitošin,
Onicicitonninde,
Kislsibajicin,
Kikinoamašicin
Tci gšaiakoseiân,
Songiteeckašicin
Kitci pamitonan.

Šakšing ombina Mani.

Epitc misašenindang
Šakšing kitci ijatc,
Tci šabamatc Jezosan,
Mi ka ondji nipotc
Ki kitcitša ki ginan;
Cašenindagosi,
Apitcipa gaie ši,
Šakšing onbiši na.

Šakšing kitcitša sisokšebina Mani.

Ot anamikašašan
Šakšing anjenišak;
O nikamotašašan
Ketcitšašisidjik;
Diio nesq pejikotc
O minašasian;
Kšenatc sizobšebizon
O sizobšebinan.

Ickša akimindša aiamieminak.

O Mani šekiminang!
Ki nipakšitagok,
Ki pagosenimigok
Ki nidjanisicak:
Epenimodjik ki te
Ka šebiniieken;
Nekaše metizodjik
Cašenim, agšacim.

JOSEP I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang,
Jezos Krist,
Tebenimiang, } Ca8enimicinam.
Jezos pisinda8icinam,
Jezos, ca8enindamita8icinam,
Kije Manito 8ek8isisian, 8ak8ing epian,
Kije Manito 8eosian, kin anicinabek eg8acimat8a,
Kije Manito, Meno Manito8ian,
Kije Manito ketcit8a niso pejikon, } Ca8enimicinam.
Kitcit8a Mani, ka 8itikemate Josep,
K. Josep, ka 8itikemate Mani,
K. Josep, ka eka 8ebinasi8ate Mani taiesanak8e8ite,
K. Josep, Jezos osan egon,
K. Josep, tesanak8e Mani ka 8itoka8ate,
K. Josep, tesanak8e Mani ka kakisomate,
K. Josep, tesanak8e Mani ka gana8enimate,
K. Josep, Jezos ebinotcinjite saiakiate, gena8enimate gaie,
K. Josep, ka kitci piniteen,
K. Josep, ka kitci tabasenindamiteen,
K. Josep, ka kitci sakiate K. Manito kite anicinabek gaie,
K. Josep, ka songa aiamiaian,
K. Josep, kitcit8a oniciciise8in m8eckineckagon,
K. Josep, ka ani8ica8at8a ki micomisinabanek ka songa aiamiagobanenak,
K. Josep, ka ani8i8kok K. Mani eta, i manadjiate Jezos,
K. Josep, ka mikomate Jezos, apite 8a nisigote Herodan,
K. Josep, ka iji8inate Jezos Ejipting,
K. Josep, ka kise8inate Jezos Nazareting,
K. Josep, ka 8itoka8ate Mani niso kon i moka8inanda8abameg Jezos,
K. Josep, ka min8enindamiigon i mika8ate Jezos aiamie mikisaming,
K. Josep, nisomitana taso pipon ka 8itapimat8a Jezos gaie Mani, i kitcit8a inatisieg, } Ga8anotama8icinam.

K. Josep, iki inanokian ka ondji acamatsa, okanasiatsa gaie Jezos kiki okin,
K. Josep, ka casenimiksa Jezos gaie Mani sa nipon kitci taniksecinan o nikisang,
K. Josep, neta mikominang,
} Gaganotamasicinam.
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasicinam,
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenindamitasicinam,
Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam.
Jezos, pisindasicinam,
Jezos, casenindamitasicinam.

AIAMIATA.

Jezos, Keje Manitosian, ka casenimatc K. Josep kitci sitikematc Sekimik Manin; casenimicinam, enabigis, kitci gaganotamasiiaminte saksing sin ketcitsasinangitc ondaje aking. Kekona ki ingi.

O kitcitsa Josep, ketci piniteen, ka ganasenimatc Mani, ka acamatc Jezos ondaje aking; pagosenindamasanicicinam kitci piniteeiang ij otcitcagociang, ij osiasiang gaie, mi dac eka kikickansisang patatosin, saksing kitci pindikanigoiang.
† Ot ijinikaz.....

KASEIASAMO-AIAMIANISANGIN.

DEUS IN ADJUTORIUM.

† Kije Manito, mitonemicin, pi sitokasicin.
Tebenimin, sesibenindan, pi sidjiiicin.

Kekona kitcitsasinintc seksisisitc gaie seositc gaie Mino Manito.—Epitc kitcitsasinasindibanen gaiat, kekona ingi nongoni gaie kakik, mi dac kakikekamik. Kekona ki ingi

I.

Kije Manito, kakina anicinabek tebenimatsa: * songiteeckasicin ij aiamiaian.

Nindepsetasa pejiko Kije Manito: * kakike Kije Manitosi, kakike gaie kata Kije Manitosi.

Ondjita gotc keget Kije Manitosi; * ka sikat ta teb kikenindagosisi epitc onicicitc.

Sin eta ka kekon o sanenindansin: * sin eta kitci tepseienindagosi.

Sin eta nicike kitci kitcitsasenindagosi: * sin eta ondjita casenindjikesinitee.

Kakina sin o ki kijenindan, ka kekon o psanasitosin: * gotc enenindangin, inini; gaie gotc, kata insinon, enenindingin, kasin ki insinini.

Kakina o kikenindan ka ininik gaie nongom eninik: * kakina o kikenindan gaie ket ani ininik.

Kakina mizimizite, kasin ningotiji ickSa tesi: * kakina o kijikabandan, kakina o kakenindan, ka kekon o sanabandansin.

O sakia meno inatisinidji: * gaie kakike minasanigosisining o kat inenima.

Nebsakasinigo dac o cingenima: * gaie kakike nanekatenindamosing o kat inenima.

Casenimicin, Tebenimiang, kakik kitci gsaiaksatisian: * ki mitonendjiganing kakik mindjimenimicin.

Kekona.

II.

Nisisak Kije Manitosisning, seksisisitc, seositc gaie Mino Manito; * onjita pejiksanini o Kije Manitosisinisa.

Kijemanitosi seksisisitc, Kijemanitosi seositc: * Kije manitosi gaie Mino Manito.

8ek8isisitc gaie 8eositc kakike onidjanisindi8ak: * o Kije Manito8i8ini8ang ondji Mino Manito.

Kakike tagoban 8ek8isisitc, kakike tagoban 8eositc: * kakike tagoban Mino Manito.

Ka kekon o p8ana8itosin 8ek8isisitc, ka kekon o p8ana8itosin 8eositc: * ka kekon o p8ana8itosin Mino Manito.

Kakina mizi kekon o tibenindan 8ek8isisitc, kakina mizi kekon o tibenindan 8eositc: * kakina mizi kekon tabiskotc ot iji tibenindan Mino Manito.

Ka8in nisisik Kije Manitok: * i nisi8atc pejis8anini o Kije Manito8i8ini8a.

Ka8in nisisik mizi kekon tebenindangik, pejiko eta Tebeningetc: * i nisi8atc pejik8anini o mama8i tibenindjike8ini8a.

Tabiskotc iji kitci8a8enindagosik: * tabiskotc iji mani8o8i8ak.

Tabiskotc iji manadjiigosik: * tabiskotc iji tibenindamok.

Kakina tep8eienindag8at eji kikinoamonang Kitcit8a Ningot8e8anakisi8in: * ket an8etamok8en, ka8in 8ak8ing kata ijisi.

Macka8enindanda kitci ani tibisat8ang eneniminang Kije Manito: * 8e8enint 8ak8ing kitci kikenimang.

Kekona.

III.

Nindep8eta8a Kije Manito 8eo8itc iki anicinabe8iitizotc: * 8iia8ining Kitcit8a Manin kakik taiesana k8esinidjin.

Mino Maniton o ki mijakinotagon Kitcit8a Mani: * Kitcit8a Mani o misk8i o ki ondji kijenindan Jezosan 8iia8ini.

Nic8aso kijigatinik ka nikigobanen Jezos, memandjic ki pak8ejigateni Jezos 8iia8: * mi iim apitc Jezos 8ana8indibanen.

Meg8atc 8akitakamik pematisitc, ki ki kikinoamagonan ket ani tiang, 8ak8ing ket ondji otisabandamang: * ki ki kijenindamagonan nij8as8i aiamie manitokazo8inan.

Sikaandage8in, songiteeckage8in; * kopeso8i8in, Oka-nisti8in.

Ick8aiatc nominis8esin, Mekates8ikonaies8iis8esin: * aiamie nipas8is8in.

Kakina ki iji nanekatcia Jezos: * keg gotc tcipaiatikong ki nisa kinas8int ondji.

Ki ning8aakana, ki apitcipaitizo: * mi dac 8ak8ing ejagobanen.

Mi ij apitc o kitci nikining osan: * pon aki8aninik o ka pi tipakona kakina anicinabe.

Mi indaje as8acamenj kikanag8atinik o kitci cas8enindjike8in iki nipotc kinas8int ondji * mi gaie iki nagatamonang 8iias Okanisti8ining.

Cas8enimicinam, Tebenimiang: * mi ondji cas8enimicinam iki pi pakinoatamas8iiamintc ki k8isis Jezos.

Kekona.....

IV.

Nin dep8etas8a Mino Manito: * o ki mijakinotago8an eiamiadjik.

Mi eko pi nagatas8enimatc eiamianidji: * kas8ikat o kat ondji pon nagatas8enimasi8an Kitcitsa Ningots8es8anakisi8inan.

Ningots8aiagat eta Kitcitsa 8es8anakisi8in: * eka ke tanisisig8en, kas8in 8ak8ing o kat otisabandansin.

Kakina ka iji kijenindamonangoban k'osinan Jezos: * Kitcitsa Ningots8es8anakisi8in kakina ki pimi nagatas8enindamagonan.

Nindep8etan Kitcitsa Mani ij onidjanisimatc Kije Maniton o k8isisini: * ki kakike pimi nagatas8enimigonan.

Ningi nas8anjas8enima Kitcitsa Mani kitci okian: * ni pagosenima kitci pimi gaganotamas8itc nongom gaie 8i nipoian.

Ni pagosenimak kakina Anjeni8ak, ni pagosenimak gaie kakina 8ak8ing endanakidjik kitci gaganotamas8i8atc; * ni sakiak i masinazo8atc, ni manadjitamas8ak gaie ij okani8apan.

K8enatc endian, Tebenimin, iki inenimin kitci tanisian Kitcitsa Ningots8es8anakisi8ining: * enabigis, nananj kitci pon pimatisi8anen, kitci kakike dajetanisian, inenimicin,

Kekona.....

V.

Manitosi ki tcitcagocinan : * kasikat kata niposi.

Ki nipong ki ga tipakonigonan Kije Manito : * ka pi ijisebising eko pimatising, ki ga tipakonamagonan.

Kije patatosining endapinedjik : kata kakike metizok anamakamikong.

Patatosinensing endapinedjik : * kata nakase kasiakizok, mi dac saksing kitci ijasatc.

Eka kekon saiakickagosigok patatosin : * sibatc gotc saksing kata madji ijik.

Nita gackiak nekase metizodjik i gaganotamasindsa : * asacamenj dac ij anamensikasindsa.

Pon akisang ki gat apitcipamin, mamasi kakina enicinabesing : * mi kitci kakike sidjindimagak ki iasinan ki tcitcagocinan.

Ki icksa tipakoninang k'osinan Jezos : * ka mino nipogobanenak saksing kata ijik.

Kije patatosining ka tapinedjik : * kakike kitci animisising kata inenindagosik.

Kekona.....

VI.

Kakina enicinabesiieg, kitcitsasinik Kije Manito : * kitcitsasinik, endasosinzoieg.

Sin ima pejiko, ondjita kitcitsasenindagosi : * sin pejiko ondjita ki tibenimigonan.

Kekona.....

VII.

Tebeniminang ot ikitosin pisindamok ; * apitenindagsatini ot animitagosisin, songa pisindamok.

Pejiko Kije-Manito ondita ki ga manadjia ; * sin pejiko enigokoteen ki ga sakia.

Ka cecksat ki ga sinasisa Kije-Manito ; * ka-gaie keko cecksat ki ga sindansin kitci si ondji tepsetagon.

Kije-Manito o kijikom ki ga manadjiton ; * ka gaie iimapitc ningot ki gat inanokisi.

Ki nikiigok ki ga kitcitsasinak; * kinsenj si pimatisin ondaje aking.

Ka asia ki ga nisasisa; * ka gaie asia ki ga cingenimasisa.

Ka asiia nicipijiksatc sidjisiieken; * ka ondjita nicipijiksatisiken.

Ka asia kimotimiieken; * ka gaie kekon asia mindjiminamasiieken.

Tipakonigesining inakak, kakik tepsen kekon ekitoianin; * ka gaie sikat asia ki ga kinasickimasisa.

Ka misasenindanken nicipijiksatc-sitikendisin; * gaie manatenindamosin atcitc-ininan.

Ka misasenindamasieken asia kekon endanidjin * kitci kimotimatc.

Mi ekitogobanen Tebeniminang; papamitasang, ki ga minasanigosimin; * ansetasang dac, kakik ki ga moksakisomin.

Kekona.....

VIII.

Pisindanda enenimimang Kitcitsa Ningotsesanakisisin; * ket ansetamoksen, kasin saking kata ijisi.

Kitcitsa kijikon ke manadjitaganisangin; * ki ga manadjitonan.

Kije-Manito-Kijigak gaie Kitcitsa-kijigak: * ki ga sidjiise anamensikanisangin.

Sesenint ki ga kopeses; * kanake ningotin tasin ka ningo-piponagakin.

Ki ga kominis; * kanake tasin aiapitcipadjin.

Ki ga kiigocim nimitana taso kon tcibsamaci apitcipatc; * gaie tasin kaigocimonanisangin.

Ka midjiken siias tcipaiatiko-kijigak; * ka gaie Manikijigak.

Kekon netasigiton ki gat aiamie-pakitiniken; * endotamosatc eiamiadjik.

Kekona.....

IX.

Si pagosenimeg k'osinan Kije Manito; * aiamiesin ka ojitotc Jezos, abadjitokeg.

8enidjanisimiiang, 8ak8ing epian; * kekona kitcit8a 8idjikatek kit ijinikaz08in.

Kekona pitcijamagak ki tibeninge8in; * kekona iji papamitagon aking engi 8ak8ing.

Ni pak8ejiganiminan neningokijik eji manesiang; * mijicinam nongom ongajigak.

Gaie iji 8anisitama8icinam inikik neckiinang; * eji 8anisitama8angitc a8ia ka nickiiamindjin.

Gaie ka8in pakitenimicikangen; * kekon 8a paci8inigoiangin.

Taiag8atc atcictc ininama8icinam maianatak; * kekona ki ingi.

Kekona....

X.

Kitci8a8inata Kitcit8a Mani; * pagosenimata kitci gaganotamonang.

Kit anamikon, Mani, m8eckineckagoian kitcit8a onicici-i8e8in; * Kije Manito ki mama8iitim;

Kakina endatci8atc ik8e8ak; * kin a8acamenj ki kitcit8a8inigo,

Gaie kitcit8a8ina Jezos; * ka anicibe8iitizotc ki ia8ing.

Kitcit8a Mani, Kije Manito 8ek8isisimatc, gaganotama8icinam, neta-patatiang; * nongom, gaie 8i nipoiang, gaganotama8icinam. Kekona ki ingi.

Kekona.....

XI.

Kije Manito ka tibenimian; * 8abamicin, onzam ni gitimagis.

Kitci maneton ni patato8inan; * ka nita ick8a akindjikatesinon.

Apitci ni segenint meka8enindaman ka pitc aindian; * onzam niñ gi matci pimatis.

A8esinsing nind iji pimatisinaban; * Matci Manito 8eosingin nind apitenindago8inaban.

K8atisiaft 8ak8ing ket inapian; * k8atisian anicinabek ke 8itikemak8a.

Anamakmikong pinasigo ninda ki metis; * casenimisisanbanen.

Enosek keiabatc ki mindjimenim ki mitonenindjiganing; * ondjita ni casenindagos.

Kije Manito ka tibenimian; * songa, songa ni si ansenindis.

Gitimagenimicin kin ondjita napitc ka caseningen: * casenimicin.

Ki ksisis Jesos ot ijinikazosin, kakina sakking endanakieg, andjisikapatasicik Kije Manito; * songa kitci gaganotamasieg.

Kekona.

XII.

Kije Manito n'ose * ondjita nind ansenindis ka nickiinan iki patatian.

Ondjita ki kitcitsasenindagos, mi sendji cingenindaman kakina ni matci aindosin * asacamenj kakina ejininisagak

Kasin keko nind iji cingenindansin, eji cingenindaman ni matci aindosin * kin ondji, ka ondjita onicician, ka ondjita sakiigosin.

Kasiamasicin enabigis, * Jezos ot ijinikazosining ondji.

Nin gi kijenindam kitci eka minasatc patatian * sitokasenimin, casenimin ka minasatc nin ga tisi.

Ket inenimisanen * mi kakike si tian.

Kekona.....

XIII.

Kakina endassaiagak kekinoamagong aiamiesining, * mi asacamenj kitci animak kitci apitci tanenimang Jezos Okanistisining.

Kasin memandjic ansetansita eji kikinoamagong, * ket na kekon o psanasiton Kije Manito?

Songa tanenimata Jezos Ostisining, * ij anasi eka napitc sabamasisang.

Saiabamangon kitcitsa Ostisin, ondjita anasi paksejiganing ijinagosi; * ka dac enosek paksejiganisisi.

Kɜedjipɜangon gaie, pakɜejiganing gotc ipogosi, * ka sa anaɜi pakɜejiganiɜisi.

Gaie menamangon, pakɜejiganing gotc ijimagosi, * ka sa anaɜi pakɜejiganiɜisi.

Apitc angotaganiɜi pakɜejiganiɜiban, * mi eta pakɜejiganing anica enabaminagositc kitcitɜa Ostiɜin.

Anamaii ejinagositc pakɜejiganensiban * kazoitizo Jezos i Kije Manitoɜitc gaie ij anicinabeɜitc.

Pakɜana tanenimang, songa gaie sakiang * meckot kakikekamik micic ki ga ɜabamanan.

Kekona.....

XIV.

Mamoiaɜamata Kije Manito ka kitci caɜeniminang * i kikenindamoninang aiamieɜin.

ɜin eta ondjita tipaiganata, * ɜin eta icpenimata.

Ningot endiangon mikaɜenimata, * kekon menesiangon pagoɜenimata.

Apitci gitimagaɜing endoɜatc ciamiaɜigok, * anotc kekon o manadjitonaɜa.

Epitc pizinatiɜiɜatc, kekon ɜejipabandamoɜadjin * mi oom ɜendji pimatiɜian, inenindamok.

Kaɜin napitc gotanenindagoɜiɜik menitokazodjik * anica, ondjita anica manitokazoɜak.

Kicpin aɜia songa aiamiatc, * kaɜin ningot o ta ki totagosi menitokazonidji.

Ondjita kinaɜickik menitokazodjik, * ij ikitoɜatc: nind indanin kɜenatc mackiki.

Keget taniɜapan. kɜenatc mackiki kitci niɜindɜa aɜesinɜak * ɜinaɜa aɜacamenj o ta niɜaɜa aɜesinɜa.

Kaɜin ta kotakitoɜik eji kotakitoɜatc * kaɜin ta kotakikonaiesik eji kotakikonaieɜatc.

Taniɜapan gaie mackiki kicti ɜakiitinaniɜang, * gɜaiak o ta aionaɜa kitci pon cingenimindɜa.

Pejikɜan eta kɜenatc mackiki kitci ɜakiigoɜinaniɜang, * mi ɜa nibɜakaɜin.

Eɜenindamoɜegɜen ninga ɜakiigo, nibɜakak, mino inatiɜik, * gɜaiak ki ga ɜakiigom, ki ga minɜenimigom.

Ki ga sakiigosak kitcanicinabesak, * ki ga sakiigosa Kije Manito.

Pekatc saki ki gat inenindam ondaje aking, * saksing dac kakikekamik ki ga modjikenindam.

XV.

Ceckset gotc ta mikisamikeban asiia, * eka ani sitokasenimigotc Kije Maniton ij ani mikisamiketc.

Ceckset asiia o ta ki ganasenindan otenas, * eka sin tibinase Kije Manito genasenindansik.

Ceckset asiia ta kitikegoban, * eka Kije Manito nitasigitosik kitigan.

Ceckset asia ta ki nodjkikonsike, * eka pakitenimasik Kije Manito kikonsan.

Ceckset asiia ta nandomikssegoban, * eka sitokasenimigosik Kije Maňiton kitci mikomikssetc.

Kasin napitc ki ta ki abadjitosinanan kit inanokisininan, * eka sitokasenimiminang Kije Manito.

Kasin asiia apenimosisitc si ias; * mi èta Kije Manito ket apenimonanisitc.

Asiia sitokasenimigotc Kije Maniton, ningot enanokidjin, * apitci o mino abadjiton ot inanokisin.

Ningot enanokiangon, pagosenimata Tebeningctc kitci sitokakeniminang, * eckam eckam ki ga pakinsagemin Kije Manitonang inakak.

XVI.

Tcisasakenindamosin apitci gotanenindagsat, * apitci cingenindagsat.

Tcisasakenindamosining sendji ki sebimigotc Adaňi Matci Maniton, * mi gaie sendji mikockadjiinang Matci Manito kakina enicinabesing.

Tcisasakenindamosin o ki pacisinigon Kaeňi, * mi ka ondji nisatc tibinase o cimenjan, Aben ijinikozonigoban.

Tcisasakenindamosining sendji ki atasanisitc Josep enasindibanen, * tibinase gotc sikanisa o ki tatago.

Tcisa8akenindamo8ining 8endji ki patato8atc Kore Datan, Abiron gaie * mi ka ondji kaketin pacaujeogo8atc Kije Maniton.

Kaiasikatc ki kota8akamikisek, tackakamikisenigoban aki, * mi dac tec igotc kiki nodjim i pindikese8agobanen anamakamikong.

Tcisa8akenindamo8ining 8endji ki nisa8atc Jesosan Joda8inini8ak, * mi ka ondji aina8agobanen Pinatan : acitak8a8 tcipaiatikong.

Tcisa8akenindi8ining ondji kijiomagat anotc maianatak * pak8anonge8in, kikandi8in, mikati8in, nisiti8in.

Songa pagosenimata Tebenimiang kitci eka 8ikat tcisa8akenimasi8ang a8iia, * kitci iji ca8eniminang monjak pagosenimata.

XVII.

Kakina Anjenitok, kakina anicinabetok, * mama8i kitcit8a8inata Kije Manito.

8in ma ki ki kijiigonan, * 8in gaie kit ani pimatisii-8enimigonan.

Ka8in a8ia sesik ot ina8asi8an Kije Maniton, * 8in nicike kitci gotanenindagosi.

Ka keko o p8ana8itosin, * ka keko o 8anenindansin.

Kakina kit ondinamagonan ejisining ondaje 8akitakamik, * kakina ejisining ki ki kijenindamagonan.

Kakik ki pimi gana8enimigonan ; * p8an gana8eniminangon, mi i pon pimatising.

Ceck8at a8ia kata inenindamoban : mi ket ani tiàn : * ka8in ta ki ani aindisiban eka 8itoka8enimigotc Kije Maniton.

Ka8in kanake pejik pinecinjic ki ta ki nisasi8anan, * eka pakitenindamonang Kije Manito.

Anica totamok nanint anotc ka iji manitoke8atc * a8esinsan kitci nisa8atc.

A8esins ninga nisa, enenindamegon, * ka keko anotc manitokekekon.

8in eta pagosenimik Kije Manito, * kakina ka kijenimatc a8esinsa.

Mino nanitageieg, mika8enimik Kije Manito; * 8in ma nind acamik, ki gat inenindam.
Eka dac nitageieg, mika8enimik Kije Manito; * 8in ma nind inenimik, ki gat inenindam.

JESU, REDEMPTOR OMNIUM.

Jezos anamika8ata
Nongom patc ag8aciminang;
Bethleeming daje niki,
Manin o pininotagon.

Anjeni8ak nikamo8ak
O 8aseckana8a tibik,
Kijikong pas8e8ecinok,
Ikito8ak : Jezos niki.

Songa modjikenindanda,
Ikitota : Jezos n'ose,
Songa ki nakominimin
Pa iji ca8enimiiang.

Jezos ki 8i tebiimin
Aking e8akajiiiamintc
Ki cagodjitama8imin
Tci 8itc mina8asiminang.

Jezos, ki nakominimin,
Ki mamoia8aminimin,
Ki pakitinamonimin
Ni pimatisi8ininan.

Mani, 8itoka8icinam,
Gaganotama8icinam
Tci 8itapimangitc 8ak8ing
Jezos eg8acimiiiamintc.

Kin, ketcit8a kikango8in,
Kin, 8enidjanisindaman
Jezos ot ag8acinge8in,
Gaganotama8icinam.

Kitcit8a8enindagosi
Jezos, Mani o k8isisan
8ak8ing kitci tebiinang,
Nongom kekona ki ingi.

v. Kekona ki ijisek 8ak8ing ni pagosenindjike8in !
R. Eji onbapatek piki8 ij ick8azotc enasamapian.

CRUDELIS HERODES.

Ka macka8iteen, Herod !
8ekonen 8endji segisin ?
Ocki okima ka nikitc
Pekatisi, nokitee.

Ka ki ga makamigosi
Aking kit okima8i8in ;
8ak8ing ma8in okima8i ;
Ki pi ca8enimigonan.

Kisis mokaang inakak
Okimak o 8abama8an
Kitci k8enatc anangocan ;
Mamakatendamog8aban,

Ponikiteta8icinam,
Jezos, ka nita nickiiang,
Pepejik mi enendamang :
Ka mina8atc ninga tisi.

8ibatc dac mi ij iti8atc :
Ki niki8itok Eg8acingetc,
A8 ! madjata, 8abamakang
Mi dac keget i madja8atc.

Mamakatenindagosi,
Mamanda gackito Jesos,
Nipi ka aiamit8atang
Cominabong mekotose.

Jesos kit okimaminan
Epitc tabasenindizotc,
Jordaning sikaandazo
Mig8etc song inenimata.

Songa sakiata Jezos
Maninang aiamie8in,
Sakiata 8eosimintc,
Gaie dac Mino Manito,

JESU DULCIS MEMORIA.

Jezos, k8enatc inonzo8in,
8indamàn ni minotee,
Eckam songa ni sakiton
Mino iji8ebisi8in.

Jezos, k8enatc inonzo8in
Ape i pimatisian
Ni mitonenindjiganing
Kitci songa masinatek !

Jesos, k8enatc inonzo8in,
Nondaman,ni min8enindam
Eckam songa ni cingitan
Anotc matci manat8e8in.

Jezos, k8enatc inonzo8in
Kekona i 8i nipoiàn
Ikitoian : Jezos ! Jezos !
Nananj kitci pon neseian !

Jesos, k8enatc inonzo8in
8abandaman mesinatek,
Eckam ni nanda8enindan
Aiamie nabo8e8in.

Jezos, k8enatc inonzo8in !
Kekona anicinabek
Manadjito8atc kakina !
Mi i misa8enindaman !

AUDI BENIGNE CONDITOR.

Enabigis, k8enatc nose,
Kin ondjita ca8eningen,
Ca8enindamita8icin,
Ondjita ni gitimagis.

Onzam animat endian,
Nanengim ki ki nickiin ;
Maneton ni patato8in,
Ni kitci agatenindis.

686006

Ka ningot inenindanken,
Inikik ka nickiinan;
Keget ni song an8enindis,
Ka mina8ate ninga tisi.

Ki k8isis nina8int ondji
O misk8i o ki siginan,
Ninasint ondji ki nipo,
Mi ket ondji ca8enimin.

Manito ka kijiiang,
Ka pakitenimiciken.
Kakik gana8enimicin,
Kakik mitonenimicin.

Kakike ki ga tep8eton,
Kakike ki ga nakomin,
Kakike ki ga pamiton,
Kakike ki ga sakiin.

VEXILLA.

8abamata tcipaiatik,
Mika8enimata Jesos,
8ak8ing tci mina8asiang
Tcipaiatikong nipoban.

8abamata ka tota8intc
Jesos o siting, o nindjing,
Ockinjikong gaie oteing
Endota8intc apitc nesintc.

Onzam ki sakiigonan
Kinasint 8endji tota8intc;
Kina8int ondji nipoban,
Kl ki nodjimoigonan.

Ki ca8enindagosimin,
8iia8 o miki8egoban,

O misk8i o ki siginan
Apitc 8a kicpinaninang.

Ki ta metizonanaban
Anamakamikong kakik,
Mi keget ka tiangoban,
Niposigobanen Jezos.

Jezos epiteniminang
Kakik songa sakiata.
Kakik tipaiganata,
Kakik papamita8ata.

Jezos n'ose, k8enatc n'ose,
Ki pakitinamon ni ia8;
Kakik ki ga songenimin
Kakik ki ga manadjiin.

AD CŒNAM.

Epitcieg pizindamok
Ka ondji kijiigoieg;
Pizindamok, ninga 8indan,
8e8enint tak8enindamok.

Minikik 8aiabandameg
Kakina eji tanieg
8in sa gotc ki minigo8a
Kakina ka kijitotc.

Kitci kakina sakiang
Kitci gaie pamita8ang.
8ak8ing kitci mino aping
Mi ka ondji kijiinang.

Taka anicinabetok,
Songa sakiata Dio,
8in ima kina8int ondji
Kakina o ki kijiton.

Songa sakiata gaie
Jezos Dio o k8isisan;
8in ma ki sakiigonan,
Kina8int ondji ki nipo.

Eka ondjita sakiang
Eka gaie pamita8ang,
Ki gat apakinigonan
Kakike metizo8ining.

SACRA FAMILLA.

Mika8enindan, o Jezos!
Ka iji ca8enimiiang:
Kit o8ikanisindimin
I ki nikinotok Mani.

O Mani! mika8enindan
Ij onidjanisimiiang;
Kit igoban ma ki ki8isis:
Ninge, ki gat okimigok.

O Jezos, Mania, Josep!
Nengotonjanakisieg,
8itoka8enimicinam
Nongom gaie 8i nipoiâng.

Ape kitcit8a8inind8a
Jezos Manl ok8isisan,
Gaie Diio 8eiosiminte,
8in gaie Mino Manito.
Amen.

JESU NOSTRA REDEMPTIO.

Jezos ka ag8acimiang,
Songa saiakiigosin,
Ki ki o8iia8iitis
8ak8ing kitci tebiiiang.

Epitc songa sakiiang,
Mitikong ki 8i nisigo;

Kin gotc ki cagodjiitis
I 8i kijikama8iiang.

Anamakamikong ejan
Kit abiskonak nepodjik,
Ki cagodjiak Manitok
Ickoteng endanakidjik.

Naiagosin ki sekiak,
Tec ki mi8iak Manitok,
Ki mamakatenindagos
8ak8ing ij onbinitizon.

Kakina ki tibenimak
Anjenik, anicinabek ;
K'os songa ki sakiitim
O kitci niking epian.

O Jezos keje8atisin !
Mina8anigoicinam,
Kickinjik 8abandainam
Ket ondji mina8asiang.

8ak8ing ke 8itikeminang
Nongom aking i ma8iang
Kakasiping8eocinam,
Mina8anigoicinam.

VENI CREATOR.

Ondas ijan, ka kijiiiang,
Kin Meno Manito8ian,
Nansika8 ka kijiadjik,
Mockinata8 o tei8an.

Ce8eningen, pi nanjisen,
Otitan dac nindeinan,
Kitci mina8anigoton
Ka nisitamitotamang.

Kakik pintcina tibikat
Endatc ni tcitcagocinan ;
Kakik 8asenama8inam
Kitci g8aiakoseiang.

Ni sekisimin endiang
Kinipin, 8itoka8inam ;
Ni 8i cagodjiigonan
Neta cingenimiiaminte.

Kikenindamojicinam
Kin inakak 8ek8isisite
Tetabiskotc o k8isisan
Kakik kitci tep8etonang.

8ek8isisite minomata
Tabiskotc inata 8eositc
Gaie ka 8itc manitomatc
Pejiko manadjiata.

PANGE LINGUA.

Sakitota Jezos 8iia8
Menito8aninik ;
8a nipotc dac ka siginang
O misk8i manadjitota ;
Ki 8i kijikamagonan
Ka 8i siginamonang.

Jezos ib8a maci nipotc
8akomatc 8ikanisa,
Otina dac : caie ni ia8
Keget kicpinadjikate ;
Tcib8a maci nisigoian,
Mamindjitc 8ikondita.

Mi dac e8atc pak8ejigan,
O ki aiamita8an
Gaie o ki papitoj8an
Enatc ot ockinikima :
Otapinamok, midjik gaie,
Oom acaie ni ia8.

Mi dac eiatc minik8agan
Etck ka misk8agamik
O ki aiamiton Jezos,
Mi enatc : minik8atamok,
Oom acaie ni misk8i,
Mi ket iji totameg.

Enamensikani8angin
Andjia pak8ejigan,
Gaie 8ab ka misk8agamik
Andjidikate gaie 8in,
Aiang8am ma tep8etanda,
Te Jezos osti8ining.

Songa kitcit8a8inata
Manito 8eosimintc,
Gaie dac songenimata
Manito 8ek8sisisimintc
Pekic gaie sakiata
8enicicitc Manito.

AVE MARIS STELLA.

Mani Dio o kin
Kakik gaie pekic
Taiesanak8e8itc
Kitcit8a8inata.

K8enate Mani 8ak8i
Ka nita cenaman,
Inenimicinam
8ak8ing tci ijaiang.

Ka nodjimoiiang,
Ka mijiiamintc
Nitam ik8e Eba,
Ca8enimicinam.

Ninginan, abiskon
Neta patatidjik,
8asenama8 gaie
Tebikatisidjik.

Mi8ita8icinam
Anotc aianimak
Pita8icinam dac
Mizi 8enicicing.

8abandaicinam
Ij okimik Jezos
Ki ki nikiaban
Kitci ag8acingetc.

Ki sakiik Jezos
Gaie ki pamitag ;
Neta ca8eningen,
Aiamita8inam.

Kakik kakango8in,
Kit ani8icka8ak
Kakina kikang8ak,
Epitc pinatisin.

Inenimicinam
Tci pinatisiang
Kitci kakik 8ak8ing
8abamangitc Jezos.

Nakomata Dio
Mizi ka kijitotc
I niso pejikotc
Kakik sakiata.

CUSTODES HOMINUM.

Epitc sakiinang mizi ka kijitotc
Kakina endatcing ki ki minigonan
Na8anja anjeni kitci kijaninang
Kitci eka ningot to8ang.

Kit anjeniminan ki sakiigonan
Ningot endiangon ki 8itokagonan
8a patatiangon ki mikomigonan
Ki songiteeckagonan.

Keget kitci manek 8ak8adjiinangok,
A8acamenj manek song kepionangok,
Macka8isik gaie songenindagosik,
Songa pagosenimatak.

Ka8ikat nin pejik. inenindansita,
Kit Anjeniminan ki 8idji8igonan,
Ondjita kakike ki 8abamigonan.
Ki gana8enimigonan.

Ni mino Anjenim, ki kitci ca8enim,
Mig8etc endota8in, songa ki nakomin
Kakik, enabigis, aiang8aminicin,
Songa mindjimenimicin.

Ni gotanenindan ni matcitee8in.
Kakik manatatong inakote ninde
Lucifer gaie 8in ni mikockadjiik,
Ka pakitenimiciken.

Ki pakitinamom niude, ni tcitcagoc,
Nagata8enindan ket aindo8anen,
Mitonenimicin, kakik tibenindan
Ke 8i inenimi8anen.

Micen, kin ondjita s8angenindagosin,
Ki ning8ing kakike 8e8enint acicin

Kitci eka ningot matci tota8isik
  Manito neckeniminang.

Kitcit8a *Gabriel* neta macka8isin,
Gitimagenindan ni p8ana8ito8in,
Kakik 8idjiicin, ki nipoian aking
  Icpiming iji8ijicin.

Raphael, ki 8abam, ni pak8ana8atis,
G8aiak8adjiicin, gana8enimicin,
Papa8idji8icin, 8i tagocimicin
  Kakike tebisi8ining.

Mino Anjenitok endaso8inzoieg,
Song manadjiata mizi ka kijitotc ;
Ondjita epitcing kakik sakiata
  Kakik tipaiganata.

TE JOSEPH.

Mena8asitc Jozep kitcit8a8inata
Ka gana8abamatc, ka papa8idji8atc
Aking ka acamatc, kakik ka pamiatc
  Abinotcenjan Jezosan.

Ningota8asitok Jozep panatisin,
Ka 8itikendi8in ki kikenindansin ;
Jezos apitc nakitc i nipak8ita8atc
  Apitci ki manadjia.

Ki makatenima, ki 8abama Jezos,
Sakinang o misk8i apitc ka pak8ejontc
Mi dac enatiban ; Jezos eg8acingen,
  Onzam ki 8i sakiimin.

Apitc eni nipon, Jezos ki takonik,
8in kit otapinik, 8in 8ak8ing kit asik ;
Tci iji nipoiang, 8ak8ing tci ijaiang
  Gaganotama8icinam.

O kitcit8a Jozep ! minota8icinam :
8i kakizon Jezos iki nickiangitc,
Songa pagosenim, 8ak8ing endananakin
Kitci 8itc tanakiminang.

DEUS TUORUM.

O Jezos! nina8int ondji
Ki misk8i ki ki siginan ;
Kekona siginamonang
Kakina ni misk8iminan !

Ningota8asitok keget
8in nongom ketcit8a8inintc
Aking ki ki ca8enima
O misk8i tci siginamok !

Meckot 8ak8ing ki ki asa,
Mi dac acaie i minatc

Kakike mina8asi8in
8aiabamik, menadjiik.

Mig8etc ! Jezos n'ose, mig8-
Iki ca8enimatc 8aam [etc,

Nongom ka kitcit8a8inang
Kekona enenimiiang !

Kin dac, 8aiabamatc Jezos,
Aking ka kitci animisian,

Gaganotoma8icinam
Tci kikino8abaminang.

ISTE CONFESSOR.

8ak8ing ondjita tebisinani8an,
Ka8ikat kekon ta nondesesinon,
Kakike 8aki dajikenani8an
Tebisi8ining.

8ak8ing endadjik mika8enimatak ;
Aiapitc songa pagosenimatak,
Eckam eckam gotc kitci otisang8a
8ik8adjitota.

8aking endadjik tipaiganatak
Endiang nongom mi endo8agobanen
Endo8atc nongom mi g8aiak ke tiang,
8i ina8ang8a.

Ka8in a8iia cag8enimosi8itc
Misa8atc ketci matcit8agobanen ;
Ondjita keget nita ca8eninge
Kije Manito,

Tebeniminang ki 8itokagonan,
Mi 8endji 8endak enenindagosing ;
Ondjita g8aiak animat kina8e
Ki8anisi8in.

Nokenindag8at ni nijobizo8in,
Ni 8i8aji8in ka kosik8ansinon ;
Mi ma ekitotc kakik neta tep8etc
K'osinan Jezos.

8ak8ing tci ijang kakik nagasita,
Ondjita kakik songa nib8akata ;
Ka8ikat onzam pamenindansita
Aking endagok.

Ondaje aking kit animisimin,
Matci Manito ki mikanigonan ;
8ak8ing dac kakik ki ga nodjimomin
8anaki8ining.

Ketcit8a8isitc kakik 8eosimintc,
Ketcit8a8isitc 8in 8ek8ississimintc,
Ketcit8a8isitc gaie tetabiskotc
Mino Manito.

PLACARE CHRISTE.

Jezos, ki pagosenimik
Ka ok8ississimik Mani ;
Ca8enim, kit ik, ca8enim
Kakina anicinabek.

8ak8ing Aianjeni8ieg,
8itoka8icinam aking
Kitci cagodjiangit8a
Ka cingenimiiamind8a.

Ka papa8idji8eg Jezos
Ke tipakojiiamintc
Kakidjiik, kakizomik,
I gaganotama8ieg.

Kina8a aiamie8in
Ka ondji pakitinameg
Ki pimatisi8ini8a;
Gaganotama8icinam.

Kina8a aiamie8in
Ka kitci sabenindameg,
Gaganotama8icinam
Tci kikino8abaminang.

Ka kitci piniteeieg,
Aking ij apiegoban,
Gaganotama8icinam
Tci iji piniteeiang.

Jezos ka ca8eniminang
Kitci pi ag8aciminang
Kakik pejik8enimata
Kakik song manadjiata.

Manadjiintc 8ek8isisitc
Kitcit8a8inintc 8eositc,
Mino Manito tabiskotc
Kitcit8a8inintc, sakiintc

ISTE CONFESSOR.

Mi sa nongom ni kitcit8a ni kijik,
Mi nongom 8edjidjisek apitc aking
Nipoianban, meckot ondaje 8ak8ing
Tci pindikeian.

8enibikodjic ningi kotakito,
Meckot dac nongom ni mina8anigos;
Kije Manito ni mina8asiik
8in tibina8e.

Kakikekamik ninga 8itapima,
Kakikekamik ninga 8itopama,
Kakikekamik ninga tibenima,
Ninga tebiik.

Aking endagok pakitenindamok
8ak8ing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gat otisa8a,
Gaie kina8a.

Mi ke totamang, mig8etc mekomiiang ;
Kije Manito ni 8i sakianan ;
Enakonigetc ningat ani timin,
Ni 8i tep8emin

8eiosimigon, 8ek8isisimigon,
Gaie kin egon Meno Manito8itc,
Kije Manito i niso pejikon,
Ki manadjiin.

LUCIS CREATOR.

Kin kakina neta8iton,
Kin kakina ka kijiton,
Mizi gena8enindaman,
Kakik tibenimicinam.

Kin kit ondinama8imin
Mizi eji manesiang ;
8i gana8enimicinam,
Kin neta ca8enimiiang.

Kakina ki ki kijiton
Kijik nipa tibik gaie.
8ak8i, aki, kitcikami,
Nina8int ka ondji kijiton.

Kakik minota8icinam
Tasin ke gannoninangin,
Kakina ke manesiang
Pakitinama8icikang.

Kakina maianatakin
8a cagodjigoiangin
8i kinaama8icinam
Kitci atcitc ininamang.

Kakik ca8enimicinam,
Kin Dio nesopejikon,
8ek8isisian, 8eosian,
8enicician Manito.

EXULTET ORBIS GAUDIIS.

Kekona ki pas8e8esing
Enigok8akamigak aki,
I kitcit8a8inang8a
Jezos-Krist o napotima.

O metatcieg acitc nij !
Pon aki8ang ke 8itapimeg
Jezos apitc tipakonigetc,
Ki kitcit8aninimin.

Ki ki sasis8eckana8a
Enigok8akamigak aki
Jezos ot aiamie8in,
I kitcit8a anoninak.

Anicinabek kakina
Ki 8aseienindamia8ak;
Jezos epitc ag8acingetc,
Ki ki papatipadjima8a.

Jezos ka ag8aciminang
I 8indameg ot inonzo8in,
Ojimo Matci Manito,
Einapinedjik kikek.

Epitc kitcit8a sakieg,
Jezos ondji ki kipaogom,
Gaie kit ondji nanigom,
Mena8anik8enindameg.
Amen.

MAGNIFICAT.

Ni tcitcagocan * o kitcit8a8inigon Kije Manito.

Ni mitonenindjigan gaie modjikenindamomagat * Kije manito8i8ining ka ag8acimitc.

Ana8i ni nakika8enindagos, eno8ek ningi ca8enindam kijikabamik Kije Manito nin enokita8ak * mi iim ondji kakina ket ani anicinabe8idjik ningota8asitok ningat igok.

8in ma kakina neta8itotc gaie ketcit8a8inikazotc * ningi kitci minototag.

Ondjita gaie nita ca8eninge, o ca8eniman g8esigodji o nidjanisi8an * gaie ot aianike ojisi8an ket ani aianike oiojisi8adjin.

Ki mamanda iji gackitomagatini onik * o ki sasis8e-8ebinan sesека8enindaminidji.

Memanda8isinidji kitci nakika8enindagosinitc o ki inenima * maianenindagosinidji dac o ki kitcit8a8enindagosia.

Pekatenidji o ki 8anatcisinia * 8aianatisinidji dac o ki gitimagia.

8enidjanisingin o ki tota8an Israelan ot aianike ocisini * apitci songa gitimagasing o ki ineniman.

Mi ka iji nikan 8indama8ind8abanen ki micomisinabanek * *Abraham* kakina gaie o nidjanisa ocisa gaie aianikatc.

ALMA REDEMPTORIS.

Mani, ki ca8enindagos ; 8aseiatisi8in Jezos Kristos ot ag8acinge8in kit onidjanisindan. Mi gaie i 8abandaiiang 8ak8ing tci ijaiang modjikenindag8at ag8acinge8in i minik Jezos, Ket nange 8ikat nondagani8an tci an8eta-8atc a8iia. 8itoka8icinam 8ak8ing kitci 8abaminang.

AVE REGINA CŒLORUM.

Kit anamikon, Mania, 8ak8ing endaje okimak8e8ian. Iki sakakiton ag8acinge8in iki pi nikiate Jezos, mina8a-sin. Ki songeniminimin, eni8icka8at8a 8ak8ing endadjik. O Mani neta ca8eningen ! ca8enindamita8icinam.

REGINA CŒLI.

Mania, 8ak8ing ka okimak8e8ian, mina8asin, alle-luia— Caie apitcipaitizo Jezos ki k8isis alleluia—Mi ekitogobanen ib8a maci nisintc, alleluia.—Gaganota-ma8inam, alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

SALVE REGINA.

K8enatc Mania kin taiesanak8e8ian, kakik ca8enindji-ke8initeienindan, Ka nondagani8ansinon tci pon ca8e-ningen tci ki an8eta8atc pegosenimik kitci gaganota-ma8atc. Eni8icka8at8a taiesana8idjik, nin ij apenimoian ki ia8 nind apai8eienindan. Ki pi nanzikon, Jezos ka ok8isisimatc ; ka 8ebiniciken eji pagoseniminan ; O Ma-ni ! O Mani 8ekiminan, ca8enindamita8icin.

AIAMIE NIKAMO8INAN.

I B8A MACI NIPA AIAMIANI8ANG.

VOLE AMOUR DIVIN.

Ondas, painang Kije Manito8ian,
Ondas, pinanjisen, pi ag8acimicinam,
Ondas, kinipin, kesikonicinam.

Metakamik nind animisimin,
Nind indaje a8akanigomin ;
Kin dac negosin, (2)
A8akani8in ta ick8ase.

Keget ni takonigomin,
Apitenindag8at ;
Painang, ondas, abiskonicinam,
Kin, kiga tipaiganinimin.

Matci Manito e8akajiiiamintc,
Enabijis, ondas, pi takobij,
Anamakamik pi kipaama8icinam,
Icpiming 8ak8i ceama8icinam.

Ang8amisita, inabita
8ak8ing inakak,
Acaie kegat kata kitcit8a kijigat ;
Tebeningetc paang
Kegat kata pi nanjise,
Modjikisita, ki gat ag8acimigonan.

VENEZ DIVIN MESSIE.

Ondas ijan, n'osinan,
Jezos neta ca8eningen,
8i ag8acimicinam,
Ondas, ondas, ondas.
Enabigis, tec pitc ijan,
Songa nind animisimin,
8e8ib kesikonicinam.

Mizi kekon maianatak
Ni ma8ineckagonanan,
Songiteecka8icinam,
Kakina patato8in
Ninga cagodjitonanan
Songiteecka8iang.
Ondas, ondas, ondas.]

Ki kije nib8aka8ining
Iji nib8akaicinam
Kitci eka 8anicinang;
Sakinindjinicinam,
Kitci ki nas8aatoiang
8ak8ing enamok mikan.

Ka niina nind indisimin,
Ni pak8ana8atisimin,
G8aiak inadjiicinam
Mekockadjiiiamintc
Kitci ki cagodjiangitc
8itoka8eniminam.

Ni 8anick8eienindamin,
Onzam ningi patatimin,
Jezos, ca8enimicinam
8ak8ing kitci ijaiang,
Aking inenimicinam
Ke 8i inenimiiang.

Gitimagasing endiang
Pekitenindamangiban,
8ibatc koki nind indimin;
Songiteecka8inam
Tci apitci ponitoiang
Cangenindama8iiang.

Egatcingin nind indimin
Matci iji8ebisi8in
Ni 8a8aiek8ackananan
Ka 8ebinicikangen
Ni song apenimonanan
Ki ca8enindjike8in.

Ni 8ebinanan *Lucifer*
O matci inatisi8in,
Ni cingenindama8anan;
Takobij, enabigis,
Tci eka 8ebiiamintc
Apitci song takobij.

Jezos tipaiganata,
Ondjita manadjiata,
Kakik papamita8ata;
Aianimisiangon,
Jezos pagosenimata,
Kakik songa inata:
Ondas, ondas, ondas.]

Sur l'air: VENEZ CÉLESTE ÉPOUX.

Ondas, enabigis, saiakiigosin,
Pa ag8aciiminang,
Kinipin, pi nanjisen.
Eck8esing.

Ki piinimin, songa
Kesikonicinam,
Ij a8akanigoiang ick8aie-
nindan.
Pitc ijan, ni ma8imin,
Kakizomicinam.

Nepongin nind indimin
E8akanigoiang,
Kicpin an8eta8iang
Kata animat;
Anitok ke to8anken animi-
si8ining,

Nind apangicinomin
Anamakamikong,
Ni da mok8akisomin
Kakik ickoteng;
Painang, kana ki ta ca8e-
nimisimin.

Ki sakiinanaban
Iki kijiiang,
Ka 8ebinicikangen
Ka kijiiang,
Ka pakitenindanken
Kit inanoki8in.

Eco8amanisongin
Keget nind indimin,
Ondjita ni gosanan Kije Ma-
nito,
Mi 8endji gosangitc k'os
Iki patatiang.

Ni pi ag8ackagonan
Cangenimiiaminte,
Ni 8i 8ebiigonan
Matci Manito;
Ni 8i takonigonan
Anamakamikong.

Kickasang8ap endiang
Ni pangicinomin,
Anditok tci apiang
Ki tibenindan,
8ak8ing mi ket ijaiang
Pi ag8acimiiang.

Songiteenindanda,
Aiang8amisita,
Ki minitagonan
Dio 8osite;
Keck, ta nagosi aking
Pakesikoninang.

LE DIEU QUE NOS SOUPIRS APPELLENT.

Kana maci tagocinsi
Paang ket ag8aciminang?
Kana maci tagocinsi
8ak8i ke pi cenamonang?

Caie kegat ta tagocin,
Pecotc pi te Eg8acingetc:
Ki pi ca8enimigonan,
Ki pi kakizomigonan.

Kakik gotc eko ak8ang
Piag8aban aianikatc
Ki micomisinabanek;
Keg ki modjikisig8aban.

K8enate endian, Gabnien,
I na8anja8enimigon
Mani tci pi 8indama8atc
Dion ka menimigotc.

Animitagosi Mani :
" Nind anokita8a Dio ;
Ekiton, mi ke 8i tian."
Mi ka inatc Anjeni8an.

Tec igotc pintcina Manin
Ocki anicinabe8i

Jesos pa iag8aciminang ;
Ki 8i tanakimigonan.

Kekona kitcit8a8inintc
Jesos k8enatc abinotcenj !
Kekona iji sakiang
8in ka iji sakiinang !

NIPA AIAMIE NIKAMONAN.

QUE J'AIME CE DIVIN ENFANE.

K8enatc Jezos, ki cingicin Kekona tipaigeian (2)
Atik o 8iki8amensing. (2) Nin ondji minik ka tian.

Ki saki (2)
Songa ki sakiin,
Ki ga sakiin.

Nek8akaieg, nansika8ik, (2)
Eckam ki gat ina8a8a.
Sakiik (2) ki sakiigo8a ka nikitc Jezos.

Kit anicinabe8iitis (2)
Mi i 8i pi ag8acimin.

Makatatc kin ka kijiin (2)
Nongom kit o8ikanisim.

Ka patatieg, otisik (2)
Ki ga song an8entndizom.

Aking ki kotakiitis (2)
8ak8ing tci 8anatisian.

Geckenindameg, otisik (2)
Ki gat anamiigo8a.

Kin kit agacinjiitis (2)
Kitci mangiteecka8in.

8ek8isisieg otisik (2)
Ki gat aiamitago8a.

Ka maci ki nita8esi (2)
Kitci eka matcitonan.

8eosieg, nansika8ik (2)
Kinipik, a8i 8abamik.

Ki sasakisiping8e8atc (2)
Mi i 8i tebiin 8ak8ing.

Ki sakinindjinigo8a (2)
Ki 8i otapinigo8a.

Ki kitci kikinoama8 (2)
Nanekatciitizo8in.

Mizi mizi Anjeni8ak (2)
Ki pipakimigonanik.

Ki kitci kikinoama8 (2)
Kitci manenindizoian.

Mino Mani, Mino Josep (2)
Ki pipakimigonanik.

AK8EKON.

Kakina nikamota,
Jezos sakiata,
Bethleeming ki niki
Atik 8ik8aming ;
Ki ca8enimigonan,
Ki nodjimoigonan.
Jezos sakiata (3).

Adan ina8indiban
Ki ki nisigonan ;
Mamakatenimata
Mizi ka kijitotc ;
Kitci nodjimoinang
Inini8iitizo.

Jezos manadjiata,
Nikamota8ata ;
Kitci mina8asiang
Animiitizo,
8i ia8 ki minigonan,
Epitc ca8eniminang.

Pakitinama8ata
Meckot ki ia8inan ;
Memandjic tci nickiang
Ondjita gotanda ;
Kakik tci pamita8ang
Songa inenindanda.

Kakina Anjenitok,
Jezos manadjiik,
Kakina okimatok,
Jezos songenimik,
Enicinabe8ieg,
Jezos songa nakomik.

8AATONNI RAKSAA.

Mina8anigosita, modjikenindanda, (2)
Pina8igo ka piintc kit otisigonan, } (2)
O ki nikinotagon kakango8inidjin. }

8ak8i gaie kin aki, makatenindamok,
Ka kijenindamonang nomaie ki niki
Atik 8iki8amensing mijacking cingicin.

Anjeni8a pemiatc kitci animisi,
Anicinabe ondji animiitizo,
Tikinaganing ma8i, songa kotakito.

8iiaki a8esinsa kakike eiacamatc
Gitimagiitizo, pakate, kikatci,
Pipaki8aianensing takobina, nona.

Agacinjiitizo epitc sakiinang,
Mi 8endji totatizotc tci abiskoninang,
Icpiming 8ak8ing kitci mina8asiinang.

Agacinjiitizo mizi mizi endatc,
Onimiki kajiatc ka8in nita8esi,
Kakina ka kijitotc p8ana8it8atizo.

Kakik mena8asiatc 8ak8ing endanidji,
8akitakamik pekic sasakistping8e
Kije tebisi8ining kitci tebiinang.

Jezos ondjita keget ki sakiigonan ;
Eka songa sakiatc, ki te manibiton,
Onzam ki mateitee, 8asa apagiton.

Eckam kitci sakiang 8ik8atenindanda
Kakina patato8in pakitenindanda
Kakik aiamie8in song pamenindanda.

Epitcing sakiata, kakik ikitota :
Ketcit8a8inintc 8ak8ing mizi ka kijitotc
Aking dac 8anaki8atc meminoteedjik !

A E'EXEMPLE DES ANGES.

A8 isa naina8eng nikamota,
Jezos tebeniminang nikomata,
Kakik songa sakiata ;
Kitci pekatisi, kije8atisi.
Sakiata (3)

Ki ca8enimigonan endotonang,
Ki mino totagonan napitc songa,
8ak8ing tci mina8asiang
Animiitizo ondaje aking.

Ki 8itikemigonan metakamik,
Ki ki gackiigonan o misk8iming;
Kazo Okanisti8ining,
Makatenimata, pamita8ata.

Ondjita 8ebinanda patato8in,
Keg pakitenindanda manat8e8in
Matci manitokazo8in,
Kakik nib8akata, aiamiata.
Alleluia (3)

Kakik ki ga sakiin, k8enatc Jezos,
Ondjita ki 8i minin ni tcitcagoc,
Ki kitcit8a8enindagos,
Ki ga papamiton, ki ga tep8eton.

SILENCE CIEL.

Aiabita tibikatinik napitc kitci 8aseiani
K8enatc aiabitozangin mi nasap eji 8aseianik
Icpiming inakak kitci minotag8atini.

Anjeni8ak nanjicimo8ak, kitci maminotagosik,
Kitci 8asa pas8e8esin kitcit8a Anjeni-nikamon
Anjeni enok8an caie mino tipatotan.

A8 isa, anicinabetok, epitcieg pizindamok,
Ki tipadjimotamonim k8enatc animitagosi8in,
Kitcit8a8at aki, Dio kit otisigonan.

Tanasak ceikate nongom 8ak8ing ij ick8andemi8ang;
Kije Manito 8eositc anicinabe8iitizo,
Nongom gotc tebikak kina8a ondji ki niki.

Moka8i-modjikenindamok, pekic makatenindamok,
Kije Maniio 8eositc abinotcenji8iitizo
Otenang *Bethleem* nongom mijacking cingicin.

Tebenindang aking endagok ka8in o pamenindansin ;
Mi gotc eta ki teinan o pejiko tibenindanan
Abinotcenj Jezos, sakiik, kakik sakiik.

ONK8E ROTONHON.

Kije Manito 8ek8isisimintc
Nongom ki niki Betleem otenang ;
Atiko 8iki8am o ki na8anja8abandan,
Cingicin 8isini8aganing.

Anjeni8ak nikamo8ak :
Indi 8ak8ing kitcit8a8enindagosi Dio,
Ondaje 8akitakamik
Menotoedjik mamina8anik8enindamok.

Mani mi gotc i nanipak8ita8atc
Ka nikinitc o k8isisan,
O songa manadjian, ot anamika8an, ot oiodjiman
Gaie gotc o papakitinama8an 8i ias.

Anjeni8ak.....

Betleeming mi i pimipato8atc
Nindasi8agana napepita8agobanenak,
Mi i pindike8atc 8iki8amensing
Endanigobanen Jezosan gaie Manin.

Anjeni8ak.....

Nakigobanen Jezos Krist
Ocki anangoc pi nagosi 8ak8ing inakak,
Gotc nis8i okimag8aban
O pi manadjia8an Jezosan ka nikinitc.

Mani mi gotc.....

Kijikabamata Jezos,
Ki sakinindjinigonan tci otapininang,
Kijikamabata Mani,
Ki minotagonan, ki gaganotamagonan.

Mani mi gotc.....

O JOUR CHARMANT.

Ag8acinge8inikijigat
Aki epitc kitcit8a8ak ;
Kije Manito 8eositc
Anicinabe8iitizo.
Jezos k8enatc abinotcenj,
Ket ako neseian
Ninga pejiko sakia.

Nongom gotc 8ak8i gaie aki
Pecodjiitimagaton ;
I pi anicinabe8itc
Kakina kekon tebenindang.

Enigok8akamigak aking.
Kakina menoteedjik
Kitci 8anaki8iteek,
Epitc ca8enindagosi8atc.

Nongom i pi nagositc aking
Kije Manito 8eositc,
Mi i pi nanjicimo8atc
Anjeni8ak mena8asidjik.

Kijikong Anjeni-nikamon
Kitci minotag8atini,
Epitc minotagosi8atc
Anjeni8ak i nikamo8atc

Kitci mina8anik8enindam
Ki ginan kitcit8a Mani
I 8abamatc o k8isisan,
I 8abandang ag8acinge8in,

Tatajonikeni8in Jezos
Ki 8i otapinigonan,
Ki 8i asigonan 8ak8ing,
Moka8i modjikenindanda.

Sur l'air : O DIEU DONT LA PROVIDENCE.

Kakina modjikisita ki minonondagemin
Kina8int 8endji ki nikitc Manito o k8isisan.

Mani kakango8inidjin o ki nikinotagon,
8iia8ini o kijian Manito 8enicicitc.

Jezos ta ijinikazo, k8enatc ot inonzo8in ;
Kakik tipaiganata, kakik manadjiata.

Ondjita ki kije8atis, ondjita, k8enatc Josos,
Kakina anicinabek ki gitimagenimak.

Ki sakiinimin, Mani, Jesos 8ek8isisimatc,
Keget kit ok8isisima, eno8ek ki kikangog.

Songa modjikisin, Josep, Mani kikang ki pini
Dio ok8isisan keget ot onidjanisiman.

Naningim pipakimatak Jezos, Mania, Josep,
Mizi mizi aindiiang kakik songenimatak.

As isa dac naina8eng kakik macka8isita,
Jezos papamita8ata 8ak8ing tci 8itikemang.

Sur l'air : LE FILS DU ROI DE GLOIRE.

Ka gackenindansita, modjikenindanda,
Kit ag8acimigonan Dio ok8isisan
Acaie ka nikitc ki kakizomigonan
E8akanigoiangoban ki pi abiskonigonan,
As modjikenindanda.

Gitimagiitizo Dio ok8isisan,
8ak8ing tci tebiinang aking animisi,
Tci kijikamonang kedjick
Otebisaton pa o8ikanisiminang
Song mamoia8amata, pejiko sakiata.

Manito abinotcinj kit otisigonan,
Tci nisita8inang pa ag8aciminang;
Ka8in onimikin ot ondji kijiasin
Ca8enindjike8in eta kikina8atc o 8i aian
Tci kikenindagositc.

Ki kikaamagonan ket ani totamang
Ca8enindamitee tci ca8enindjikeng
Kitci nokitee tci iji nokitecng,
Minotee keget songa kitci iji minoteeng
Kikina8abamata.

Kikina8eienimata endite Eg8acingetc,
Nanekatciitizo, an8enindisota,
Ki ma8imigonan, songa
Ma8indizota tabasenindizo song tabasemidizota 8i.
Tipaiganata.

Mamitonenimata pa ag8aciminang
Monjak tak8enimata epiteniminang
Endatc pindiketa endatc ma8atisata
Mika8enimata Jezos kape kijik nipatibik kekona dac
Ki ingi.

Sur l'air : IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT.

Mina8anik8enindanda, Epitc songa sakiinang
Betleeming ki niki ka piang Kit o8ikanisimigonan
Mina8anik8enindanda, Epitc songa sakiinang
Naina8eng nikamota. Kit ina8enimigonan.

Nongom kit otisigonan Ki kitci sakiigonan
Kije Manito ok8isisan ; Kakik epitcing sakiata ;
Nongom kit otisigonan Kekona iji sakiang !
Jezos pa ag8aciminang. Ki kitci sakiigonan,

Ondjita sakiigosi K8enatc ebinotcinji8in,
Kije Manito abinotcinj ; Ni deinan ki mininimin.
Ondjita sakiigosi K8enatc ebinotcinji8in
Apitci song nokitee. Kakik tibenimicinam.

Mijacking cingicin Jezos 8ak8ing ki mina8anigos,
Atik o 8isini8aganing ; Aking dac ki kotagiitis,
Mijacking cingicin Jezos, 8ak8ing ki mina8anigos,
Epitc tabasenindizotc. Aking dac ki ma8imimin.

Kakina ki nita8iton,
Aking dac ki p8ana8iitis
Kakina ki nita8iton,
Aking ki tibenindagos.

I Kije Manito8ian
Ki nita mina8asii8e ;

Ij anicinabe8ian
Ki misk8i ki pi siginan.

Ket ako pimatisiang,
Ki ga mika8eniminimin
Ket ako pimatisiiang
Ki ga nikamotonimin.

Sur l'air : BERGERS, LE FILS DE L'ETERNEL.

Paang pa ag8aciminang
Tebeningetc ok8isisan
Te anicinabenang,

Endatc, endatc 8e8ibapa-
Gotc nipak8ita8akang[tota
Kitci manadjiang.

Jezos mi ejinikazotc,
Mani o nikinotagon
Atik 8iki8amensing.

Anditok cengicinok8en
8ecki abinotcinji8itc,
Otenang Betleeming.

8e8ib nanda8abamata
Atik 8isini8aganing,
Mi indaji cingicing.

Menoteedjik kakina
Tci 8anaki8itee8atc
Pitadjimo Anjeni.

Anjeni8ak nikamo8ak.
Aiajita nikamota
Kitcit8a8isi Jezos.

Alleluia, Alleluia,
Kekona ki pass8e8esing
Enikok8akamikak.

Lucifer cagosika8a
Kitci 8isakikitaso
Takobizo ickoteng.

Jezos mi enenimінang :
Ni ga kitci sakiikok.
Sakiata epitcing.

8ak8ing ta mina8asi8ak
Ondjita saiakiidjik :
Jezos mi enenindang.

Jezos animiitizo ;
Kit animisi8ininan
Kitci mina8asitotc.

Ki pi nodjimoigonan
Songa mamoia8amata
K8enatc Jezos ka pi nikitc.

8ekonen ke mino8ank8en,
O sakiton ki teinan,
Pakitinama8ata.

Sur l'air : DANS LE SILENCE DE LA NUIT.

Meg8e tibik ki pi niki
Kakina patc ag8aciminang ;
Oki na8anja8abandan,
Epitc pi tabasenindizotc,
Okina8anja8abandan
Nindasi8agani 8iki8am.

8e8ib madji 8abamata,
Betleeming pa ocki nikitc.

Mitonenindanda songa
Enditc nongom eg8aciminang
Epitc kitci8a8enimintc,
Mamanda iji8ebatini,
Meg8e tibik 8aseiani
Kijikong iji 8aseiani.

Mizi kekon tebenindang
O pi otitan kit akinan,

Caiangas8aiakisidjik
Anjeni8ak nanjicimo8ak
Pi kitcit8a nikamo8ak
Tibiskotc Betleeming to8ak.

O nindasi8agani8a
Gena8enimagobanenak
Aiackot akandog8aban
Mi i ca8enindagosi8atc ;
Icpiming o 8abama8a
Anjeni8a o nonda8a8a.

Mi gotc i ganonigo8atc
Anjeni8an ij ikitonitc :
Ki pi tipadjimotonim
K8enatc anamitagosi8in,
Betleeming ki pi niki
Paeg kitci ag8aciminak.

NOUVELLE AGRÉABLE.

Modjikenindanda,
Acaie ki niki Jezos
Ket ag8aciminang
Tebeniminang.

Acaie sa Anjeni8ak
Pi 8indamage8ak aking
K'osinan Kije Manito
Ka iji 8i ca8eniminang.

Otenang sa Betleeming.
Ki pi niki abinotcinj
Mi ka pi nodjimoinang
Epitc gitimageniminang.

Kitci animisi indi,
Ka keget mino apisi

Ki kitci sakiigonan
Mi 8endji kotagiitisotc.

Ka8in k8enatc miki8aming
Pi nikisi Jezos aking,
Atik o 8iki8amensing
Mijacking indi cingicin.

Abinotcinjicing keget
Pi nagosi Tebeningetc
Misi keko ka kijitotc
Kakina keko tebenindang.

Keget mamakatakamik !
Kitci pi ca8eniminang,
Ma8i aking, kotagito
Mena8asiatc Anjeni8a,

Mi dac i kikenindag8ak,
Epitc sakiinang Jezos ;
8in o kotagiton 8iia8
Ickoteng tci ag8aciminang.

A8 dac sakiata Jezos
Monjak papamita8ata,
Kitci nikitc ki teinang
Monjak indaje kitci apitc.

OU PEUT-ON ETRE MIEUX.

A8 nitc ki8enitok, (bis.)
Madjata 8abamakang ;
Pa ag8aciminang, (bis.)
Betleeming ki niki.
Jezos, Jezos sakiata,
Songa, songa nakomata
Naina8eng nikamota,
Modjikenindanda.(bis.)

Eck8esing

Pa nanda8abamang (bis.)
Manito abinotcinj
Mania oniking (bis.)
Nongom endanik8ecing.

K8enatc abinotcinj (bis.)
Ockinjik 8asenag8at

Epitc 8asenag8ak (bis.)
Kajikak ijinag8at.

Makatenindag8at (bis.)
Gitimagasing enditc
Sasakisiping8e (bis)
Kikatci niningatci.

8ekonen 8endji titc. (bis.)
Kana okima8isi
Diio ok8isisan (bis.)
Ketina p8ana8ito.

Kije okima8i, (bis.)
Kije Manito8i ma ;
Animiitizo (bis)
I 8i ag8aciminang.

QUELS SONS FRAPPENT MON OREILLE.

Kitci min8abaminag8at
Gaie kitci minotag8at
Anjeni8an nikamo8an
I kitci8a ikito8atc :
"Gloria in ekselsis Deo.

Nongom niki betleeming
Kitci kotakiitizo,
Gitimagisi, cingicin
Atik 8isini8aganing.

Enigok8akamikanik
8in ka mitci kijenindang
Meia tibenindang gaie
Nongom kit otisigonan.

Dio ketci macka8isitc
Abinotcinjiitizo,
8ak8ing mena8asii8etc
Aking sasakisiping8e.

Caiangas8aiakisidjik
Ketcit8a Manito8idjik,
8ak8ing i pi nanjise8atc
O pi anokita8a8an.

Onindasi8agani8an
Ka nipepita8apanek,
Ij apinitc apaitik,
I pi song manadjia8atc.

Gaie ocki anangocan
I kikino8inigo8atc

Nesidjik okimag8aban,
O pi nadjinijima8an.

Dio ebinotcinji8itc
Ij apitc apai8eta ;
I tatajonindjitonan
Acotinata, inata.

Ondjita inenindanda :
Ninga kakike sakia,
Ape ki tibisa8aian
Jezos ket inenimik8en.

BRULONS D'ARDEUR.

Jezos Kristos ni songenima;
Jezos Kristos ni sakia,
Ondjita ma sakiigosi
Nin de nind apitci mina.

Jezos n'ose, ki manadjiin,
Jezos n'ose, ki nakomin,
Ondjita ki mamoia8amin,
Kakik ka minotota8in.

Jezos n'ose, tibenimicin,
Jezos n'ose, 8idjiicin,
G8aiak ni da ki papanatis
Eka songa 8itoka8in.

8i sakiik gaie kina8a,
8i sakiik, songenimik ;
Ka memandjic nickiieken,
Kakik songa tep8ota8ik.

Epitciieg kitcit8a8inik,
Epitciieg pamita8ik,
Kiga kakike mina8asim
8ak8ing i8i tebiinak.

Ejiteetc ijiteeta,
Ejiteetc ani-tita,
Ka8in an8eta8asi8ata,
Kakik papamita8ata.

Anotc kekon manenindan
Anotc kekon 8ebinanda
Jezos eta pamenimata,
Kakik tipaiganata.

Okimatok, Jezos sakiik,
Okimatok, manadjiik ;
Ta kakike ta okima8i8
O kije okima8i8in.

8aki kakik song ca8e
8iki kakik sakiitik
Ka pamenindamatik
Ki manj totati8ini8

Mino Manj, saki
Mino Manj, saki
Kakik songa 8i
Kakik g8aiak k

[redacted]

[redacted]

[redacted]

Caiangas8aiakisidjik
Ketcit8a Manito8idjik,
8ak8ing i pi nanjise8atc
O pi anokita8a8an.

Onindasi8agani8an
Ka nipepita8apanek,
Ij apinitc apaitik,
I pi song manadjia8atc.

Gaie ocki anangocan
I kikino8itigo8atc

Nesidjik okimag8aban
O pi nadjinijima8an.

Dio ebinotcinji8itc
Ij apitc apai8eta ;
I tatajonindjitonan
Acotinata, inata.

Ondjita inenindanda :
Ninga kakike sakia,
Ape ki tibisai8aian
Jezos ket inenimik8en !

BRULONS D'ARDEUR.

Jezos Kristos ni songenima ;
Jezos Kristos ni sakia,
Ondjita ma sakiigosi
Nin de nind apitci mina.

Jezos n'ose, ki manadjiin,
Jezos n'ose, ki nakomin,
Ondjita ki mamoia8amin,
Kakik ka minotota8in.

Jezos n'ose, tibenimicin,
Jezos n'ose, 8idjiicin,
G8aiak ni da ki papanatis
Eka songa 8itoka8in.

8i sakiik gaie kina8a,
8i sakiik, songenimik ;
Ka memandjic nickiieken,
Kakik songa tep8eta8ik.

Epitciieg kitcit8a8inik,
Epitciieg pamita8ik,
Kiga kakike mina8asim
8ak8ing i8i tebiinak.

Ejiteetc ijiteeta,
Ejiteetc ani-tita,
Ka8in an8eta8asi8ata,
Kakik papamita8ata.

Anotc kekon manenindanda
Anotc kekon 8ebinanda,
Jezos eta pamenimata,
Kakik tipaiganata.

Okimatok, Jezos sakiik,
Okimatok, manadjiik ;
Ta kakike ta okima8i8an
O kije okima8i8in.

8aki kakik song ca8enindik
8iki kakik sakiitik,
Ka pamenindamatikekon
Ki manj totati8ini8an.

Mino Manj, saki kik8iais,
Mino Mani, saki Jezos,
Kakik songa 8i pagisenim,
Kakik g8aiak kitci tiiang.

Air : POINT DU JOUR.

Pa nikian,
Tebenimin, Keje Manito-8ian,
K'os eji-kitcit8a8isitc,
Mi eji-kitcit8a8isin,
Ka kekon ki p8ana8itosin,
Pa nikian

Ni nidjanis,
Ket ininan mitonenindan songa,
Ki pi inoamon isa
8ak8ing gotc enamok mikan,
Mi 8endji ki animisian,
Ni nidjanis.

Pa nikian,
Ondjita sa ki mamakatenimin,
Anin endotatizoian ?
Kit abinotcinjiitis,
Ondjita ki p8ana8iitis,
Pa nikian.

Ni nidjanis,
Kiia8 onzam ki pamenindanaban
Ki nanda8abandanaban
Aking taji tebisi8in
Mi 8endji ki totatizoian
Ni nidjanis.

Betleeming
Ka na kitci miki8am dagosinon,
Ki ki na8anja 8abandan,
Atiko miki8amensic,
8ekonen dac 8endji ki tian
Betleeming ?

Ni nidjanis,
Ki pi kasiamon ki patato8in,
Epitc songa sakiinan
I ma8ian ka ma8imin
Ni sipingon mi i sigisek,
Ni nidjanis.

Betleeming
Kit otenang mijacking ki cingicin,
Sasikisin ki sipingon,
Kit animis, ki niningatc
8ekonen dac 8endji ki tian
Betleeming ?

Jezos n'ose,
Kitci mig8etc kekinoama-8ian,
Kit anamitagosi8in
Ni teing ni pi onaton
Ki ia8 ni 8i song tipaigen,
Jezos n'ose.

NOUVEAU CANTIQUE DE NOËL.

Sur l'air : Pourquoi cette vive allégresse.

8ekonen 8endj nikamoiang modjikisinikamo8in ?
8ekonen 8endji mina8asing, aiabita tibikakin ?

Epitc songa 8asenamonang kije Manito 8eositc ;
Ki pi mina8asiigônân ondaje aking i nikitc.

Jezos n'ose, ki 8i sakiin
Nongom nakian Betleeming,
Ondjita ki 8i manadjiin
Atik 8isini8aganing.

Kiga 8i tipadjimotonim nongom tebikak ka engi ;
Kije Manito o k8isisan 8ak8ing ka pi 8i ondjipatc,
Ki ta ki metizonanaban indi anamakamikong,
Eka gitimageniminang, Dio neta ca8eningetc.
Jezos n'ose .....

Meg8atc i gana8enima8atc o nindasi8agani8a,
Pecotc otenang Betleeming nanint s8angaiamiadjik;
Kaiasikatc o 8âbamâ8ân k8aienatci8itc Anjeni8an,
Ka jaji8asoko8abanen o jaji8asokog8âban.
Jezos n'ose.....

Taka kina8a Ekandoieg ! ot igo8an Anjeni8an,
Ki 8i tipadjimotonagok, 8e8enint pizinda8icik,
Kiga songa modjikenindam n8andageieg eji8ebak
Betleeming taje otenang, nongom niki Eg8acingetc.
Jezos n'ose.....

8e8ibit8ak, kitci 8abameg tebeningetc abinotcinj,
Mâkatatc ket iji 8abamêg gitimagasing 8in enditc.
Atik-miki8aming ki niki, atik 8isini8aganing
Ondjita 8i gitimagisi, 8ak8ing tci mina8asieg.
Jezos n'ose.....

Aianjeni8ieg, ka mino nikamoieg, (2)
Andi dac ka nikitc abinotcenj paangitc,
Te nasa8 ij api8atc Mani gaie Josep.]

Betleeming ki niki atik-o-mikiȣaming
Kitci animisi; ijak, aȣi ȣabamik.

Kotagiitizo kitci ȣânatisieg;
Songa manadjiik, ijak, aȣi ȣabamik.

Aȣ! nitc kiȣenitok, nongom kakenibita,
Aȣi ȣabamata, aȣi manadjiata.

Mi ȣaam ka cingicing, mi sa ka kijiinang;
Pa kesikoninang, pa minaȣasiinang.

Makatatc endiang, songa modjikisita;
I ȣabamang Jezos, pekatc ki ga nipomin.

Aȣ! nitc kiȣenitok, songa aiamiata;
Kakik nibȣakata, Jezos pamitaȣata.

Ki tcitcagocinan pakitinamaȣata.
Epitcing kakike ȣi tipaiganata.

Mani, gaie Josep, aiamitaȣicinam,
Jezos kitci kakik song papamitaȣangitc.
Te nasaȣ ij apieg, i nijieg.]

BEL ASTRE.

Jezos, saiakiinang, ki caȣenimimin,
Kije tebisiȣîning kit inenimimin

" Kakik tibenimicin, kȣenatc Jesos,
" Ondjita gotc ki minin ni tcitcagoc."

Ki ki animiitis tci anamisiang;
Ki ki pakitenindis epitc sakiiang.

Aking ki ki animis 8ak8ing tci ijaiang,
Ki kotagenindam tci mina8asiang.

Ki mino tota8imin, ki nakominimin
Kakina endatciang tibenimicinam.

Kakina neta8iton, ca8enimicinam,
Angotama8icinam ka pitc aindiang.

Kakina patato8in ni 8ebinananan,
Ki 8i sakiinimin ket ako neseiang.

Ondjita tibenindan ke totamo8angen
Ket inenimi8angen, mi 8a ke 8i tiang.

NOTRE DIVIN MAITRE.

Pitcinak ki niki
Pa iag8aciminag;
A8 kinipik,
A8i 8abamakeg
Nipak8ita8akeg;
I nanikamo8atc
Anjeni8ak
Mama8iitikeg.

Kije8atisi,
Nita ca8eninge;
Ni kisisibanik
I 8inisian;
Ni kasiamak
Ni patato8in;
Ni ca8enimik
Getimagisian.

Pa iag8acimiang
Pitcinak ki niki:
Kinipita,
A8i 8abamakang,
Nipak8ita8akang;
I nanikamo8atc
Anjeni8ak
Mama8iitikang.

Icpiming 8ak8ing
Ni 8i ceamak
Ij ick8andemi8ang:
Mi 8endji pi nikitc
Atik 8iki8aming;
Mi 8endji cingicing
Nindasi8agan
8isini8aganing.

QUEL JOUR.

Jezos, ki song anamikon,
Makatatc ka tian,
I ki abinotcinjisin;
Ki kitci sakidjikesin.
Ni kitcitsasiton
Enigokoteeian.

Songa ki makatenimin
Iki cingicinan
Atik sisinisaganing;
Ki ki sasakisipingse,
Ki masimininaban,
Makatatc endianban.

Eckam ki makatenimin,
Keiabatc minasatc
Aking i sitikemiang;
Ka na ki teb sakiisi,
Atik sikisaming,
Iki animisian ?

Eckam, eckam anisise
Ki sakidjikesin,
Okanistisining kit ap,
Mi i si pindikasian,
Tci piskanenimin
Ki kitcitsa ki teing.

Keget ni makatenindan
Atik o mikisam
Ka daje ki nikian, n'ose:
Songa ni kitcitsasiton
Ka daje masian,
Mijacking cingicinan.

Eckam ni makatenindam,
Tibinase ni ias
Epitenindagsak saksi,
I casenindagosian,
Makatatc mi endan
Tibinase ni iasing!

Ondjikasi ni sipingon
I minsenindaman
Iki abinotcinjisin;
Epitc animisianban
Ka pi agsacimin,
Kit inin kitci migsetc.

Endan okanistisining,
Epitc casenimin
Ni gsinasi tipatotam;
Ket na nin da tibenindan
Ki sakidjikesin,
Nind anisenimigon.

IL EST NÉ, CHANTONS, IL EST NÉ.

Ki niki, caie ki niki
Pa iagsaciminang;
Diio anicinabesi,
Song manadjiata
Ki niki Jezosens,
Jezosens ki niki.

Mani taiesanaksesitc
Ot oksisisiman
Keje Manitosinidjin:
Makatenindanda!
Ki niki Jezosens,
Jezosens ki niki.

Atik 8isini8aganing
Minjacking cingicin:
Mi endotatizotc Jezos
I 8i ag8acimitc.
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.

Anjeni8ak nikamo8ak:
Gloria in excelsis,
Kitcit8a8enindagosi
Diio-abinotcenj
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.

Ketcit8a okima8ieg,
Jezos manadjiik,
Nipak8ita8ik, sakiik,
Song mamoia8amik,
Ki niki nikamok,
Nikamok, ki niki.

Kina8a, k8etakitoieg,
Pi mamoia8amik;
8endji kotakihitizotc
8a nodjimoinag.
Ki niki, nikamok,
Nikamok, ki niki.

A8as, metci manito8in,
Acaie tagocin
Ke cagodjitotc ki ia8ic,
Niningi sekisin.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.

Erod metci okima8itc
Ceck8at inenindam:
Kata nipo, ninga nisa
Pa okima8ig8en.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.

Ebinotcenji8iieg,
Mig8etc inik Jezos,
8in ka ondji nisigoieg
Ki tebiigo8a.
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

Nikamota8ata Jezos,
K8enatc abinotcenj,
Nekamo8atc Anjeni8ak
Kikinota8atak:
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

VOTIS PATER ANNUIT.

Mi acaie i cenang
Tebeniminang 8ak8i;
Caie pi nisanda8e
Kakik ka piangoban,
Aking caie tagocin.

Kitci mina8asi8ak
8ak8ing endanakidjik:
8idjiteama8atak
Tci pakitinama8ang
Gaie kina8int Jezos.

Ki 8asenama8imin,
Dio tebenimiiang;
Ki kakike tanaban
Gaie kakik ki ga ta
Eji nisopejikon.

Kit ani8enindagos,
Ki nakika8iitis;
Mi epitc sakiiiang,
Ni sasekа8ininan
Tci pakitenindamang.

Ki kijikamaȣimin
K'os iki nickiangitc,
Iki anȣetaȣangitc;
Kin nongom ki pimondan
Epitc caȣenimiang.

Niʼ ȣasekaȣininan
ȣendji pingȣacakitin
Gaie ȣendji kikatcin;
Kakike tebisiȣin
Ki pi mijimin, Jezos.

Ȣakȣing kit indanaki,
Aking ki minȣenindan
Atik ȣikiȣamensing
Kitci daje nikian
K'os iȣi kakizomatc.

Dio kekȣisisian,
Ki mijimin ki kȣisis
Tci tibenimiiamintc;
Ȣitokaȣicinam dac
Tci tipaiganangitc.

Kit oȣiiaȣiitis
Eji oȣiiaȣiiang
Ij inenindaman:
Ninga kakizoma nos,
Tci caȣenimiiamintc.

Kitci ȣeȣeiatisin
Meno Manitoȣian,
Ȣaȣeiadjîicinam
Kitci tipaiageiang
Patc agȣacimiiamintc.

NISȣI OKIMAGȣABAN.

Prose. Ad Jesum accurrite.

Icpiming pinagosi
Anangocan *Balaam*
Tepadjimogobanen.

Ij anicinabeȣitc
Ta nipo inenima
Mi ka ondji mininte *mir*.

Nisȣi okimagȣaban
Tec isa gotc pimadjik
Betleeming ijiȣak.

I kitci okimaȣitc
Misa ka ondji mininte
Jezos ozaȣ conia.

Ocki kitci okiman
Iȣi manadjiaȣatc
Mi ȣendji otisaȣatc.

I Kije Manitoȣitc
Misa ka ondji mininte
Jezos kȣenatc pikiȣan.

Mir gaie kȣenatc pikiȣ
Gaie ozaȣ conia
O minaȣan Jezosan.

Iji-nanzikaȣata
Jezos pa agȣacingetc
Iji manadjiata.

Nanekatciitizong
Tanasak isa gotc *mir*
Ki minanan Jezos Krist.

Songa ca8enindjikeng
Tanasak ki minanan
Jezos oza8 conia.

8e8enint aiamiang
Tanasak ki minanan
Jezos k8enatc piki8an.

Mi nongom ke totamang
8i pakitinama8ang
8in eji min8enindang.

AN8ENINDIZO8ININIKAMONAN.

GRAND DIEU MON CŒUR TOUCHÉ.

Jezos k8enatc n'ose,
Ca8enimin kâ nickiinan
8aniken ka tian
Iki patatian;
K8atisian na nin
8ak8ing ket inapian?
Kije Manito ka ca8enimin,
Ca8enimin, neta ca8eningen

Ondas, ni nidjanis,
Ki nandomin, kit ijinaban,
Nin 8in onzam monjak
Ki ki pi an8eton
8anenindan, n'ose,
Minik ka nickiinan.

Pezinatisan
Ka8in ningi cag8enimosi
I 8i nickiinan,
Jezos tebenimin,
Kakike ickote,
Ningi gackit8atizon.

Ningi 8anicindis
Kickasang8ap nind indinaban,
Anamakamikong
Nind akokinaban
Iki nickiak k'os
Kakizondama8icin.

Ni nib8akasi8in
Ni 8abandan kekape kijik
Gaie nipa tibik
Nin aiekoigon;
Tebenimin n'ose,
Ka8in 8ebiniciken.

Ki pi nipak8iton,
Jezos n'ose, ca8enimicin,
Kasiama8icin
Ni patato8inan
Ki misk8i 8i aion
Kitci kakidjiak k'os.

SOUS LE FIRMAMENT.

Pizindaȣicin nongom ȣa ininan, ningȣise,
Maianatak ki teing sakidjiȣebinan,
  Ȣasa apagiton, ningȣise.

Ondjita songa ki makasitagos, o n'ose!
Ni matci aindoȣin kitci ȣebinaman
Nab kakikimicin, o n'ose!

Mi ke totaman, tabasenindizon, ningȣise,
Kakina matatong kin ki ta apagis,
  Pakiteniminan, ningȣise.

Ondjita ni iaȣ ni tabasenindan, o n'ose!
Epitc matciteeian, kakik ninda patat
  Eka mindjiminin, o n'ose!

Tci ȣitokonan, songa aiamian, ningȣise,
Kitci mackaȣiteen, songa aiamian
  Ki ga maminoton, ningȣise.

Kȣenatc endian i ȣi minotaȣin, o nose!
Pingȣing nind inenindis mi dac kȣatisian
  Ke gaganoninan, o n'ose!

Ondjita kakik apaiȣen ni iaȣ, ningȣise,
Kakina patatosin kitci cagodjiton,
  Apaiȣen ni iaȣ, ningȣise.

Mi ke ȣi tian epitc tepȣetonan, o n'ose!
Nind apenimon ki iaȣ, neta caȣeningen,
  Songa kipiocin, o n'ose!

Ondaje aking ka kekon gotanken, ningȣise,
Mi eta patatoȣin ke songa gotaman;
  Mi eneniminan, ningȣise.

Songa ni gotan kitci nickiinan, o n'ose!
Kakina patatoȣin apitci ni gotan
  Gaie nind ojindan, o n'ose!

POURQUOI CES VAINS COMPLOTS.

Tebeniminangon ondjita saiakiatc
Keget 8anaki8itee,
Tebeningenidjin 8endji kijisiteetc
Kakik 8anakienindam,
Kakik o mitonenindjigan
Pekatc iji8ebatini
Gaie dac g8aiakokoteni
Ote 8enicicininik.

Mi sa eji ojimomagak
Aking daje tebisi8in.

Kijipite tciman nisadji8anipitek
Naniming 8endanimakin
Aking endagokin mi sa nasap ejisek
Kitci 8ibatc kapitose
Matci mina8anigosi8in
Keget ondjita pea8at
Nepongatisingin mi enditc
Metci mina8anigositc.

8ebinanda endagok aking
Kakik pakitenindanda
Sakitota endagok 8ak8ing
Kakik nanda8enindanda.

Kakina kakina matci mina8asi8in

Gitimagasing dac metci iji8ebisitc,
Kakik note animenindam,
Ondjita mi enditc, ka an8aienindansi
Kakik kakik gackenindam
Kakik o mitonenindjigan
Emanisongin inini
Gaie dac opimekoteni
Ote maianatatinik.

Keget 8aiej8emagat
Apitenindag8at 8ejipabandamo8in,
8ibatc 8ebasin tanasak,
Keget 8animika8i meg8atc
Metci mina8anigositc;
Andapitcitok ke nipok8en
Kata kitci kock8enindam.

Kina8a kakina tebisi8inensitok,

Aking endagokin mina8anigosi8in
Kakik cikatenindag8at.
Mi dac keget ceck8at aiajikenindag8at
8ejimongin eckam ino;
Keget apitci kijidji8an
Epitc kickapikedji8ang:

Keg ki gackenindamiim
A8as ijak, madjak, a8as pake8ijicik
Mi minik 8aiejiicik
Keget ki pakiteniminim
Ket ako pimatisian.
A8as, ki 8i apakininim
8asa anamakamikong.

J'AI PÉCHE

Ningsise, ka ikitoken : keck ningat ansenindis,
Ka kakansitasiciken, ka ansetasiciken.

Ningsise, mikasin, gitimagenindizon.]

Nongom gotc ansenindizon, gitimagenindizon,
Onzam isa minoagac, onzam ki pajiksatis.

As isa ansenindizon, keg nibsakasenindan,
Nin Keje Manitosian ki ga minasasiin.

Acaie nind ansenindis, Jezos kejesatisin,
Ki mitonenindjiganing si mindjimenimicin.

Onose, saniken ni matci aindosin.]

Ka pakitenimiciken, songa nind ansenindis
Nondasicin, ki sakiin, n'ose, gaie ki gosin.

O nose ! casenimicin, songa ni mas nindeing,
Jezos, iki nickiinan sigisen ni sipingon.

O n'ose ! ni nisenindam, sabamicin endian
Anamakamik tanasak nind asi kitâmogon.

Ka ki nandasenindansin tci nipotc paiatatitc
Taiagsatc kit inenindam kitci ansenindizotc.

Ondjita nind ansenindis, ondjita ni si tepse
Ka minasatc ninga tisi, casenimicin, n'ose.

LOIN DE VOUS MON AME.

Ondjita ni mas nindeing, Jezos, (2)
Ondjita ni mas nindeing, epitc ansenindizoian,
Jezos. (6)

Ka ninda ick8akindansin, n'ose,
Ka ninda ick8akindansin kakina ni patato8in.
N'ose,

Ka pi tian ni ma8indan, Jezos,
Ka pi tian ni ma8indan kape kijik nipa tibik.
Jezos.

Egatcingin mi endian, n'ose,
Egatcingin mi endian i 8abandaman ka tian,
N'ose.

Ni kitci gotanenindan Jezos,
Ni kitci gotanenindan ondi ick8eñiang ka tian,
Jezos.

Enabigis, 8abamicin, n'ose,
Enabigis, 8abamicin, ni gaçkenindamitee,
N'ose.

Kin ondji nind an8enindis, Jezos,
Kin ondji nind an8ênindis, ni 8ebinan patato8in,
Jezos.

Ondjita ki 8añ8indamon, n'ose,
Ondjita ki 8añ8indamon, ka mina8atc ninga tisi.
N'ose.

Ondjita ki ga sakiin, Jezos,
Ondjita ki ga sakiin ket ako pimatisian,
Jezos.

BRAVONS LES ENFERS.

Cagodjiata Matci Manito
8i cagodjika8ata;
Ang8amisita; ciñgenindandan
Paiatatotagemagakin,

A8 dac anicinabetok,
8ebinanda minaitisin;
Anotc matci totatisin
Ka napitc pamenindansita.

Kakina paiatatidjik
O matci aindo8ini8an
Songa pakitenindandan,
Ka napitc tipaigesitan.

Madjata, a8 mikanata
8in Manito cangeniminang;
Ondjita mackas8isita,
Ka napitc segenindansita.

Matci aindo8in keget
Ki ki a8akanigonanan;
Nongom tibenindizota
Ka a8akanitizosita.

Ki ki animiigonan
8in Manito cangeniminang;
Meckot pakitenimata,
Meckot gaie cagodjiata.

A8! 8idjiteama8ata
Jezos Kristos ka misk8i8iintc
Kitci8a tcipaiatikong
Apitc i 8i ag8aciminang.

Ki misk8eiapinang misk8i
Ket ako pimidji8anok8en
Jezos songa sakiata,
Kakike mika8enimata.

Air : MA FOI DANS LE SIÈCLE OU NOUS SOMMES.

8i mika8ik paiatatieg,
8i mika8ik, enabigis;
Gek ponitok enatisieg,
8ebinamok patato8in.

8ebinamok ki8anisi8in,
8ebinamok manat8e8in,
8ebinamok ki8ack8ebi8in,
8ebinamok tcisake8in.

Gaiat matci inatisi8in
Ondjita gotc 8i ponitok,
Tipaigek aiamie8in,
8ak8ing kitci otitameg.

Anotc kekon menitokeieg
Ka8in manito8ansinon,
Pejiko ma Kije Manito,
8in nicike manadjiik.

8ebinamok nickenindi8in,
Kakik mino sakiitik;

Song sakitok pinatisi8in,
Kakik ki ga mina8asim.

Ang8amisik 8eckinikiieg,
8ebinamok minik8e8in,
Matci nipi pasaamatik,
Ki ga mino ca8enindim.

Kicko8ek dack 8enzamidoneg
Onzam kakik ki pata8em;
An8ebitok ki tenani8an,
Pekatc kitci otena8ang.

A8as ijan, neta pata8en,
Keget songa ki cingiton;
Kanake nin ki 8ictasiton
A8as ijan, ponimicin.

Caie keget ni cingenindan
Mizi kekon maianatak;
Songa, songa nind an8enindis,
Ka mina8atc ninga tisi.

DIEU D'AMOUR, UN MONDE TROMPEUR.

O Keje Manitoȣian,
Enabigis, caȣenimicin;
ȣanina ni maȣ nin deing
Epitc song anȣenindizoian.

Mi acaie tebenimin,
Ki sakiin enigokoteeian,
Epitcian kape kijik nipa tibik,
Ki ga mikaȣenimin. (bis)

Gitimagasing endian
Iki matci inatisian,
Kaiasikatc nipoianban
Anditok tci ki apianban?

Keget ni gi ȣaiejindis,
Ni gi animiitis gaie
Iki nandaȣabandaman
Aking daji minaȣasiȣin.

Kitci ȣibatc kiȣebasin
Matci minaȣanigosiȣin,
Anaming nin tcitcagocing
ȣanina ningi takȣamigon,

Tanasak ij ajackiȣang
Manatatong ningi kokise
Ningi pisinadjiigon
Onzam i pamikaman ni iaȣ.

Epitc cockosenaniȣang
Apitci kickapikȣatinang;
Mi eji cockoseianban,
Anamakamikong inakak.

Iki kije patatian,
Apitci ningi mijiitis,
Ȣakȣing daji tebisiȣin
Nind indoȣin ningi ȣaniton.

Ni gi ȣanadjiton ninde,
Megȣatc ij apitaȣin, n'ose,
Meckot ningi pindikana
Matci Manito cangenimitc.

Endasing ni minisisan
Ta akindakȣatotokenan,
Anitok endasinokȣen,
Ni patatoȣin aniȣise.

O Keje Manitoȣian,
Kin ondji nind agatenindis;
Ka minaȣatc ni ga tisi
Ket ako pimatisiȣanen.

VIVE JÉSUS VIVE.

Kakik songa nibȣakata,
Eiamiang mackaȣisita,
Aking taji tebisiȣin,
Ejiȣebak kikenindanda.

Maianatak ȣebinanda,
ȣenicicing sakitota. (bis

Kitci noting kijipite
Tciman nisadjiȣan ipitek,
Mi ejisek tebisiȣin
Aking daji tebisiȣin.

Kasin napitc pitcasinon
Matci minasanigosisin;
Tanasak sejibabandam
Pemenindang minasasisin.

Piskanc sibatc ickSate,
Piskane sibatc tcakakitc;
Mi ejisek tcbisisin
Kitci sasibatc kapitose.

Metci minasanigositc
Keget megSatc sanimikasi,

Kata kitci kockSenindam
Andapitcitok ke nipokSen.

O tcbisisinensitok,
Songa ki gackenindamiim;
Apitci pakesicicik
Asas ijak, kinipik, madjak.

Taka enikokoteeng
Sakiata Kije Manito;
Sin eta sakiigosi,
Sakiata ket ako neseng.

Sur l'air: TOUT N'EST QUE VANITÉ.

As paiatatieg,
Kakitasenindamok,
Gitimagenindizok,
Gitimagasing endieg;
Keg casenindamok
Ki iasisan,
Onzam animat eni tieg,
Kitci ickoteng
Kinasa kit apaitim.

Ki pipakiminim
Nongom ansenindizok,
CeckSat gotc kit ininim
As isa casenindizok,
Aniantc dac kit endim
Neckiieg
Aniantc gotc eckam ki nickiim
Keget ondjita
Kisi kakipicekasom.

Anin dac ke tiieg,
Ansenindizosiseg?
Ki iasisan ickoteng
Ki kat apakitonasan,
Ta pindikekone ki tonisang,
Ki tasakasang, ki iasisang,
Matci ickote
Kata papindikemagat.

Ki gat animisim
Ansenindizosiseg;
Monjak ki ga nipakSem,
Monjak ki ga mokonemom
Ki sininomisan,
Ki kanisan,
Ki miskSimisa kata onde,
Kata sasaten,
Ki iasisan eckotesang.

Endaso neseieg
Ta sasakitakone,
Ta papindikekone,
Endaso ik8anamoieg;
Mitonenindamok
Ki ia8i8an,
Anamakamik ickote8an,
Taji ickote
Ka8in ata8ese8inon.

A8 nanzika8icik,
Songa an8eniñdizok;
Ki kitci sakiinim,
Ki8i mina8asiinim
Ponitok, ponitok patato8in
8ekonen 8endji kitimiieg?
Kit animisim,
Mika8ik, ca8enindizok.

Sur l'air: TU VAS REMPLIR.

Ni nidjanis, ondas nanzika8icin
Ondas ijan, cacaie ki piin;
Onzamisa onzam ki gitimagis,
Ondas ijan, ki8i ca8enimin.

Akindan minik ka minototonan,
8ak8ing tci ijan ki kijiin;
Akindan minik ka ca8eniminan,
Misa, mi minik an8eta8ian.

Ondjita 8e8enint ki ki pamiin,
8ekonen geckenindamiinan?
Mizi keko endanin ki ki minin,
Ikiton, 8ekonen neckkiinan?

Ondjita maneton ki patato8in,
Manotc eno8ek nanzika8icin,
Ick8aienindan ki matci aindo8in,
Meckot keget kiga ca8enimin.

8enidjaninsingin kit inenimin,
8eosingin ka ki tota8isi;
Ni nidjanis, nin deing ki ki assin,
Eno8ek ka ki pamenimisi.

Ondjita kin 8endji kakanzominan,
Tep8eta8in, kakik kiga tebis;
Kiga tebiin epitc sakiinan
An8eta8in dac ki ga mok8akis.

8ak8ing kakike kitci tebiinan,
Ni niponaban tcipaiatikong,
Ni nidjanis, songa saiakiinan,
Pangicinken anamakamikong.

Ni nidjanis, nongom nanzika8icin,
Ondas ijan, cacaie ki piin,
Onzam isa, onzam kigitimagis
Ondas ijan ki ga ca8enimin.

Jesos n'ose, caie nind a8enindis,
Minoagac nin ki ki an8eton,
Ni tabasenindis, ni cingenindis,
Jesos n'ose, ki ga papamiton.

DANS LE PRINTEMPS DE VOTRE VIE.

A8 kina8a 8eckinikieg,
Monjak mamitonenimik
Tebeningetc ka kijiinang
Kakik songa sakiata;
Kekona ki g8aiakoseieg
8enincicing nib8aka8in.
{ Enabigis, ojindamok
{ Aianotc pisinatisi8in.

Meg8atc 8ecki pimatisieg,
Kakik songa mack8a8isik,
G8aiak kitci tipaigeieg
Jezos otipaige8in
Ki sabenindamotokenak
Onzam 8ibatc ikika8atc.

8abikoning minensakanjik
Kazok apitenindag8at,
Metci mina8anigosidjik
Monjak animenindamok;
Ket nange metci pimatisitc
Gackito tci mino nipotc.

Kazo ako s8angaiamiatc
Epitc-gotang sasek8a8in
Kina8a dac neta8ikieg,
Tabasenindizok gaie;
Ka8in papamenindankekon
Notc 8eiejii8emagak.

Ondjita gotamok nimisin,
Onzam gotanenindagsat;
Sibatc o ka sanadjiigon
Ka mino inatisipan;
Sebinamok ki sacksebisin
Ojimik kasacksebijik.

Onzam neta otaminodjik
Sibatc ako gitimisak,
Sibatc ako nipatisisak,
Sibatc ako minikssesak,
Apitci gitimagisisak
Anotc mesinaigessatc.

Monjak kitci minsenindamang
Megsatc i pimatisiang,
Egsacingetc saiakiinang
Kakik songa sakiata
Sin nicike nossaanata
Saksing tci pindikaninang.

SEIGNEUR DIEU DE CLÉMENCE.

Kakik aiamiesin si tipaigeta,
Kije Manito eta songa sakiata.
{ Matci inatisisin kakina, kakina,
{ Matci inatisisin kakina sebinanda. }

Memanitossisidjik kinasitasatak,
Ka sitapimasisatak metci magocedjik.

Si aiangsaminananda ki kajakiminan,
Ni patisisin ako kije patatosin.

Matci kisanisisin pakitenindanda,
Ondjita cingitanda anotc manatsesin.

Kasin pinzindansita onzamitonosin,
Songa kinasitanda papamadjimosin.

Manadjito-kijigak si manadjitota,
Kakike ansebisin sikssatenindanda.

Kedjick kijikasatak mesinamasangok
Agatenindagosik neta kimotidjik.

Sangipidjik ondjita gitimagasingsa
Matci pimatisisin o tcaginanasa.

JUSQU'A QUAND.

Asisa pinzindasicin,
Senidjanisiminan,
Kakik-na kisi ansetas ?
Ceeksat ki kakanzomin,
Nanzikasicin
Kaki ponimisinon,
Nanzikasicin, ki ga tebiin.

As isa nanzikasicin,
Isi caseniminan
Ki sakiin, ni nidjanis,
Ka ikitoken geck, geck ;
Nongom poniton,
Matci inatisisin,
Ki ka minasas, ki ga tebiin.

Gitimagasing endian,
Kije Manito n'ose,
Mikatimagaton nin de,
Ni mitonenindjigan ;
Kitci sanagat
Mino inatisisin,
Geck, geck, panima ta senda-
totok.

Ni sakiak nitc kiseniak
Gaie nin sakiikok,
Kasin ta minsenindansik
Nongom ansetasaksa,
Nind igok ako :
Taka modjikisita,
Ket ina kakik ki ga sabamin.

Kasin ansetasiciken
Eji kakanzominan,
Nin Keje Manitosian,
Apitci ni si tepse,
Ka na nind ondji
Ki ki kijiisinon ?
Ka na ki ias nin tibenindansin

Apitci ki saiejindis
Gsesatsa kitc kiseniak ;
Ansetasin ki ga metis
Ka na nin ki gocisi ?
Ketna sinasa
Ki kat agsacimigok
Ki otitaman kitci ickote.

Senibikodjic piicin,
Kije Manito n'ose ;
Geck, geck, ni gat ansenindis
Nin psanasito nongom
Nin tesonigon
Tanasak maianatak,
Geck, geck, panima ninga se-
binan.

Anin ke tosanen, n'ose,
Kickasangsap nind indint
Ki nadjinijimin, n'ose,
Songa nind ansenindis,
Abinotcinjic
Nind apitenindagos
Ijisijicin mino mikanang.

Air : NOUS N'AVONS A FAIRE.

Kasin keko kotak
Pamenindanken, (2)
Mi eta saksi

Ke si otisabandaman ;
Kije Manito
Ki ga tebiik. (2.)

Ki tcitcagocinan
Ketna ta nipo ?
8ak8ing ta iji
Kicpin g8aiakoseng aking ;
Kakikekamik
Ta mina8asi.

Mina8asi8inic
Nanda8enindan
Papamenindan
Kin necipicik8atisin ;
Nin dac kijikong
Ninga mina8as.

Oza8i conia
Conia gaie
Kin otapinan
Neta sasakisin aking ;
Nin dac kijikong
Ningat okima8.

Sakiata Jezos,
Pamita8ata
Ondaje aking,
Mi dac 8ak8ing kitci ijang
Kakikekamik
Kitci 8abamang.

Air : NON, PÉCHEUR.

A8as ijan, maianat8en,
Akas, onzam ki cingiton.
Kin dac, n'ose Tebenimin,
Kit animitagosi8in
Ni minotan, ni sakiton :
O midjimim ni tcitcagoc
Ketci minopog8atinik } 2
Apitenindag8atini. }

Ganonjicin, Tebenimin,
Ki pizindon, ki minoton.
Ni minotan i kakik8etc :
Mikomitc kit anotagan,
Kin tibina8e ka mikom.
Kekona ki tebitaman !
Kekona nisitotaman !
Kekona tipaigeian !

Air : VOUS QUI COUREZ SANS CRAINTE.

Pon patatik, neta patatieg ;
Kana maci kit aiekosisim ?
Kaiebatc na Dio Tebeningetc
8aki pekatc ki 8i nikia8a ?

Pejik eta kije patato8in
Kikickameg apitc ke nipoieg,
Matci kami ! ki tcitcagoci8an
Tebeningetc o kat an8eniman.

Enabigis, ca8enindizokeg ;
Ki tei8ang mitonenindamok
Ke to8eg8en caie 8i nipoieg ;
Kaiasikatc koni kiga nipom.

A8as ijak anamakamikong,
Ki gat igom, a8i mok8akizok,
8itapimik endanakizodjik,
Tanakizok kakike ickoteng.

Ainapik icpiming inakak,
Engi 8ak8ing mitonenindamok,
Kigat ijam, an8enindizoieg,
Indi kakik ki ga mina8asim.

Kit ininim mig8etc, kitci mig8etc,
I ne8ieg meno mikomiieg:
Kin nipo8in, tipakonige8in,
8ak8i, gaie kin anamakamik.

Air: A TES PIEDS, DIEU QUE J'ADORE.

N'ose, ni pi an8enindis;
Ni matci aindo8in
Apitci ni cingenindan,
Jezos, ki nipak8iton,
Jezos n'ose, (2)
Ca8enindamita8icin
I pago8eniminan.

Ki ki an8eton ana8i,
Ki ki nickiin gaie;
Mi ka tian aindasin;
Manotc ki ga ca8enim
Jezos n'ose,
Kit apai8eienimin,
Ki nita ca8eninge.

Ki ki 8anisitama8ak
Ka ian8enindizodjik;
Nind an8enindis gaie nin,
8anisitama8icin,
Jezos n'ose,
Ni ma8 nindeing, ka tian,
Sikisen ni sipingon.

Kin, an8enindizoicin,
Ket na nin, ni gackito
Tci teb an8enindizoian?
An8enindizoicin,
Jezos n'ose,
Kisisibac ni tcitcagoc,
Onicicitonninde.

UN DIEU VIENT SE FAIRE ENTENDRE.

Nongom 8in Kije Manito
Ki ga ganonigo8a:
8e8enint pamita8ik,
8i minik ki teisa.
Endagok aking, kanake
8enibik nagatandan,
Mi dac kitci minota8ang
Jezos ke mikominang.

Keget ningota8asing8a
Aian8enindizodjik
Pekitenindamo8adjin
O patato8ini8an.
Endagok.....

Ki pizindon, Tebenimin,
Nindeing ganonjicin:
Inikik ka nickiiman
8anisitama8icin.

8in eta Kije Manito
Mamitonenimata :
Ka8in napitc kotak keko
Papamenindansita.

Kekinoama8iiamintc
Mekate8ikonaietc,
Kin tibina8e, Jezos,
Ki kikinoama8imin.
8in eta.....

O Jezos! ca8enimicin,
8itoka8enimicin
Tci song an8enindizoian,
Tci teb kakizomak k'os.

O Jezos! ca8enininam
8itoka8eniminam
Tci song an8enindizoiang,
Tci kakizomangitc k'os.

Kin epai8e8atc ki ia8
Paiatatidjik, Mani,
Song gaganotama8icin ;
Nind gaganotama8icin ;
Kin epai8e8atc ki ia8
Paiatatidjik, Mani,
Song gaganotama8inam
Epenimoiang ki ia8.

J'ENTENDS LA TROMPETTE EFFRAYANTE.

Pepik8etc Anjeni nonda8a,
Mat8a ikito ; 8anickak,
A8 isa 8anickak, kakina nepoieg,
Nansika8ik Jezos tci tipakoninak.

G8etanenindag8ak pipik8an
Metakamik nanondag8at ;
Enigok8ak aki kakina tcipaiak
O nanondana8an, o segitana8an.

Sekisik, anicinabetok,
Sekisik, caie ma kegat
Ke tagocing Jezos tci tipakoninak,
8ibatc ta nagosi, ki ga 8abama8a.

An8enindizon, paiatatin,
Ca8enindizon, kinipin ;
Saki, tipaigac ka pi ag8acimik ;
Goci, gotanenim ke pi tipakonik.

Pi te Jezos tepakoniketc,
Pi nanjisek, Anjenitok,
Ondas, pi 8idji8ik kit okinaminan
I pi tipakonatc paiatatinidji.

Nondagosik, onimikitok,
Nickatisik, 8a8asamok;
Kazon, kijik kizis; tibik kizis, kazon;
Neta patatidjik kata pacanje8ak.

Jezos 8itoka8ik, kina8a
8ak8i, aki, kitci kami,
Ani pacanjeok neta patatidjik,
Keck 8asa kaketin kata pacanje8ak.

Saiekitag8ak ikito8in:
A8as ijan, paiatatin;
Anamakamikong kakik ki ga metis,
Nanapena nongom ki ta an8enindis.

Jezos, gitimagenimicin,
Nongom ni 8i an8enindis;
Ket ako neseian ki ga papamiton,
8i ani nipoian ca8enimicikan.

OH! SI L'ON POUVAIT BIEN COMPRENDRE.

Kicpin otiteienindamang,
Eji8ebak patato8in,
Gaie dac endotagemagak,
K8aiak ki ta 8ebinanan.

I kije patatitc a8ia,
Ondjita o maneniman,
Ot an8eta8an, o nickian
Keje Manito8inidjin.

Jezos n'ose, ki sakiin,
Ni ma8indis ka pi tian;
Ka ningot inenindanken,
Ki mina8tc nin ga tisi.

Ang8amisik, ni kanisitok,
Ang8amisik, pon patatik,
Pon pata8ek, kinaamatik,
Mikendikog 8enicicing.

NON, NON LA GLOIRE.

Jezos, eko an8enindizoian
Ki kitci mina8asi,
Kitci kami neckatisimagak,
Mi ejiteeianban, (2)
Ka pon mikatinani8ang
Mino apinani8an,
Mi nasap endian, n'ose,
Epitc mino tata8in.

Epitc mina8asitc abinotcinj
Ij obinigotc okin,
A8acamenj nind iji mina8as,
Eko nos8aaninan,
Ket na eji sakiigotc
Okin abinotcinjic
Nin kit iji saki eta !
A8acamenj ki saki.

Jezos, iki patakak8aogon
Ki tcipaiatikoming,
Kikina8atc ki kikenindamoj
Epitc songa sakiin ;
Ka8in ki sipingon eta
Nin ki ki ma8imisi
Ki ki saki, ki ki ma8im
Kakina ki misk8iming.

N'ose ondjika8i ni sipingon,
Epitc 8i sakiinan
Kekona ki 8itc nipominanban,
Jezos saiakiinan!
Kanake kitci naningim
Ki gat otitenimin
Ki nindjing gaie ki siting
Tcitask8an ka inamok.

Jezos n'ose, ki teing tanasak
Ni ga taji pimatis,
Ki te ka ni pakitenindansin
Nind indaji mino ap;
Kakina mina8asi8in,
Ki teing ni gackiton ;
Ki te endanenindaman
8aki pekatc nin ga nip.

LE SOLEIL VIENT DE FINIR SA CARRIÈRE.

Onagoci, caie ta tibikat,
Kitci 8ibatc kapitose kijik ;
Mi gotc nasap ki kijikominanin,
Kitci 8ibatc kata kapitosen.

Caie pecotc pi te kakiketa8in
Ket na keget kit eco8isimin ?
Ket na keget kit an8enindizomin ?
Ket na keget ki 8i nib8akamin ?

Kiepin nongom kaiasikatc nipoiang,
Anin ke titc ki tcitcagocinan ?
Nanzika8âtc ke tipakonigodjin,
Gackito na kitci nak8eta8âtc ?

Ma8ik, ma8ik, kina8a ni ckinjikon,
Ni tcitcagoc, niningisekisin,
8i kakizom Diio kâ kijenimik,
Papamita8, song an8enindizon.

ANGES DE DIEU.

Apenimok,
Kanina anicinabetok,
Apenimok,
Ondjta tebeniminang
Kakike mamakatenimik,
Eji songa ca8eniminak,
Apenimok.

Epitciieg
Kakik nib8aka8enindamok,
Epitciieg
Sakiik Kije Manito,
Ondjita ma sakiigosi,
Kakik eckam ani sakiik
Epitciieg.

Sakiitik,
Kit igonan k8enatc k'osinan,
Sakiitik
Eji song sakiinagok,
Ka 8ikat nickenindikekon,
Eckam ani minototatik,
Sakiitik.

Tep8etamok
Eji kikinoamagoieg,
Tep8etamok
Kit aiamie8inis8a,
Ka 8ikat kina8itangekon,
Kakik songa 8i tipaigek,
Tep8etamok.

Kickasang8ap
Apagizok nib8aka8ining,
Kickasang8ap
Pamita8ik Tebeningetc,
Songa kit inenimigonan
Ondjita kitci pamita8ang
Kickasang8ap.

8ebinamok
Ki matci aindo8inis8an,
8ebinamok
Ka napitc ickonangekon ;
Manat8e8in, ki8anisi8in
Mizi kakina patato8in
8ebinamok.

I MANADJITAMA8INTC JEZOS

OT ANIMISI8INAN.

AU SANG QU'UN DIEU.

Jezos ot animisi8in tanasak ni 8abandan
Misk8i8an pacanjeigan, misk8i8i minensakanj,
Misk8i8i ma tcipaiatik misk8i8an tcitask8an
Pikicki8akaikate kakina Jezos 8iia8.

Makatatc endian Jezos, mitci kit apangicin
Ondjita ki ka8enindam, ki papanatenindam
Caie kinika8i misk8i ki sakab8ezonotan
Ni manadjiton ki misk8i aking pepangika8ik.

Makatatc endian Jezos epitc animiigon
Ki papasano8eogo, ki cicik8ing8eogo;
Nibina cimaganicak ki papacanjeogok,
Kin ki ias tcakaikate epitc pacanjeogon.

Makatatc ejinagosin, ki ki sasik8anigo.
Acaie minensakanjik ki sisok8ebinigo,
Petakictik8aneckok8a koki misk8i8an ki ia8
Misk8egin kit ag8iigo epitc papinotagon.

Kosik8ani tcipaiatik mi ij onbinikanatc
Kitci kickatina *Calvaire* ki pakamamadji8e,
Kosik8ani tcipaiatik acaie ki ka8ickak
P8ana8itomagat ki ia8 iki pacanjeogon.

Ona8ins ka otitaman *Calvaire* ejinikatek
O Jezos! kit ojicindis ki tcipaiatikoming;
Ki patakinindjiogo, kitci tcitask8anan
Ki patakisiteogo, pakisen ki tcictatan.

O Jezos! tcipaiatikong kit acitak8aogo
Ki pikicki8akaogo kakina gotc ki ia8ing
Sipi8ensidji8an misk8i, cesen ki misk8eiapin
Ki kitci 8isakapak8e, 8inzop ki minaigo,

Tibise ag8acinge8in, acaie nipo Jezos!
Acaie patapapicka, gackamagotonecka;
Mi gotc niningisek aki, asin pik8abikise,
Kakina aking endagok gackenindamomagat.

O CROIX, CHER GAGE.

Ki manadjiin, kitcit8a mitik
Mesk8i8iigoianban Jezos o misk8i

K8enatc tcipaiatik, ki niking
Ki ki mindjimina Manito.

Mikondama8icin nin ondji
Ij animisipan Jezos Krist.

Meg8atc 8endjiminatc oteing
Ki pajipaigani8iban.

Kin ondji o nindjing, o siting
Ki tcitaask8atama8aban.

Octik8aning minensakanjin
Sisok8ebidjigani8iban.

Mi épitc sakiik Jezos Krist
Ki ki siginamak o misk8i.

EST-CE VOUS QUE JE VOIS.

Kin na ki 8abamin, Jezos tebenimin?
Ki misk8i8iigo enigokona8in;
I 8i ag8acimin, mi 8endji totagon,
K8atisian, n'ose, ket ininan: mig8etc.

K8atak ni sipingon, manotc ma8ianban
Ket ako neseian, k8atak ni sipingon
Ke teb nakominan, Jezos ca8eningen,
Ka siginama8in kakina ki misk8i.

Sesakisitc Jodas ot ata8en ki ia8,
Kit odjimik, kit ik: song kit anamikon,
Mi gaie endotok metci komini8itc;
Ot ata8en ki ia8 matci manitonang.

Ki cingenimigok, neta ca8eningen,
Ki takobinigok 8a iag8acimadjik;
Gotc ki 8i nisigok ka kijenimadjik:
Ma8in, ni tcitcagoc, ma8in tebenimik.

Ki manenimigo, ki papinotago,
Ki sasik8anigo, ki pakitcogo,
Anotc kit aigo, anotc ki totago,
Kin ketcit8a8isin, kin tebenimiang!

Enapinemigon, anotc endotagon,
Ka8in napitc keko kit ajitc8esi;
Kit inenimimin: mi gaie 8ina8a
Ke 8i totamo8atc ningot endo8adjin.

Minensakanjing dac i sizok8ebizon,
Kejikabaminan, Jezos tebenimin,
Nind agatenindis i ki sasekaian,
Anotc patato8in i ki pamikaman.

8akitatin Kalver eni amadji8en,
Ki piminikana ki tcipaiatikom,
Nisin ki ka8ickag, nind indo8in, n'ose,
8endji ka8ickozon, i ki patatian.

Ki 8i nos8aanin, 8akitatin ejan:
Ki 8i 8imbinemin, 8a daje nisigon;
Ni tcipaiatikom ni piminikana;
Ape nisigoian epitc sakiinan!

Neta patatieg, ondas pi ȣabamik
Nongom ka totaȣintc Jezos egȣacingetc,
Kinaȣa gotc keget ki ki totaȣaȣa,
I ki patatieg anotc patatoȣin.

Jezos caȣeningen, ki pi nipakȣiton
Ecitakȣaogon kitcitȣa mitikong:
Ni pi anȣenindis: inikik ka tian
Ki miskȣi ij aion kasiamaȣicin.

MARIE AU PIED DE LA CROIX.

Ondas, ondas ijak, kinaȣa
Metci ijiȣebisieg,
Pi ȣabamik kitcitȣa Mani
Ij animisitc o teing.
Nongom enditc ki totaȣaȣa,
Pemikameg patatoȣin;
Ka nisimeg ȣekimigodjin,
Kanake nab ȣitc maȣimik.

Mani ketcitȣa okimigon,
Keget sa nin nindindoȣin
Ki kȣisisiban i ki nipotc:
Keget sa nin nind indoȣin
I ȣasikisek ki sipingon.
Mani netacaȣeningen,
Ninge, kaȣin, ȣebiniciken,
Ondjita nind anȣenindis.

Kakina ni patatoȣinan
Ni ȣebinan, ni cingendan,
Kaȣin minaȣatc ninga tisi.
I mamiskȣiȣitc ki kȣisis
O totagon ni patatoȣin.
Kekona maȣindizoian!
Kekona maȣimagak ninde
Ket ako pimatisiian!

Mani Jezos ȣekȣisisimatc,
Ejiteen aȣiicin
Kitci teb anȣenindizoian;
Aȣiicin ki sipingon,
Pon maȣin, nin sa ninga maȣ
Nin geekenindamiinan;
Ni sipingon kinikaȣiton,
Ki kȣisisiban o miskȣing

STABAT.

Kȣénatc Mani, mikominan
Jezos ot animisiȣin
Tci ȣidjiteamonang.

Enabigis, ȣidjiicinam
Jezos pepakotakitotc
Tci mikaȣenimangitc.

Ki ki papanos8aana
Ki k8isis peminikanatc
O tcipaiatikoman.

Ki 8abamaban o nindjing
O siting gaie oteing
Pejipaiganis8itc.

I pajipaiganis8itc
Gaie kin, Mani, tanasak
Ki ki pajipaogo.

Ki 8idjiteama8aban
Ki k8isis saginamonang
O Kitcits8a o misk8i.

Mani, ejiteeianban
Kekona ijiteeiang
Tci 8idjiteamonang.

Mani, minota8icinam
Ka kasiama8iiamintc
Ki k8isis o misk8iming.

Air: JE VAIS CHANTER LE HÉROS DE LA FRANCE.

Jezos, k8enatc n'ose ij oteeian,
Ondjita songa kit anamikon;
Mani, k8enatc ninge ij oteeian,
Gaie kin songa kit anamikon
Kiteis8an makatenindag8aton
K8enatc endieg ejiteeieg
Jezos, Mani, epitc sakiitieg
Inijieg ki pejikoteem. (2)

Jezos makatatc epitc piniteen
Kikang ki ki onidjanisimik;
Mani gaie kin epitc pinitéen!
Jezos ki ki onidjanisima.

Jezos, makatatc epitc minoteen,
8enidjanisingin kit inenim;
Gaie kin Mani, epitc minoteen
8ek8isisingin kit iji tota8.

Jezos, makatatc epitc nokiteen,
Ki ki ka8enim ka nickiinan;

Mani, gaie kin, epitc nokiteen,
Kakik ki kakizondama8 Dio.

Jesos, ki pajipaikate ki te,
Kakik tci tanenindaman ki te;
Mani, tanasak ceikate ki te
Kakik tci tanenindaman ki te.

Ejiteen, kitci ijiteeian
Jezos, macka8iteeckas8icin;
Ejiteen, kitci ijiteeian,
Mani, song gaganotama8icin.

A8 isa Jezos o kitcits8a ote
Ondjita kakik manadjitota;
Gaie 8in Mani o kitcits8a ote
Ondjita kakik songenindanda.

8a8ibatc apais8eienindanda
Jezos ote ningot endiangon,
Kitci eka ki ana8enindjikeng
Mani ote otitenindanda.

APITCIPA NIKAMONAN.

O FILII.

Alleluia. (3)
Keget Jezos apitcipa,
Kakina modjikisita,
Ka memamdjic gotansita.

Onzam ki sakiigonan,
Ki ki caȣenimigonan,
Kinaȣint ondji nipoban.

8i iaȣ o migiȣegoban
O miskȣi o ki siginan
8akȣing tci minaȣasiang.

Ki kitci caȣenindagos,
Mania, ki kȣisis Jezos
Ki apitcipaitizo.

Kitcitȣaȣenindagosi,
Ondjita sakiigosi,
Ka minaȣatc ta niposi.

Jezos kakik nakomata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitaȣata.

Jezos mikaȣenimata
8akȣing kakik inabita
Kitci ijang nibȣakata.

Jezos ki sakiinimin,
Ki 8i songeniminimin,
Ki 8i madjiinimin.
Alleluia. (3)

VICTIMÆ PASCHALI.

Ondjita modjikisita,
Jezos ki apitcipa.

Kit agȣacimigonan;
Iki nickiang Dio,
Jezos ki kakizondamagonan.

I nipotc nipoȣining
Kit agaȣacimigonan;
Ki apitcipa dac
Tci apitcipang.

Anin dac Mania!
Aȣenen ka ȣabamatc?

8in ima tibinaȣe Jezos
Ka apitcipatc ningi ȣabama.

Aiabitozangin
Iji ȣaȣeiatisi.

Ondjita modjikisita,
Jezos keget ki apitcipa.

Tci mino apitcipaiang
Ka agȣacimiang
Jezos, iji caȣenimicinam.
Kekona ki ingi, alleluia.

NOUVELLE AGRÉABLE.

Apitcipa Jezos, minaȣanikȣenindanda,
Niposining keget agȣacindizo.

Petakockodjiganiȣitc
Kitci asin o cabockan
Gȣaiakose, kaȣin napitc
Kekon o pizokansin Jezos.

Jezos aiapitcipadjin
Kitci makatenindagȣat
Kiki aki niningise,
Epitc ȣi minaȣasimagak.

Keket kitcitȣa kijigat,
Jezos o kitci kijikom
Alleluia, alleluia,
Mokaȣi modjikenindanda.

Mani Jezos ka maȣimatc,
Mokaȣi modjikenindan
Alleluia, alleluia,
Apitcipaitizo Jezos.

Nipoȣin o tibenindan
Tanasak o takobiton;
Ka minaȣatc ta niposi,
Kakike kata pimatisi.

Jezos ka papaȣidjiȣeg
Kaȣin maȣimiekekon
Alleluia, alleluia,
Apitcipaitizo Jezos.

Jezos aiapitcipadjin
Minaȣanikȣenindagȣat
Alleluia, alleluia,
Tebitagȣat kakina ȣakȣing.

Kitci mino apitcipang
Jezos tipaiganata;
Alleluia, alleluia,
Kekona kakike nondagȣak.

O FILII.

O Jezos tebenimiang,
Ondjita kȣenatc endian,
Kȣenatc iki apitcipan.
Alleluia (4)

Jezos, mi ke totaȣiang,
Apitc ket apitcipaiang
Kakik ȣi papamitonang.

Epitoȣeng nikamota
Jezos dac ako inata:
Kȣenatc iki apitcipatc.

Jezos, ka caȣenimiang
O! kȣenatc enenimiang:
Ninga minȣapitcipaak.

Ki iaȣ kȣetakitomagak,
Ȣakitatik nepomagak
Nongom ki mamikaȣiton.

Makatatc endian, Jezos,
Ki mijinanaban ki iaȣ;
Ki ȣi apitcipaimin.

Kipi nipak8itonimin,
Kipi manadjiinimin,
Ondjita eg8acimiang.

Ningota8asitok isa,
Ki ki apitcipaitis
Nipo8in ki tibenindan.

Songa ki nakominimin
Anamakamik kepaman
K8enatc iki apatcipan.

Ki mamoia8aminimin
Ondjita eg8acimiang
K8enatc iki apitcipan.

O JOUR CHARMANT.

Apitcipa manadjitagan,
Nongom kit otitananan;
Anamabik ka cingicing
K'osinan Jezos apitcipa.
Alleluia, Alleluia
Mina8anik8enindanda.

Aiapitcipaitizodjin,
Kiki aki niningise,
Nikabandam cimaganic,
Eiamiatc dac mack8isi.

8aia8atendjin iji to8a
Jezos aiapitcipadjin,
Kon k8atisitc 8aiabisitc
A8acamenj-8abisi Jezos.

Anjeni8ak minotagosik,
Modjikisik tipadjimok;
Nap co8atc inenindamok:
Keget ki apitcipa Jezos.

Mina8anik8enindam Mani,
Eiamiagobanenak
Kitci modjikenindamok
Jezosan aiapitcipanitc.

Enikok8akamikak aki
Pas8e8esin minotag8at
Alleluia, Alleluia
Keget ki apitcipa Jezos.

8ak8ing taji kitci nikamon,
Aking kitci minotag8at:
Alleluia, Alleluia.
Keget ki apitcipa Jezos.

Naina8eng mack8isita,
Epito8eng nikamota:
Alleluia, Alleluia
Keget ki apitcipa Jezos.

CESSE TES CONCERTS.

Jezos iki apitcipatc mina8anigosita;
Caie gotc patabaninik apitcipaitizo;
Ondjita k8atisitc kisis, epitc 8aseiasiketc,
Kina8e 8asenagosi ij apitcipatc Jezos.

Jezos iki apitcipatc kit inenimigonan:
Aiapitci nib8akadjik ta mino apitcipak,
Ka ta 8aseiatisinik kakina 8iia8i8an,
Epitc 8aseiatisinik kisisong ta inini.

Ondjita ta nanganini kakina 8i ia8i8an
Ningotiji 8i ija8atc manitong ta inini,
Kijibizok onimikik 8aia8asamo8adjin,
Mi sa nasap ket ininik epitc kijipitenik.

Ka8in ningotiji kekon kitci kipickago8atc,
Ij ana8i kipaanik, o ka cabockana8a;
Ka8in kanake memandjic kitci pizokamo8atc,
Keko ketci macka8anik i 8i cabockamo8atc.

Ij o8ia8i8atc pekic ij otcitcagoci8atc,
Ta kakike pimatisik kitci tebisi8ining,
Nipo8in kata apitci cagodjidjikateni
Meckot dac pimatisi8in ta kakikekamikat.

Ondjita kakik nib8akang, mi keget ke totonang;
Ki apitcipaitizo tci 8itc apitcipamang;
Ta kakike mina8asi tci 8itcimina8asimang.
K8enatc enditc eg8acingetc, mig8etc eneniminang.

Kakina 8ak8ing endadjik 8itc mina8asimatak,
Jezos iki apitcipatc, mamodjikenindanda.
Kekona ki pass8esing enigok8akamikak
Alleluia, alleluia, Jezos ki apitcipa.

JEZOS 8AK8ING EJATC.

O JOUR HEUREUX.

Ningota8asitok Jezos eni onbickan 8ak8ing,
Epitc 8aseci8asiken kit apitci 8asebis
Anangocak pon nagosik, kizis pa mokaangin
Misa eji mi8asaman Jezos, eni onbickan.

K8enatc endian, Jezos, ki nagatan aki,
Kit onbinitis 8ak8ing kitci daje mina8asian;
Ninga mina8asia, mig8etc enenimin, n'ose.

O Jezos, ag8acinge8in ki ki nita minotan
Kitci 8asa ani8ise tci ki ag8acimiiang
Neta cingenimiiaminte ki ki cagosika8a
8ak8ing ij ick8andemi8ang ki ki ceama8imin.

Ki kitcit8a8enimigok, Jezos, ki 8idji8igok
Eiamiagobanenak, mama8i Anjeni8ak
Iki kikinotati8atc aiackot nikamo8ak:
Kitcit8a8enindagosi Jezos nongom 8enbickatc.

Caie o ganotana8an Jezosan 8adji8adjik:
Kakike ick8andemitok, a8 isa ceamatik,
Kakike kitci okima ani madji pindike
Kakike ick8andemitok, a8 isa ceamatik.

Kak8et8ek, minotagosik 8ak8ing endanakidjik:
A8enen 8aam okima neta 8aseiatisitc?
Aiajita nondagosik Jezosan 8adji8adjik,
Dio o k8isisan gota ani madji pindike.

O Jezos! k8enatc endian, 8ak8i tebenindaman,
K8enatc engi tebisegin pandikeianban 8ak8ing
Ondjita ni nagasimin tci otisabaminang
Kitci mamoia8aminang iki ag8acimiang.

Air: HEUREUX.

Neo mitana tasokon
Ka apitcipatc Jezos,
Mi acaie tebisek
Tci nanzika8atc osan

Pakikatc gotc ombicka
Caie 8ak8ing iji Jezos;
Ot aiamiton aki
G8aiak 8ak8ing ijise.

Eji pekatc ombapatek,
Eka animasinok;
Mi dac eji pakikatc
Ombickatc k'osinan Jezos.

Ka papa 8idji8ikodjin
Jezos eni ombickatc
O nasa8abamigon
Nananj igotc anak8atong.

Anak8atong pon nagosi
Tebeniminang Jezos:
Keiabatc inapi8ak
Jezosan ka 8idji8adjik.

Nij kitcit8a Anjeni8ak
Inining ejio8atc,
O pi nanzika8a8an
Jezosan ka8idji8adjin.

Anjeni8ak ot ina8an:
Galile-8ininitok,
8ekotok8en-itok-dac
8endji inapieg 8ak8ing?

Jezos Kristos ka 8abameg
8ak8ing 8embinitizotc,
Acaie 8ak8ing api
Kije mino apinaning.

Pon aki8an mi tabiskotc
Ket inabinagositc
Jezos, apitc pitc ijatc
Kitci pi tipakoniketc.

Jezos 8ak8ing ij ambickatc
Nos8aatenimata;
8ak8ing tanenimata;
Aking ningot endiangon.

LE CIEL EST LE PRIX.

8ak8ing ni8i ija!
Aking endagokin
Ni pakitenindan,
Gotc ni manenindan.
8ak8ing (3) ni 8i ija!

8ak8ing ni 8i ija!
Ij animisian,
I kotakitoian,
Ni modjikenindam,
8ak8ing (3) ni 8i ija!

8ak8ing ni 8i ija!
A8as ijan, a8as,
Matci patato8in;
Caie ki 8ebinin,
8ak8ing (3 ni 8i ija!

8ak8ing ni 8i ija!
Tci 8abamak Dio,
Tci mamoia8amak,
Tci nikamota8ak.
8ak8ing (3) ni 8i ija!

8ak8ing ni 8i ija!
Jezos, Mani, Josep,
Tci 8abaminagok,
Tci sakiinagok,
8ak8ing (3) ni 8i ija!

8ak8ing ni 8i ija!
Aianjeni8ieg,
Otapinicikeg
8i ani nipoian.
8ak8ing (3) ni 8i ija!

QUAND DE LA TERRE.

8asa nind andapitan 8ak8ing,
Ni sasakisiping8e,
A8enen ke ca8enimik8en,
8ak8ing tci pindikajitc ?
Kije Manito 8aiabameg,
Ondjita gotc k8enatc endieg
Kekona atiminagok
Gaie nin kitci 8abamak.

Mesakictibikatisingin,
Misa endian nongom ;
Mi 8endji kickasang8ap tian
I kazota8itc Dio.

Kekape kijik nipa tibik
Ni mamitonenima,
Ni 8i otisabama Dio
Ondjita saiakiitc.

Neningo kijik, ningo pipon,
Nid aiapitenindan
Epitc mamisa8enindaman
Dio kitci 8abamak.

Inenimitc Kije Manito
8ikat kitci nipoian,
Ape ki songiteeckaşitc
Tci eka patatian.

Inenimitc Kije Manito
8ibatc kitci nipoian
Kekona an8enindizoian
Enigokoteeian !

Kekona otapinitc Jezos
8i pon pimatisian !
Kekona nansika8itc Mani
8ak8ing kitci 8idji8ak !

8ak8ing inakak aijise
Ni mitonenindjigan,
Kekona keget nongom
8aking ijisetc ni tcitcagoc !

O JÉSUS CONDUIS MES PAS.

8ak8ing enamok mikan
Kikino8ijicin, o Jezos,
Monjak ni pi ag8ackak
8a pakekane8esaitc
Kakik ni ma8ineok,
Ni pi 8aiejinge 8ikobinik ;
Pi kipi8eienimicin,
Pi ak8aienimicin,
Maia8ikana ajicin.

Nanisanenindag8at
Makatiang Matci Manito,
I8i nindasi8ajitc,
Ni ia8 o pi ma8inean,
Patato-inatini8an
O patato8in pakamakanan
Aindas8aiagatok8en,
Mejii8emagakin,
Mi tas8aiak me8ineotc.

Mangotasi8inining
Caie nind iji nakickaşa,
Mi i madjipai8etc,
8ejimokazongin to8a ;
Acaie ijika8a,
Ni madjipaa nind inenindam,
Nickijitazo 8a8ibatc
Ni kitci nosoneok
Acaie nind aiekoik.

Epitc animisian !
Icpiming inakak nind inap,
N'ose, Jezos, nind ina,
Pi masinatamasicin,
Minisinosinining
Aniantc nind iji songiteeckak,
Koki mikatinanisan
Epitc cagosikasak
Tcagine nind inenima.

Icpiming nind inina
Tcipaiatik epinimoian
Ke songiteeckasitc
Jezos ni nanapimona
O Mani, nind Anjenim,
Ondas akokiseienimicik
Ni kitci niking inakak
Mitaso min tcaginek,
Namandining gaie nijmin.

Manito cangenimitc
Tcakinana ka inenimak,
Sitc Manito ot ina :
Pitc ijak nanopaneta,
Gotc amakamikong
Sakitasanitik nanibina,
Gotamingsenindagosik,
Ni sakanapitagok
Ikim ni ias pa nitodjik.

Mikatisining nindint
Kekapekijik nipa tibik
Sa cagotcinajidjik,
Meckot ni cagotcinanak,
Kakike kitci migsetc
Egsacingesiniteienindang
Jezos ka pi agsacimitc
Ka inotamasidjik
Mani, nind Anjenim, migsetc !

LE MONDE EN VAIN.

As epitcing mamitonenindanda
Sakitatin ka ikitotc Jezos ;
Mi dac nongom nanagatc tipaigeng,
(Geck) Meckot saksing kiga tebisimin.

Ningatasasitok neta manesitc,
Aking endakok pekitenindang,
Kakina gaie nekikasenindang
(Geck) Meckot saksing kata okimasi.

Ningotasasitok paiekatisitc,
Ningotasasitok nsakiteetc,
Gaie saki pekatc ksetakenindang
(Geck) Meckot saking, kata minasasi.

Ningota8asitok 8in me8indizotc,
Songa me8indang o patato8in,
Gaie me8itc epitc an8enindizotc
(Geck) Meckot 8ak8ing kata min8enindam.

Ningota8asitok mesa8enindang.
Mino ijininis8akisis8in,
Gaie mesa8enindang nib8aka8in
(Geck) Meckot 8ak8ing kata tibenindam.

Ningota8asitok ce8enindjiketc,
Dion 8endji neta ca8eningetc,
Neta ca8enimatc menesinidji,
(Geck) Meckot 8ak8ing kata ca8enima.

Ningota8asitok 8in paniteetc,
Neta aiamie pinatisitc,
Cangenindang dac pijik8atisis8in,
(Geck) Meckot 8ak8ing ta 8aseiatisi.

Ningota8asitok aianimiintc,
Aiamie8in 8endji tajimintc,
Gaie Kije Maniton 8endji nanintc
(Gaie) Meckot 8ak8ing ta kitcit8a8ina.

O DIEU QUE DOUX EST VOTRE EMPIRE.

Keget apitci k8enatc 8ak8ing,
Kakik modjikenindanda,
8ak8ing eji 8aseiatisin
Jezos kit indanenimin.
{ Tebenimin 8ak8ing
{ Kekona ki acin.

8ak8ing ki min8abaminagos
Kin epitc 8aseiatisin !
Epitc songa kije8atisin
G8aiak ki kikenindagos.

8ak8ing mizi endanakidjik
Ki modjikenindamiak,
Aking iki animisis8atc
Kit ondji mina8asiak.

Nind apitci song gackenindam
Monjak is8i nickiinan ;
Kekona ki songiteecka8in
Nongom tci pon patatian.

Kin Jezos sakinindjinicin,
Ondjita ni gitimagis,
Enabigis, ijisijicin
Sakging gotc enamok mikan.

Sakgi sasa nind ondapitan
Mi sendji animisian,
Enenimin mi ke si tiân
Sakging tci sitikeminan.

Si nipoian ceamasicin
Sakging ij-ickgandemisang
Kitci sitc minasasiminan
Kitci mamoiasaminan.

MINO MANITO NIKAMONAN.

ESPRIT SAINT, DESCENDEZ.

Senicician Manito, (2)
Si pindikasicin
Nindeing (2) ki piin.

Ondjita ni sanicindis,
Pi gitimagenimicin,
Si pi mijakinotasicin, (2)
Pi saseiabiicin tci gsaiakoseian. (2)

Matci Manito i si sebijimitc,
Kakike ni pi mikockadjiik
O tesonaganing ni si tesonik
Kin dac, (2) pi sitokasicin. (2)

Kitci nibsakaian kakikimicin,
Casenim nebsakadjik tci eckam
Nibsakasatc, paiatatidjik gaie
Tci ansenindizosatc.

AIMONS LE SAUVEUR.

Mino Manito, pi nanjisen,
Nindeinang ponin,
Ickgazan, kakina tcagizan.

Kit ojitonaban, kin, kitibe-
nindan
Mockinaton, mokinaton,
Kit onicicisin nindeinang.

Enabigis, caȣenimicin
Nindeinang songa
Pinaan kit onicicisin.

Kasiamaȣinam iki patatiang;
Tci ondjita pinatisitc
Ni tcitcagocinan kisisibac.

N'ose ondjita ceȣeningen
Ȣasenamaȣinam
Kakike tci gȣaiakoseiang.

Kakikimicinam songa nibȣakaȣin
Mikominam, mikominam
Tci nosȣaatoiang mino mikan.

Nindeinan mamengaȣiton
Andjiton, andjiton
Tci mino ocki oteiang.

Caȣenimicinam, inenimicinam
Ȣibatc kitci otitamang
Ȣakȣing daje kije tebisisin.

ESPRIT SAINT COMBLEZ.

Meno Manitoȣian, caȣenimicinam,
Pindikaȣicinam : Meno Manitoȣian,
Ȣasenamaȣinam kȣenatc ickote.

Kakina najȣatcingin kit onicicisinan,
N'ose, pinaan nindeinang.

Kakitaȣenindamoȣin kakikimicinam
Tci sakitoiang gotc eta ȣakȣing endagokin.

Piziskenindamoȣin kikinoamaȣinam
Aiamieȣin ejiȣebak.

Tci mino inatisiang, tci gȣaiakoseiang
Nibȣakaȣining kakikiminam nibȣakaȣin.

Kitci cagodjiangitc ȣakȣatenimiiamintc
Mackaȣisiȣin mijicinam.

Ȣasakonenindjikeȣin ȣasenamaȣinam
Tci nosȣaatoiang kakik enamok mikan ȣakȣing.

Kitci tabenindamang Dio ot ikitoȣin,
Ȣickobisiȣin mijicinam.

Kitci eka nickiinang segenindamoȣin
Segiicinam, eindiangin mikominan.

VENI, SANCTE SPIRITUS.

Ondas ijan, kinipin,
Meno Manitoȣian,
Gitimagenimicin.

Ondas, kin, kȣenatc n'ose
Ondas, kin, ceȣeningen,
Ondas, ka kijiiiang.

Ondjita nind animis,
Ninda ki papanatis
Eka ki ȣitokaȣin.

Ȣaniken ka pi tian,
Ni kitci cingenindis
Minik ka nickiinan.

Ni matci aindoȣin
Kisisipataȣicin;
Songiteeckaȣicin.

Onaȣins ni pimatis;
Ondjita ceȣeningen,
Ȣi pi nodjimoicin.

Kakik ni cingenindis;
Ninga mackaȣenindis
Ki songiteeckaȣin.

Kakina netaȣiton,
Andjitaȣicin ninde
Kitci minoteeian.

Aiamie ickoteng
Kakik ickȣazan ninde
Songa tci sakiinan.

Kakik ki ga tepȣeton
Kakik ki ga pamiton
Kakik ki ga sakiin.

MON AME VOUS DÉSIRE.

Kakina ni tcitcagoc
Ki nandaȣenimik,
Ki mamisaȣenimik,
Ki pejikȣenimik.

Meno Manitoȣian
Ondas, pi nanjisen,
Piskanenindan ninde
Kitci sakiinan.

Kije Manito n'ose,
Songa ki tepȣeton,
Kekinoamagoiang
Ni depȣetan gaie.

Mino Manitoȣian,
Ki song anamikon
Ki mamakatenimin
Epitc caȣenigen.

Inikik neckiinan
Ni song anȣenindis,
Ka ȣikat ni ga tisi
Ket ako neseian.

Keget ondjita songa
Ki sakiin, n'ose,
Inigokoteeian
Kiga songenimin.

Meno Manito8ian,
Pi ca8enimicin
Kije Manito Jezos
Iki ag8acimitc.

Kekona gaie kakik
Ca8enimigoian
Iki siginama8itc
Jezos Krist o misk8i.

O DIEU! DONNEZ-LEUR VOTRE AMOUR.

8enician Manito,
Pindika8 ki nidjanisak;
Mij tci mino nipa8i8atc
Kakik kitci nib8aka8atc.

Mij kitci sakiiti8atc
Kitcit8a sakiiti8in,
Kitci 8itokotati8atc,
Ij apin kitci ija8atc.—Amen.

Sur l'air: DIEU D'AMOUR EN CE JOUR.

Ondjita ki piin,
8enicician Manito,
Ondas, pi gitimagenimicin;
* Pina8igo ki piin,
Songa nind animis,
Ka8in an8eta8iciken
Eji pagoseniminan.

Ki songa sakiin,
Ki pejik8enimin gaie
Ondas ijan, neta ca8eningen;
* Enigokoteeian
Ni8i manitokas
Eckam kitci sakiinan
Ca8enindamita8icin.

Mi nasap endian,
Eji nandopitc nepak8etc,
Misa eji misa8eniminan,
* Akosimagat ni de
Apitenindag8at
Nasap pajipaikate
Epitc song8inomigoian.

Mi gaie endian
Kit iji nanda8enimin,
Eji nanda8isinitc pekatetc.
* Anaming ni tcitcagoc
Akosi gaie 8in,
Ka na ki ga kikeasi,
Kin neta nodjimoi8en?

Ondjita ka 8ikat
Ki ga 8anenimisinon,
N'ose, kakik ka mino tota8in;
* Ki ca8enindjike8in
Ningi gackiigon
Ki kitci sakidjike8in
Nigi piskanenimigon.

Ka mino tota8in,
Ondjita k8enatc endian
Ondjita ki kije8atis, n'ose,
* Ki makatenindagos,
K8atisian na nin
Ke kikeniminan, n'ose,
Epitc nita ca8eningen.

Sur l'air : O SAINT ESPRIT, O CÉLESTE FLAMME.

Songa ki tepȣeton, Mino Manito, }
Ki Kije Manitoȣ, ki manadjiin ; }
Kakina, kakina ki nitaȣiton }
Ki maiatibenim iki kijiin. }

Neta caȣeningen Mino Manito,
Ȣasenamaȣicin, sakaan ni de,
Pinaamaȣicin sakidjikeȣin
Kakik epitcian tci sakiinan.

Modjikenindamok ȣakȣing endadjik
Keget epitciȣatc i sakiikȣa
Iȣabandamoȣatc ki tebesiȣin
Kekona gaie nin ȣaȣibatc tian.

Ȣakȣing kata apik saiakiikik,
Songa nebȣakadjik menoteedjik,
Ka pi aindoȣatc cangenindangik
Anȣenindizoȣatc ki caȣenimak

Ka pi aindian nigosabandan
Kekona dac kakik ki sakiinan !
Mi enenlminan : ninga sakia
Nin ga tepȣetaȣa Mino Manito.

Kasiamaȣicin, nind anȣenindis,
Ȣaniken ka tian ni songȣebinan ;
Egatcigin nind'int, caȣenimicin,
N'ose, ka minaȣatc nin ga ȣi tisi.

Tasin enapian ȣakȣing inakak
Ȣȣang apenimogin ijise nin de
Kitci papangaan eckam piskane
Ȣakȣing ȣi ijise kekona ingi.

O KANISTI8ININIKAMON.

SUR CET AUTEL.

Jezos, n'ose,
Ondjita ki sakiin,
Osti8ining ki manadjiin,
Jezos, n'ose,
Ki ga tep8eton,
Ki ga 8i papamiton,
Jezos, n'ose.

8abamicin
Epitc gackenindaman
Naningim gotc ka nickiinan
8abamicin;
Ni cingenindis,
Keget nind an8enindis,
8abamicin.

Ka ondjita
Mina8atc ninga tisi,
Jezos ka ninga nickiasi,
Ka ondjita;
Ni kijenindam
Ka8in ninga 8i tisi,
Ka ondjita.

Nonda8icin
Ka8in 8ebiniciken,
Ka8in pakitenimiciken,
Nonda8icin,
Nokenimicin,
N'ose, ca8enimicin,
Nonda8icin.

JE TE SALUE, O PAIN DE L'ANGE.

Jezos n'ose, ki manadjiin
Songa ki tep8eienimin,
Osti8ining kit indanaki
Kitci 8itanakimiian
Epitciian ki 8i sakiin
Ket ako pimatisian,
Kekona eji sakiinan
Epitc song sakiigosin.

Enabigis, ca8enimicin,
8i gitimagenimicin,
8abamicin ni gitimagis,
Ni nici8anatenindam
Naningim i ki nickiinan
Mi 8endji gackemindaman,
8abamicin, ni cingenindis,
Ondjita nind an8enindis.

Ondjita mi enenindaman
Ka mina8atc ni ga tisi,
Jezos ka ni ga nickiasi
Ka ondjita,, ka ondjita,
Gaie matci anicinabeng
Ka 8ikat ni ga 8i tisi
Ondjita songa ni 8i tep8e
Apitci nind an8enindis.

Kitimagenindjike8ining
Iji kijikabamicin,
Enabigis, ponenimicin
Inikik ka nickiinan;
Ka8in pakitenimiciken,
Ka gaie 8ebeniciken,
Enabigis, nokenimicin,
Ca8enindamita8icin.

Nose, songa ni cag8enindis
Epitc nita patatiian:
Tci eka 8ikat ningot tiian
Songenindamickas8icin
Kakik song acitenimicin
Ki mitonenindjiganing
Mizikekon maianatakin
Atcitc ininamas8icin.

N'ose, ki songiteckas8in,
Kakik ki ka papamiton:
Enigokotcitcagociian
Ki ga pejiko sakiin,
Ki ga pejiko tibenindan
Ket ani totamos8anen;
Gaie ket-inenimis8anen
Misa kakik ke 8i tiian.

STUPETE GENTES.

Eiamiaieg, endaso 8inzoieg
K'osinan Jezos ostis8ining kazo;
Makatenimik, manadjiik
Ket ani tiieg pakitinamas8ik.

Ondjita keget ki sakiigonan
Gaie kinas8int songa sakiata
Cingenindanda cangenindang
Pamitas8ata nananj kitci nipong.

Ki totagonan 8enidjanisingin,
Keg 8eosingin meckot totas8ata;
Ka napitc kekon gotansita
Nanzikas8ata ningot endiiangon.

Kominis8iieg, mitonenindisok
Menoteedjik ningotas8asitok
Eckam eckam gotc minoteek
Metciteedjik gitimagasings8a.

Jezos Krist 8i ias 8in opakitinan
Ponitok mizi sasakis8idjigan
Ket-na abatat? ka ondjita,
Mi eta ks8enatc anamensikes8in.

Kin ces8eningen mitonenimicin,
Ka napitc kekon ki psanas8itosin
Cas8enimicin, enabigis,
Ni patatos8in kasiamas8icin.

QUE CETTE VOUTE RETENTISSE.

Kitcit8a okaristi8ining,
Jezos songa ki tep8eton,
Acaie sa ki meckotose
Kiia8 pak8ejiganensing.

Anjenitok endajikeieg
Pintc aiamie 8iki8am,
8e8enint ki manadjia8a
Jezos kit okimaminan.

Acaie sa ka misk8akamik
Ki meckotose ki misk8i,
Kin sa gotc eta k8enatc
Jezos,
Songa ki tep8eienimin.

Songa 8itoka8enimicik
Gaie nin ni 8i nakoma,
8e8enint ni 8i manadjia
Jezos ost8ining epitc.

8e8enint ki pi nipak8iton,
Songa ki pi manadjiin,
Enigokoteeian gaie
Ki pi kitcit8a8enimin.

Kekona iji sakiinan!
Eji sakiin o Jezos!
Aking ki ki o8ikanisim
8ak8ing tci pindikajian.

Ki8i songa mamoia8amin,
Jezos neta ca8eningen,
Kekona n'ose, nakominan
Kakik aking kakik 8ak-
8ing.

Caie kitcit8a ost8ining
Kit indaji kazoitis
Aking kitci 8itikemiian,
Mig8etc, mig8etc ce8eni-
min.

VIVE JESUS! C'EST LE CRI DE, ETC.

K8enatc Jezos, ki pijiko sakiin,
K8enatc Jezos, ki pejik8enimin,
Ki nakomin enigokoteeian,
Ki 8i inin kakike kitci mig8etc.

[K8ENATC JEZOS, K8ENATC JEZOS.]

K8enatc Jezos, ni mitonenindjigan
Napitc songa mina8asimagat,
Imitonenindamomagak songa
Epitc kitci mino tota8in n'ose.

Kȣenatc Jezos, kit ijinikazoȣin
Ni taȣakang kitci minotagȣat,
Ka napitc kekon minotagȣasinon
Epitc minotagȣak kit inonzoȣin.

Kȣenatc Jezos, ni gȣinaȣi tipadjim
Ondjita gotc ka minototaȣin
Geget manet ki caȣenindjikeȣin
Ceȣenimin ket na kekon nondese.

Kȣenatc Jezos, ki caȣenindjikeȣin
Aȣenen ke kikenindangiban
Geget kaȣin kikenindagȣasinon
Epitc ȣakiatȣa anicinabek.

Kȣenatc Jezos, ondjita tebenimin,
Ki ki kiji ki ki pi agȣacim,
Ȣaiakiin ki ki pi ȣiginaman
Kakina ki miskȣi tcipaiatikong.

Kȣenatc Jezos ondjita ceȣeningen,
Nin ondji ki ki animiitis.
Ȣanina ki ki animiton ki iaȣ
Ȣakȣing kitci minaȣasiton ni iaȣ.

Kȣenatc Jezos ni matci aindoȣin
Ki miskȣiming ki ki kaȣiamaȣ
Anamakamikong ki ki agȣacim
Tci ijaian ȣakȣing ki ki ceamaȣ.

Kȣenatc Jezos ki mamakatenimin
Epiian kitcitȣa ostiȣining
Kiȣi tebi ij otcitcagociian
Mi ȣendji pindikaȣian ni iaȣing.

Kȣenatc Jezos kiȣi aiacam ki iaȣ
Anin idac meckot ke totaman
Tibenindan, ki tibenindamonin
Kakina ket ani totamoȣanen.

REINE DES CIEUX.

Jezos nose, ni iasing kit apitas,
Epitciian ki mamoiasamin,
N'ose migsetc, o migsetc endotasin,
Kitci migsetc ka mino totasin.

Tebenimin ksatisian anasi
Sesenint ke songa nakominan,
Enosek dac kisi mamoiasamin
Kakik gaie kisi nikamoton
Aking saksing gaie.

Ksenatc n'ose, enigokoteeian
Ondjita songa kisi sakiin,
Gaie enigokotcitcagocian
Monjak, monjak kisi songenimin.

Ki ki casenim, neta caseningen,
Ksenatc endian, nin ki ki sikom
Tibinase ki ki kitcisa acam
Tibinase ki kitcisa ki ias.

Ondjita gotc ki mamakatenimin
Ij apitasin ni kakiganing
Napitc songa kin saiakiigosin
Nin eta ni tabasenindagos.

Kekona ki mitonenimigoian
Ni de tasin ketani pangaang!
Gaie dac ni mitonenindjiganing
Epitcian ki gat inenimin.

Aking ketako pimatisisanen
Epitcian ki ga taksenimin
Tebenimin ket inenimisanen
Misa kakik kesi tian n'ose.

BÉNISSONS A JAMAIS.

Kakik nakomata
Jezos agsaciminang,
Kakik nakomata
Neta casenimnang.

Anicinabetok, kikinotatita,
Mamoiasamata Dio kejesatisitc.

Senidjanisigin epiteniminang,
Ki sakiigonan ijanasi nickiang.

Sesikanisingin epiteniminang,
Songa sakiata ksenatc k'osinan Jesos.

Ka kijenimagik kakike ickoteng
Ni gat agsacimak mi enenindangiban.

Sin Matci Maniton esakanigodjik
Ni gat abiskonak, nap ni ga kesikonak.

Kejesatisian ni ga casenimak
Song eiamiadjik ni ias ni gat acamak.

Ni ga sitikemak kakik oteisang,
Ni gat apitasak ni ga taji pimatis.

Getimagisidjik ni ga casenimak
Metonenindaman ni casenindjikesin.

Ssang'ansenindisotc ni kasiamasa
Songa nibsakasin ni kikinoamasa.

Ni ganasenima ni mindjimenima
Songa eiamiatc; mi enenindang Jezos.

Enigokoteeiang ki nakominimin
Nananj tci nipoiang, n'osinan, ksenatc Jezos.

OH ! QUE JE SUIS HEUREUX.

Ni kitci tebiik,
Ni kitci caȣenindagos,
Ni kitci tebiik
Tebenindang ȣakȣi,
Anamite nind apitag,
Ni kasotak anaȣi,
Enoȣek ni nisitos,
Ni kitci tebiik.

Nind apitc minaȣas
I minaȣanigȣak ȣakȣing,
Nind apitc minaȣas
Jezos epitaȣitc;
Epitc minaȣasiiȣetc
Nind iji tebenindam,
Epitc caȣenindjiketc
Nind apitc minaȣas.

Ki pisindon, n'ose,
Kakina kakikimicin,
Ki pisindon, n'ose,
Ki tipaiganin,
Kit animitagosiȣin
Ni minaȣanigoton,
Kikinoamaȣicin,
Ki pisindon, n'ose.

Ki mamoiaȣamin,
Ka iji mino totaȣin,
Ki mamoiaȣamin,
Jezos ceȣeningen,
Ki pakitinamon ni iaȣ,
Megȣatc ij apitaȣin,
Ape minȣenindaman;
Ki mamoiaȣamin.

Kitcitȣa kijigat,
Ni pi maȣatisik Jezos,
Kitcitȣa kijigat
Dio ijitisitc
Keget kȣatisian na nin
Ȣakȣing ket inapian !
Enoȣek nind apitak,
Kitcitȣa kijigat.

O piskanenindan
Ninde nongom ij apitang,
O piskanenindan
Epitc caȣenimitc;
Acaie sakite ni de,
Eckam ninga sakia
Enigokoteeian,
Opiskanenindan.

Epitc caȣenimin,
Kit acam ki iaȣ ki miskȣi;
Epitc caȣenimin,
Tebisiȣin ki mij;
Ȣekonen ke meckotosek
Ki caȣenindjikeȣin ?
Ki mij eji tanian
Epitc caȣenimin.

Ȣaȣejiton ninde,
Kitci ȣidjiteamonan,
Ȣaȣejiton ninde,
Minoteeicin,
Mi dac tasin kepangaang,
Kitci sakiigoian
Eji minȣenindaman
Ȣaȣejiton ni de.

Mindjimenimicin
Ki mitonenidjiganing,
Mindjimenimicin,
Acotenimicin
Nind akokisseienindam,
Kasin sebiniciken,
Tci eka ningot tian,
Mindjimenimicin.

Tibenindan ninde
Nongom gaie kakik, kakik,
Tibenindan ninde
Ki pejiksenimin ;
Kin gotc eta ki sakiin
Enikokoteeian
Kakikekamik gaie
Tibenindan ni de.

J'ENTENDS UNE VOIX ATTENDRIE.

O Jezos, ningotasasitok,
Enigokotcitcagocitc;
Epitcitc nsassatenimik
Ksenatc enditc ejiteetc!

Sasejitamasicin ninde
Kitci sidjiteamonan;
Kitci sitc animisiminan
Ket ani aindosanen.

Ksatisisatc menasasidjik!
Kinase ni minasatan
Sanbineminan ka pi tian
Ka iji animisian.

Saksing daje pekatisisin
Ki pi pekatciteeckas

Ka nigat-ondamiigosin
Aianotc inakamikak.

Ningot enenindaman ino,
Mi sendji ineniminan;
Ket na keko ninga totago
Enenimisigon Jezos.

Gotc aianimiisemagak
Ka ni sebicimigosin,
Jezos mi eji casenimin,
Migsetc ssangiteeckasin.

Ape kit animisisining
Kakik inakotek ninde,
Ape ni mitonenindjigan
Ki teing aiapimagak.

VENEZ TOUS A CE GRAND FESTIN.

Ki sikomigonan Jezos isi kitcitsa acaminang
Ki sikomigonan Jezos tci acaminang siias;
Cesenindagosiiangon ki kitci minasasimin,
Cesenindagosiiangon ki kitcitsasisimin.

Ka kikenindag8asinon ki mina8asi8ininan,
Ka kikenindag8asinon epitc mina8asiang.

Ondjita Kije-Manito ki mina8aiigonan,
Ondjita Kije-Manito kit ag8acimigonan.

Dio o mina8asi8in ki mockineckagonanan
Dio o mina8asi8in ki tebiigonanan.

8ak8ing daji tebisi8in ki 8ickobenindananan,
8ak8ing daji tebisi8in mi kijatc i gackitong.

Keget ki nisitosimin meg8atc itatc ki teinang,
Keget ki nisitosimin epitc 8itapiminang.

Ki pi kikaamagonan 8ak8ing kitci 8itapimang,
Ki pi kikaamagonan tcî 8itc mina8asimang.

Kakik kitci ijiteeng tipaiganata Jezos
Kakik kitci ijiteeng apenimota 8iia8.

Ape ca8enindagosing 8i ani pon pimatising,
Ape ca8enindagosing me dac tci mino nipong.

CHANTONS EN CE JOUR JÉSUS, ETC.

Keje8atisin, ki nikamotonimin mig8etc!
Keje8atisin kit apici sakiimin;
Meno kominisidjik ningat apita8ak
Ni ga mina8asiak mi enenimiang.

Eg8acimiang, ki kitcit8a8eniminimin,
Eg8acimiang, ki song manadjiinimin,
Kitcit8a ostisining ki tep8etonimin,
Ki 8asenama8imin kitci tep8etamang.

8atikemiang nind apenimonanan ki ias,
8atikemiang songiteeckasicinam,
8a cagotciiamindjin cangenimiamintc,
Ka ni gosasisanan, ki sitikemimin.

Saiakiiang kisi pejiksenimimin
Saiakiiang ki kitci sakiinimin,
Kin senidjanisingin kit inenimimin,
Ninasint seosingin mi eneniminang.

Cesenimiang, sekonen meckot ke mininang?
Cesenimiang tibenindan ni deinan;
Enigokoteeiang ni modjikisimin
I mitonenimiang meno totasiang.

O Jezos n'ose, kakik ganasenimicinam
O Jezos n'ose, kitci eka ningotiang,
Eko pimatisiang ki casenimimin,
Ni ga gsaiakosemin ganasenimiang.

Menasasian, sakking minasasiicikang,
Menasasian, kekona sasibatc tiang
Keje manitosian, pizindasicinam
Pi otapinicikang, si ani nipoiang.

BÉNISSONS À JAMAIS.

Kitcitsasinata, kitcitsa-
sinata,
Tebeniminang Jezos. (2)

Keket kijesatisi,
Epitc pamiinang;
Ka o sebinasin
Getimagisinidjin.

Kitcitsa Anjenitok,
As kitcitsasinik;
Epitc minoteetc.
Kitci nikamotasik.

Meno ganasenimatc
Omanadjenican
Onandasabaman
Ka sanicininidjin.

Ni nita kakizomik
I gackenindaman,
Ni nita ȣitokag
ȣa pacisinigoian.

Ij otcitcagocian,
Ni mino acamik,
I kominisian
Kitci piskane ni de.

Ni gitimagenimik,
Mi ȣasam nindeing,
Epitc onicicitc,
Makatenindagosi.

Apitci nokitee,
Mi ȣendji gackiitc,
ȣin ni nodjimoik
ȣin ni songiteeckak.

I tibenimak Jezos
Ni tebi ȣanatis
Epitc caȣenimitc
Kakike ningat ikit.

LE VOICI L'AGNEAU SI DOUX.

Misaam nȣakiteetc,
ȣakȣing taji midjim
Ki pi otisigonan,
Manadjiata.

Mi kȣenatc k'osinan,
Mi pemiinang,
Mi saiakiinang,
Tebeniminang.

Mi saiakiiȣetc,
Mi ȣenicicitc
ȣakȣi gotc nind aian
Eiaȣak Jezos.

Mi ȣaam ostiȣin,
ȣakȣing ȣendjipatc,
Kakike iatisi
Ka pindikagotc.

I nandȣeȣeminang,
Nanzikaȣata,
Ka ȣaseiatisitc
Ceȣenindjiketc.

Kit apitagonan,
Modjikisita,
Mamoiaȣamata,
Song sakiata.

Ki kȣenatc k'osinan,
ȣindamaȣata
I gitimagising
Tci ȣitokonang.

ȣanȣindamaȣata,
Ij animising,
Tci agȣaciminang,
Tci minaȣasing,

Eji cesisian,
O casenindan,
I gackenindaman
Ni sinbinemik.

Ki minigonanan
Sanatisisin,
Saksing gaie aking
Eindakogin.

O ksenatc apinas
Ket apitamang!
Kicpin nibsakaiang
Kekona ingi!

Sur l'air: VOTRE DIVIN MAITRE.

Kikinotatita,
Nikamotasata,
Epitc minotototonang k'osinan
Saksing api Jezos,
Tci pindikaninang,
Ostisining Te tci acaminang.

Mi endite Jezos: ostisining siias gaie dac
Omisksi keget ot aton minksaning
Okitcitsa siias gaie dac o misksi keget ot aton.

Ikitokoban: ni ias keget midjim
Apitenidagsat kitci ksenatc midjim
Kije Manito tibinase siias o misksi
Gaie: ksenatc endite.

Ikitokoban gaie: songa nebsakatc
Acaminte ni ias gaie ni misksi
Nin ni gat apitasa nin gaie ni ga
Kikaamasa saksing tci ijatc;
Nananj tci pon akisang ki ga
Sitikeminim pi nanzikasicig
Kitci pejikotonagok, Jezos seosiminang
Caseniminan ki ias kimisksi
Si acaminam, kasebinicikangen
Egsacimiang nind agatcimin,
Ka ansetonang.

Sur l'air : HÉLAS QUEL DOULEUR.

Jezos tebenimin,
Kin epian
Okanistiṡining, Jezos,
Anamite gaie micic
Ki manadjiin;
Pakṡana ki songa tepṡetn,
Kakike kiṡi nikamoton, Jezos,
Kṡenatc n'ose,
Enabigis, caṡenimicin.

N'ose, acaie-sa
Mizi mizi
Matci aindoṡin, n'ose,
Apitci song ni ṡebinan,
Ni cingenindan,
Kekona ki papamitonan!
Kekona ki song tepṡetonan!
N'ose, kṡenatc n'ose,
Ṡidjiicin tci sakiinan.

Monjak songa ni maṡ
Kape kijik,
Ni kitci animis, monjak
Ni gackenint, onzam monjak
Ka patatian,
Apitci nind agatenindis
Ondjita ni song'anṡenindis
Jezos,
Kisisibaj
Ni tcitcagoc, piniton ninde.

Ondas, ondas-ijan,
Ṡidjiicin,
Kitci nibṡakaian, ondas,
Ondas ijan, enabigis,
Pindikaṡicin;
Ni deing ki misaṡenimin,
Ni nagas kitci apitaṡin,
Ondas, ondas ijan,
Kin sa kakik ke sakiinan.

Sur l'air : ALLONS AU BANQUET DIVIN.

Jezos n'ose, ki ṡikom
Tci aiamie tebisinian,
Jezos n'ose, ki ṡikom,
Kiṡi acam ki iaṡ ki miskṡi.

Keget songa ni nagas
Kitci pindikaṡian ni deing,
Kegat ni nikenindam
Kin epitc misaṡeniminan;

Kit ij: ondaṡ, geckenindaman'ose, kitciṡa acamicin
Onzam ki kitci kosikoṡane i iaṡ tanasak Anjeni-midjim
Ki gitimagenimin in gat iji mackaṡis
Nin kiṡi pakitciṡanein. pitc mackaṡisitc Anjeni.

Jezos, pitamasicin
Kit aiamie onicicisin,
Piskanenindan ni de
Eckam eckam tci sakiinan ;
Enabigis, oniciciton
Kakina ni mitonenindjigan
Aiamiesin eta
Kakik tci mitonenindaman.

N'ose onzam ki saki,
Isi Sitikemian ni deing,
Epitc sakiigosin,
Ni de ki makandsen tanasak
Gaie epitc gackiton ni de
Kasin nind oteesi tanasak,
Kin kit otein ni de
N'ose, epitc pejikoteeng.

Sur l'air ; SUR CET AUTEL, LE ROI DE GLOIRE.

Tebenindang kakina kekon,
Kazo anamensikaning.;
Gotc iji papamitasata
Engi gotc icpiming saksing.

Kit apitci pakitinamon ni ias,
Casenindamitasicin,
Jezos n'ose, ket inenimisanen
Misa kakik kesi tian.

Kekona dac gaie ki tian
Endosatc menasasidjik
Ij apin okanistisining,
Kitci kitcitsasininan.

Anjenisak menasasidjik,
Jezos, nind igonanik :
Manadjiik kitcitsasinik ;
Mi kitci casenimnak.

O Jezos, egsacimin migsete
Ki ga pejiko sakiin,
Iet ako pimatisisanen
Ii ka sitc animisimin.

O Mani Jezos ki ki minik
Kakina anicnaben,
Enikoksakamikak aki
Ti onidjanisimatsa.

Kki kitcitsa acotenim
Kte ot ijinosining
Kn kit apitci songenindan
Iapenimoian ki ias.

ndjita kisi nossaanin
s pi sakinindjinicin,
ni ijisiicin saksing
akike tebisising.

TCI B8A MAN KOMINI8INANI8ANGIN.

FLEUVE DU TAGE.

Ca8enimicin,
Netaca8eningen,
Ondas ni teing,
Pi pindika8icin,
Ka pisinda8iciken
Ka iji patatian.
Jezos, n'ose,
8i ca8enimicin.

Säiakiinan,
Epitciteeian,
Eckam, eckam gotc
Ki misa8enimin,
Gitimagenimicin,
8i acamicin ki ia8,
Jezos, n'ose,
8i Ca8enimicin.

Keget ana8i
Ningi 8ik8adjiton
Paiatatian
Kitci 8ebinian,
Neta ca8enimat8a
Aian8enindizodjik,
Jezos, n'ose,
8i ca8enimicin,

Kekenimian
Ejinag8ak nin de,
8itoka8icin
Tci minoteeian
8ekonen ke totaman
Eka 8itoka8ian,
Jezos n'ose,
8i ca8enimicin.

Kicpin kinoenj
Nan8ika8isi8an,
Eckam gotc monjak
Ni 8i kakipatis;
A8 sa pi 8idjicin
8i pindika8icin dac,
Jezos n'ose,
8i ca8enimicin.

Ki 8an8indamon,
Keget ni 8i tep8e,
Ondjita g8aiak -
Ki ga papamiton;
Songa ki ga sakiin,
Ki ga mino tep8eton,
Jezos n'ose,
8i ca8enimicin.

JESU CORONA CELSIOR.

Nongom ketcit8a kijigak
Songa modjikenindanda;
Mamoia8amata Diio
8ak8i, aki tebenindang.
Kin nongom menadjiigon,
Song kit anamikonimin,
Gaganotama8icinam
Pepagitimagisiang.

Aking ca8eninge Diio,
8ak8ing mina8asiiɜ;
Ki ga ca8enimigonan,
8ak8i ki ga minigonan.

G8aiak ca8enindagosik,
Kitcit8a8enindago8ik
8ak8ing eindanakidjik:
Kekona 8itikemak8a!

Kikina8eienimatak
Endo8agobanen aking;
Keg apitc gaie kina8int
8ak8ing ki ga tebisimin.

Jezos ka okimatc Mani,
Ape kitcit8a8inigon,
Ape kitcit8a8inind8a
K'os gaie Mino Manito.

Air: O TOI QU'UN VOILE ÉPAIS...

Kin kakina neta8iton,
Diio Keje Manito8in,
Ketcit8a niso pejikon
Song ki manadjiinimin } 2

Kitcit8a8enindago8i,
Kitcit8a8enindago8i,
Kitcit8a8enindago8i,
Kit aigok Anjeni8ak,

Diio tebeningen! k8atak
Ni mitonenindjiganic
Tci otiteienindaman
Ki Kije 8anito8i8in.

I kikenindizotc enditc
Ok8isisi 8eiosimintc:

O sakiiti8ini8ang
Mi 8endjitc Mino Manito. } 2

8eiosimintc ni kijiik,
Ni pimatisi8enimik.
8ek8isisimintc o misk8i
Kakina ni siginamak.

8in dac Meno Manito8itc
Ni 8aseienindamiik,
Kakik ni songiteeckak,
Anotc monjak mi mikomik.

Manadjiatak nesidjik
Kije Manito8i8ining;
Pak8ana tep8eta8atak
8ak8ing kitci 8abamang8a.

Air: BÉNIS, MOM AME,

Ni tcitcagoc, nikamotas Dio,
Mamoias8am ka cas8enimik,
Meckot saki nitam ka sakiik
Pejiks8enim kaiakike-tâtc. (2)

Ka pi tian ki ki mijiitis,
8in dac koki ki nodjimoik;
Ki takoki anamakamikong,
8in dac 8aksing ki 8i pindikag.

8in sa mitci ki ki kijenimik,
Kin dac anotc ki ki nickia,
Makatenim epitc cas8eningetc:
Ka pi tian ki kasiamak.

Mi acaie ni 8i ans8enindis
Ni 8ebinan ni patatos8in;
Mi minikik, ondjita nind ikit:
Ka minas8atc ninga totansi.

QUEL SON FRAPPE MON OREILLE.

Mi nongom i tibisenik
Tebeningetc o kijikom;
Nainas8eng nikamota
Apitci ks8enatc nikamon.
Kakike sakiata Jezos]

Ka 8ikat eiamiadjik
Ninga pakitinasik;
Kakik ninga 8itapimak;
Mi enenindang Jezos.

Tebenimatc onimikin
Tebenindang 8aks8i, aki
Otapinasiitizo
Tci apitang ki teinan.

8aks8ing segisi Anjeni
Enasamapinitc Dion
Aking dac anicinabe
Pekatc o 8itikemigon.

Mamakatenindagosi
Ka iji cas8eniminang
Kinas8int ondji nipoban
Apitc 8a kijikamonang.

Enamensikanis8angin
Ki pakitinamagoman
Kakina memiji 8ias,
Isi kakizondamonang.

Air: SI LA FONTAINE.

Kajiinang mizi mizi te,
Kakik ki 8abamigonan;
Ka kekon o p8ana8itosin
Kakina o nita8iton,
Kakina ki ki minigonan
Eji ca8enindagosing.
Sakiata, sakiata,
8in nicike sakiigosi;
Sakiata, sakiata,
8in nicike sakiata.

Kakina o ki kijenindan
Ki sakatisi8ininan,
Kakik kit ani minigonan
Kit abatcito8ininan;
Midjim kit ondinamagonan,
Kit okonasiigonan.
Sakiata, sakiata
Naningin mika8enimata
Sakiata, sakiata
Eckam ani nakomata.

A8enen ke ki tipatotang
O kije mack8si8i8in?
A8enin ke ki kikenindang
O Kije Manito8i8in?
8in eta teb kikenindizo
Eji kitci onicicitc,
Sakiata, sakiata
Kakike kitcit8a8inata.
Sakiata, sakiata,
Kakik papamita8ata,

Kakina cangenindamonang
Songa pakitenindanda,
Kakina manito8isi8in
Ondjita manenindanda,
8in nicike Kije Manito
Kakik tipaiganata,
Sakiata, sakiata,
Ki 8i mina8asiigonan.
Sakiata, sakiata
8in eta manadjiata.

Otik8an ka mini8ansinon
Eka akokik mitikong;
Mi nasap endiiang kakina
Napitc ki p8ana8itomin
Eka 8itoka8eniminang,
Ondjita Kije Manito;
Sakiata, sakiata,
Epitcing mamoia8amata,
Sakiata, sakiata,
Eckam pago8enimata.

Pematisitc Kije Manito
Ondjita tebeniminang
Mizi mizi ketcit8a8inintc
Kakike tepaiganintc.
8in nickike Kije Manito
Kakik mika8enimata:
Sakiata, sakiata,
Ondjita papamita8ata,
Sakiata, sakiata
Epitcing gotc sakiata.

QUE JESUS EST UN BON MAITRE.

Keget kitci minotee
Tebeniminang Jezos !
Minoteesin oteing
Kit ondimanagonan.

Ninda kitci gackenindam
8itapimisik Jezos
Nici8anatenindag8at
Eka apisik Jezos.

Epitcian
Kisi sakiin,
Menotota8in,
Jezos n'ose,
Ki sakiin,
Jezos n'ose.
} Eck8esing

8ak8ing nind apitenindan
Epitc minasanig8ak
Mina8anik8enindag8at
Nide ij apitaman.

Jezos o minotee8in
Kikenindang a8ia,
Gaie dac 8ickobenindang
Ondjita k8enatc endite

Meg8atc ij animisian
Mena8asingin nindint
Epitc gotc enenindaman
Ni 8imbinema Jezos

Enigokotcitcagocitc
Saiakiatc Jesosan,
Ote keget mockineni
Kitci mina8asi8in

Kitci gackenindamo8in
Pi ma8ineogoian
Keck ni ga 8abama Jezos
Nind iji kakisondis

GRAND DIEU, TOUS CES ENFANTS.

Anin endo8ag8en ki nidjanisicak,
Diio tebeningen ! ondaje gotc endan,
Ki 8i ma8andjiak, ki 8i gaganonak ;
Ka dac a8iia pi tesi.

Neb8akaiegoban, koki 8i nib8akak,
Koki takonamok song' aiamie8in ;
Ka 8anadjitoieg ki tei8a, Diio
Nongom 8a8ejitama8ik.

Tcana8eniminan, ki piziskenimin,
Endianban gaiat : k8enatc endianban,
Ka cakamonigon nitam osti8inan,
Ki modjikenindanaban.

Ka8in, enabigis, nin ga 8aniasi
Nongom epita8itc, kit ikitonaban,
Anin dac ka tian? Jezos tebenimik
Kit apitak na keiabatc?

Jezos tebenimin, ki ki mino tota8,
Nin dac meckot monjak ki ki matci toton;
Keg nongom eno8ek ni pi an8enindis,
Ponenimicin ka tiân.

TANTUM ERGO.

Jezos, kit indanenimin
Okanisti8ining:
Ki Kije Manito8i8in,
Ki tcitcagoc, ki ia8
Gaie ki misk8i kakina
Aten Osti8ining.

Mig8etc kit inin, o Jezos!
Mig8etc nind ina k'os,
Gaie 8in Mino Manito
Mig8etc ni 8i ina:
Kakik ki ga sakiinim
Neso pejikoieg. Amen.

ADORONS ICI NOTRE DIEU.

Niningi segenindanda;
Mi indaje Kije Manito endatc.
Kakik songa tanenimata
Jesoz Okanisti8ining.

Taje nipak8ita8ata,
Iki patatiang 8indama8ata;
Ondjita an8enindizoiang
Ki ga ca8enimigonan.

Manadjiata 8e8enint,
Nakomata, song mamoia8a-
mata
Tci kakizondamonang Jezos,
8i iia8 8in o pakitinan.

Tibenindamonata sa
Ki ia8inan, ki tcitcagocinanin
K8atising ana8i, k8atising
Ke 8i tibenindizoiang.

Jezos, kijikabaminam,
Aiamita8inam, ca8eniminam;
Ket ina ki 8i 8ebinimin,
Kin 8enidjanisimiang?

Kape kijik, nipa tibik
Kin eta ki gat ineniminimin,
N'ose, ket inenimi8anen
Mi sa kakik ke 8i tian.

SAINTE SION, POUSSE UN CRI.

Mikondita, mamitonenindanda
Apitci iki minototonang
Tebeniminang i b8a maci nipotc,
O ki kijiton Okanisti8in,
Nananj tci pon aki8ang
Kitci 8itikeminang.
Epito8eng nikamota8ata
Jezos epitc caca8eniminang

Mizi endacing tci aiacamigong
Manito midjim tci macka8ising
Ij anamensiketc pak8ejiganing
Jezos Krist 8iia8 meckotoseni
O Misk8i cominabong
Keget meckotoseni.

Jezos keget tibina8e o misk8i
Kakina kiki memiji 8iia8
O ki aton kitcit8a Osti8ining
Keget taje pimatisi Jezos
Kazo pak8ejigan ot ijinagosi8ining.

Osti8ining ka napitc nagosisi
Jezos, keget ki kazotagonan;
Osti8ining nagositc idac Jezos
Keget ki ta ki nikabandamin.
Mitakamik k8atising ke 8abamang Manito

Osti8in ka pak8ejigani8isi
8in ma Jezos tibina8e api;
Ka tep8etansitan ki ckinjikonan,
Ki ta ki 8aiejiigonanan,
Kije Manito eta kakik ondjita tep8e.

Misa8atc aiong ki ckinjikonan
Tci 8abamang Jezos Osti8ining,
ka 8in ana8i eckam a8acamenj
Ki ta tep8eienimasi8anan
Epitc tep8eienimang ij eka nagosisik.

Ningotasasingsa sinasa keget
Endosatc meno kominisidjik!
Keget ot apitagosan Jezosan
si iasini ij acamigosatc
Gaie o misksimini i maminaigosatc.

Ningotasasingsa sinasa keget
Endosatc meno kominisidjik!
O misksciapisang Jezos o misksi
Nongom keget pimidjisanini
si iasisan tanasak tci manitosaninik

LAUDA SION.

Kitcitsasinata Jezos
Nongom kitci nikamoiang
Kitci ksenatc nikamon.

Apitci tanenimata
Jezos Ostisining i tatc;
Ki si acamigonan.

Ki pakitinamagonan
Jezos siias tci midjiang
Mi gaie gote o misksi.

Mamindjitc ka sitopamatc
Ot apotima tci midjinitc
Siias migisegoban.

Ksenatc endite Tebeningeto,
Nongom nasap ki totagonan
Endotasagobanen.

Modjikisita nongom engajigak
Jezos iki kitcitsa kijiatc
Kitcitsa Okanistisin.

Ki casenindagosimin
Nindeinan tci apitang,
Tci sitc minasasimang

Mamodjikenindanda
Epitc minasanigsak
Dio o pipakisin.

Kitci anamensikenitc
Kitcitsa anonagoban
Jezos ot apotima.

Tci sasakisidjikenitc
Ot anona gaie Jezos
Mekatesikonaie.

Saksing ondji sidjikate
Pimatisisinimidjim
Gaie pa minaigong

Kitcitsa Okanistisining
Ateni siias, o misksi
Gaie o tcitcagocan.

8in kakina tebenindang
Mi ondaje ij atenik
O misk8i, kiki 8iia8

Tasin k8aminiſiangon
Ki minik8enanan o misk8
Ki midjinanan 8iia8.

Ka nena8inintc Ostiſin,
Eitama api Jezos,
Kakina memiji 8iia8.

Otapinasiitizo
Ki teinan tci apitang
Jezos, kominiſiang.

Acamak paniteedjik;
Gaie dac metciteedjik
Ana8i 8itopandik :

Kitci pitciponitizo
8in ka matci kominiſitc,
Songa gitimagisi.

Songa pakitenindanda
Aking mejii8emagak;
Ki ta atisonigonanan,
An8enindizosi8ang.

Meno keminiſitc idac
Pi akoki8eienindam,
Ot acotinigon sa gotc
Jezosan 8iia8ining

Kitcit8a Anjeni midjim
O pimatisiſickagon
A8ia paniteedjin,
Iji 8ik8adjitota.

Keget Ostiſining Jezos
Apitci tanenimata;
8iia8 gaie dac o misk8i
Kit acamigonan.

Kin kakina neta8iton,
Jezos neta ca8eningen,
8anisitama8icinam
Ka iji petatiang
Eko pimatisiang.

Inenindamiicinam
Kin eji min8enindaman,
Songa kitci tep8etonang
8ak8ing tci 8itapiminang
Ki pon pimatisiang.
Amen.

DE TOUS LES BIENS.

.....endanakieg, tebeningetc pi tagocin
Mina8asik, k8enatc endieg, Jezos kitci ca8eninge
Nongom ki pi otisigo8a songa kitci ca8eniminag.
O Jezos nose! Ki manadjiin
Ki minin ninde, ki mamoia8amin,
Ki pejiko 8akiin.

.....endanakieg, macka8i8ik, apenimok,
Ce8eningetc enintc tagocin, ang8amisik. ang8amisik,
O 8aniken, o 8anisiton kakina ka pi aindieg.

Apenimok i 8abandameg Jezos epitc minoteetc
Ostiʒining ij apitc Jezos ki ʒi mino totagoʒa
O migiʒen agʒacingeʒin tci kakina agʒaciminag.

Mackaʒiʒik, sakiik Jezos, tepʒetaʒik, manadjiik,
Epitcieg kitcitʒaʒ inik, epitcieg songenimik.
Ki iaʒiʒan pakitinamok tci pejiko anokitaʒeg.

Jezos kakik mitonenimik kape kijik nipa tibik
Pemosedjin Jezos otenang nanzikaʒik, manadjiik,
Kakizomik, papaʒidjiʒik, ki iaʒiʒan kakina minik.

Kitci papacaʒeniminag ejiteetc ijiteek
Songa songa anʒenindizok, ʒebinamok ka pi tieg
Jezos ote tanenindamok, ʒi iaʒ kakik takʒenindamok.

Kekona ki kikenindameg Jezos epitc nokiteetc
Ape mino kominiʒieg mi dac kitci kikenimeg
Jezos epitc sakiigositc epitcieg kitci sakieg.

CELEBRONS LA VICTOIRE.

O Jezos ceʒeningen! Ki tepʒeienimin
Kitcitʒa Ostiʒining,—Ki song manadjiin
Ki gʒinaʒi nakomin i ʒi apitaʒin.
Ceʒenimatc aʒiia ningotaʒasitok.

Ki pi kikaamaʒ ʒakʒing kitci ijaian
Misa ʒendji apin—Okanistiʒining;
Ki nita caʒenim, kʒenatc endian Jezos
Ki mamoiaʒamin, ki sakiin gaie.

Andi ʒendjipamagak tci ʒitikemian
Nose, ki ki nickiin,—kin memototaʒin
Keiabatc ki caʒenim, ka ki nagajisi,
Ka ki ki ʒebinisi iki anʒetonan.

Nose, ni kikenindan ki minoteesin
Epitc kijesatisin,—kit inenimimin :
Ni kitci minsenindan tci sitapimagsa
Mizi anicinabck tci sitikemagsa.

O Jezos! Kekona dac ki song sakiinan!
Mi i kijenindaman—Ket ako neseian
Enigokoteeian, epitcian sa gotc
Ninga sakia Jezos, ninga manadjia.

GOUTEZ AMES FERVENTES.

Ostisining epian, ki tepseienimin,
Jezos, ki manadjiin, ki kitcitsasinin.
Inigokoteeian ki nandasenimin,
Ondjita epitciam—ki sakiin Jezos.

Ondjita egsacingen, ki mamoiasamin,
Migsetc ka agsacimin kakike ickoteng.

Ki pi nansikon, Jezos neta caseningen,
Ceseningetc kit igo, si casenimicin.

Ni kitci kasenindam iki patatian,
Jezos, inenimicin tci apenimoian.

Matci inatisisin ni pakitenindan,
Ni matci aindosin kasiamasicin.

saksing kitci ijaian kikaamasicin,
Ki minasasisining acitenimicin.

sasa nind ondapitan ki minasasisin
Kekona sibatc saksing ki sitapiminan!

Ketci patekin aki misa engi ninde,
Epitc si sabaminan, ketci saktinan.

O ROI DES CIEUX.

Tebenimin, ki minasanikockas
I sitikemian Okanistisining epian.

Ki si casenim, Jezos no'se,
Keget songa ki si minototas
Kin tibinase, ki si acam ki kitcitsa ki ias.

Migsetc, o! migsetc, ceseningen,
Songa, songa ki mamoiasamin
Menototasin kekona ki iji nakominan.

Saiakiinan, saiakiin,
Epitcian ki si songenimin
Kakikekamik kekona saksing nikamotonan!

Neckatisidjin micipici
Mi sa endite neta cingenimite
Ondjita kakik nind aksackak kitci pikobijite.

Tci eka sikat ningotian
Kipiocin, ganasenimicin,
Sa patatian, enabigis, kinaamasicin.

Songiteeckas ni tcitcagoc,
Nose, ninde sakaan, icksazan
Oniciciton kakina ni mitonenindjigan.

SILENCE, CIEL.

Kiki saksi kickosemagat, kiki aki segisimagat,
Epite gotanenindagosite Dio, epite icpenindagosite gaie.

Nipaksita, manadjitota o kitci casenindjikesin
Aking kakik kitci sitikeminang icpiming saksing ondjipi
Jezos.

Ostiȣining mi endatc Jezos kitci gitimageniminang
Ka anaȣi ȣin taje nagosisi, kinaȣint ondji apitci kazo.

Kȣatising anaȣi, kȣatising ke ȣabamang Kije Manito
Nagositc dac, epitc kitcitȣaȣisitc, ki ta ki nikabandamin keget.

Kȣenatc enditc kaiazotonang, ȣaki ki ȣitikemigonan
Ki iaȣinang ki ȣi pindikagonan tci kitcitȣa acaminang ȣi iaȣ.

Ket inange keko manesi ke ondji ȣi ȣitikeminang
Anic isa ki ȣi tebiigonan, mi ȣendji tatc Ostiȣining Jezos.

Ostiȣining ij apitc Jezos epitcing gotc tanenimata
Pakȣanaȣi tepȣetaȣata, songa ondjita apenimota ȣi iaȣ.

Nainaȣeng mackaȣisita, epitcing kitcitȣaȣinata
Epitoȣeng aȣ nikamotaȣata, kakik gaie sakiata Jezos.

Sakiata nesopejikotc, ȣekȣisisitc songenimata,
ȣeositc kakik pejikȣenimata, Mino Manito inata: migȣetc.

JE TE SALUE.

Jezos neta caȣeningen, epian Ostiȣining
Ki pakȣanaȣi-tepȣeton, songa ki manadjiin;
Endaso ikȣanamoian ki ȣi mikaȣenimin;
Ket ako pimatisian—Kakik ki ga sakiin. (3)

Ondjita kȣenatc endian ij apin Ostiȣining;
I Kije Manitoȣian ki ȣi nita caȣenim,
Ij anicinabeȣian, K'os ki kakizondamaȣ
Ki kitcitȣa acam ki iaȣ, ni iaȣing ki pindikaȣ.

Tasin ȣa pindikaȣian, kegat ni nikenindam,
Kominatikong ejaian, mi gotc enenindaman:
Caie ni nagatan aki, ȣakȣing dac ni pindike;
Nind aȣi otisabama, ni ȣitapima Dio.

Jezos iki agsacimin ki tibenindan ni ias,
Gaie nin ki tibenimin i tanakin ni iasing;
Ka keko nondesesinon kitci minasasian
Apitci ki minasasi, ksenatc endian, Jozos.

Gotc nonjese pakaaksan kitci ningot tisinik
O kana o ningsiganing mizi o nidjanisa:
Jezos neta casenîngen, asacamenj ki totas,
Ki kipi, ki kaj ki teing; ki mackasiteeckas.

Tebenimin, ksatisian ke mamoiasaminan,
Casenindamitasicin, Kije Manito nose,
Ij apitasitc ki ksisis ki pakitinamon
Ni napitotasa enik; kitci migsetc, o nose!

CHANTONS L'INEFFABLE.

Jezos n'ose, onzam ki saki kakik i sitikemian,
Enamensikanisangin ki pakitinamas ki ias.
Tebenimin, ki sakiin, ki misasenimin
Enigokoteeian;
Ni ias, ni tcitcagoc ki pakitinamon,
Ki pejiko mitonenimin.

Ondjita ki ki pi agsacim sa nipon tcipaiatikong,
Kit agsacingesin ki mij Okanistisining epian.

Enigokotcitcagocian ondjita ki si sakiin;
Endaso iksanamoian, kekona mikaseniminan!

Ostisining kekape kijik songa ki si tanenimin,
Tebikakin nipasisan, sibatc ki si otitenimin.

Nanengim acamicin ki ias tci mino pimatisian,
Gaie si ani nipoian, enabigis, otapinicin.

AUTOUR DE NOS SACRES AUTELS.

Keget ostiȣining kazo Jezos kȣenatc kosinán
Aȣenen ke ki anȣetang? Ȣin ma gotc ki ikito,
Manitokazon, nindenan, epitcin kitcitȣasij
Manadji gaie kin, ninde, ȣaki, kakik pamitaȣ.

Anicinabeng togoban megȣatc ȣin pematisitc,
Ostiȣining dac ij apitc, ka napitc nagosisi,
Micic nagosigobanen epitc kitcitȣasisitc,
Ta nikabandamobanek mizi anicinabek.

Ȣanina ki animisi kitci caȣeniminang
Kinaȣint ondji ki nipo ȣakȣing kitci asinang;
Kakik kikinotaȣatak ȣakȣing endanakidjik,
Kitcitȣasinata Jezos, ȣeȣenint nakomata.

Eka ȣibatc ȣabaminan, nose, ninga gackenint,
Epitc nandaȣeniminan ni niciȣanatenint.
Kakike kiga sakiin enigokoteeian;
Kekona ki nisigoian, epitc song sakiinan.

Mizi ȣenidjanisidjik ȣasa ki pakinaȣak
Ki iaȣ gotc kit acamimin epitc caȣenimiang;
Pakeienindamaȣicin ondaje endagokin
Song acitenimicin ki mitonenindjiganing.

Ki Kije Manitoȣiȣin songa nind apenimon;
Ki caȣenindjikeȣining song mindjiimenimicin,
Mikaȣenindamojicin gotc enenimiȣanen
Kitci tipaiganinan ȣitokaȣenimicin.

Songa kitci sakiinan piskanenindan ninde,
Kitci eka nickiinan songiteeckaȣicin;
Ki nicike tibenindan kakina mizi kekon,
Ki pejiko manadjiin; kakik tibenimicin.

Onzam nind agasitee, mangiteeckaȣicin;
Kekona ki sakiinan epitc sakiigosin!
Ni iaȣ, ni pimatisiȣin ki tibenindamonin,
Eni inenimiȣanen, mi kakik ke ȣi tian.

SION DE TA MELODIE.

Epitcing gotc nikamota, ani pas8e8esinda,
Keget kitcit8a kijigat papamina8asita
Jezos kit otisigonan epitc ca8eniminang
Eji ca8enindagosing mino abadjitota.

Ot o8iia8inota8an pak8ejiganibanen,
Ot omisk8inotan gaie ka misk8akamigoban;
Mi 8endji inenindizotc: ninga kaz ostiśining,
Kakik gotc eiamiadjik ninga 8itanakimak.

Ondjita tancnimata kitcit8a ostiśining,
Pak8ana tep8eta8ata micic kitci 8abamang;
Ki ca8enindagosimin i 8itanakiminang,
Endatc 8i papindiketa kitci pagosenimang.

Jezos o kitcit8a8iton kit otena8ensinan;
Kekona onicicitotc 8in eji min8enindang;
Songa modjikenindanda epitc minototonang,
Kakik macka8enindanda kitci papamita8ang.

Kekona tipaiganintc enigok8akamigak;
Kekona kitcit8a8inintc aking tabiskotc 8ak8ing
Kekona gaie kina8int 8ak8ing apiangoban
Tci 8itc mina8asimang8a 8ak8ing endanakidjik.

JESUS PARAIT EN VAINQUEUR.

Jezos tanenimata memanda gackitotc
Kitcit8a ostiśining Jezos tanenimata,
Epitcing nikamota8ata.
Tasin enamensikani8angin
Pak8ejiganing meckotoseni 8i ia8
Mi gaie pekic meckotoseni o misk8i 8ab kamisk8akaming.

Ij ana8i nickiang tasin kajigakin
Ki ca8enimigonan ij ana8i nickiang
Kit8e o pakitinan 8i ia8, ka tiangoban i patatiang,
Song 8ebinanda, songa pakitenindanda.
Aiamie8in tipaigeta ket ako pimatisi8ang8en.

O pakitinan 8i ia8 anamensikaning
Kina8int ondji keget o pakitinan 8i ia8
Kitci pi kakizondamonang manitomidjin tci acamigong
Kazoitizo Kitcit8a Ostisining,
Nib8aka8ining g8aiakoseta nap kitci ca8enindagosing.

Jezos 8ak8ing ondjipi anamensikaning,
Kitci tajiketc Jezos 8ak8ing ondjipi;
Ondaje tci 8itikeminang songenimata; eka sakiang,
Kakik ickoteng ki ga pangicinimin;
8akitakamik songa sakiang, 8ak8ing ki ga tebiigonan.

Jezos, ca8eniminam, getimagisiang,
Gitimageniminam, Jezos, ca8eniminam
Kit ijinikazo8in ondji
Gitimagasing keget endiang
Matci Manito mekockadjiiiamintc
8eosiminang, 8itoka8inam kin 8a daje 8itikemiang.

Jezos tebenimiang, pindika8icinam,
Kin mesa8eniminang, Jezos tebenimiang.
Apita8 ni tcitcagocinan
Ki ga pejiko sakiinimin, tebenimiang.
Nananj kitci nipoiang,
Aking ka tian kekona tiang, 8ak8ing kitci 8itikeminang.

CELEBRONS, CHRETIENS...

Mamakatenindagosi endite ka mino kominisitc,
Opindikagon Jezosan, o 8itikemigon gaie
O kitcit8a acamigon kiki memiji 8iia8ini.

Makatatc ot apitagon Jezosan o tcitcagocini
Kitci oniciciigotc kitci songiteeckagotc
Gaie ij otcitcagocitc tci 8ininockagotc tanasak.

Mi gaie ij apitagote Jezosan k8enatc oteini
Kitci piniteeckagotc, kitci minoteeckagotc
Ejiteenitc Jezosan kitci ijiteetc gaie 8in,

Ondjita kitimagasing endite ka matci kominisitc
Opindikagon Jezosan mi dac tci papinotasatc
O teing tci asakanatc gaie kitci nisatc tanasak.

Songa gotanenindanda tci sanadjitong Jezos siias,
Songa ansenindizota, songa ecosenindanda,
Epitcing aiamiata tasin sa kominisiangon.

Nanengim apaiseta ka agsacingetc Jezos si ias
Tci mackasiteeckonang Jezos o mackasisisin
Kitci eka ningot tiang kakik si ias tanenindanda.

PRINCE ILLUSTRE DE L'ÉGLISE.

Jezos nongom ka icpinigon,
Kitse ij eka nagosin,
Kitse kitcitsa ostisining
Songa kit indanenimin
Kin ij Kije Manitosian ij anicinabesiian
Kin isa kit ikitonaban;
Mi indaji tci apian. (2)

Paksejigan iji nagosi
Ostisin saiabamindjin
Gaie ostisin ksedjipondjin
Paksejigan ipogosi.
Ka miskagaming inagami
Endagok minikaganing,
Enosek okanistisining
Sin gotc eta Jezos api.

Ka kekon ki psanasitosin
Ket na ki nita kinasick ?
Kakik ino ekitoianin
Mi sendji song tepsetonan,
Enabigis, sitokasicin,
Tci eckam song tepsetaman,
Eckam dac kiga manadjiin
Kakik ki ga nikamoton.

Ni tcitcagoc, songa segisin,
Songa dac manadji Jezos,
Gaie ni mitonenindjigan,
Apitci mamakatenim;
Gaie kin, ni de, angsamisin,
Kakik songa saki Jezos,
Kitcitsa okanistisining
Endaji kasoitisotc.

Ibsa maci nisigoianban
Keget kit ikitonaban:
Inap ningat aton ni miskai
Kitcitsa minikaganing.
Ondjita ki makatenimin
Epitc ondjita sakiin
Ka ki ki casenindizosi
Kinase ki si casenim.

Ni tcitcagoc, ni de, ni tenan,
Kisi mamoiasamigon,
Teiotc ki gsinasi nakomin,
Jezos songa cesenimin,
Mi anotc song kisi nakonim
Ket ako pimatisian
N'ose kisi mamoiasamin
Anamite gaie micic.

CHANTEZ ANGES.

Nongom ki pindikas
Ksaienatcisin Jezos,
Makatenindagsat
Keget ki sitikem.
Kit indanenimin
Kitcitsa ostising,
Ni deing ki manadjiin.

Epitc casenin gen
Songa kit inenimin
N'ose kit apitas
Nin ka nickiinan,
Epitc song sakiin
Kit apitc casenim
Kekona ki sakiinan.

Jezos tebenimin
Ki pejiko sakiin
Kin sa gotc kakike
Ki si papamiton
Ki kitci sikonge
Ki mij ki ias ki misksi
Meckot dac tibenimicin.

Acaie tanasak
Keget ni pon pimatis,
Kin isa ni deing
Jezos ki pimatis
Ni de ni tcitcagoc
N'ose oniciciton,
Kakike ki ga nakomin.

O SALUTARIS.

Ka agsacingen ostisin,
Ka nita cenaman saksi;
Caie ni manjiigomin,
Si songiteeckasinam.

Ka kijiinang Dio eninte,
Kekona ki manadjiinte;
Kekona sitapimang saksing,
Mi ke taji mino aping.

DANS CE PROFOND MYSTÈRE.

Ondjita tebenimin,
Ki makatenimin,
Ostising epian,
Ki kitcitsasinin.

Paksana ki tepseton,
Ij apin ostising,
Mi dac ki nipoian,
Ki ga sabamin micic,
Ki gat inin migsetc,
Ki ga nikamoton:
Migsetc, migsetc.

N'ose, ki si aiacam
Ki kitcitsa kias
Keget onzam sa onzam
Ki si mino totas.

Meckot manengim endan
Ki si masatisin,
Kakik gotc epitcian
Ki si tanenimin.

Enigokoteeian
Ki mamoiaȣamin,
Ki ȣi mikaȣenimin
Endaso neseian.

Ni minaȣatan isa
Endan, Jezos, n'ose,
Ȣaiabandaman endan,
Ni minaȣanigos.

CHANTONS, LOUONS.

Ostiȣining epian, Jezos
Ki pakȣaȣaȣi-tepȣeton,
Ka kekon ni sabenindansin,
Epitc misaȣeniminan,
Kȣenatc Jezos, (2) kȣenatc
n'ose:
Ondas, ondas, tebenimin,
N'ose, n'ose, ceȣenimin,
Ki pejikȣenimin (2)

Ki pakitinamaȣ.
Kakina sa gotc ki iaȣ
Kitci acamigoian:

Onzam, onzam ki caȣenim
I ȣi apitaȣin.

Kȣenatc n'ose ka ningotiji
Aking ni minaȣatansin,
Endan eta ni minaȣatan,
Endan eta ni mino ap
Kȣenatc Jezos, (2) kȣenatc
n'ose.

Ningotaȣaȣitok
Pandiketc endan, Jezos,
Ki minȣenindamia,
Keget, keget ki ȣikoma
Kitci ȣitopamatc.

VENEZ, JÉSUS, VENEZ, VENEZ.

Jezos, n'ose, caȣenimicin,
Epitcian kitci sakiinan.
Ka minaȣasiȣin ni nandaȣenindansin,
Ni nandaȣenindan kitci song sakiinan.

Jezos, n'ose, pi caȣenimicin,
Ka pitian kasiamaȣicin,
Ni ȣebinan songa ni matci aindoȣin,
Ki pakitinamon nin de kitci piniton,

Jezos, n'ose, pi ca8enimicin,
Ondas, ondas, pi ag8acimicin,
Eka ca8enimin eka pi ag8acimin
Ni ta 8ikobinik Manito cangenimitc.

Jezos, n'ose, pi ca8enimicin,
Ondas, ondas, neta kikei8en,
Apitci 8anina akosi ni tcitcagoc,
N'ose, ka na ki ka pi nodjimoasi8a.

Jezos, n'ose, pi ca8enimicin,
Ondas, ondas, kitci 8akiinan,
Ket ako neseian enikokoteeian,
Epitcian sa gotc ki ka pejik8enimin.

QUE JÉSUS EST UN BON MAITRE.

Keget kitci minotee
Tebeniminang Jezos;
Minotee8in oteing
Ondjipamagatini.
{ Epitcian ki 8i sakiin
{ Menotota8in, Jezos, n'ose,
{ Ki sakiin, Jezos, n'ose. (2)

Jezos o minotee8in
kikenindang a8ia
Gaie dac 8ickobenindang
Ondjita k8enatc enditc.

Enigokotcitcagocitc
Saiakiatc Jezosan,
Ote keget mockineni
Kitci mina8asi8in.

Nida kitci gackenindan,
8itapimasik Jezos;
Nici8anatenindag8at,
Eka apisik Jezos.

8ak8ing nind apitenindan
Epitc mina8anig8ak,
Mina8anik8enindag8at
Nin de ij apitaman.

Meg8atc ij animisian,
Mena8asingin nindint
Epitc gotc inenindaman
Ni 8imbinema Jezos.

Kitci gackenindamo8in
Pi ma8ineogoian
Geck ni ga 8abama Jezos,
Nind iji kakizondis.

COMMENT GOUTER.

Ostiṡining epian, Jezos,
Keget songa ki tepṡeton n'ose,
Epitcian ki tepṡeton,
Misaṡatc micic ṡabaminan
Ikazoian ostiṡining,
Keget kaṡin aṡacamenj
Ninda ani tepṡetansi,
Epitc pakṡana tepṡetonan.

Epitcian ki ṡi sakiin,
Kin ondjita saiakiin, n'ose,
Ki ṡi kakik songenimin
Ket ako pimatisiṡanen
Keget mi eneniminan,
Kekona dac ki sakiinan,
Epitcian, Jezos, n'ose;
Epitc sakiikṡa Anjeniṡak

Jezos, n'ose, icpiming ṡakṡing
Nonjak ṡi ijisse ni tcitcagoc,
ṡakṡing kakik tci sakiik
Epitcitc tci songenimik

Epitcitc kitci manadjiik
Ni tcitcagoc, tci eka ṡikat
Pakeṡinik, Jezos, n'ose,
ṡakṡing kakik tci ṡitapimik.

Kitci migṡetc menototaṡin,
O Jezos, n'ose, kitci migṡetc
Iki caṡenimin monjak
Enigokotcitcagocian;
Ki songa mamoiaṡamin
Ape monjak nakomigon
Ninde tasin ke pangaang
Migṡetc minik ṡa caṡenimin.

Jezos n'ose, kṡenatc endian
Kakik kit apitci ganaṡenim,
Tibenindan ke toṡanen,
Ninaṡint ondji ka pi tian,
Kekona tian gaie nin;
ṡi nipoian otapinicin
Kitci ṡakṡing ṡabaminan
N'ose, kekona ṡibatc ingi!

Sur l'air : QUEL FEU.

Tcibṡa anamensikenitc
Ta inenindam eiamiatc :
Endogobanen Jezos Krist
ṡa nipotc tcipaiatikong,
Koki minaṡatc mi endotang
Enamensikaniṡangin.

Tanasak nind indanis (2)
ṡakitatin *kalver* ka taje
nipotc Jezos.

Song eiamiatc neṡaiak
Kata iji mitonenindam,
Nitam ta manadjiiṡe;
Minaṡatc ta kakizonge,
Minaṡatc dac ta mamoiaṡe,
Mi dac tci pagociiṡetc.

Eni anamensikenitc
Nananj tci pasik8inani8ang,
ta iji mitonenindam :
O! n'ose, ki manadjiin,
Ki maia tibenindan ni ia8
Kakina iji tanian

Jezos O! Jezos n'ose, 2
ki 8idjiteamon
8a nipon ka tianban.

O! n'ose, ni p8ana8ito
Teb kitci pi manadjiinan,
Meckot ki pakitinamon
Iki manadjiik Jezos;
endotang anamensikaning
Mi gaie nin 8a totaman

Eko pasik8inani8ang
Nananj tci icpiniganiȣang
N'ose, n'ose ni 8abandan
kakina ni patato8in
Iji cingenindama8ian
Mi iji cingenindaman.

Ka ningot inenindanken
O n'ose, iki patatian;
8abandan Jezos o misk8i
Kitci kakizondama8itc
Kakina ningi siginamak
Mi ket ondji ca8enimin.

Eko icpiniganiȣang,
Nananj kominiȣinaniȣang
N'ose ki ca8eninge8in
Ni g8ack8ackineeckagon.
Keget kitci nibina kekon
Ki ki ca8enindjike-mij.

O Jezos, 8itoka8icin
K'os kitci teb mamoia8amak
Kitcit8a pakitinama8
Ki kitci ag8acinge8in
8e8enint tci mamoia8amintc
Inikik ka ca8enimitc.

K8aminiȣinaniȣangin,
Nananj ick8a anamensiketc
N'ose, n'ose, k8atisian!
Mina8atc ke ca8enimin,
Keget onzam kitci maneton
Ni matci aindo8inan.

N'ose, kitci ca8enimin,
Ni gaganotamak ki k8isis,
Ka kit ana8abandansin
O gaganotamage8in,
Kakina kekon menesian
Ki k8isis ondji mijicin.

GOUTEZ AMES FERVENTES.

Ka ag8acimin mig8etc,
Jezos eg8acingen,
Ki kitcit8a ki misk8i
Ki ki siginanama8.

Sakiata enigokoteeng,
8in ma nitam ki sakiigonan

Ki 8i sakiin, Jezos,
Ket ako neseian;
Tasin ik8anamoian
Ki8i songenimin. (2)

Ostiṡining epian,
Songa ki tepṡeton ;
Mino totaṡin migṡetc,
O n'ose, kit inin.

Ki teing, enabigis,
Acitenimicin,
Kin sa gotc ejiteen,
Tci ijiteeian.

Ka ni ṡabenindansin
Aking endagokin ;
Kin eta, Jezos, n'ose,
Ki misaṡenimin.

Ni mitonenindjigan
Ki takṡenimigon,
Kakina ni tcitcagoc
Ki nandaṡenimik.

Enabigis, mijicin,
Tci ṡimbineminan,
Kakina ka tianban
Kakina tci tian !

N'ose ki ki mij kiiaṡ
Epitc song sakiin ;
Kakina sa gotc ni iaṡ
Gaie nin ki minin.

Ondjita kakik kakik
Ki gat anokiton ;
Inikik ke toṡanen
Ki pakitinamon.

ADORATE.

Okanistiṡining, Jezos epian,
Songa ki tepṡeton, tibenimicin,
Ki pakitinamon minik endian,
Jezos, enabigis, aiamitaṡicin.

Okanistiṡining ki manadjiin,
Kakik epitcian ki ga sakiin,
Ket ako neseian ki ga sakiin,
Jezos epitcian ki gat anokiton.

Jezos, ostiṡining ij apitaṡin,
Ki pi minototaṡ, ki pi agṡacim,
Ki pi kikaamaṡ tci ṡabaminan
Ṡakṡing ki kakike minaṡasiṡining.

Ki mamoiaṡamin, menototaṡin;
Ki caṡeningeṡin apitci manet,
Ki ki mockineckaṡ eko neseian,
I ki agṡacimin migṡetc, Jezos n'ose.

SION DE TA MÉLODIE.

Ki manadjiin, o Jezos,
Enigokoteeian,
Ki pakȣanaȣitepȣeton
Kitcitȣa Ostiȣining;
I Kije Manitoȣian
Ki kitci caȣeninge,
Ij anicinabeȣian,
Ki gaganotamage.

Jezos enasamapian,
I pi nipakȣitonan,
Ki kitci makatenimin
I ȣitanakimiang.
Ni kitcitȣa segenindam
Endan ij apitonan
Kitci gotanenindagȣat
Kije Manito endan.

Kape kijik nipatibik
Ki kakike ȣitapim,
Ki kakike minototaȣ
Ostiȣining ij apin;
Kekona ki sakiinan,
Enigokoteeian
Ket ako pimatisian
Kekona sakiinan!

Keget ȣenidjanisingin
Ki kakike totaȣak
Kakina anicinabek
Kit iji caȣenimak.
Ki ki siginan kakina
Ki kitcitȣa ki miskȣi
Ȣakȣing kitci tebisiȣatc,
Mi ka ondji nanigon.

Sasikisen ni sipingon
I mitonenindaman.
Anin ka agȣacimadjik
Endotokȣa o Jezos?
Ki iaȣ etek ostiȣining
Anin endotamoȣatc?
Anin ka tian gaie nin
Ni sasakisipingȣe?

O Jezos, saiakiiang,
Kaȣin ȣebiniciken,
Ka ningot inenindanken
Inikik neckiinan.
Ki miskȣi ka siginaman
Ostiȣining ij atek,
Caȣeninge kijȣemagat
Caȣeninge pizindan.

MON AME VOUS DESIRE.

Jezos ki song tepȣeton
Anamensikaning,
Songa ki manadjiin
Okanistiȣining.

Apitci minaȣasi
Nongom ni tcitcagoc;
Ondjita modjikisi
I ȣi apitaȣatc.

Kin iki inenimin:
Ninga nodjimoa,
Tci eka akosisik
Ij otcitcagocitc.

I ki inenindaman
Anamensikaning,
Nin gat ondapitas
Ket agsacimakika.

Jezos, ksenatc endian,
Ka pi agsacimin
Ki tibenindamonin
Tibenindan ni de.

Saksing ondjipamagat
Midjim pa nanigotc,
Tci asi minasasitc
Saksing ni tcitcagoc.

Asia pekatedjin
Ka nandasenindang
Midjim, misa endiban
Nongom tebisini.
Ket ondji minasasitc
Saksing ni tcitcagoc,
Ki ias gaie ki misksi
Ot agsacimigon.

Ki pi inininaban
Kitci apitaman;
Ni de nongom acaie
Keget kit apitan.

Ki song mamoiasamin,
Ki song manadjiin,
Ki song pakitinamon
Ket ani tosanen.

ABAISSE LES CIEUX.

Saksing ondjipan,
O Jezos, menototasin;
Saksing ondjipan,
Ondas, pi nanzikasicin
Ondas, ki misasenimin,
Kejesatisin.
Ondas, minasasiicin,
Menototasin,
O Jezos! o Jezos!
Ki kitci casenim,
Migsetc, migsetc, cesenin-
gen,
Ki kitci casenim
Ki mij ki ias ki misksi.

O egsacingen,
Ki piin agsacimicin;
O egsacingen,
Ki ias ni song apenimon.

Ondaje aking
Ka keko ni sakitosin;
Ki ias ki misksi
Epitc song tanenindaman.

Saksing endagok,
Mi eta menasataman:
Saksing endagok,
Ni kitci sickobenindan.

VOLE AU PLUTOT.

Nin de, 8e8ib pasik8aon, kijisen,
A8 ! nanjisen, gotc Jezos oteing,
Indi ponin, nongom ceikateni
Kakiketan i k8enatc oteetc.
{ Pakamisen, o Jezos ! ninde otapinan,
{ Ki teing acotinan, kakik tci akokik.
Aiang8amisin ni de, Jezos ki sakiik,
Ki gat asik oteing, a8 isa nanjisen.

8aki pekatc ki ga taji pimatis
Ki ga tebis o k8enatc o teing ;
Mi i indi ketci mina8anig8ak,
Enabigis, kakike apitan.

I tatc Jezos kitci mina8anig8at
Kitci k8enatc apinas ij apitc,
Apisik dac Jezos, gackenindag8at,
Gotc ondjita keget gitimagat.

8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Ki pitc anamikon,
Jezos tebenimin,
Kit indanenimin
Okanisti8ining.

Mig8etc, Tebenimin,
Neta ca8eningen ;
Ki ia8 ki 8i acam,
Mig8etc endota8in.

K8atisian, n'ose,
Ke pindika8iian !
Onzam ningi patat,
Jezos k8enatc n'ose.

Ca8enindan ni ia8,
Ni 8i an8enindis,
Ka8ikat mina8atc
Ninga 8i totansi.

Ni 8inis ana8i,
Kitci 8inat ninde ;
Kisisibajicin,
Kasiama8icin.

Ki misa8enimin,
Ki nanda8enimin,
Ninde, ni tcitcagoc
Ondjita ki minin.

ECK8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Air: EN CE JOUR.

O Jezos! mig8etc epita8in,
Ni tcitcagoc tibenim.
Kitci teb kitcit8a8ininan
Ket na nin ni gackito?

Nin deing kit indanenimin,
Apitan, tibenindan.
Ape dac kitcit8a8inik8a
Kakina Anjeni8ak!

Ondjita ki sakiin, n'ose
Enigokoteeian.
O Mani! 8i ca8enimicin
Ki k8isis tci sakiak·

AMOUR DE JESUS.

Apitci sakiigosi
Tebeniminang Jezos;
G8aiak ki ga sakianan
Kicpin g8aiak8enimang.

Jezos ketci sakiigosin,
Eg8acimiang, ki sakiin,
Ki sakiin (2)
Jezos n'ose.

Papamita8ata Jezos,
Minata ki teinan;

Kakina gotc ki ia8inan
Pakitinama8ata.

Ka8in napitc kekon aking
Ni nanda8enindansin;

Ni nanda8enindan eta
Jezos kitci sakiak.

Ni sakia, ni sakiik,
Nind apitotatimin,
8ak8ing kakikekamik
Ninga mina8asiik.

Air: QUE JÉSUS EST UN BON MAITRE.

Jezos kije8atisi,
Kitci sakiigosi;
K8enatc endite a8iia
Saiakiatc Jezosan.

Tebenimin, k8enatc n'ose,
Epitcian ki sakiin,
Songa ki sakiin,
Ki sakiin anamite.

Minata ki teinan,
Kakina ki iasinan
Pakitinamasata
Nongom nananj tci nipong.

Mani ninge, casenim
Epaisedjik ki te;
Kikinoamasinam
Jezos tci sakiangitc.

Sakiangitc ki ksisis,
Ninga sakiigonan;
Saksing kakekikamik
Ninga tebiigonan

O SALUTARIS HOSTIA.

Jezos ka agsacimiang, saksi ka cenamasiang,
Ni mamasineogomin, sitokasenimicinam.
Kin, ki ias enacamiang, Jezos, ape mino igon!
Ape mino inindsa k'os, sin gaie Mino Manito! Amen.

TANTUM ERGO.

Jezos okanistisining
Nipaksitasata;
Kakina i nitasitotc
Song manadjiata;
I si acaminang siias
Mamoiasamata.

Diio i nisopejikotc
Kitcitsasinata;
Kekona papamitasintc
Aking engi saksing!
Kakik kekona sakiintc
Niso pejikosin! Amen.

CŒUR DE JÉSUS A JAMAIS AIMABLE.

Jezos o te pi kitcitsasitota,
Kikinotasatak Anjenisak
Kaiakike-nikamotamosatc,
Sakitota, songa manadjitota.
Kit anamikon, Jezos n'ose,
Ni manadjiton ki kitcitsa ki te.

Ij oteetc Jezos tebeniminang
Anotc kekon 8enicicininik
Ot indanin, kit ondinamagonan,
Sakiata, mamoia8amata.

Ij oteetc Jezos tebeniminang
Sakiata enigokoteeng.
Ki ia8inan pakitinama8ata,
Ki teinan apitci minata.

Ij oteetc Jezos tebeniminang,
Ape kakik manadjiintc aking!
Engi 8ak8ing, ape iji tota8intc!
8in nicike manadjiigosi.

Ij oteetc Jezos tebeniminang,
Ninde, saki ket iji gackiton,
Nandotama8 tci gitimagenimik,
Makatenim epitc pinatisitc.

Jezos, ki te songa nind apenimon,
Ki ga Mani ni pagosenima
Ij oteetc tci gaganotoma8itc,
Ejiteen, ijiteicinam.

O VICTIME.

K8enatc Jezos eg8acingen,
Songa ki manadjiin,
Saiakiin, 8atikemin,
Kekona sakiinan!
Ni tcitcagoc, saki Jezos;
Ape songa sakiintc
Ostiśining Jezos epitc,
Ape songa manadjiintc!

Anjenitok, k8atisiiang,
Tci kitcit8a8inangitc!
Nindeinang pinaamok
Peskanek ki tei8a,
Jezos n'ose, ki sakiin,
Kakik ki 8i sakiin,
Enabigis otapinan
Ninde nongom maninan.

PLEINS D'UN RESPECT MELÉ DE CONFIANCE.

Au commencement de la messe.

K8atisiang enicinabe8iiang,
Tebeningen, tci pi nipak8itonang!
Getimagisiang, ki nansikonimin ;
Ca8eniminam, neta ca8eningen.

Au *Confiteor*.

Ki 8indamon, Keje Manito8ian,
Ka pi tian eko pimatisian :
Ningi kitci patat anotc patato8in,
Song nind an8enindis, kasiama8icin.

Le Prêtre montant à l'autel.

Mani ninge, gaganotama8icin,
8abamicin eji p8ana8itoian ;
Kina8a kakina kijikong epieg,
Inotama8icik, ni 8i aiamia.

A l'Epitre.

Naiab8atang nongom enamensiketc
Nindep8etan, kin ima, Tebenimin,
Kit animitagos masinaiganing ;
Ket ani ikiton ni 8i tipaigen.

A l'Evangile.

Ni pasik8i tci mino pizindaman
Ka titc Jezos aking i pimatisitc,
Ni misa8enindam tci tipaiganak,
Ka kikaama8itc ni 8i tibisat8an.

Au *Credo.*

Ni 8idji8ak tcapaiatikokedjik,
Ni minotan kekinoamagoian,
Epitc sakitoian nind aiamie8in,
Ninda min8enindan tci ondji nipoian.

A l'Offertoire.

Tebeningen Diio 8eiosimigon !
Kijikabam ki kitcit8a ki k8isis :
Anamensikaning caie ta pi api,
Ki ga gaganonik tci ponenimiiang.

A la Préface.

8idjiicik, sak8ing endanakieg,
Kaiakike nikamota8eg Diio :
Onicici, ka8in ta kikenimasi
Epitc onicicitc, epitc onicicitc.

Après le *Sanctus.*

Mi 8am Jezos, Dion 8eiosimadjin
Manin gaie memanda okimadjin ;
Epitc sakiinang, mi 8endji pitc ijatc,
Kitcit8a8inata pa ag8aciminang,

A la Consécration.

Tebenimin, enicinabe8ingin
Nongom kit int, songa ki manadjiin,
Kit indanenimin Okanisti8ining,
Ki mamoia8amin, ki sakiin songa.

Après l'Elévation.

Caie ka8in pak8ejigani8isi,
Caie ka8in cominabo8ansinon,
Meckot ate ki ia8 gaie dac ki misk8i ;
Jezos, ki mij ki ia8 ! Ni ia8 ki 8i minin.

Au *Pater.*

8ak8ing endan, 8enidjanisimiiang,
Engi 8ak8ing ape pamitonang aking!
Kasiama8inan ka kij patatiang,
Ni cingenindanan anotc maiamatak.

A l'*Agnus Dei.*

Ka nisigon Jezos tcipaiatikong
8akitatin i 8i ag8acimiiang,
Ca8enimicinam, 8i aion ki misk8i,
Kisisibaj nongom ni tcitcagocinan.

Au *Domine non sun dignus*

K8atisian tci nansikonan, n'ose!
K8atisian, onzam ni nita patat:
Epitc ca8eningen ki ga 8i ca8enim,
Ningototon 8indan, acaie ni nodjim.

A la Communion.

Jezos n'ose! anin dac ket ininan?
Tebenimin! anin dac ke mininan?
Ki g8ina8i minin getimagisian,
Ki g8ina8i inin pezinatisian.

A la Post Communion et au dernier Evangile.

Nin de, ninde otapinama8icin,
Epita8in, kakik apita8icin;
Tibenendan ni ia8, ki pakitinamon;
Enenimi8anen, mi kakik ke tian.

LOIN DE JÉSUS QUE J'AIME.

Mamakatenimata,
8in Jezos k'osinan
Monjak manadjiata :
Ostiginin kazo.
Ki 8itikemigonan
Kakike gotc aking,
Gaie dac k8enatc 8ia8
Kit acamigonan.

Kit ca8enimigonan
Ondjita kakike,
Ki minototagonan
Minik endatciang,
Meckot gaie kina8int
Jezos otisata,
8e8enint sakiata
Tci nodjimoinang.

Ondjita ki sakiin,
Jezos, k8enatc n'ose,
Ki manadjiin gaie
Okanistigining;

Ana8i dac mina8atc
Ki ki pi an8eton ;
Keget nind an8enindis :
Ki ga papamiton.

Apitci k8enatc Mani,
Ni mino ninginan,
Gaganotama8inam,
Ca8enimicinam.
Ki kitcit8a8endagos
Jezos ka nikiatc ;
Ki papamitak Jezos,
Keko ekitoian.

Angenigitok 8ak8ing,
8itoka8icinam,
Tci 8i mamoia8amang
Jezos 8in k'osinan.
Apitci sakiata,
Kitcit8a8inata,
Enigokoteeiang
Papamita8ata.

L'ENCENS DIVIN.

K8enatc pikis kitci minomagosi ;
Nikamo8in kitci minotag8at !
Ni kicko8e epitc min8enindaman
Ni moka8i mamodjikenindam.
K8enatc mina8asi8in
Kin, o Jezos, ki songa manadjiin !
K8enatc mina8asi8in !
Kin, o Jezos, ki sakaan nin de !
Ket ako pimatisian ki sakiin.

Kitci monjak oniciciton nin de,
Kȣenatc Jezos, ki ȣi pindikanin ;
Ki sakaan kitci sakiigoian,
Meckot kakik i ȣi sakiinan.

Jezos n'ose, iki apitaȣian,
Ondjita gotc ki makatenimin,
Eckam, eckam, keget ki tepȣeton ;
Eckam, eckam ki ȣi manadjiin.

N'ose ni deing ij apitaȣian,
Ki ȣi kike gaie ki ȣi acam ;
Keget onzam ki ȣi gitimagenim,
Epitc songa kijeȣatisian.

Ȣekonen dac ke ȣi mininoȣanen
Kin ondjita saiakiigosin !
Ka iji caȣenindamitaȣian ;
Meckot ki pakitinamon nin de.

Kape kijik gaie kekape tibik,
Songa, songa ki mamoiaȣamin ;
Ket na ȣikat kiȣi ȣanisitamon ?
Kakina ka mino totaȣian.

Ningototon ki ȣi pagosenimin,
Kakik kitci ganaȣenimian ;
Aking kitci monjak nosȣaaninan
Mi dac ȣakȣing kitci ȣidjiȣinan.

MON BIEN AIMÉ NE PARAIT PAS ENCORE.

Ibȣa maci kominiȣinaniȣang.

Kȣenatc Jezos ape ki ȣabaminan !
Ondas ijan, pi caȣenimicin,
Ondas, o Jezos, ondas, ondas,
Nansikaȣicin, pindikaȣicin,
Apisiȣan onzam ni gitimagis. (2)

Epitc songa misaȣeniminanban,
Nin gi nagas kitci ȣaseiabank;
Kekona ȣibatc nanzikaȣak!
Tebeningetc kitci pindikaȣitc!
Kape tibik mi ka inenindaman.

Kȣenatc kizis, apitc ȣaiabaminan
Keget songa nin gi minȣenindam,
Acaie kekat ni ȣabama
Egȣacingetc kitci caȣenimitc;
Anjenitok, ondas pimiȣicicik.

Ki ȣabamin aiamie mikiȣam,
Kin endan ki nisandaȣe Jezos.
Apitci saiakiigoȣi
Ij anaȣi nakikaȣitizotc
Eckam, eckam songa ni ȣi sakia.

Ickȣa kominiȣinaniȣang.

Caie nongom nind apitag nin deing
Jezos Kristos ka pi agȣacimitc.
Kin ni tcitcagoc, aȣ! manadji,
Eckam, eckam, aȣ! pajikȣatisin
Eckam, eckam, kitci mamoiaȣamatc.

ȣaki pekatc ni sasakisipingȣe
Epitc songa i ȣi sakiinan,
O kȣenatc Jezos! kȣenatc n'ose,
Kin nicike ki minȣenindami,
Aȣas metci minaȣasiȣinitok!

Keget gitimagasing endianban
Megȣatc metci inatisianban.
Nongom meckot ni minȣenindam,
Ni ȣebinan ka pi aindian;
Mi ke tian nananj tci pon neseian.

Ij anaȣi onzam nickiinanban
Kȣenatc Jezos nongom ki nokenim!
Kakina gaie ki ponenim;
ȣekonen dac meckot ke totaman?
Enabigis, n'ose kikaamaȣicin.

MAIANI-KIJIGAKIN.

KITCITSA MANI NIKAMONAN.

D'ETRE ENFANTS DE MARIE.

Minasanigsatini Mani o kisin,
Casenindagsatini ot ijinosin,
Nikamotasata Mani ki ginan,
Kakik sakiata saiakiinang.

O kitcitsa kijikom tebisenigin
Aiapitenindanda, songenindanda.

Sa kitcitsasinindjin kijadjitota,
Eckam inanokita tci mino ininto.

Eckam sikadjiatak enasemangok
Ot ijinosinining tci akokisato.

Ket nange o sakian Kije Manito
Saiakiasinigon Kitcitsa Manin ?

Ka ondjita ningotin eni kijigak
Psa apenimosita ot inonzosin.

Kekona ki toninang gotc ki teinang
Kakike tagoninik ot inonzosin.

Ki nipaksitonimin o sekiminang !
Ki sansindamonimin tci sakiinang.
Tci sitokasiang Jezos ij apitc
Kitci pindikeiang kekona ingi.

REINE DES CIEUX, EXILES SUR LA TERRE.

8enidjanisingin enenimiang
Ki teing kit acotenimimin;
Ksenatc endian menototasiang,
Kit ijinosining kit acimin.
8ekiminang, kit ineniminimin;
Mani, kakik ninga sakianan,
8esenint ninga tipaiganananan
Gaie ket inenimiaminde
Mi sa ke 8i tiang. (2)

O ni nidjanis, nongom ki 8i inin
Enakiban Simonstok ka inintc:
Otapinan ni kiteits8a nikonas,
Kakik igotc kitci ijioian.

Kikinasadjidjikemagat oom
Kitci kakike acotiniang:
Mi indaje keget ket ondinaman
Kakina casenindjikesinan.

Ketci sakiinan ki 8an8indamon
Oom ketcits8a8ak ket ijiotc
Ka sa ondjita kakike ickoteng
Kata apakidjiganisisi.

Kikinasadjijidkemagat gaie
Kitci ags8acingesining ino;
Ningot iji ke nanisanisiksen,
8ibatc igotc ninga 8itokasa.

Kikimasadjidjikemagat gaie
Kakike pimatisisin 8aks8ing;
Mi kitci otisabandang ejiotc
Kakikekamik tci 8itapimitc.

Migsetc 8ekonasiang kin ki konas,
Ninga kakike sakitonanan;
Ksenatc acsisin apitenindagsat
Kitci eka 8ikat ningot tiang.

TENDRE AMITIÉ.

O Kitcit8a kikango8ian Mani!
Kakik eiamie pinatisin,
Songa kit anamikon,
Kakik ki ga song apitenimin.

Ningi kikickananan patato8in
Apitc enicinabe8iangin;
Kin dac apitc nakian,
Gaiat ki pi aiamie pinis.

O Mani! epitc onicicing ki te
Epitc ca8enindago8ianban,
Adan o patato8in
Ka8in ki ki paci8inigo8in.

Minokijigak pa mokoang kizis,
Apitci kitci 8aseiasike:
Mani, apitc nakian,
Kitc iji 8aseiatisinaban.

Keget ka8in 8ikat Matci Manito
Ki ki tibenimigosi, Mani;
Kakik ki ki sakiik
Kije Manito, ki ki apitag.

Patato8ak ako anicimabek
Aking meg8atc i pimatisi8atc;
Kin, ka8in ki ki tisi
Meg8atc pematisin mitakamik.

Ij ok8ii8imatc Kije Manito
Ki kitcit8a kikango okimik,
Eckam eckam ki pinis,
Ki mockineckag onicici8in.

Kizis eckam ani 8aseiasike
Nananj igotc kitci abitozang;
Mani, mi ka ijisek
Ki pinatisi8in nananj nipon.

Ka8in a8ia kitci tipatotang
Epitc pinatisin indi 8ak8ing
Dio eta nikani,
Kije Manito kit ani8ickag.

Ocki nabikagan naiabikangik
Keget ki kitci minotota8ak
Mig8etc menota8at8a
Ki kitci pinatisi8in ondji.

PARONS LE SANCTUAIRE.

Mani o kizisoman gaie o kijikom
Kitcit8a nikamota, kitcit8a8itota.
8a8ejitama8ata
Mani ki teinan,
Song mamoia8amata
Ka mino totonang.

K8atak kitikaneńsing 8iiaki 8abikon
Ketci onicicingin meminomag8akin.

Kin, Mani, a8acamanj kit iji onicic,
Kit iji sakiigos, kit iji k8enatci8.

Gotc k8atisitc 8abanang 8aseianagockatc,
Kina8e a8acamanj kin ki 8aseitis.

Gotc k8atisitc Anjeni kitci pinatisitc,
Kin dac kit ani8ia epitc onicicin.

Eji nita8igitotc kizis anotc kekon
Mi nasap nindeinan eji 8a8ejiton.

O Mani 8ekiminang! eckam gotc pinaan
Kakina nindeinang tci sakiitiang.

Kekona 8abaminang 8ak8ing endanakin
Kitci nikamotonang tabiskotc ki k8isis.

UNIS AUX CONCERTS DES ANGES.

Nongom kitci kȣenatc engi ȣekimigotc Jezosan
Aiamie ȣikiȣaming ki kitcitȣa pitonje.
Sakiatak Jezos Mani ȣenidjanisindidjik,
Kikinaȣeienimatak epitc sakiitiȣatc.

Jezos pakitinitizo kitci agȣaciminang,
Dion osan kijatc ȣi iaȣ o pakitinamaȣan.

Kitcitȣa Simeoñ enintc Dio endatc pindike,
Jezosan ot otapinan, kitci modjikenindam.

Simeoñ ikitogoban ij onbinatc Jezosan:
Dio ka ȣanȣiñdamaȣitc, mi acaie tebisek.

Nind aionan ni ckinjikon tci ȣabamak ka piintc
Kakina anicinabe kitci pi agȣacimatc.

Tebenimin, ejiianban, nongom kitcitȣa ino.
Migȣetc ij ockinjikȣeian, ȣaki pekatc ninga nip.

Simeon ot inan Manin: kin dac, ȣenidjanisin,
Ta pajipaiganiȣi ki tcitcagoc cimagan,

Ki nidjanis ondji, nanint to caȣenindagosik
Nanint tci animisiȣatc, ki ikito Simeon,

Iim apitc ki tagocin An enaȣidibanen,
Apitci modjikenindam i ȣabamatc Jezosan.

O ki tipadjimotaȣa An maiekȣackaȣadji
I kitcitȣa tipadjimatc pa agȣaciminangon.

O MARIE!

Kȣenatc Mani,
Kin ȣenidjanisimiang,
Kȣenatc Mani,
Ki nipakȣitonimin,
Songa, songa
Pegoseniminang
Caȣenimicinam. (2)

Kȣenatc Mani,
Tebaȣenindisoianban,
Kȣenatc Mani,
Pi ȣitokaȣicinam,
Monjak kitci
Manenindizoiang
Neta patatiang.

K8enatc Mani,
Ketci sakiatc ki k8isis,
K8enatc Mani,
Aiamita8icinam
Songa kitci
Sakiangitc Jezos
Ket ako neseiang.

K8enatc Mani,
Kin taiesanak8ekian,
K8enatc Mani,
Epitc pimatisian
Pagosenim,
Pagosenim Jezos
Tci pinatisiang.

K8enatc Mani,
Ketci animisianban,
K8enatc Mani,
Ij animisiangin,
Enabigis,
Nandotama8inam
Pekatciteesin.

K8enatc Mani,
Nongom gaie 8i nipoiang,
K8enatc Mani,
Ganotama8icinam:
Ce8eningen,
Inenimicinam
Tci mino nipoiang.

JE POSSEDE UN REDUIT OBSCUR.

Songa makatenindanda,
Songa eiamiaieg,
Gaie mino Anjenitok
Icpiming ondjipak,
Kinipik, nanjicimok,
Kinipik, nansika8ik
Mania ka apitcipatc
8ak8ing tci onbineg.

8ak8ing ij ick8andemi8ang
8i ceama8ik Mani,
Icpiming 8i iji8inik,
8ak8ing pindikanik,
Tec igotc Anjeni8a
Mani ot onbinigo,
Ot otisabandaigo,
Ot asigo 8ak8ing.

8ek8isisian Manito,
8ak8ing kitcit8a8enim
Kitcit8a Mani ninginan;
Enasam apian,
Enabigis, 8i aci
Nind okimak8eminan,
Apitci songa tci kakik
8itoka8iiamintc.

Kin, 8eosian Manito,
8ak8ing kitcit8a8enim
Mania 8ek8isisimik;
Enasam apian,
Enabigis, 8i aci
Apitci kitci kakik
Gaganotama8iiamintc
Mania ninginan.

8enicician Manito,
8ak8ing kitcit8a8enim
Mani aking ka otisatc;
Enasam apian,
Enabigis, 8i aci
Apitci kitci kakik
Gaganotama8iiamintc
Mania ninginan.

O Mani! k8enatc ninginan,
Kekona sakiik8a'
Kakina anicinabek
Gena8enimadjik,
Kekona gaie kakik
Kitcit8a8enimik8a
Kakike tebisi8ining
Ki otitamo8atc.

8in nesopejikonidjin
O ganonigon Mani:
Tibenim anicinabek
Gaie anjeni8ak;
Ningot ekitoianin,
Kakik ki ga minoton;
Kekon nandotama8ian
Inap ki ga minin.

Neta k8enatci8in Mani,
Kit anamikonimin,
Ki makateniminimin
Mizi endatciang;
Ki nikamotonimin
Keget ka apitcipan,
Tci mino apitcipaiang
8itoka8icinam.

Kije Manito ot ina
Kakina Anjeni8a:
Kitcit8a8enimik Mani
Ka apitcipaak,
Songa papamita8ik
Kit okimak8emi8a,
8ekingin apitenimik
Mani Jezos o kin.

Kin 8enidjanisimiang,
Ki 8i sakiinimin,
Ki 8i papamitonimin.
Nananj tci nipoiang,
Enabigis, ninginan,
Gaganotama8inam
Tci songa tipaigeiang
Inikik ka tian.

MARIA, MATER GRATIÆ.

Mania, K8enatc ninginan,
Gaganotama8icinam
Meg8atc i pimatisiang
Gaie 8i ani nipoiang.

Jezos kakik sakiata,
Jezos kakik nakomata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamita8ata.

JE LA VERRAI.

Ninga 8abama ni kitcit8a ninga
Inenimak, ni modjikenindam.
8enibik eta 8abaminan, Mani,
Mi tci apitci mina8asian.
O kitcit8a Mani,
Ni nagas
Kitci 8abaminan
Ij apin.

Monjak ni ca8enindamitak Mani;
Monjak eckam ni 8i minototak
Mi 8endji gackenindaman ni teing,
Saiakiak, ka ni 8abamasi.

Ni sakia; gaie dac ni sakiton
8in o kitcit8a ot inonzo8in,
Aiackot ni 8indan, ni masinatan
Tasin kajigakin, mi endian.

Ni nanda8abama i masinazotc
Ka dac 8ikat ni te min8endansi;
Eckam k8enatci8i, nin inenima
Ket na maia ninda inenima!

Anin kinoenj ket inenditc Mani?
Menadjiindjin ni 8i 8abama;
Ka8in dac 8ikat ni te 8abamasi;
Mi acaie, madja, ninge, madja!

DIVINE MARIE.

Saiakiig8in,
Acicin
8ak8ing ij apian
Tcikisit.

Saiakiak, Mani, ki songa saki,
Nind ondji modjikendamitee;
Ondaje aking getimagisian,
Nin ondji min8enindamiigo.

A8ia 8asa i papamatisitc,
8indjikatenik ka daje nikitc
Acaie min8enindam, mack8sisi;
Eckam ni mack8sis 8inak Mani.

Kicpin animenindamiteeian
8ibatc ni min8enindamiigon
Kit inonzo8in, ni kitcit8a ninge,
Pagoseniminan, ni minigo.

K8enatc inonzo8in, kitcit8a Mani
Tasin kajigakin ni 8asindan,
Gaie dac meckot ni ca8enimigo
I kitcit8a gaganotama8in.

VOLE AU PLUS TOT.

Ningota8asitok, kitcit8a Mani,
Ki mat8e okimak8e8i 8ak8ing
Saiakiak ninga o 8itapiman
O k8isisan, Jesosan ka nonatc.

Nanjisen, ni tcitcagoc,
A8! nagatan aki
A8! nanjisen, kinipin,
Nopinaj Mani 8ak8ing.

Nopinata ki ginan,
Ni de, ni tcitcagoc,
Eka apisik Mani,
Ket na min8enindag8at?

Ket na ninga pimatis, nin 8ekimitc,
Eka 8abandaman k8enatc endatc?
8ak8ing! 8ak8ing! ninga 8i nopinana.
Epitc sakiak ijise nindé.

8ekonen dac, ni naganik na ninga?
Anin ke tian ondaje aking?
A8! madjata, onzam, onzam sanagat;
A8! madjata! a8i 8abamakang!

Enabigis, saiakiinan, Mani,
Nonda8icin, ki pagosenimin:
I pimatisian gaie nipoian,
Kekona kikino8abaminan.

Air: CHANTONS CHANTONS DE MARIE.

Mani nikamoto8ata
Epitc mamanda8isitc
Nigamota, ikitota;
Kitci sakiigosi.

Epitc onicicitc,
Epitc pinatisitc,
Modjikisita;
Epitc minoteetc,
Epitc ca8eningetc,
8a8ijimota.

Mi apitc ka 8angominang
I 8abandang Jesosan
O misk8ini 8akitatin
Ka pi siginamonang.

O pi akokaton
O sakidjike8in
Jezos o misk8ing;
Epitc sakiinang
Epiteniminang
K8atak nipo8in.

O 8abandan ok8isisan
Epitc sakidjikenitc
Tci kikina8eienenimatc
O kitcit8a totagon.

O teing cimagan
Pajipa8a Jezos
Tcipaiatikong;
Mi 8endinang Mani
O sakidjike8in
Tci sakiinang.

Ij okimigotc Jesosan
Ki 8abandaigonan;
Ka ningotin i kijikak
P8a apenimosita.

Mani ejiteetc
I misabandamang
Ijiteeta;
Ondjita 8ekingin
Iji sakiata,
Inenimata.

Sur l'air : FLEUVE DU TAGE.

Kitcit8a Mani,
Kin, tebenimat8a
Anicinabek
Gaie Anjeni8ak,
8enidjanisimiiang,
Songiteeck8inam,
Kakike 8i gana8eniminam.

K8enatc nin ginan,
Saiakiigosin,
Kekona kakik
Ki song sakiinan ;
Kekona gaie Jesos
Ki songa sakiangitc,
Jezos epitc pejiko sakiatc.

Kije Manito
Ki ki na8anjonik,
K8enatc ninginan,
Tci 8itoka8iiang,
Eji-kotakitoiang,
Ka 8ebinicikangen,
Keget songa nind animisimin.

Ondjita songa
Ki nakominimin,
Kakik ka mino
Gana8enimiiang,
Ki 8i-pizindonimin
Ki8i-sakiinimin
Enenimiiang mi ke 8i tiiang.

8idjiicinam
Kitci eka 8ikat
Matci Manito
Cagotciiamintc,
Kije Manito Jezos,
Mani, 8ak8isisimatc,
Ket-ina kekon ki p8ana8ito.

Kipiocinam
I pimatisiiang,
8itoka8inam
8i ani nipoiang,
Kitci kakike 8ak8ing
8itc mina8asiminang
Diio kakik kitci 8abamangitc.

JE VEUX CÉLÉBRER.

Apitci k8aienatci8in Mani,
Kin 8enindjanisimatc Jezos,
Ki pi anamikonimin songa
Ka mino gana8enimiiang. (2)

Kiñ epitc kije8atisin, Mani,
Keget kit onidjanisindan
Kitci kitimagenindjike8in
Kakike tci 8itoka8iiang,

Kin epitc sakiigosin, Mani,
8enidjanisingin ondjita,
Enenimiiang ki 8angomimin
Tci kakik mino tota8iang.

Kin epitc ca8eningen o! Mani
Tci eka pacanjeciamintc
Jezos ki kakizondama8imin
Ka apitc mino tota8iiang.

Ka mina8atc ni ga 8i tisimin,
Ka tiang i ki patatiang,
Ondjika8in ma ni sipingonan;
O Mani, kakizomicinam.

Ki K8isis ka ag8acimiiamintc
Ka pakitenimicikangen,
O! Mani. ningi kijenindamin
8ekigin kitci sakiinang.

Ningot endiangin mikominam,
Ka tian tci tipaigeiang
O! Mani, ningi kijenindamin
8ekigin kitci pamitonang.

8ak8ing kitci otisabandamang
Nind apenimonanan kiia8
O! Mani, ningi kijenindamin
8ekigin kitci tep8etonang.

NOUS VOUS INVOQUONS.

8enidjanisimiang,
Gana8eniminang,
K8enatc Mani ;
Gaganotama8inam,
kakina neta8iton,
Neta ca8eningen;
K8enate Mani.

Jezos ka nikiatc,
Ki ga papamitak
K8enatc Mani;
Minota8icinam
I pimatisiang,
Gaie 8i nipoiang,
K8enatc Mani !

JESUS L'AMI DES ENFANS.

Ki songenimin, Mani,
Ondjita ki nakomin,
Ka kit atcitcininama8
8a pacanjeodjin Dio
Kin ki ki gana8enim
Ka kicindakani8ang.

Ki sakidjike8ining
Kakik ki mindjimenim,
8enidjanisingin, Mani,
Kakik kit iji ca8enim,
Meckot dac nin 8ekingin
Ki 8i iji sakiin.

Meg8atc i pimickaian,
Ki ki songiteckas,
Meg8atc i niciponoian,
Pa8itikong kejidji8ang
Ni g8aiakosonaban.
Tanasak ki nikani.

Ki 8idji8ininaban
Pepaanokianban,
Kin kit iji8ijinaban
Tci mikaman ke midjian,
Kitcimig8etc kit inin,
Ka mino 8isinian

Eji mino tota8in,
Kit iji mino inin,
Ki ka mamika8enimin
Nenaaman maiaaman
.....epian
Ki ka nanikamoton.

Ki mindjimenimigon
Ni mitonenindjigan
Gaie anaming nindeing
Ondjita kakik kit a8in,
Meckot dac ki nipoian,
Ki teing acicikan.

Mani, keje8atisin,
Gaganotama8icin,
Tci 8abamak 8ek8isisitc,
Gaie pejiko 8eositc,
Gaie mino Manito,
Dio neso pejikotc.

Kije tebisi8ining,
Mani, pindikajicin,
Tei 8itc mina8asiminan.
Epitc song mina8asian
Kekona 8ibatc 8ak8ing,
Iji mina8asian !

JE METS MA CONFIANCE.

Kit anamikon Mani,
Nin kitcit8a ninge,
Kin 8ekimak8e8iian
8ak8ing gaie aking
.....endaji
Gena8enindaman,
Gaie meno totaman
Ki kitchit8a8inin.

Metakamik a8enen
Ke ki tipatotang
Ki tesanak8e8i8in
Gaie dac oki8in?
Pekic kit onidjanis,
Pekic ki kikango8,
Kit ok8isisimiman
Dio ok8isisan.

Gitimagenimicin
Neta ca8eningen,
Ka cingita8iciken
Pego8eniminan;
Songa nind an8enindis
Iki patatian;
Songa ni cingenindis
Iki an8etonan.

Nin ge, ki ka sakiin,
Ket ako neseian,
Ki ka mika8enimin
Aianimisiian;
Ki ka mamoia8amin
Meno totagoian;
Ce8enindago8ian
Ki ga nikamoton.

Kin8enindjanisingin
Ki ki iji tota8,
Kekona nin 8ekingin
Ki iji totonan!
Songa ni gackenindam
Iki nickiinan;
Iki pata indian
Acaie mi minik.

Oning8iganianban,
Nin da ki ijise
8ak8ing tci 8abaminan,
Tci 8itapiminan;
Songa, songa ni nagas
Tci 8abamak Dio
Ka ni sabenindansin
Aking endagokin.

Nind apenimon ki ia8
Mani, ce8eningen,
Tci eka ningotian
Ninge kipiocin,
Meg8atc pimatisian,
Gana8enimicin
Gaganotama8icin.
8i ani nipoian.

Songa nib8aka8ining
Mindjimenimicin,
Songa aiamie8in,
kakik mikomicin;
8asa nind apagiton
Ni nib8akasi8in;
Pakitinama8 Jezos
Ke totamo8anen.

Sur l'air : O SAINT BERCEAU.

Mani, ninge, minaȣanikȣenindan,
Kȣenatc ingi, Gabnien ȣetisik !
Keget Kije Manito okȣisisan,
Jezos enintc kit okȣisiȣima.

Mani, ninge minaȣanikȣenindan,
Mino Zabet kit aȣi ȣabama,
Kit ik : Mani, keget kȣenatc endian,
Ki nidjanis Kije Manitoȣi.

Mani, ninge, minaȣanikȣenindan,
Cangaso kisis ki iaȣing ka tatc
Mi gotc Jezos i nikiatc tebikak
Anjeniȣan o manadjiigon.

Mani, ninge, minaȣanikȣenindan,
Ka nikitc Jezos niȣȣi okima
Betleeming o pi manadjiigo,
O kitcitȣa pakitinamago.

Mani, ninge, minaȣanikȣenindan
Iki ȣaniatc ki kȣisis ki maȣ
Nisokon ki papanandaȣabama
Diio endatc ki mikaȣa Jezos.

Mani, ninge, mikaȣanikȣenindan,
Ȣa nipotc Jezos ki ki ȣabama
I Ȣabamatc gaie ij apitcipatc
Ki mokaȣi mamodjikenindam.

Mani, ninge, minaȣanikȣenindan,
Nisokon inikik ka pon nesen,
Mi gotc apitc ij apitcipan, Mani,
Gaie ȣakȣing kit ijiȣinigo.

Mani, ninge, minaȣanikȣenindan,
Ȣakȣing endadjik ki sakiigok
Mani ninge, minaȣanikȣenindan
Aking songa ki sakiinimin.

Sur l'air : VOUS QU'EN CES LIEUX.

Nainaseng nikamotasata
Sekigin iji sakiata,
Kakik apaiseienindanda,
Ij apitc mania kiginan : (2)
Kakina songa eiamiadjik
Ot apenimonasa siias
Kakik ogaganotamagosan
Misa sendji saksing ijasatc.

Nibina aiamie sikisam
Enikoksakamikak aki,
Mani, iki kitchi caseningetc
Mi sendji ki odjidjikatek ; (2)
Endasing einsenanisangin
Mamoiase uikamotasa
Epitc minotipatotagositc
Mani iki casenindjiketc.

Ot apitci sitokasenimaan
Kakina seckinikinidjin,
Epitcinitc kitci nibsakanitc
Kitci sitc inatisimigotc ;
Mi sendji songa tipaigesate
Mani otesanaksesisin,
Ij aiamie pinatisisatc
Nibina kitcitsa kikanksak.

Ot apitci sitokasan gaie
Eiamie nipasinidjin
Apitci kitci casenindinitc
Kitci mino inatisinitc ;
Eji ningototesisisapan
Jezos Mania gaie Josep
Kitci iji mino totatinitc
Ot ondji gaganotamasan.

Asian geckenindaminidjin
Okitci songiteeckasan
Pekatc ka iji animisiian,
Kitci sitc animisimigotc;
Sin ani pon pimatisinitc dac
Asacamenj o sitokasan
Mi iim apitci mamicatotc
O kitci casenindjikesin.

AUTRE.

Kit anamikon, Mania,
Keget ki minasinagos,
Manito ki sitikemik,
Kitc iksek ki pakinasak.

Kin dac tebenimin, mitonenimicin,
Asen itok aam ka anamikasitc
Makatatc endian, ondjita ni segis;
N'ose, ksenate n'ose, ganasenimicin.

Ka segisiken Mania,
Ki sakiik Manito;
Pinzindan ot ikitosin,
Pinzindan kitci animat.

Sesenint taka tipakjimotasicin,
Ket inenimiksen misi ka kijitotc
Ka memandjic ni gat ansetasasisan,
Ket inenimiksen kakik mi ke tian.

Ki kitci casenindagos,
Ondjita ksenatc mania,
Nigsisisan okat onidjanisiman
Kit inenimik Manito.

Aianjenisian anin dac ket inoksen?
Inini ka napitc ni kikenimasi,
Pinasigo eke icksaienindaman,
Nananj tci nipoian tci kikangosian.

Kakina o nitasiton,
Tebeniminang Manito;
Caie kigat onidjanis
Enosek ki ka kikangos.

Nin ni tibenimik misi ka kijitote,
Nind ecosenindam kitci pamitasak,
Keget onzam songa ni casenindagos,
Ket inenimiksen kakik mi ke tian

Mi apitc Dio oksisisan
Enicinabesitch. (2)

Sur l'air : ADRESSONS NOTRE HOMMAGE.

Kitckitsasenimata
Mani, Jesos okin,
Seksisisimatc Dion
Nikamotasata
{Oksenatc inonzosin!
Kitcitsasitota
{Nokenindamomagat,
{Minasasimakat,}
Kitcitsasindjikate,
Enikoksak aki,
Kakina mockine
Epitc casenindjikemagak.

As masandjitita,
Ij apitc ki ginan,
Kikinsaamatita
Eckam tci sakiang;
{Kakik ki totagonan
Senidjanisingin,
{Sekigin totasata
{Iji sakiata.}
Kakik, ijiteeta
Sin gotc ejiteetc,
endaso kijignk,
Epitcing mamoiasamata

Epitc mino totonang
Tasin kajigakin,
Oningsing epaiseng
Ki ki piogonan,
{Kit acotinigonan,
Epitc sakiinang!
{Kit otapinigonan
{Ningot endiangon}
Mamakatakamikat!
Epitc minoteetc,
osan ondjisin
ina ominoteesin.

Senidjanissimiang,
Pizindasicinam
Enigokoteeiang,
Ki sindamonimin
{Ki ka sakinimin,
Mani, sekiminang,
{Niga tipaigemin
{Aking ka pitian.}
Ki tipaiganigok
Ketci sakiikik
Misa gotc ke tiang,
Ket ako pimatisisangen.

Sur l'air : BÉNISSONS A JAMAIS.

Caȣenim, o Mani,
Caȣenim, o Mani,
Kikȣisis ka agȣacimadjin
Pisindaȣ;
Caȣenintamitaȣ;
Pisindaȣ;

Epaiȣedjik ki dè,
Epaiȣedjik ki dè,
Epaiȣedjik ki dè,

Ninge kȣekikapaȣin
I nipakȣitonan,
Ki nandaȣenimin,
nind apenimon ki dè.

Ka ki ȣebinasiȣak
Getimagisidjik;
Ki pagoȣenimin
Kaȣin ȣebiniciken.

Kikinoamaȣicin
Ket ani totaman,
Kitci takokian
Koki maiaȣikana.

Ni pitcijinanjaok
Ij apin, ki kȣisis
Pagoȣenim, nind ik,
Ki kat ani tepȣetak.

Sur l'air : SION DE TA MÉLODIE.

Ni kitci monjikenindam
Enasamapitc Mani,
Ni kitci caȣenindagos
Endatc ij apitaman.
{ Nindapenimon kiaȣ;
Caȣenimicin,
Ȣekiminan. }

Ketci okimakȣemigotc.
Kakina Anjenisa
Kakina anicinabe,
Ot iji tibenima.

Keget ȣenidjanisingin
Ot inenima Mani
Kakina anicinabe
Ot iji caȣenima.

Eji minaȣanigototc
Ȣakȣing i mino inintc,

Ape iji minaȣatang
Aking i mino inang!

Ape ki otapinasitc
ondaji ij apian
Tcikisit tci nikamoian
Epitc songa sakiak.

Ȣakidjikemakak ni dè
Eckam ani piskane,
Keget ni sakia Mani
Ondjita saiakiitc.

Ka ninda icȣȣakindansin
O caȣenindjikeȣin
Keget tasin kajigakin
Ni caȣenindamitak.

Ki ȣaȣindamon, o Mani,
Songa nind inenindam:
Ketani inenimikȣen
Mi kakik ke ȣi tian.

Sur l'air: VIERGE MARIE.

O kȣenatc Mani,
Caȣenindamitaȣicin,
OMani,ninge, ȣabamicin.
Kipakitinamon eji pimatisian,
Kekona aiamitaman,
Kekape kijik
Monjak iȣi sakiinan,
Kekape tibik mi ke tian.

Ki ȣi sakiin
Mani, ȣekimakeminan,
Kiȣi sakiin, kȣenatc engi,
Ikijikabamin, epitc kijeȣatisin
Ondjita ni minȣenindam;
Iminoteen ki gackia paiatatitc
Mi kitci ȣakȣing pindikanatc.

Okȣenatc Mani;
Kin monjak ka sakiinan
Ondas, o Mani, pi ȣidjiicin
Kin kiki caȣenim
Eko pimatisian,
Meckot ki tipaiganin;

Keget ki saki ij abinotcinjician
Caȣenimicin ȣi nipoian.

Ondaje aking
Monjak ni ȣi tipatotan
Okȣenatc ninge!
Ka totaȣin.
Ape tibenimin!
Ape ki sakiinan!
Kin dac meckot mijicin
Tci inenimin
Kakik ȣenidjanisingin;
Gaie dac monjak tci sakiinan.

Aȣ aȣas ijak,
Matci anicinabetok,
Aȣas ijak ki ȣebininim
Kin eta, o Mani,
Nind apenimon ki iaȣ,
Ȣibatc pi ȣitokaȣicin,
Ondaje aking
Monjak ki ȣi nossaanin
Gaie dac ȣakȣing tci ijaian.

JE SUIS L'ENFANT DE MARIE.

Ȣenidjanisimin, Mani!
Aiamitaȣicin tasin kajigakin,
Ȣenindjaniȣimin, Mani!
Pagoseniminan ni modjikenindam.

Ningetaȣasitok, o Mani,
Aȣia ka minik o te!
Ket inange ȣakitakamik
Eckam ta ki minaȣasi.

Okin ȣekimakȣeȣinitc ȣakȣing,
Ket na ta segisi ȣaam,
Ȣeȣenint pagosenimadjin
Monjak o ȣi minotagon,

Kitcitȣa oniciciiȣeȣin
Tanasak mockineckasa,
Monjak gaie ȣanakitee
Manin saiakiigodjin.

Ket ako pimatisisanen
Ki si anokiton, Mani,
Tci eka gackenindansisan
Nananj igotc tci nipoian.

Gaie si pon pimatisian,
I sabandaman ka tian
Songa tci ansenindizoian
Song gaganotamasicin.

Ki ga minsenindan, o ninge,
Saksing ij otapinian;
Nin dac eckam ninga minasas
Kakik kitci sabaminan!!!

REINE DU CIEL, VIERGE MARIE.

Saksing daje sekimaksesian,
Kaiakike tesanaksesian,
Neta patatidjik kakina
Mikasenim, mikasenim.
Diio kin ka oksisisimatc,
Mani, saksing icksandem egon,
Nind apaisenanan ki ias,
Gaganotamasicinam.

Paniteedjik saiakiatsa,
Eiamiadjik satokasatsa,
Sakaandazodjik kakina
Mikasenim, mikasenim.
Sekiminang, sabamicinam,
Onzam ni gitimagisimin:
Neta casenindamiteen,
Gaganotamasicinam.

Pekatedjik, aiakosidjik,
Geokenindangik, kepaondjik,
Gotc anotc pepamatisidjik,
Mikasenim, mikasenim.
O Mani sekimaksemінang!
Ni misasenindamin endan
Sibatc tci asi nansikonang,
Gaganotamasicinam.

Mani ce8eningen, ca8enim
Nekas8e kasiakizodjik,
Kit onidjanisimak ima,
Mika8enim, mika8enim.
Ca8enim i mok8akizo8atc:
Ag8acim, 8aks8ing 8i pindikaj,
Gitimagita8 ekito8atc:
Gaganotama8icinam.

O VIERGE TUTELAIRE.

Kitcit8a Mani ninge,
8ekimak8e8ian,
Tebenindaman niia8,
Ki song anamikon; (3)
Mig8etc epitenimin,
8enidjanisingin,
Mig8etc menotota8in, }
Ni kitcit8a ninge, }

Amo sinzipak8atong
Nind apitenindan
Ki k8enatc inonzo8in,
Ni kitcit8a nin ge, (3)
Kitcit8a Mani, nin ge,
8ekimak8e8ian
Tebenindaman niia8;
Ki song anamikon (3)

Ni kitci min8enindam,
8asa ondjipaiân,
Ipi tebabandaman,
..... endan. (3)
Enigokona8ian
Ni kitci mina8as,
Sigisen ni sipingon, }
I modjikisian. }

Epitc min8enindaman,
Kitci pindikeian,
Kitci aiamiaian,
Mani ninge, endan! (3)
Ni kitci min8enindam,
8asa ondjipaian,
Ipi tebabandaman
..... endan. (3)

Tci song anamikagon
Tasin tebisegin
Ni dé kitci pangaan
I modjikisian! (3)
I mitonenindaman
Ki mina8asi8in
Ni mitonenindjigan }
8ak8ing gotc ijise. }

Ni nonda8ak tana8ak
8ak8ing Anjeni8ak
Ikitcit8a8inik8a
Ki tebisi8ining. (3)
Tci song anamikagon
Tasin tebisegin
Ni dé kitci pangaang
I modjikisian! (3)

O Mani, 8ekiminan,
Ki gat anokiton,
Ki ka mitonenimin
Ket ako neseian. (3)
Mani, 8abamicin,
Kijikabamicin,
Nin ge, otapinicin, }
8i ani nipoian. }

Sigisen ni sipingon,
Epitc nagasian
8ibatc kitci 8abanding
Ij apitc ki k8isis. (3)
O Mani, 8ekiminan,
Ki gat anokiton,
Ki ka mitonenimin,
Ket ako neseian. (3)

Sur l'air: TRIOMPHEZ.

{O! Mani, 8ekiminan,
Ki sakiin, ki songenimin;
O! Mani, 8ekiminan,
Ki sakiin, ki nakomin.
Kisi nikamoton, 8ekimak8e-8ian,
Kisi nikamoton epito8eian;
Kit apai8eienimin
Tci gitimagenimin. Omani...

8ak8ing endanakidjik
Kit okimak8e8enimigok,
8ak8ing endanakidjik
Ki kikangookimigok,
Anjeni8ak epitc kitcit8a8isi-8atc,
Anjeni8ak epitc pinatisi8ate
Eckam kit ani8ickas8ak
Epitc kitcit8a8isin!

Aking endanakidjik
Kit okimak8e8enimigok,
Aking endanakidjik
Ki kikangookimigok;
Epitc sakiat8a, ki teing kit asak,
Epitc sakiat8a anicinabek;
Kakik tchi 8itoka8atwa
Mizi anicinabek.

Ni g8ina8i-tipadjim
Epitc ki 8itoka8ianban,
Ni g8ina8i-tipadjim
Ka mino tetas8ianban.
Ki kakizondamas tebenimi-iamintc
Ki kakizondamas ki patatian;
Ki kakizoma ki k8isis
Inikik ka niokiak.

Ki ki min8enindami
Ka gackenindamiteeian,
Ki ki min8enindami
Meg8atc aianimisian;
Ki mikominaban, neta ca8e-ningen.
Ki mikominaban aiamie8in,
Jesos ot animisisin
Nap ki mikominaban.

Tci eka ningo tian
Kin-sa ki ki gaganotamas.
Tci eka ningo tian,
Ki ki mackasiteeckas
Mekockadjiidjin i 8i cagodji-itc
MekockadjiidjinMatciManito;
Kin-isa kin ki ki kippe
Tci eka ningo tian.

TOTA PULCRA ES.

Apitci ki pinis Mania, (2). Kasikat kekon ki siakic kagosin, (2). Kin ki kitcitsasininimin... Kin ki minasatimin.... Ondjita ki kitcitsasiton nind akinan... Kakik ki songeniminimin... O Mania... O Mania... Kekitasenindaman... Neta caseningen.... Sitokasinam.... Gaganotamasinam....Aiangsamenimicinam.

C'EST A TES FAUX CHARMES.

Ki makatenimin, kitcitsa Mani,
Ki kikangos pekic kit onidjanis,
Kit oksisisima Dio seosito,
Kit icpenindages, ki kitcitsasis.

Kit anisickasak anieinabek,
Epitc mainosen ki tibenimak,
Patatosin kakik ki cagodjiton,
Pinatisising kit indanaki.

Kit anisickasak, ki tebenimak
Mino Anjenisak, ki tepsetagok;
Jezos ki minotak, ksenatc endiian!
Sekingin kakike kit ijitotak.

Mino Anjenisak, sakiigosik,
Kin dac asacameni ki sakiiges,
Sin gotc eta Dio kit anisickak,
Gaie ka kijiik ki tibenimik.

Megsatc pematisin ondaji aking
Ki ki otisigok saksing endadjik;
Ki kikangosisin gaie okisin
Makatenindagsat, songenindagsat.

Senidjanisidjik minsenindamok
O nidjanisisan i sabamasatc,
Senidjanisingin kit iji totas
Ki gaganotamas tci sabaminan.

Ki minototaȣa, ki minotaȣa
Epenimotc kiiaȣ, kitcitȣa Mani;
Ket inange ȣikat nondaganiȣan
Kitci anȣetaȣatc pegosenimik.

..... endan, ni mino ninge,
Kekona kakike nikamotagon!
Eji sakiigoian indi ȣakȣing,
Kekona dac ingi ondaji aking.

HEUREUX QUI DÈS SON ENFANCE.

O Mani, kȣenatc endian!
Ki caȣenimik Dio,
Ondjita ki minȣenimik,
Ondjita ki sakiik.

Jezos ij-onidjanisimatc
Kit okȣisisima Dio
Mi ij-ondjanisindaman
Jezos o caȣeningeȣin.

Mani, kit onidjanisimak
Kakina anicinabek
Kit onidjanisindan gaie
Jezos o minoteeȣin.

Kije-Manito saiakiik
Kit apitci kakizoma,
Kit atcitc inínamaȣimin
Ȣa pacanjeoiamindjin.

Mi enatc ki kȣisis: ni gȣise,
Caȣenindamitaȣicin
Caȣenim ni nidjanicicak
Kin gaie ki nidjanisak.

Nigȣise, ka agȣacimadjik
Ondjita animisiȣak;
Caȣenim, kin ondji caȣenim,
Ki nidjanicicinanik.

Ka dac cikadjitaȣiciken
Igaganotamageian;
Kije-Manito kakizoma,
I kakizomikotc Manin.

O Mani, ȣenidjanisingin,
Epitenimiang, migȣetc
Dio kaiakizomatc, migȣetc,
Kaiakizondamaȣiang.

Mani, metoneniminangin,
Mi kakik enenindamang;
Kaȣin kata matci niposi
Epenimotc Mani ȣiiaȣ.

Nongom mi gotc eta nȣandesek:
Ȣakȣing kitci ȣabaminang,
Ape ȣaki ȣitapiminang
Ȣakȣing i minaȣasiian!

Kakina o nitasiton,
Tebeniminang Manito;
Caie kigat onidjanis
Enosek ki ka kikangos.

Nin ni tibenimik misi ka kijitotc,
Nind ecosenindam kitci pamitasak,
Keget onzam songa ni casenindagos,
Ket inenimiksen kakik mi ke tian

Mi apitc Dio oksisisan
Enicinabesitch. (2)

Sur l'air : ADRESSONS NOTRE HOMMAGE.

Kitckitsasenimata
Mani, Jesos okin,
Seksisisimatc Dion
Nikamotasata
{ Oksenatc inonzosin !
Kitcitsasitota
{ Nokenindamomagat,
Minasasimakat, }
Kitcitsasindjikate,
Enikoksak aki,
Kakina mockine
Epitc casenindjikemagak.

Epitc mino totonang
Tasin kajigakin,
Oningsing epaiseng
Ki ki piogonan,
{ Kit acotinigonan,
Epitc sakiinang!
{ Kit otapinigonan
Ningot endiangon }
Mamakatakamikat!
Epitc minoteetc,
Jezosan ondjisin
Kakina ominoteesin.

As masandjitita,
Ij apitc ki ginan,
Kikinsaamatita
Eckam tci sakiang;
{ Kakik ki totagonan
Senidjanisingin,
{ Sekigin totasata
Iji sakiata. }
Kakik, ijiteeta
Sin gotc ejiteetc,
endaso kijigak,
Epitcing mamoiasamata

Senidjanissimiang,
Pizindasicinam
Enigokoteeiang,
Ki sindamonimin
{ Ki ka sakinimin,
Mani, sekiminang,
{ Niga tipaigemin
Aking ka pitian. }
Ki tipaiganigok
Ketci sakiikik
Misa gotc ke tiang,
Ket ako pimatisisangen.

Sur l'air: BÉNISSONS A JAMAIS.

Ca8enim, o Mani,
Ca8enim, o Mani,
Kik8isis ka ag8acimadjin
Pisinda8;
Ca8enintamita8;
Pisinda8;

Epai8edjik ki dè,
Epai8edjik ki dè,
Epai8edjik ki dè,

Ninge k8ekikapa8in
I nipak8itonan,
Ki nanda8enimin,
nind apenimon ki dè.

Ka ki 8ebinasi8ak
Getimagisidjik;
Ki pagose8imin
Ka8in 8ebiniciken.

Kikinoama8icin
Ket ani totaman,
Kitci takokian
Koki maia8ikana.

Ni pitcijinanjaok
Ij apin, ki k8isis
Pagose8im, nind ik,
Ki kat ani tep8etak.

Sur l'air: SION DE TA MÉLODIE.

Ni kitci monjikenindam
Enasamapitc Mani,
Ni kitci ca8enindagos
Endatc ij apitaman.
{ Nindapenimon kia8;
Ca8enimicin,
8ekiminan. }

Ketci okimak8emigotc.
Kakina Anjenisa
Kakina anicinabe,
Ot iji tibenima.

Keget 8enidjanisingin
Ot inenima Mani
Kakina anicinabe
Ot iji ca8enima.

Eji mina8anigototc
8ak8ing i mino inintc,

Ape iji mina8atang
Aking i mino inang!

Ape ki otapinasitc
ondaji ij apian
Tcikisit tci nikamoian
Epitc songa sakiak.

Śakidjikemakak ni dè
Eckam ani piskane,
Keget ni sakia Mani
Ondjita saiakiitc.

Ka ninda ick8akindansin
O ca8enindjike8in
Keget tasin kajigakin
Ni ca8enindamitak.

Ki 8a8indamon, o Mani,
Songa nind inenindam:
Ketani inenimik8en
Mi kakik ke 8i tian.

Sur l'air: VIERGE MARIE.

O k8enatc Mani,
Ca8enindamita8icin,
OMani,ninge, 8abamicin.
Keget ki saki ij abinotcinjician
Ca8enimicin 8i nipoian.

Kipakitinamon eji pimatisian,
Kekona aiamitaman,
Kekape kijik
Monjak i8i sakiinan;
Kekape tibik mi ke tian.

Ki 8i sakiin
Mani, 8ekimakeminan,
Ki8i sakiin, k8enatc engi,
Ikijikabamin, epitc kije8atisin
Ondjita ni min8enindam;
Iminoteen ki gackia paiatatitc
Mi kitci 8ak8ing pindikanatc.

Ok8enatc Mani;
Kin monjak ka sakiinan
Ondas, o Mani, pi 8idjiicin
Kin kiki ca8enim
Eko pimatisian,
Meckot ki tipaiganin;

Ondaje aking
Monjak ni 8i tipatotan
Ok8enatc ninge!
Ka tota8in.
Ape tibenimin!
Ape ki sakiinan!
Kin dac meckot mijicin
Tci inenimin
Kakik 8enidjanisingin;
Gaie dac monjak tci sakiinan.

A8 a8as ijak,
Matci anicinabetok,
A8as ijak ki 8ebininim
Kin eta, o Mani,
Nind apenimon ki ia8,
8ibatc pi 8itoka8icin,
Ondaje aking
Monjak ki 8i nos8aanin
Gaie dac 8ak8ing tci ijaian.

JE SUIS L'ENFANT DE MARIE.

8enidjanisimin, Mani!
Aiamita8icin tasin kajigakin,
8enindjani8imin, Mani!
Pagoseniminan ni modjikenindam.
Okin 8ekimak8e8initc 8ak8ing,
Ket na ta segisi 8aam,
8e8enint pagosenimadjin
Monjak o 8i minotagon,

Ningeta8asitok, o Mani,
A8ia ka minik o te!
Ket inange 8akitakamik
Eckam ta ki mina8asi.

Kitcit8a oniciciie8in
Tanasak mockineckaa8a,
Monjak gaie 8anakitee
Manin saiakiigodjin.

Ket ako pimatisisanen
Ki si anokiton, Mani,
Tci eka gackenindansisan
Nananj igotc tci nipoian.

Gaie si pon pimatisian,
I sabandaman ka tian
Songa tci ansenindizoian
Song gaganotamasicin.

Ki ga minsenindan, o ninge,
Saksing ij otapinian;
Nin dac eckam ninga minasas
Kakik kitci sabaminan!!!

REINE DU CIEL, VIERGE MARIE.

Saksing daje sekimaksesian,
Kaiakike tesanaksesian,
Neta patatidjik kakina
Mikasenim, mikasenim.
Diio kin ka oksisisimato,
Mani, saksing icksandem egon,
Nind apaisenanan ki ias,
Gaganotamasicinam.

Paniteedjik saiakiatsa,
Eiamiadjik satokasatsa,
Sakaandazodjik kakina
Mikasenim, mikasenim.
Sekiminang, sabamicinam,
Onzam ni gitimagisimin:
Neta casenindamiteen,
Gaganotamasicinam.

Pekatedjik, aiakosidjik,
Geokenindangik, kepaondjik,
Goto anotc pepamatisidjik,
Mikasenim, mikasenim.
O Mani sekimakseminang!
Ni misasenindamin endan
Sibatc tci asi nansikonang,
Gaganotamasicinam.

Mani ceseningen, casenim
Nekase kasiakizodjik,
Kit onidjanisimak ima,
Mikasenim, mikasenim.
Casenim i moksakizosatc :
Agsacim, saksing si pindikaj,
Gitimagitas ekitosatc :
Gaganotamasicinam.

O VIERGE TUTELAIRE.

Kitcitsa Mani ninge,
Sekimaksesian,
Tebenindaman niias,
Ki song anamikon ; (3)
Migsetc epitenimin,
Senidjanisingin,
Migsetc menototasin, }
Ni kitcitsa ninge, }

Amo sinzipaksatong
Nind apitenindan
Ki ksenatc inonzosin,
Ni kitcitsa nin ge, (3)
Kitcitsa Mani, nin ge,
Sekimaksesian
Tebenindaman niias ;
Ki song anamikon (3)

Ni kitci minsenindam,
Sasa ondjipaiân,
Ipi tebabandaman,
..... endan. (3)
Enigokonasian
Ni kitci minasas,
Sigisen ni sipingon, }
I modjikisian. }

Epitc minsenindaman,
Kitci pindikeian,
Kitci aiamiaian,
Mani ninge, endan ! (3)
Ni kitci minsenindam,
Sasa ondjipaian,
Ipi tebabandaman
..... endan. (3)

Tci song anamikagon
Tasin tebisegin
Ni dé kitci pangaan
I modjikisian ! (3)
I mitonenindaman
Ki minasasisin
Ni mitonenindjigan }
Saksing gotc ijise. }

Ni nondasak tanasak
Saksing Anjenisak
Ikitcitsasiniksa
Ki tebisisining. (3)
Tci song anamikagon
Tasin tebisegin
Ni dé kitci pangaang
I modjikisian ! (3)

O Mani, 8ekiminan,
Ki gat anokiton,
Ki ka mitonenimin
Ket ako neseian. (3)
Mani, 8abamicin,
Kijikabamicin,
Nin ge, otapinicin, }
8i ani nipoian. }

Sigisen ni sipingon,
Epitc nagasian
8ibatc kitci 8abanding
Ij apitc ki k8isis. (3)
O Mani, 8ekiminan,
Ki gat anokiton,
Ki ka mitonenimin,
Ket ako neseian. (3)

Sur l'air: TRIOMPHEZ.

{O! Mani, 8ekiminan,
Ki sakiin, ki songenimin;
O! Mani, 8ekiminan,
Ki sakiin, ki nakomin.
Kisi nikamoton, 8ekimak8e-8ian,
Kisi nikamoton epito8eian;
Kit apai8eienimin
Tci gitimagenimin. Omani...

8ak8ing endanakidjik
Kit okimak8e8enimigok,
8ak8ing endanakidjik
Ki kikangookimigok,
Anjeni8ak epitc kitcit8a8isi-8atc,
Anjeni8ak epitc pinatisi8atc
Eckam kit ani8ickas8ak
Epitc kitcit8a8isin!

Aking endanakidjik
Kit okimak8e8enimigok,
Aking endanakidjik
Ki kikangookimigok;
Epitc sakiat8a, ki teing kit asak,
Epitc sakiat8a anicinabek;
Kakik tchi 8itoka8atwa
Mizi anicinabek.

Ni g8ina8i-tipadjim
Epitc ki 8itoka8ianban,
Ni g8ina8i-tipadjim
Ka mino tota8ianban.
Ki kakizondama8 tebenimi-iaminte
Ki kakizondama8 ki patatian;
Ki kakizoma ki k8isis
Inikik ka nickiak.

Ki ki min8enindami
Ka gackenindamiteeian,
Ki ki min8enindami
Meg8atc aianimisian;
Ki mikominaban, neta ca8e-ningen.
Ki mikominaban aiamie8in,
Jesos ot animisi8in
Nap ki mikominaban.

Tci eka ningo tian
Kin-sa ki ki gaganotama8.
Tci eka ningo tian,
Ki ki macka8iteeckas
Mekockadjiidjin i 8i cagodji-itc
Mekockadjiidjin Matci Manito;
Kin-isa kin ki ki kippe
Tci eka ningo tian.

TOTA PULCRA ES.

Apitci ki pinis Mania, (2). Kasikat kekon ki siakic kagosin, (2). Kin ki kitcitsasininimin... Kin ki minasasimin.... Ondjita ki kitcitsasiton nind akinan... Kakik ki songeniminimin... O Mania... O Mania... Kekitasenindaman... Neta caseningen.... Sitokasinam.... Gaganotamasinam....Aiangsamenimicinam.

C'EST A TES FAUX CHARMES.

Ki makatenimin, kitcitsa Mani,
Ki kikangos pekic kit onidjanis,
Kit oksisisima Dio seosito,
Kit icpenindagos, ki kitcitsasis.

Kit anisickasak anicinabek,
Epito majaosen ki tibenimak,
Patatosin kakik ki cagodjiton,
Pinatisisining kit indanaki.

Kit anisickasak, ki tebenimak
Mino Anjenisak, ki tepsetagok;
Jezos ki minotak, ksenato endiian!
Sekingin kakike kit ijitotak.

Mino Anjenisak, sakiigosik,
Kin dac asacameni ki sakiiges,
Sin gotc eta Dio kit anjsickak,
Gaie ka kijiik ki tibenimik.

Megsatc pematisin ondaji aking
Ki ki otisigok saksing endadjik;
Ki kikangosisin gaie okisin
Makatenindagsat, songenindagsat.

Senidjanisidjik minsenindamok
O nidjanisisan i sabamasatc,
Senidjanisingin kit iji totas
Ki gaganotamas tci sabaminan.

Ki minototasa, ki minotasa
Epenimotc kiias, kitcitsa Mani ;
Ket inange sikat nondaganisan
Kitci ansetasatc pegosenimik.

..... endan, ni mino ninge,
Kekona kakike nikamotagon !
Eji sakiigoian indi saksing,
Kekona dac ingi ondaji aking.

HEUREUX QUI DÈS SON ENFANCE.

O Mani, ksenatc endian !
Ki casenimik Dio,
Ondjita ki minsenimik,
Ondjita ki sakiik.

Jezos ij-onidjanisimatc
Kit oksisisima Dio
Mi ij-ondjanisindaman
Jezos o caseningesin.

Mani, kit onidjanisimak
Kakina anicinabek
Kit onidjanisindan gaie
Jezos o minoteesin.

Kije-Manito saiakiik
Kit apitci kakizoma,
Kit atcitc inínamasimin
Sa pacanjeoiamindjin.

Mi enatc ki ksisis : ni gsise,
Casenindamitasicin
Casenim ni nidjanicicak
Kin gaie ki nidjanisak.

Nigsise, ka agsacimadjik
Ondjita animisisak ;
Casenim, kin ondji casenim,
Ki nidjanicicinanik.

Ka dac cikadjitasiciken
Jgaganotamageian ;
Kije-Manito kakizoma,
I kakizomikotc Manin.

O Mani, senidjanisingin,
Epitenimiang, migsetc
Dio kaiakizomatc, migsetc,
Kaiakizondamasiang.

Mani, metoneniminangin,
Mi kakik enenindamang ;
Kasin kata matci niposi
Epenimotc Mani siias.

Nongom mi gotc eta nsandesek :
Saksing kitci sabaminang,
Ape saki sitapiminang
Saksing i minasasiian !

QU'IL S'ÉCOULE AVEC VITESSE.

Mani enasamapian
Ki pi nadjinijimin,
Tcikisit ki nipakȣiton,
Epenimoian ki iaȣ.

Kȣenatc apinas,
Minaȣasinaniȣan,
Kitci minaȣanigȣat,
Ij-apin, modjikenindagȣat,
Ki nindjing ni iaȣ
Ki pi pakitinamon ;
Ki ga tipaiganin,
Kakik gaie ki ga tepȣeton.

Kin eji ȣakiigosin,
Eko kikenindaman,
Itanenindaman ki iaȣ
Ni mamodjikenindam.

Paȣatikong kejidjiȣang
Misa nasap ejisek,
Kitci minaȣasiȣining
Tcikisit ni Kijikom.

Maiaȣikana takoki
Ket ani nossaanik;
Kâ pakekana ijisi
Meno tc paiganik.

O VOUS VIERGE MARIE.

Ketci ȣakiik Dio
Epitc pinak ki te;
Songa nind apenimon
Mani, Menoteen,
Ȣenidjanisindaman
Oniciciiȣesin,
Epenimotc ki te
Ka ȣebiniieken

Mino Manito endatc
Keget kit apitis,
Gaie dac kit apitan
O mackaȣisiȣin
Ketna ki ki kikickan
Adam o patatoȣin.

Ki tesanakȣeȣisin,
Ki mackaȣisiȣin
Apenimonaniȣan
Enikokȣak aking;
Gaie dac indi ȣakȣing
Mamakatenindagȣat.

Ki tipaiganigok
Taiesanaȣidjik,
Ki kitcitȣaȣinigok
Song eiamiadjik,
Ki mamoiȣamigok
Ka minototaȣadjik.

Ki mamanda gackito,
Epitc nitasiton
Kit oksisisima ma
Tebenindang sakging,
Ket na ki psanasito
Kekon enenindaman
Tanasak kitcikami
Gotc anotc enackak
Aiapitci noting,
Mi nasap ka tian,
Ki teing iki acin
Meckot dac pekatc nindint.

DE TES ENFANTS REÇOIS L'HOMMAGE.

Saiakieg kitcitsa Mani,
Epitcieg pizindamok :
Ka niso piponesitc Mani,
Pisiskenindamogoban,
Mi apitc pekitinamasatc
Sias tebeniminangon,
Kitcitsa Jsacen gaie Anna
Jerusaleming ijisak ;
O kitcitsa otanisisan
Ot ijisinasan gaie ;
Ka pindiketc Mani Dion endanitc
Mi i casindamasatc ij inatc :
Kije Manito ki pakitinamon
Kakik isi tesanaksesian.

Mitaso pipon acitc nanan,
Ka apitisitc Mania
Caie dac eni tibisenik
Seositc tci agsacingetc,
Kije Manito ot anonan
Anjenisan Gabrielan
Mi gotc ij otisamigotc
Mani endatc Nazareting
Songa o pi anamikagon :
Apitci senicician
Kakina netasitotc kit apitak,
Keget kikitsasenindagos :
Okat oksisisiman ni gsisisan,
Kit inenimik Kije Manito.

I kisenitc onikiigon
Sin Mani kasin kisesi
Kitci aiamie mikisam
Isi kitcitsa apitang
Ondjita keget senicing
Gsaiaksakoteni ote,
Gaie o mitonenindjigan
Kakik sakging ijiseni ;
Ondjita kakik inanoki
Kije manitosising.
Mitaso pipon acitc ningo pipon,
Oki apitan Dion endanitc,
Mi apitc itibisenik tci kisetc
O nikiigon endanakinitc.

Ni tibenimik Dio, isa,
Ekiton, kekona tian ;
Migotc i cesininik sakgi
Seositc dac pi nanjise ;
Anicinabesiitizo
Siasing kitcitsa Mani.
Nanage o madji sabaman
Kitcitsa Elisabetan
Endanitc i pindiketc Mani
Songa ot anamikasan
Mi i casenindagositc Janbatist
Okin siasining meggatc itatc
Kitcitsa Mani gaie Elisabet
Kitci mamoiasakenindamok.

Cangaso kisis 8a ininik
Betleeming pi te Mani
Tegocing dac nikia8aso
Atiko mikis8amensing,
Mijacking 8isinis8aganing
Ot asan o nidjanisan ;
Apitci gotc o manadjian
O nitas8igian gaie ;
O 8inbineman oks8isisan
Ejipting ij ojimonitc,
Jezos i papakikins8aamagetc,
Manin o kakike 8idjis8igon,
I nisintc i ning8aakanintc gaie
Ij apitcipatc o8abamigon.

Ki tanisi gaie 8in Mani
Piks8atinang Desolibie ;
Mamindjitc ot anamikagon
Jesosan ij ombickanitc,
Gaie dac o nos8as8abaman
Nananj ipon nagositc
Kegapitc 8is8abamatc 8aks8ing
Mi gotc ipon nesctc Mani
Ka taji ning8aakanimintc
Gotc pecotc ning8aakana
Neso konagatinik apitcipa
Iki iji apitcipatc Jezos,
Gaie 8aks8ing o8itcninas8asiman
Is8abamatc, imina8asinitc

HONNEUR (2) A LA REINE.

Ninge, 8aks8ing endanakin,
Kit indaji kitci mina8as,
O kitci mina8asis8ining,
Dio ki micic 8abama,
Kakik ki mina8asiik, (2)
Ki mina8asiik. (2)

Ninge, o k8enatc endian,
Ki k8isis kakik ka 8akiatc
Aking ka 8itc animisimatc,
8aks8ing ki mina8asiik :
Kakik ki kitci 8akiik, (2)
Ki kitci 8akiik. (2)

Mani, enikok8ak 8aks8ing
Pas8es8esin kit inonzos8in,
Kakina ka pindikanadjik

8aks8ing ki nikamotagok,
Mig8etc, Jezos ka okimik, (2)
Jezos ka okimik. (2)

Mani, 8enidjanis8ingin
Ki ki iji kakike 8aki,
Kin gaie nitam ki ki 8aki,
Eko neseian ki 8aki,
Meckot ki ga song 8akiin, (2)
Ki ga song 8akiin. (2)

Mani, anicinabenang,
Neta cas8eningen kit igo,
Oom ki tebinikazos8in
Inigok8akamikise
Mani, neta cas8eningen (2)
Pizindasicinam. (2)

SION DE TA MELODIE.

Acaie nongom ponitok,
Neta 8a8ijimoieg,
Ij ondji 8a8ijimoieg,
Ani8enindizo8in

Apenimok Mani ote,
Ki kitcit8a ki ginan,
8itc animitagosimik,
Ki ga 8itokago8a.
*Kakina pejikotota,
Ki sakidjike8ininan
Tci kikina8eienimak.
Kakina *

Apitc ne8anjonigotc
Kajenimigodjin
Kije Maniton, Mani
Mina ki teinan
Kakina *

Ki teinan ki ginan
Apitci minata,
Ki teinan
Jesosan oki minigon.
Ki teinan *

Eni8ickasatc kakina
Taiesana8inidji
Mani i tesanaks8e8itc
Ani8enindagosi.
Apenimok *

Epitc ks8enateis8aninik
Mani ot inonzo8in !
8a8indjigani8itc Mani,
Ojimo8ak Manitok.
Apenimok *

CHRÉTIENS QUI COMBATTONS.....

Nongom i mikaking mitàkamik aking,
Mika8enimata endasokijigak,
Ki mino ki ginan taiesanaks8e8itc,
Kakik 8aks8ing 8endji kijikabaminang.

Kin neta cagodjii8en,
Pizindas ki nidjanisak:
Ki kitcit8a8inigok,
Ki nikamotagok.

Sakiata Mani i sakiigositc;
Mamoia8amata i minototonang;
Pagosenimata kitci 8itokonang;
Enigokoteeng inata mama8i:

Eiamiasi8eg, ape kikenimeg!
Ape manadjieg! kekona sakieg!
Getimagisieg, apenimok 8i ia8
Neta 8itoka8âtc eiamianidji.

Neta patatieg, 8i an3enindizok,
Ponitok kakina matci aindo8in,
Tci eka mina8atc Jezos an8eta8eg,
Nansika8ik Mani, inik anamite:

K8atising ana8i, enicinabe8iang,
Ke nikamota8ang Mani Jezos o kin:
Ondaje dac aking kikinota8atak
8ak8ing Anjeni8ak kakik nekamo8atc:

Anamakamikong daje Anjeni8ak
Cangeniminangok ki ga cagodjiak,
O kitcit8a Mani taiesanak8e8in!
Minota8icinam pegoseniminang:

CHRÉTIENS DE LA MERE DE DIEU.

Ondas, nikamota8ata
Mani Kije Manito o kin,
Ondas, anamika8ata,
Kit onidjanisimigonan.
{ O ninge! ki minin ninde,
{ 8i otapinama8icin.

Ki kizisom ij agodjing,
Mino kijigaton, o Mani!
Ni mitonenindjiganing
Kekona dac iji 8aseiak!

Ki kizisom ij agodjing,
Kakina apitcipamagat:
O Mani! 8itoka8icin,
Ni 8i apitcipa gaie nin.

Nongom eji kizis8agak
Kekona an8enindizoiân!
Kekona pinitecîân!
Kekona song aiamiaiân!

O SANCTISIMA.

Minotasicin, Jezos sekimik,
Ninge, ksenatc Mania;
Sitokasicin tci casenimitc
Jezos (2) ki ksisis.

INVIOLATA.

Ondjita songa sakiata ki ginan Mania,
Ningot endiagon mikasenimata
Ket ako neseng kitcitsasinata,
Kitci sakiinang pon patatita
Kitci minoeniminang aiamiata,
Ningot menesiangon pagosenimata,
Kasikat cagsenimasisata,
Enigokoteeng kakik ikitota:
O Mania! O Mania! O Mania!
Kakikekamik si tibenimicinam.

SACRÆ FAMILÆ.

Jezos, Mani, Josep,
Ketcitsasisieg,
Saiakiitieg,
Ketci sakiinak
Dio Kije Manito.

Abinotcenjisi
Jezos egsacingetc,
Ki ki pamiasa
Kakina tebenindang
I nijieg Jozep.

Kakina Anjenisak
Modjikenindamok,
Anicinabek gaie
Minasasisak
Ij agsacimindsa.

Ki nikinotasa
Ka kijeniminang,
Pipakisaianens
O sisaksecinin
Kakina netasitotc.

Epitc animisitc
Tci agsaciminang,
O ki pi siginan
O miskši kakina
Saksing kitci ijang.

Ot okimamisan
Saksing Anjenisak
Kinasint ondji nana
Tci abiskoninang
Ij asakanigong.

Mamakatenindamok,
8ak8i gaie aki;
Ka mitci kijiinak
Atik mikisamensing
Minjacking cingicin.

8esibit8ag8aban
Nindasis8agana
Genas8enimapanek
I si 8abamas8atc
Tci manadjia8atc.

I Kije Manitositc,
Minas8asiise;
Ij anicinabesitc
Aking kotakito
Jozepan endanitc.

Epitc sakinang
Ka cas8enindizosi;
Mi eta kinas8int
I cas8eniminang:
Makatenindanda.

Jezos, Mani, Jozep,
Kejes8atisieg,
Inenimicinam,
Epitenindieg
Tci sakiitiang.

Ki mamasiitim
I minas8asieg;
Endiieg tci tiang
Tci sitapimatig
Inenimicinam. Amen.

DIOS TE SALVE, SANTISIMA CASA.

Kit anamikonim songa,
Jezos, Mani, Jozep.
Ki mininim ninde, ni ias,
Jezos, Mani, Jozep.
Kseckosiân, ningat ikit:
Jezos, Mani, Jozep.
8a nipaiân, ninga 8inak
Jezos, Mani, Jozep.
Monjak ninga pagosenimak
Jesos, Mani, Jozep.
Ninga kikinosabamak
Jezos, Mani, Jozep.
Ninga kitcit8as8enimak
Jezos, Mani, Jozep.
Ni sakiak, nindeing tesak
Jezos, Mani, Jozep.
Ape nipoiân o nikisang
Jezos, Mani, Jozep.

KITCITSA JOSEP.

CHASTE ÉPOUX D'UNE VIERGE MÈRE.

Mani taiesanaksesitc
Ki kitcitsa sitikema,
Kin pekic taiesanasin,
Jozep, minotasicinam.

Jezos, ki nitasigia,
Mani ki ganasenima;
Ondjita ki kitcitsasis,
Gaganotamasicinam.

Minikik ka pinatisin,
Ki papamitagobanek
Kakik Jezos gaie Mani,
Epitc casenindagosin.

Nongom saksing menasasin,
Ka sa kit ansetagosin,
Keko nendotamasaten,
Jezos misa gotc i minik.

Sitokasenimicinam
Kitci ansenindizoiang,
Kikinoamasicinam
Kitci sakiangitc Diio.

Ki si kikinosabamin,
Nsakiteen, paniteen,
Tebasenindamiteen,
Endianban mi ke tian.

Nongom i nikamotonan
Song gaganotamasicin;
Gaie si ani nipoian
Gaganotamasicikan.

HUC JESU DISCIPULI.

Ondas ijak kinasa,
Jezos tepaiganeg,
Mani ketcitsasineg.

Jozep anamikasik
Nongom i manadjiintc,
Song modjikenindamok.

Manin o sitikeman,
N'ose, ot igon Diion,
Kitcisasenimata.

Tabickotc Jezos, Mani
O papamitasasan,
O tibenimigosan.

Jozep ondaje aking
Nitasigiagoban
Diion o ksisisini.

Nongom icpiming saksing
O minasasiigon,
O kitcitsasiigon.

Jozep ketcitsasisin,
Nind apenimon ki ias,
Gaganotamasicin.

Ki pagosenimigok
Tcapaiatikokedjik,
Cacasenindamitas.

Mamakatenindamok,
8ak8i gaie aki;
Ka mitci kijiinak
Atik mikisamensing
Minjacking cingicin.

8esibit8ag8aban
Nindasi8agana
Genas8enimapanek
I si 8abamas8atc
Tci manadjia8ato.

I Kije Manito8itc,
Minas8asiis8e;
Ij anicinabes8itc
Aking kotakito
Jozepan endanjtc.

Epitc sakinnang
Ka cas8enindizosi;
Mi eta kinas8int
I cas8eniminang:
Makatenindanda.

Jezos, Mani, Jozep,
Kejes8atisieg,
Inenimicinam,
Epitenindieg
Tci sakiitiang.

Ki mamasiitim
I minas8asieg;
Endiieg tci tiang
Tci sitapimamig
Inenimicinam. Amen.

DIOS TE SALVE, SANTISIMA CASA.

Kit anamikonim songa,
Jezos, Mani, Jozep.
Ki mininim ninde, ni ias,
Jezos, Mani, Jozep.
Kseckosiân, ningat ikit:
Jezos, Mani, Jozep.
8a nipaiân, ninga sinak
Jezos, Mani, Jozep.
Monjak ninga pagosenimak
Jesos, Mani, Jozep.
Ninga kikinos8abamak
Jezos, Mani, Jozep.
Ninga kitcits8asenimak
Jezos, Mani, Jozep.
Ni sakiak, nindeing tesak
Jezos, Mani, Jozep.
Ape nipoiân o nikisang
Jezos, Mani, Jozep.

KITCITSA JOSEP.

CHASTE ÉPOUX D'UNE VIERGE MÈRE.

Mani taiesanaksesitc
Ki kitcitsa sitikema,
Kin pekic taiesanasin,
Jozep, minotasicinam.

Jezos, ki nitasigia,
Mani ki ganasenima;
Ondjita ki kitcitsasis,
Gaganotamasicinam.

Minikik ka pinatisin,
Ki papamitagobanek
Kakik Jezos gaie Mani,
Epitc casenindagosin.

Nongom saksing menasasin,
Ka sa kit ansetagosin,
Keko nendotamasaten,
Jezos misa gotc i minik.

Sitokasenimicinam
Kitci ansenindizoiang,
Kikinoamasicinam
Kitci sakiangitc Diio.

Ki si kikinosabamin,
Nsakiteen, paniteen,
Tebasenindamiteen,
Endianban mi ke tian.

Nongom i nikamotonan
Song gaganotamasicin;
Gaie si ani nipoian
Gaganotamasicikan.

HUC JESU DISCIPULI.

Ondas ijak kinasa,
Jezos tepaiganeg,
Mani ketcitsasineg.

Jozep anamikasik
Nongom i manadjiintc,
Song modjikenindamok.

Manin o sitikeman,
N'ose, ot igon Diion,
Kitcisasenimata.

Tabickotc Jezos, Mani
O papamitasasan,
O tibenimigosan.

Jozep ondaje aking
Nitasigiagoban
Diion o ksisisini.

Nongom icpiming saksing
O minasasiigon,
O kitcitsasiigon.

Jozep ketcitsasisin,
Nind apenimon ki ias,
Gaganotamasicin.

Ki pagosenimigok
Tcapaiatikokedjik,
Cacasenindamitas.

Aking aiakosidjik,
Nekase metizodjik
Tetabickotc 8itoka8.

Kitci mino nipoiân,
8ak8ing tci 8abaminan
Iji ca8enimicin. Amen.

TU VAS REMPLIR.....

Mamakatenimata, sakiata
Kitcit8a Jozep, 8ak8ing ij apitc;
Ki kitci sakiigonan gaie 8in,
Sakiata, mig8etc 8i inata.

Keget g8aiak ki pimatisi aking,
Jesosan o ki kitci sakian.
8e8enint gotc kikino8abamata,
Sakiata kitcit8a8inata.

Kakike gotc ki kitci pinitee,
8e8enint Manian ka pamiatc;
O kitci min8endan pinitee8in,
O sakian paniteenidjin.

Kakike gaganotama8icinam,
Indi 8ak8ing, o Kitcit8a Jozep,
Tci ca8eniminang Kije Manito,
Tci asinang dac tebisi8ining.

TIBI CHRISTE.

8ak8ing Aianjeni8iieg,
Epitc kitcit8a8ineg,
Epitc songa pamita8eg
Diio epitc sakieg,
Gaie epitc sakiinak,
Tipadjimota8inam.

Kakike mina8asi8in
Kitci mina8asi8in
Ni mockineckagonanan
Kakik 8aiabamangitc
Kakina ka kijitotc.
Ka tibeniminangon.

Kekona ki kikenimeg
Epitc sakiigositc,
Epitc sabenindagositc
Diio tebeniminang;
Ki ta ki song'sakias
Enigokoteeieg.

Metakamik ka asia
Napitc tci tipatotang
Epitc tebisinanisang,
Epitc minasanigsak
Menasaniksenindagsak
Saksing endanakiang.

As dac, anicinabetok,
Pejikotasicinam,
Sidjiteamasicinam.
Kitci pejiksenimang,
Kitci pejiko sakiang
Dio ka kijiinang.

DU SEJOUR DE LA GLOIRE.

Kitcitsasisieg,
Icpiming epieg,
Sindamasicinam
Saksi ejinagsak.

Ksatak ki teisa
Tci kikenindameg
Epitc onicicing,
Ondaje epiang!

Aianjenisieg,
Sindamasicinam
Anin endotameg,
Kijikong endaieg.

Saksi tebenindang
Nekamotasangitc,
Mi enanokiang,
Ni tebiigonan.

Kin, aiamiesin
Ka ondji nanigon,
Sindamasicinam
Ka gackitsatizon.

Tesapisaganing
Kitci ksenatc nind ap
Ni sabama Diio,
Ni kitci minasas.

Taiesanasieg
Ka pinatisieg,
Sindamasicinam,
Andi ij apieg.

Tibinase Jezos
Ni sitapimanan:
Ni minsenindamin,
Ni tebenindamin.

Geckenindamanban,
Ksetakitoianban,
Aiakosianban,
Anin engi nongom?

Ni kitci minsenint,
Ni kitci sanatis,
Ni mino pimatis,
Diio ni tebiik.

Saksing endatcieg
Sitokasicinam
Tci gaie ninasint } 2.
Otisabandamang. }

AMIS DE DIEU.

Ningotasasingsa neta
Ksenatc saksing endanakidjik,
O mockineckagonasa
Diio o kije tebisisin,
Saksing ejinagsatoksen
Ka ijinagsasinon aking
Manatat aking endagok,
Ksenatcisan endagok saksing.

Ksenatc saksing inap ang
Nakikasenidagsat aki
Kitci matci aiisic
Mi epitenindagsak aki,
Ksenatc saksing inapiiang
Kitci sendat aiamiesin,
Sendat ansenindizosin,
Mino inatisisin sendat.

Epitc minotagsak saksing,
Sictastagsat endagok aking,
Saksing eta tebitagsat
Ketcitsa niganonanisang
Kitcitsasenindagosi.
Minotagsat indibi saksing,
Passesesin minotagsat,
Kakikamik, alleluia,

Nongom misakitibigat
Megsatc kinetsetibigsemin
Geck kata adjiomagat
Meckot kata kitci saseia,
Kata kitcitsa kijigat,
Ta kakike mino kijikat
Kata kitcitsa kijikat
Ki ga nigamotasanan, alleluia.

KITCITSA PIEN.

Kitcitsasenimata Pien
Ka nabickasatc Jezosan
Ka maia kanasenimatc
Eiamianigobanena.

Pien nongom mi iceneng
Saksing ij icksandemisang,
Oki inan Jezos Pienan:
Kin asin kit ijinikas,
Ningotsesanakisisin
Kin igotc mi kitci pimomatc.

Oki inan keiabatc Jezos:
Kinote kikonsisenaban,
Meckot dac anicinabek

Inap ki ga pitasananak
Oki inan keiabatc Jezos:
Ki song ansenindizojan.
Nitasiki ki kanisak
Aiamiesining inakak.

Tepsetanda, tipaigeta
Pien ot aiamiesin,
Jezos ot aiamiesin
Mi kit aiamiesininan.

Nongom meiaosekandasatc
Ningotsesanakisisin
Onabickasan Pienan
Aking o sitc inanokiman.

SAINT LOUIS.

Air : FORTUNES HABITANTS DES CIEUX.

Kijikong endanakieg.
Nongom i manadjiangitc
8atc kitcit8a8isiminak
Ketcit8a8isitc Louizon,
Ondas, pi 8idjiicinam :
Ni 8i nikamota8anan
Iaam k8enatc ockina8e
Nongom 8atc mina8asimeg.

Tebenindamogobanen
8ibatc o pakitenindan :
Kakina gotc o nagatan
Endanitc o nikiigo.
Kakina o pake8ina
Keiabatc ij ockinikitc.
Aki sa o manenindan,
8ak8i o mis8a8enindan. (2)

[(2)

8ineg kitcit8a Louizon,
Ki 8indana8a tanasak
Nib8aka8in, pinisi8in,
K8enatc abinotcenji8in ;
8abameg ij otcitcagocitc,
Anotc onicici8inan,
Tec gotc k8abandana8an,
Ki makateniudana8an. (2)

Paniteetc ockina8e
8ibatc Tebeningenidjin
O ca8enindamitagon,
8ibatc ot otapinigon,
Ij apinitc Anjeni8a
Na8aii ot asigon,
O pinitee8in ondji
Mi 8endji kitcit8a8inintc.

K8atisiang, Tebenimin !
Onzam ni 8inotonomin,
Onzam ni 8initeemin,
Kitci nikamota8angitc
Epitc piniteetc Gonzag,
Epitc gaie pinatisitc.
Kina8a dac, Anjenitok,
Ki ta nikamota8a8a. (2)

Kina8a, ockina8etok,
Kina8a, k8i8isensitok,
Mi iaam, mi sa gotc iaam
Ke 8i kikino8abameg.
Nongom, nongom ongajigak
Songa pagosenimata
Kitci gaganotamonang
Kakik kitci piniteeng. (2)

KITCIT8A EIAMIEGANA8ABITC.

Iste CONFESSOR.

Mi sa nongom ni kitcit8a ni kijik,
Mi nongon 8edjidjisek apitc aking
Nipoianban, meckot ondaje 8ak8ing
Tci pindikeian.

8enibikodjic ningi kotakito,
Meckot dac nongom ni mina8anigos ;
Kije Manito ni mina8asiik
8in tibina8e.

Kakikekamik ninga 8itapima,
Kakikekamik ninga 8itopama,
Kakikekamik ninga tibenima,
Ninga tebiik.

Aking endagok pakitenindamok,
8ak8ing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gat otisa8a,
Gaie kina8a,

Mi ke totamang, mig8etc mekomiiang ;
Kije Manito ni 8i sakianan ;
Enakonigetc ningat ani timin,
Ni 8i tep8emin.

8eiosimigon, 8ek8isisimigon,
Gaie kin egon Meno Manito8itc,
Kije Manito i niso pejikon,
Ki manadjiin.

KITCIT8A PHILOMEN.

Nikamota8ata Pilomen,
Epitcing songenimata,
Kitcit8a kikango8igoban,
Okimak8ensi8igoban. (2)
Mitaso pipon acitc pejik
Ka apitisitc Pilomen, (2
Kakik kitci tesanak8e8itc
O 8an8indama8an Dion. (3)

Mitaso pipon acitc nis8i
Ka apitisitc Pilomen,
Rom ejinikatek otena8
Ki iji8idjigani8i (2)
Mi apitc Diocletien enintc
Kitci okima8igoban (2)
Cangenindang aiamie8in
Apitci 8i nitogoban. (2)

Ki 8i 8itikemin ot igon
Pilomen kitci okiman;
Ka ki ga 8itikemisinon,
Nin ni dibenimik Jezos, (2)
Ka8in aking okima8i8in
{Nin / ka} 8i papamenindansin (2)
8ak8ing taji okima8i8in }
Ninga tibenindan, i8a, }

Kitci nickatisi okima
Mi dac ij antc anokimotc
Pilomenan ponasasc8in
Tci a8i nabikonimintc; (2)
Na8itc Tibring ejinikatek
Tci ponaki8ebinimintc (2)
Mi gotc Pilomen Anjeni8an,
I pi ak8abikinigotc. }

Ka ick8a8enitc Pilomenan
Diocletien nickatisi,
Mi i kipa8atc Pilomenan
Pi8abiko-takobizo (2)
Diocletien mi enenindang
Segiak ninga tep8etak (2)
Meg8atci kipaontc Pilomen,
O pi 8abamigon Manin. }

Diocletien antc anokimo
Kitci a8i papimomintc;
Mi dac keget iki papimontc,
Ki pi ki8epiten an8in, (2)
Nananint ka pimodjikejdik
O nisigona8an an8in; (2)
Mi dac i papamitabanintc }
Meg8atc i nipatc kikea. }

Neo mitana gotc tasokon
Eko kipaontc Pilomen
Eka nananj 8a nipa8isik,
Papacanjeigani8i (2)
Koki kipa8a, takobina;
8ibatc mamandanodjimo (2)
Anjeni8an o kikeigon }
O min8enindamiigon. }

8anina kitci nickatisi
Okima antc anokimo
Tci kickik8eigani8initc
Mi ij apitci nanimintc! (2)
O ketcit8a kikango8ian,
Pilomen, 8abamicinam, (2)
Kakik ki papamitak Jezos, }
Gaganotama8icinam. }

RARE BEAUTÉ, PERLE SANS PRIX.

Mani-Maganit Anakok
8ecki kitcit8a8enindagosin;
Ki ki totâg nanomaie
Meia-aiamie-gana8abitc:
Nongom kit inda gaie kin
Endatci8atc ketcit8a8isidjik

Song kit anamikonimin,
Ki 8i kitcit8a8ininimin;
Mig8etc nind inenimanan
Meia-aiamie-gana8abitc
I ki na8anja8enimik
Aking kitci kitcit8a8inigon

Jezos song ki sakiaban,
8in Jezos ki pejik8enimaban
Aiapitc ki 8abamaban,
O te ki 8abandaigoban,
I8iban : mi oom otc
Ketci sakiâtc anicinabe.

Ketci ca8enindagosin,
Ki nansikonimin ; enabigis,
Gaganotama8icinam
Jezos songa kitci sakiangitc,
Kitci pejik8enimangitc.
Kakik kitci tipaiganangitc.

MAMAN, JE VIENS A TOI.

Ninge, ki nansikon,
Ki ia8 nind apenimon ;
Ka8in an8eta8iciken
8a pagoseniminan.

Ni nidjanis, ki minoton
8ekingin epitenimin ;
Ang8amisin, ki ga minin
Nongom pa nandotoma8in.

Ninge, ki kikenim
Eji kotakitoiân ;
P8ana8itomagat ninde
Kitci aiamiaiân.

Ni nidjanis, ang8amisin,
Ka8ikat cag8enimoken ;
Nin, ki ga gaganotamon
Kitci ca8eniinik Jezos.

Mig8etc, mig8etc, ninge,
Ki g8ina8i nakomin
Epitc nita ca8enimin
Nin neta patatiân.

Kicpin tabasenindizon,
Kakik ki ga ca8enimin,
Kakik 8emidjanisingin
Ki ga toton, ni nidjanis.

Tci sakiak Jezos,
Ninge, inenimicin.
Jezos kekona sakiak
Enigokoteeiân !

Eji misa8enindamân
Kata ino, ni nidjanis :
8idji8en Jezos o teing
I mama8adjiiti8atc.

O, mi ke 8i tiân,
O Mani 8ekiminan !
Kekona sakiintc Jezos
Enigok8akamigak !

AU FOND DES BRULANTS.

kitci ickoteng epian,
Ondjita nind animis
Tci apitci kakidjiak
Dio iki nickiak.
{ Monjak ni ma8
{ Eno8ek idac ickote
{ Ka ata8esesinon,

Kina8a eiamiaieg,
Gaganotama8icik
Songa mitonenimicik
Epitc animisiian.

Endaji tanakizoian
Nap ki gat ag8acimim,
Ki ga kitci ca8enimim
Gaganotama8ieg.

8i kakizondama8icik
Dio tebeniminang,
Meckot ki ga 8itokonim
8ak8i ki otitaman.

Songa pagosenimata
Ondjita Eg8acimatc
Neka8e metizonidji
8ak8ing 8ibatc tci asatc.

O SALUTARIS HOSTIA SACRA.

Kin Jezos, neta ca8enindjiken,
Kakike Keje Manito8ian,
Tebenimat8a anicinabek,
Ca8enim nepodjik.

Kin kakina ki ki nodjimoak,
Ka kitci kotagendaman aking;
Mi 8endji pagosenimigoian,
Ca8enim nepodjik.

Jezos kin kaiasiama8at8a,
8e8enint aian8enindizodjik
Kakina o patato8ini8an,
Ca8enim nepodjik.

Naka8e kaiasiakizodjik
Kakike 8anaki8ining aci,
Jezos, kitci pindike8atc 8ak8ing
Ca8enim nepodjik.

Sur l'air : DES SAINTS LA TROUPE.

Ondjita 8isakenindamok
Neka8e tanakizodjik,
O kitci ickotemi8a
Apitci 8isakikinjeni.
(O Mani, ki nidjanisak
(Ca8enim, 8ak8ing pindikaj.

Pi8abik apakidjikatek
O kitci ickotemi8ang,
Kitci 8ibatc ta ningite,
Apitci ma kitci ickote,

8abama8atc Kije Maniton,
Keget sa takikamabong
O kitci ickotemi8a
Ota apitenindana8a.

Anditok ket ondjipamagak
8ak8ing kitci ijise8atc
Neka8e tanakizodjik ?
Ka na ki ta ca8enimasik ?

8isakikinjeni ickote
Indi endanakizo8atc,
O sakii8e8ini8a
A8acamenj dac piskaneni.

Epitci8atc apakizo8ak
Kije-Manito8i ining
Omindjimenimigo8an
Nananj tci teb kijika8a8atc

Mani, ki minotak ki k8isis
Enabigis, pagosenim
8ibatc kitci ag8acimatc
Neka8e tanakizonidji.

RÉPONDEZ AME.

Jezos neta ca8eningen,
Ca8enindamita8icin ;
Ka8in pakitenimiciken
Eji pagoseniminan :
Ki nita ca8enindjike8in
Ondjita mika8enindan,
Kit ijinikazo8in ondji,
Enabigis, nonda8icin.

Ki kitci gotanenindagos
Naka8e metizo8ining,
Ickoteng kit oniciciak
Neka8e mok8akizodjik

Anic idac ondaje aking
Ki nita ca8enindjike
Ki kitcit8a ki misk8i ondji
Ca8enindamita8icin.

8abam, kijikabam endo8atc
Ondjita saiakiikik,
8a nipon ka ag8acimadjik
Ickoteng tanakizo8ak.
Ki kitci kit ag8acinge8in
Ka8in pakitenindanken,
8ibatc a8i pindikaj 8ak8ing
Neka8e tanakizodjik.

K8atisian ke pizinda8in?
Mcckot ki pakitinamon
Kakina kit animisi8in
Eji gackidjikemagak,
Kitci ondji ca8enimat8a
Tci 8ibatc ag8acimat8a
Sakaandazodjik tanasak
Ki kitcit8a ki misk8iming.

N'ose, kit o8iia8inotan
Kitci ca8enindjike8in,
Iki patato8agobanen
Ka8in mitonenindanken;
Ki ca8enindjike8in eta
Mitonenindan, o n'ose,
Ag8acim endanakizodjik,
Kin ondjita eg8acingen.

JUSQU'A QUAND ENFANTS DES HOMMES.

Ka na ki ga kock8enindansi,
Nongom neta patatian?
Aiapising8acingin to8a,
Ka na nongom ki ga tisi?
G8aiak8enindag8at ki ga nip;
Ondas, kit igon nipo8in,
Anaman8ang tci cingicinan.

8abank mi tok kitci nipon,
Nipo, nipo, ki gat igo,
Tcipai gitimagat;
8ibatc nipo,
O ki aian ningot onagoc eta.

8abikon jeba piniskokak
Caie nongom 8enagocik,
8ibatc aianimici8ackak,
Ningo pasangapi8ining,
Misa engi pimatisi8in,
Kakinipise nipo8in,
Ningot onagoc ki 8abandan.

Ningo kikijeb kit apitis,
Ki teing kit icpenindis,
K8atisitc eji macka8isitc,
Kina8e nin ni macka8is,
Ni ga mina8anigoitis,
Ket nange 8ibatc ni ga nip;
8enagocig ki pangickonesi.

Ki mina8anigoton kiia8,
Ki papinotam, kit ikit,
Mi sa iaa getimagisitc,
Nin dac kekon nind indanin,
Keck, ki 8in8ak8eikinigon
Ka kanake ningoteia8
Kata pi sakisiping8esi.

Nongom ki kitcit8a8is aking,
Ki minisino8inini8 :
Nongom g8etc ki tipatotagos ;
8abank, mi kitci 8anising.
Ta 8anisin kit inonso8in,
Kin neta pijik8atisin,
Ickote mikanang tekokin.

Ta k8ack8anotatimagaton
Pimatisi8in, nipo8in :
Andjok8es nipomagat ki ia8
Kin, neta minik8e, egon,
Ki tcitcagoc, andi ket ijatc ?
Mi na mina8asi8ining ?
Ka na dac animisi8ining ?

A LA MORT.

Nipo8in, nipo8in
O peco8abandan
Acaie pon nese,
Tipakona !

Takikamini o misk8i,
Ondjita mik8ami8aje,
Acaie patabapicka,
Gaie gackamotonecka.

Acaie ot ab8eso8in
Apitci takikamini,
Kakina gotc o ckinjikong
Apitci 8abinagosi.

8abikon 8ibatc pangisin,
Pa8atikong kijidji8an ;
Misa nasap eni to8atc
Kakina anicinabek.

Ondas, neta patatian,
8enzamenindaman ki ia8,
Pi inapin, 8a8abandan
Tcipai-mitiko8ajic.

Anaming mitiko8acing
Kitc ki8eniban cingicin,
Pikickanatini 8iia8
Ondjita minag8atini.

Keck ta tcakaikateni
8iia8 ka pimikangiban ;
Acaie o midjina8a
Nanibina manidjocak.

Mi apine tebisi8in,
Mi apine minik8e8in,
Mi apine o papi8in,
8ejimongin ki inini.

Kin manatatong k8akisen,
Epitc manadjiton ki ia8
Anin ke titc ki tcitcagoc
Ki tipakonigotc Dion ?

Inenindagosin nongom
Tci ani pon pimatisin,
Ka na anamakamikong
Ki ta apakinigosin ?

OUVRAGE DU SEIGNEUR

8in Kije-Manito
Iniso-pejikotc
Ondjita songa tep8eta8ata
8in Kije-Manito iniso-peji-
[kotc
8in ma ki ki kijigonan ;
8in ejinagositc
Ij otcitcagocitc,
Mi ejinagoinang ;
8in ejinagositc
Ij otcitcagocitc
Ki Kijiigonan.

Mi eneniminang
Dio kajiinang :
Kakina ninga kikenimigok
Mi eneniminang Dio kajii-
[nank
Ondjita ni ga pamitagok

Ni ga nakomigok,
Ni ga sakiigok
Enigokotee8atc ;
Ni ga nakomigok,
Ni sakiigok,
Mi eneniminang.

Songa neb8akadjik
Mi dac ki nipo8atc
Kije-tebisi8ining ta asak,
Songa neb8akadjik mi dac
[kinipo8atc
Kakik ta ca8enindagosik ;
O ka 8abama8an
Tci tebiigo8atc
Neso-pejikonidjin,
Oka 8abama8an
Tci tebiigo8atc
Tebeningenidjin.

Neta patatidjik
Mi dac ki nipo8atc
Kitci ickoteng ta apakinak,
Neta patatidjik mi da ki ni-
po8atc,
Ickoteng kakik ta metizok
Anamakamikong,
8in Matci Maniton
O ka 8inbinema8an
Anamakamikong
8in Matci Maniton

Ij apita8a8atc.
Kina8int ondji sa
Tci tetibackanitc
Kizison Dio oki kijian;
Kina8int ondji sa tji tetibac-
kanitc,
Tci 8aseianik okijian;
Mizi anagocà
Tibik kizison dac
Tci andji 8aseianik
Mizi anangocà
Tibik kizison dac
8in oki kijian.

Mizi a8esinza,
Nindasi8aganà
Ka tibenindamoninang Dio;
Mizi a8esinzak nindasi8aga-
Kit ondji abatciananik, [nak
Tasin kajigakin

Kit acamigonan
Kit okonasiigonan;
Tasin kajigakin
Kit acamigonan
Dio tebeningetc.

Anamakamikong
Tci ag8aciminang
Kije Manito 8ek8isisimintc,
Anamakamikong
Tci ag8aciminang
Ki anicinabe8iitizo:
Epitc sakiinang
Kakina omisk8i
Keget oki siginan;
Epitc sakiinang
Kakina omisk8i
Ki ki minigonan.

A8 dac sakiata,
Songa sakiata
Kije Manito ka kijiinang;
A8 dac sa iata,
Songa sakiata
Manito ka mino totonang,
Epitcing gotc kakik
Papamita8ata
Meg8atc ipimatising
Epitcing gotc kakik
Papamita8ata
8ak8ing kitci ijang.

CROIS UN DIEU CRÉATEUR.

Tep8eta8ik Diio mizi Ka kijitotc,
Ka kijeniminang, ka pimadjiinang;
I sakiigositc ki ta sakia8a,
Ka ineniminag ki ta iji totam.

Diio Tebenimin, songa nindep8etan
Kekinoama8in ij aiamiaiân,
Anamakamikong g8aiak kata iji
A8iiak an8etok, ondjita 8i totang.

Songa tep8eta8ik niso pejiko8in,
Diio 8eiosimintc, o k8isisan gaie,
Diio8i gaie 8in Meno Manito8itc,
Apitci tabiskotc kitcit8a8enimik.

8in 8ek8isisimintc ki angoitizo,
8a ag8aciminang, eji o8iia8ing
Ki ijiitizo, anicinabe8i
Pekic dac Diio8i Jezos eg8acingetc.

Enini8itc oki, ka8in oiosisi,
Deio8itc oiosi, ka8in dac okisi,
Aking kotakito, kikinoamage,
Keg tcipaiatikong ki pon nesegoban.

8ibatc apitcipa, koki 8ak8ing iji,
'Osan nongom api o kitci nikining;
Keck kata pitc iji pon aki8aninik
Tci tipakoninang enicinabe8ing.

Monjak aiamiak, tabasenindizok,
Ket na ki gackitom kina8a nicike
Tci g8aiakoseieg? kama8in ondjita.
Song an8enindizok, mino kopese8ik.

Gotanenindamok matci aindo8in;
Ka manat8ekekon; ka8in napitc kekon
Cangenindang Diio pamenindankekon,
Mika8enimakeg kejikabaminag.

Okanisti8ining Jezos tanenimik·
Song mamoia8amik, songa manadjiik,
Misa8enindamok kitci pindikonag,
Mino tota8akeg meg8atc epitonag.

Kitcit8a8enimik Roming endanakitc
Gena8enimadjin eiamianidji,
Aimie8ining menooiosimang,
Ka8in 8ano8esi kekinoamagetc.

Mika8enindamok apitc ke nipoieg,
Ke to8eg8en gaie pon pimatisieg,
Anditok ket ijatc ki tcitcagoci8a ;
Niningisegisik, monjak aiamiak.

O DIEU DONT JE TIENS.

Kin ka kijenimian,
Kin meia tibenimin,
Kin gena8enimin
I pimatisian,
Mig8etc i 8abanzoian ;
Ki pakitinamon
Inikik ke to·anen
Nongom ongajigak.

Enabigis ke tian
Nananj tci tibikak
Mino kijikabandan,
Diio tebenimin ;

Anotc maianatakin
Ikonama8icin ;
Tci eka nickiinan
8i ca8enimicin.

Kakina ke to8anen,
Ket inenindaman,
Ket ikitoian, gaie
Ket animisian,
O Jezos ! enabigis,
8i aiamit8atan,
Ondjita kitci mino
Kijikanician.

MON FILS POUR APPRENDRE.

Ondas, ni nidjanis,
Pi kikinoamagokan.
Ki ga kikenindan
8enicicing.

Nin eg8aciminan,
Ki teing ki ga ganonin
Apitc ke ganonik
Kaianonak.

I pizinda8angitc
Kekinoama8iiamintc,
Ki pizindonimin,
Tebenimin.

Nin ga sakianan,
Nin ga papamita8anan,
Ke mikomiiamintc
Mi ke tiiâng.

Ki ga sakiinim,
Ebinotcinjici8ieg
Mino pizindameg,
Nib8akaieg.

Ki ga kijikonim
8ak8ing daje tebisi8in,
Ki ga tebiinim,
Ang8amisik.

Mig8etc, n'ose, mig8etc,
Kakik ni 8i nib8akamin,
Midac tci ijaiâng
8ak8ing endan.

Jezos, Mani, Jozep,
Nin deinan, ni ia8inan
Gana8enindamok
Ki nindji8ang.

Air : QUE JE ME PLAIS...

Apitci ni min8enindam
I kikinoamagoian ;
8in gotc tibina8e Jezos
Ni kikinoamak, nind ik :
Song aiamian, nib8akan :
Keck, ki ga mina8asiin.
O ! n'ose, ki 8i papamiton, }
Mig8etc i mino tota8in. [2 }

Nongom ondjita nind ikit,
Ondjita gotc ni 8i tep8e,
Acaie ninga nib8aka
Nongom sa gotc ongajigak,
Ni 8i madjita tci tian
Ket inenimik8en Jezos.
O n'ose ki minin ninde,
8i otapinama8icin.

Ondjita k8enatc endiang,
Ebinotcenjici8iang,
Ondaje i mikomikong
Ke totamang 8enicicing,
8ak8ing daje tebisi8in
Kitci otisabandamang.
Sakiata, sakiata,
Jezos enigokoteeng,

N'os, ninga, kakina gaie
Tebenimindjik, tec igotc
Nab ninga papamita8ak
Tasin ket anoji8adjin
Keko 8enicicininik,
Mi sa gotc enenindaman,
Tci mino tibisat8aian,
Jezos, 8itoka8icikan.

ENTENDONS-NOUS VANTER TOUJOURS...

Eiamian ket na kakik
Ki gat ani sakiton
Paiatatotagemagak
Mina8anigosi8in ?
Tep8eta8icin 8ebinan
Aking taje tebisi8in.

8ensam sakitotc a8ia
Endagoninik aking,
Ondjita kakipatisi ;
Gitimagasing enditc.
Ket na kin8enj o kat aian
Oomnongom sesekandang ?

Matci mina8anigosi8inan
Kina8ickimagaton ;
Ket na 8ikat tebi8ak

Metci mina8asidjik ;
Ka pekatc inenindansik,
Ka8in 8anakiteesik.

A8enen mena8asii8etc ?
Kije Manito eta
Keget mina8asii8e :
Minata ki temnan,
8in ki ga tebiigonan
Ondaje 8akitakamik.

Pejik8enimata Dio,
Epitcing sakiata,
Monjak papamita8ata
Ket ako pimatising ;
Keck kakikekamik 8ak8ing
Ki ga modjikenindamin.

Air : CHÈRE JEUNESSE.

8eckinikieg neta nikamoieg,
Nikamota8ik Kije Manito ;
Ki toni8a, ki kondaganiâa,
Ki tei8a pakinàma8ik. (2)

Cingitamok matci nikamo8in
Animatini endo8adjin
Metci nikamodjik, maianat8edjik,
Epitc cingitago8atc Jezosan (2)

Kikinota8atak Anjeni8ak
Kaiakike nanikamo8adjin ;
Jezos aking nikamota8ata,
Mi dac 8ak8ing tci nikamota8ang. (2)

Ondas, ondas, kina8a kakina,
Mi8eienindamok maianatak,
Songenimik ka kijeniminak ;
A8 ! mama8i nikamota8ata. (2)

TE DEUM.

Ki kitcit8a8ininimin, Keje Manito8ian ; kin nijike Tebenimiiang.
Kakina enigok8akamikak, * ki manadjiigon.
Kakina 8ak8ing Anjeni8ak ; * anotc eji 8insodjik.
Kenobim gaie Senapin, * epito8e8atc kakikekamik nikamo8ak :
Kitcit8a8enindagosi :
Kitcit8a8enindagosi :
Kitcit8a8enindagosi ; Dio Sabaot.
8ak8i gaie aki ; * mockinemagaton ki kitcit8a8isi8in.
Nakan kikenindamogobanenak * gaie Napotak.
Gaie aiamic8in ka ondji nanindjik ; * ki nikamotagok.
Kitcit8aningot8e8anakisi8in ; * ki pejikotipaiganik.
Kin 8eosimigon ; * ki manadjiinimin.
Gaie tibina8e ki k8isis, * ni manadjianan.
Gaie Mino Manito ; * kaiakisomatc eiamianidji.
Kin kitcit8a * okima8, Jezos.
Kin, kos apitisimatc ; * Jezos, Tebenimiang.
Ka ki ki cag8enimosi tci anicinabe8iitizon ; * i 8i ag-8acimat8a anicinabek
Ki Ki cagodjiton nipo8in ; * ki ki cenan 8ak8i.
Kije Manito o kitci nikining kit ap ; * k'os o kitcit8a8i-si8in ki tibenindan.
Nin dep8etamin : * kitci pi tipakonat8a anicinabek.
Ki pagoseniminimin kitci ca8enimat8a * ka ag8acima-djik ki kitcit8a ki misk8ing.
Inenimicinam kitci kakike 8itapimang8a * 8ak8ing mena8asidjik.

Tebenimiang, kesikon kit anicinabemak ; * ca8enim 8ak8ing tci mina8asi8atc.

Iji8ij, gaie ombi8ij ; * nananj kakike mina8asi8ining.

Tasin kajikagin, * ki minominimin.

Kakik ni kitcit8a8enindanan kit inonzo8in, * ninga kitcit8a8enindanan kakjkekamik.

Iji ca8enimicinam nongom ongajigak, * tci eka ningotiji nickiinang.

Ca8enimicinam, Tebenîmiang, * ca8enimicinam.

8abandaicinam ki ca8enindjike8in, * iji song apenimoiang ki ia8.

Tebenimin, nind apenimon ki ia8 : * kakik ki ga ca8e. nindamita8.

ERRATA.

Page 185, au lieu de Tci b8a man, lisez ; Tci b8a macii.
Page 202, au lieu de Adorate, lisez : Adoro te.

KAKIMA ENASINAIKATEK OOM MASINAIGAN

—

PRIÈRES.

Kekijeba8agakin eiamiani8angin 5
8enagocingin eiamiani8angin 15
8a mitonenindizonani8angin 18
Eck8a mitonenindizonani8angin 19
Eck8a kopese8inani8angin. 21
8a kominiâinani8angin... 22
Eck8a kominiâinani8angin 23
O Jezos, menoteen..... 25
Kotak nabo8e8in..... 25
Enamensikani8angin 28
Ketci aiamiani8angin..... 38
Ekito8atc nenapano8edjik. 40
Nepodjik 42
Kitci anicinabek i ning8aakanind8a 44
Abinotcinj i ning8aakanintc 49
Tcipaiatik-o-mikan 50
Jezos 8endji nana8indibanen 65
Nij8as8i aiamie8inan..... 68
Jezos ij oteetc i min8adjimintc..... 72
Kakina 8ak8ing epidjik... 73
Mani o te..... 76
Kitcit8a Mani ij oteetc.... 25
Aiamieminan 82
Kit anamikon..... 84
Josep i min8adjimintc.... 86
Ka8eiasamo-aiamiani8an. 87

PSAUMES.

Kije Manito..... 88
Nisi8ak..... 88
Nindep8eta8a..... 89
Nin dep8eta8a..... 90
Kakina..... 91
Tebenimiang ot ikito8in... 91
Pisindanda..... 92
8i pagosenimeg..... 93
Kije Manito ka..... 93
Kije Manito n'ose..... 94
Kakina endas8aiagak..... 94
Mamoia8amata..... 95
Ceck8at..... 96
Tcisa8akemindamo8in..... 96
Kakina Anjenitok 97

HYMNES.

Jezos anamika8ata..... 98
Ka macka8iteen..... 98
Jezos k8enatc..... 99
Enabigis k8enatc..... 99
8abamata..... 100
Epitcieg..... 100
Mika8enindan..... 101
Jezos ka ag8acimiang..... 101
Ondas ijan..... 102
Sakitota..... 102
Mani Dio oking..... 103
Epitc Sakiinang..... 104
Mena8asitc 105
O Jezos !..... 106
8ak8ing ondjita..... 106
Jesos, ki..... 108
Misa nongom..... 108
Kin kakina..... 109
Kekona ki..... 109

—

Ni tcitcagocan..... 110
Mani..... 111
Kit anamikon..... 111
Mania..... 111
K8enatc Mania..... 111

AIAMIE NIKAMO8INAN IB8A MACI NIPA AIAMIANI8ANG.

Ondas, painang..... 112
Ondas ijan..... 113
Ondas, enabigis..... 113
Ka na maci..... 114

NIPA AIAMIENIKAMONAM.

K8enatc Jesos..... 115
Kakina nikamota..... 116
Mina8anigosita..... 116
A8 isa..... 117
Aiabita..... 118
Kije Manito..... 119
Ag8acinge8inikijigat..... 120
Kakina modijikisita..... 120
Ka gackenindansita..... 121
Mina8anik8enindanda..... 122
Paang..... 123
Meg8e tibik..... 124
Modjikenindanda..... 124
A8 nitc ki8enitok..... 125
Kitci min8abaminag8at... 125
Jesos Kristos..... 126
Pa nikian..... 127
8ekonen 8endji..... 128
Aiangeni8ieg..... 128
Jesos, saiakinang..... 129
Pitcinak..... 130
Jesos, ki song..... 131
Ki niki..... 131
Mi acaie..... 132
Icpiming pinagosi..... 133

AN8ENINDISO8ININIKAMONAN.

Jesos k8enatc..... 134
Piizinda8icin..... 135
Tebeniminangon..... 136
Ning8ise..... 137
Ondjita ni ma8..... 137
Cagodjiata..... 138
8i mika8ik..... 139
O Keje Manito8ian..... 140
Kakik Songa..... 140
A8 paiatatieg..... 141
Ni nidjanis..... 142
A8 kina8a..... 143
Kakik aiamie8in..... 144
A8 isa pisinda8icin..... 145
Ka8in keko..... 145
A8as ijian..... 146
Pon Patatik..... 146
Nose, ni pi..... 147
Nongom 8in..... 147
Pepik8etc..... 148
Kicpin..... 149
Jesos, eko..... 150
Onagoci..... 150
Apenimok..... 151

I MANADJITAMA8INTC JESOS OT ANIMISI8INAN.

Jesos ot animisi8in..... 152
Kin ma..... 153
Kin na..... 153
Ondas, ondas..... 155
K8enatc Mani..... 155
Jesos, k8enatc..... 156

APITCIPA NIKAMONAN.

Alleluia..... 157
Ondjita..... 157
Apitcipa Jesos..... 158
O Jesos tebinimiang:..... 158
Apitcipa..... 159
Jesos iki..... 159

JESOS 8AK8ING EJATC.

Ningota8asitok..... 160
Neo mitana..... 161
8ak8ing ni 8i ija..... 162
8asa nind..... 163
8ak8ing enamok..... 163
A8 epitcing..... 164
Keget apitci..... 165

MINO MANITO NIKAMONAN.

8enicician Manito..... 166
Mino Manito..... 167

Meno Manito8ian..... 167
Ondas ijan..... 168
Kakina ni..... 168
8enicician..... 169
Ondjita ki piin..... 169
Songa ki..... 170

OKANISTI8ININIKAMONAN.

Jezos, n'ose..... 171
Jezos n'ose, ki..... 171
Eiamiaieg..... 172
Kitcit8a okanisti8ining... 173
K8enatc Jezos..... 173
Jezos n'ose, ni ia8ing,.... 175
Kakik nakomata..... 176
Ni kitci tebiik..... 177
O Jezos..... 178
Ki 8ikomigonan..... 178
Keje8atisin..... 179
Kitcit8a8inata..... 180
Mi 8aam..... 181
Kikinotatita..... 182
Jezos tebenimin..... 183
Jezos n'ose, ki 8ikom..... 183
Tebenindang..... 184
Ca8enimicin..... 185
Nongom ketcit8a..... 186
Kin kakina..... 186
Ni tcitcagoc..... 187
Mi nougom..... 187
Kajiinang..... 188
Keget kitci minotee..... 189
Anin endošagen..... 189
Jezos, kit indanenimin.... 190
Niningi..... 190
Mikondita..... 191
Kitcit8a8inata..... 192
....endanakieg..... 193
O Jezos..... 194
Osti8ining epian..... 195
Tebenimin..... 196
Kiki 8ak8i..... 196
Jezos neta..... 197
Jezos n'ose, onzam..... 198
Keget osti8ining..... 199
Epitcing gotc..... 200
Jezos tanenimata..... 200
Mamakatenindagosi..... 201
Jezos nongom..... 252
Nongom ki..... 203
Ka ag8acingen..... 203
Ondjita tebinimin..... 203
Osti8ining epian, Jezos.... 204
Jezos n'ose, ca8enimicin. 204
Keget kitci minotee..... 205
Osti8ining..... 206
Tci b8a anamensikenitc... 206
Ka ag8acimin..... 2 7
Okanisti8ining..... 208
Ki manadjiin..... 209
Jezos ki song..... 209
8ak8ing ondjipan..... 210
Ninde, 8e8ib..... 211
Ki pitc anamikon..... 211
O Jezos, mig8etc..... 212
Apitci Sakiigosi..... 212
Jezos kije8atisi..... 212
Jezos ka..... 213
Jezos okanisti8ining..... 213
Jezos ote..... 213
K8enatc Jezos..... 214
K8atisiang..... 215
Mamakatenimata..... 218
K8enatc piki8..... 218
K8enatc Jezos ape..... 219

KITCIT8A MANI KIKAMONAN.

Mini8anig8atini..... 221
8enidjanisingin..... 222
O kitcit8a..... 223
Mani o kisisoman..... 224
Nongom kitchi..... 225
K8enatc Mani..... 225
Songa makatenindanda... 226
Mania k8enatc..... 227
Ninga 8abama..... 228
Saiakiigosin..... 228
Ningota8asitok..... 229
Mani nikamota8ata..... 230
Kitcit8a Mani..... 231
Apitci k8aienatci8in..... 231
8enidjanisimiang..... 233
Ki songenimin..... 233
Kit ananikon..... 234
Mani ninge..... 235

Naina8eng 236
Kit anamikon Mania..... 237
Kitcit8a8enimata..,..... 238
Ca8enim, o Mani..... 239
Ni kitci..... 239
O k8enatc Mani..... 240
8enidjanisimin..... 240
8ak8ing daje..... 241
Kitcit8a Mani ninge..... 242
O Mani..... 243
Apitci 244
Kt makatenimin..... 244
O Mani k8enatc..... 245
Mani enasamapian..... 246
Ketci sakiik..... 246
Saiakieg..... 247
Ninge 248
Acaie nongom..... 249
Nongom..... 249
Ondas, nikamota8ata..... 250
Minota8icin 251
Ondjita songa..... 251
Jezos, Mani, Josep..... 251
Kit anamikonim..... 252

KITCIT8A JOSEPH.

Mani taiesanak8e8itc..... 253
Ondas ijak..... 254
Mamakatenimata 253

8ak8ing Aianjeni8ieg..... 254
Ketcit8a8isieg 255
Ningota8asing8a..... 256
Kitcit8a8enimata Pien.... 256
Kijikong..... 257
Mi sa nongom..... 257
Nikamota8ata Pilomen... 258
Mani Maganit..... 259
Ninge, ki nansikon..... 260
Kitci ickoteng..... 261
Kin Jezos..... 261
Ondjita 8isakenindamok.. 262
Jezos neta..... 262
Ka na ki ga..... 263
Nipo8in..... 264
8in Kije Manito..... 265
Tep8eta8ik..... 267
Kin ka 268
Ondas ni nidjanis..... 268
Apitci ni..... 269
Eiamian..... 270
8eckinikieg 270
Ki kitcit8a8ininimin..... 271

Naina8eng 236
Kit anamikon Mania..... 237
Kitcit8a8enimata..... 238
Ca8enim, o Mani..... 239
Ni kitci..... 239
O k8enatc Mani..... 240
8enidjanisimin..... 240
8ak8ing daje..... 241
Kitcit8a Mani ninge..... 242
O Mani..... 243
Apitci..... 244
Kt makatenimin..... 244
O Mani k8enatc..... 245
Mani enasamapian..... 246
Ketci sakiik..... 246
Saiakieg..... 247
Ninge 248
Acaie nongom..... 249
Nongom..... 249
Ondas, nikamota8ata..... 250
Minota8icin 251
Ondjita songa..... 251
Jezos, Mani, Josep..... 251
Kit anamikonim..... 252

KITCIT8A JOSEPH.

Mani taiesanak8e8itc..... 253
Ondas ijak..... 254
Mamakatenimata 253

8ak8ing Aianjeni8ieg..... 254
Ketcit8a8isieg 255
Ningota8asing8a..... 256
Kitcit8a8enimata Pien..... 256
Kijikong..... 257
Mi sa nongom..... 257
Nikamota8ata Pilomen..... 258
Mani Maganit..... 259
Ninge, ki nansikon..... 260
Kitci ickoteng..... 261
Kin Jezos..... 261
Ondjita 8isakeninda[illegible]ok..... 262
Jezos neta..... 262
Ka na ki ga..... 263
Nipo8in..... 264
8in Kije Manito..... 265
Tep8eta8ik..... 267
Kin ka 267
Ondas ni nidjan[illegible]s..... 268
Apitci ni..... 269
Eiamian..... 270
8eckinikieg 270
Ki kitcit8a8[illegible]nimin..... 271

Naina8eng..... 236
Kit anamikon Mania..... 237
Kitcit8a8enimata..,..... 238
Ca8enim, o Mani..... 239
Ni kitci..... 239
O k8enatc Mani..... 240
8enidjanisimin..... 240
8ak8ing daje..... 241
Kitcit8a Mani ninge..... 242
O Mani..... 243
Apitci..... 244
Kt makatenimin..... 244
O Mani k8enatc..... 245
Mani enasamapian..... 246
Ketci sakiik..... 246
Saiakieg..... 247
Ninge..... 248
Acaie nongom..... 249
Nongom..... 249
Ondas, nikamota8ata..... 250
Minota8icin..... 251
Ondjita songa..... 251
Jezos, Mani, Josep..... 251
Kit anamikonim..... 252

KITCIT8A JOSEPH.

Mani taiesanak8e8itc..... 253
Ondas ijak..... 254
Mamakatenimata..... 253

8ak8ing Aianjeni8ieg..... 254
Ketcit8a8isieg..... 255
Ningota8asing8a..... 256
Kitcit8a8enimata Pieu..... 256
Kijikong..... 257
Mi sa nongom..... 257
Nikamota8ata Pilomen... 258
Mani Maganit..... 259
Ninge, ki nansikon..... 260
Kitci ickoteng..... 261
Kin Jezos..... 261
Ondjita 8isakenindamok.. 262
Jezos neta..... 262
Ka na ki ga..... 263
Nipo8in..... 264
8in Kije Manito..... 265
Tep8eta8ik..... 267
Kin ka..... 268
Ondas ni nidjanis..... 268
Apitci ni..... 269
Eiamian..... 270
8eckinikieg..... 270
Ki kitcit8a8ininimin..... 271

JAN 19 1931